

EL LENGUAJE AMERICANO DE SEÑAS, EL INGLÉS HABLADO Y LA
INTERMEDIACIÓN DE LAS TICS COMO UNA ESTRATEGIA BIMODAL PARA
FACILITAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS

WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS

UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR SEDE SAN JOSÉ DE CÚCUTA
COHORTE VII, UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR

2018

EL LENGUAJE AMERICANO DE SEÑAS, EL INGLÉS HABLADO Y LA
INTERMEDIACIÓN DE LAS TICS COMO UNA ESTRATEGIA BIMODAL PARA
FACILITAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS

WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS

C.C. 88158299

Anteproyecto presentado como requisito para aspirar al Título de:
Magíster en Educación

Tutor:

MG. FABIOLA JAIMES

UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR SEDE SAN JOSÉ DE CÚCUTA
COHORTE VII, UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR

2018

CONTENIDO

	pág.
INTRODUCCIÓN	15
CAPITULO 1. EL ANTEPROYECTO	18
1.1 Título	18
1.1 Planteamiento del Problema	18
1.2 Sistematización del Problema	22
1.3 Objetivos	22
1.3.1 Objetivo general	22
1.4 Objetivos Específicos	22
1.5 Justificación	22
CAPITULO 2: MARCO REFERENCIAL	31
2.1 Marco de Antecedentes	31
2.2 Bases Teóricas	39
2.3 Marco Contextual	76
2.4 Marco Legal	77
CAPITULO 3. MARCO METODOLOGICO	79
3.1 Paradigma de la Investigación	79
3.2 Enfoque de la Investigación	80
3.3 Diseño de la Investigación	81
3.3.1 Ruta metodologica	81
3.3.2 Fenomenológico clásico	82
3.4 Técnicas e Instrumentos	83
3.5 Análisis Documental Y Matriz Documental	83
3.6 Entrevista Semiestructurada	85
3.7 Muestra	85
3.8 Fases de la Investigación	86
CAPITULO 4. TRIANGULACION	95
CAPITULO 5. CONCLUSIONES	96
5.1 Conclusión 1	99
5.2 Conclusión 2	101

5.3 Conclusión 4	109
5.4 Conclusión 5	122
5.5 Conclusión 6	124
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	
ANEXOS	139
CAPITULO 6. RESULTADOSS	121
CAPITULO 7. PROPUESTA DIDACTICA “SINGLISH”	126

LISTA DE FIGURAS

	Pág.
Figura 1. Pantallazo programa nacional de bilingüismo	19
Figura 2. Nombre de inteligencias múltiples	43
Figura 3. El deletreo con los dedos	68
Figura 4. Ruta Metodológica	82
Figura 5. Códigos Emergentes	97
Figura 6. Formato validación	180
Figura 7. Formato consentimiento informado	182
Figura 8. Formato aplicación de encuestas de investigación	183
Figura 9. Formato aplicación de encuestas de investigación	184
Figura 10. Formato aplicación de encuestas de investigación	185
Figura 11. Formato aplicación de encuestas de investigación	186
Fig 12. Formato codificació Primaria Entrevista	187
Figura 13. Formato codificación axial autores	188

LISTA DE TABLAS

	pág.
Tabla 1. Acumulativo diferencial	27
Tabla 2. Orientaciones y principios pedagógicos	27
Tabla 4. Presentación de docentes participantes del grupo focal	86
Tabla 5. Factores Extrínsecos que inciden en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje de un Idioma	98
Tabla 6. Factores intrínsecos que inciden en el Procesos de Enseñanza- Aprendizaje del Inglés	100
Tabla 7. Fundamentos Teóricos representados en la Práctica Pedagógica	108
Tabla 8. El Lenguaje Corporal inmerso en el Lenguaje Americano de Señas como posible mediador en los procesos de Enseñanza-Aprendizaje del inglés	115
Tabla 9. Las Tics favorecen el proceso de Enseñanza Aprendizaje	116
Tabla 10. Los Documentos Normativos del Ministerio de Educación Nacional orientan la práctica pedagógica de los docentes	124
Tabla 11. Formato de Aplicación de códigos Primerios Autores	100
Tabla 11. Documento analizado Las Teorias del Desarrollo Cognitivo Vigotsky	158
Tabla 12. Documento analizado Las Teorias del Piaget y Vigotsky	160
Tabla 13. Documento analizado Adquisición del Lenguaje	163
Tabla 14. Documento analizado Las El Aprendizaje Significativo	163
Tabla 15. Documento analizado Las Inteligencias multiples	176
Tabla 16. Documento analizado Varios Autores	226
Tabla 19. Lineamientos curriculares para la Enseñanza del Inglés	243
Tabla 20. Documento analizado Estandares y Competencias	248
Tabla 21. Pregunta número 1 ¿Qué factores extrínsecos inciden en la enseñanza del Inglés	263
Tabla 22. Pregunta número 2 ¿Qué factores intrínsecos inciden en la enseñanza del Inglés	264

Tabla 23. Pregunta número 3	266
Tabla 24. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?	267
Tabla 25. Pregunta 5: Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutinas, la imitación de roles:	269
Tabla 26. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?	271
Tabla 27. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible	272
Tabla 28. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?	274
Tabla 29. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?	275
Tabla 30. Pregunta 10: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.	277
Tabla 31. Pregunta 11: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.	278
Tabla 32. Pregunta 13, En su experiencia como profesor de Inglés ¿cuáles cree usted que son esas competencias lingüísticas de la lengua materna que debería dominar un estudiante para asegurar un buen aprendizaje de la lengua extranjera?	279
Tabla 33. Pregunta 14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyentes	280
Tabla 34. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?	281
Tabla 35. Pregunta 2: ¿Qué factores intrínsecos influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?	282

Tabla 36. Pregunta 3: ¿Qué factores Institucionales ha encontrado usted en su práctica pedagógica que desfavorece el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés?	283
Tabla 37. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?	284
Tabla 38. Pregunta 5: ¿Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutinas, la imitación de roles, la ejecución de comandos teniendo como referencia el método de la respuesta física	285
Tabla 39. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza- aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?	288
Tabla 40. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible	289
Tabla 41. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?	291
Tabla 42. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?	292
Tabla 43. Pregunta 10: ¿En qué momento de su práctica pedagógica usted ha tenido que recurrir al lenguaje corporal, para lograr cierta conexión lingüística, significado y comprensión de lo que dice a sus estudiantes en inglés?	293
Tabla 44. Pregunta 11: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.N. en cuanto a recurso humano, los recursos didácticos y el tiempo estimado para llevar a cabo los diferentes procesos allí planteados	294
Tabla 45. Pregunta 12: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.	295
Tabla 46. Pregunta 13: En su experiencia como profesor de inglés ¿cuáles cree usted que son esas competencias lingüísticas de la lengua materna que debería dominar un estudiante para asegurar un buen aprendizaje de la lengua extranjera?	297

Tabla 47. Pregunta14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyentes.	298
Tabla 48. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?	299
Tabla 49. Pregunta 2: ¿Qué factores intrínsecos influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?	300
Tabla 50. Pregunta 3: ¿Qué factores Institucionales ha encontrado usted en su práctica pedagógica que desfavorece el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés?	302
Tabla 51. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?	303
Tabla 52. Pregunta 5 ¿Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutina	304
Tabla 53. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza- aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?	305
Tabla 54. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible, para darse a entender sin recurrir en lo posible a la lengua materna, ¿Qué tipo de estrategias pedagógicas o estrategias didácticas emplea para tal propósito? y ¿por qué?	307
Tabla 55. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?	308
Tabla 56. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?	309
Tabla 57. Pregunta 10: ¿En qué momento de su práctica pedagógica usted ha tenido que recurrir al lenguaje corporal, para lograr cierta conexión lingüística, significado y comprensión de lo que dice a sus estudiantes en inglés?	310
Tabla 58. Pregunta 11: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.N.	311

Tabla 59. Pregunta 12: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.	311
Tabla 60. Pregunta 13: En su experiencia como profesor de Inglés ¿cuáles cree usted que son esas competencias lingüísticas de la lengua materna que debería dominar un estudiante para asegurar un buen aprendizaje de la lengua extranjera?	313
Tabla 61. Pregunta 14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyente	314
Tabla 62. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?	316
Tabla 63. Pregunta 3: ¿Qué factores Institucionales ha encontrado usted en su práctica pedagógica que desfavorece el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés?	318
Tabla 64. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?	319
Tabla 65. Pregunta 5 : ¿Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutina	321
Tabla 66. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza- aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?	322
Tabla 67. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible, para darse a entender sin recurrir en lo posible a la lengua materna, ¿Qué tipo de estrategias pedagógicas o estrategias didácticas emplea para tal propósito? y ¿por qué?	323
Tabla 68. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?	324
Tabla 69. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?	325

Tabla 70. Pregunta 10: ¿En qué momento de su práctica pedagógica usted ha tenido que recurrir al lenguaje corporal, para lograr cierta conexión lingüística, significado y comprensión de lo que dice a sus estudiantes en inglés?	326
Tabla 71. Pregunta 11: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.	327
Tabla 72. Pregunta 12: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.	331
Tabla 73. Pregunta 13: 13, En su experiencia como profesor de Inglés ¿cuáles cree usted que son esas competencias lingüísticas de la lengua materna que debería dominar un estudiante para asegurar un buen aprendizaje de la lengua extranjera?	333
Tabla 74. Pregunta 14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyente	334
Tabla 75. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?	336
Tabla 76. Pregunta 2: ¿Qué factores intrínsecos influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?	338
Tabla 77. Pregunta 3: ¿Qué factores Institucionales ha encontrado usted en su práctica pedagógica que desfavorece el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés?	339
Tabla 78. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?	340
Tabla 79. Pregunta 5 : ¿Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutinas, la imitación de roles, la ejecución de comandos	341
Tabla 80. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza- aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?	342
Tabla 81. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible, para darse a entender sin recurrir en lo posible a la lengua materna, ¿Qué tipo de estrategias pedagógicas o estrategias didácticas emplea para tal propósito? y ¿por qué?	343

Tabla 82. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?	347
Tabla 83. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?	349
Tabla 84. Pregunta 10: ¿En qué momento de su práctica pedagógica usted ha tenido que recurrir al lenguaje corporal, para lograr cierta conexión lingüística, significado y comprensión de lo que dice a sus estudiantes en inglés?	350
Tabla 85. Pregunta 11: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.N. en cuanto a recurso humano, los recursos didácticos y el tiempo estimado para llevar a cabo los diferentes procesos allí planteados?	352
Tabla 86. Pregunta 12: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.	353
Tabla 87. Pregunta14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyente	354

LISTA DE ANEXOS

	pág.
Anexo 1. Carta de validación de entrevistas	138
Anexo 2. Consentimientos Alexander Caicedo	142
Anexo 3. Consentimientos Iván Martínez	143
Anexo 4. Consentimientos José Alfredo	144
Anexo 5. Consentimientos Martha Lizarazo	145
Anexo 6. Consentimientos Alfred Acevedo	146
Anexo 7. Consentimientos informado	147
Anexo 8. Codificación Primaria Autores	148
Anexo 9. Codificación Axial Autores	149
Anexo 10. Codificación Primaria Entrevista Docentes	150
Anexo 11. Codificación Axial Entrevista Docentes	151
Anexo 12. Codificación Primaria y Axial Autores y Entrevistas a Docentes	152

RESUMEN

El presente trabajo de investigación comprende inicialmente la realización de un rastreo documental que pretende hallar la mediación del lenguaje corporal (movimientos del cuerpo, gestos faciales, gestos y señas realizados con las manos, el deletreo con los dedos etc.), como recurso visual para la obtención de significados en el proceso de enseñanza aprendizaje; tanto de la lengua materna , como de un segundo idioma, luego se indaga y reflexiona sobre el Lenguaje Americano de Señas (LAS) como posible recurso visual para la obtención de conexiones lingüísticas que favorecen el proceso de Enseñanza-Aprendizaje del idioma Inglés; para finalmente plantear, en base a los hallazgos, una propuesta que concibe el uso de dicho lenguaje en particular, como estrategia didáctica generadora de significados que facilite la enseñanza del inglés y por ende la adquisición de palabras, grupos de palabras con sentido gramatical y semántico y el atino de frases discursivas generalizadoras de ideas globalizadas, cuando el docente de inglés (o quien haga sus veces) esté empleando el inglés hablado en contextos educativos.

Palabras claves: **El proceso de Enseñanza- Aprendizaje, El lenguaje corporal, El Lenguaje Americano de señas, El inglés hablado del docente, Estrategia didáctica, Bimodal.**

INTRODUCCIÓN

El proceso de Enseñanza- Aprendizaje de un idioma comprende el dominio de cuatro habilidades a saber: Hablar, escuchar, leer y escribir, sin embargo este dominio no puede ser concebido como un proceso, donde cada habilidad se adquiere de manera aislada, al contrario es una dinámica donde las cuatro habilidades se van desarrollando de manera integrada y transversal y que debe continuar progresivamente y a lo largo del desarrollo cognitivo, generando otra serie de habilidades más complejas, tales como: La habilidad de comprensión, la habilidad de interpretación, la habilidad de redacción, la habilidad de argumentación, proposición entre otras.

Tales habilidades conducen en consecuencia y preferiblemente, a un dominio lingüístico aún más específico, conocido con el nombre de habilidad meta lingüística, la cual es el conocimiento profundo que una persona adquiere como producto de esa interrelación con la sociedad y sus producciones lingüísticas, tecnológicas y científicas fundamentadas en la orientación particular que cada individuo realiza en cualquier rama del conocimiento o disciplina de manera empírica o profesional.

Sin embargo, a pesar de que el ser humano en sus primeros años de vida aprende a relacionarse con sus padres, pares y demás miembros de su entorno inmediato y en general con la sociedad que lo rodea, a través del uso del lenguaje corporal, representado en movimientos corporales, gestos, señas etc., logrando representar lo que desea y lo que necesita, este se va desligando gradualmente y con la edad, de este lenguaje cargado de significados y representaciones, una vez aprende a hablar y a interrelacionarse con los demás.

Evidentemente, se debe reconocer que el uso del lenguaje corporal se desvanece sobre todo en los primeros años de vida, cuando ya se aprende a hablar; pero en la edad adulta vuelve a adquirir esa relevancia y trascendencia, cuando el adulto desea transmitir o dar a conocer cualquier tipo de mensaje a su receptor y/o a su audiencia en particular, es más, el lenguaje corporal es absolutamente necesario para darse a entender sobre todo en el ejercicio de algunas profesiones, en la docencia por ejemplo, para mencionar solo un ejemplo, es imprescindible el empleo del lenguaje corporal para lograr darse a entender, sin importar la disciplina que se oriente.

Para abordar ya en este punto, el propósito de la presente investigación, se debe asumir que el lenguaje corporal es una herramienta visual fundamental, para aquellos profesionales

comprometidos con la enseñanza de una segunda lengua y en particular con la enseñanza del idioma inglés, en cualquier tipo de institución, ya sea de carácter público o privado e incluso en cualquier otro tipo de contexto, menos formal.

El presente estudio de carácter cualitativo, hermenéutico y fenomenológico pretende inicialmente describir y fundamentar teóricamente la hipótesis de concebir el Lenguaje Americano de Señas (LAS) como recurso visual que facilita el proceso de Enseñanza – Aprendizaje del idioma Inglés, cuando este se ejecuta de manera simultánea con el inglés hablado, para tal propósito se establecieron las siguientes preguntas problematizadoras:

¿Qué relación existe entre el Lenguaje Americano de la Señas y el inglés hablado?

¿Hasta dónde es posible concebir la confluencia del inglés hablado del docente de inglés (o quien haga sus veces) y el Lenguaje americano de Señas en un único escenario oral y gestual?

¿Qué factores de tipo logístico y de tipo lingüístico serían indispensables e inherentes para plantear una propuesta que implique el uso del inglés hablado del docente y el empleo del Lenguaje Americano de señas como una estrategia didáctica de tipo bimodal?

A los cuales se pretendió dar respuesta mediante los siguientes tres objetivos específicos:

1. Reconocer los elementos funcionales del lenguaje de señas por medio de revisión documental para concebir la generación de conexiones lingüísticas que faciliten la enseñanza del idioma inglés.

2. Indagar y reflexionar sobre las posibilidades del uso de la lengua de señas americanas, el inglés hablado y las Tics en la enseñanza de inglés por medio de una entrevista semiestructurada dirigida a docentes

3. Plantear la estrategia didáctica para la enseñanza del inglés con apoyo de lengua de señas americana, el inglés hablado y el uso de las TICS. Para lograr el primer objetivo se planteó la realización de un análisis documental que pretende escudriñar, la literatura relacionada que concibe el lenguaje corporal, como mediador en el proceso de Enseñanza – Aprendizaje del lenguaje materno y de un segundo idioma, se leyeron documentos normativos, tales como: Los Lineamientos curriculares, Los Estándares Básicos de Competencias y Los Derechos básicos de Aprendizaje para la enseñanza del inglés en Colombia igualmente se realizó la lectura de algunos documentos que sobre este asunto, revelan los planteamientos de autores como: Vygotsky, Noam Chomsky, Jean Piaget, David Ausubel, Howard Gardner, James Asher, Stephen Krashen, Edward Hall, William Stokoe entre otros.

Para el segundo objetivo se realizó un estado del arte sobre los estudios que de alguna u otra manera se correlacionan con el presente estudio y se obtuvo información relevante que logró explicar, en cierta forma, hasta donde se puede concebir el uso del (LAS) como un recurso visual que se puede ejecutar de manera simultánea con el Inglés hablado en escenarios académicos.

Para alcanzar el tercer objetivo se realizó una entrevista semiestructurada cuyas preguntas surgieron del análisis documental de los documentos normativos del Ministerio de Educación Nacional, tales como: Lineamientos curriculares, Los Estándares Básicos de Competencias y Los Derechos básicos de Aprendizaje para la enseñanza del inglés en Colombia y el análisis documental de los autores arriba mencionados, estos dos análisis documentales generaron catorce preguntas que fueron aplicadas a cinco docentes de inglés que laboran en Instituciones públicas de la Zona metropolitana de Cúcuta, y sus respuestas fueron codificadas en códigos axiales que se triangularon con los códigos axiales obtenidos tanto del análisis documental de documentos normativos, como del análisis documental de autores.

Como resultado de dicha triangulación se generaron algunos códigos axiales que se relacionaron entre sí y otros nuevos, que a pesar de no correlacionarse, fueron fundamentales para la investigación y que consideramos como códigos emergentes. Finalmente, con el resultado de dicha triangulación, los hallazgos y las conclusiones, se lograron fundamentar lo que hasta antes del presente estudio, eran consideradas como simples conjeturas y concepciones, hasta el punto que hoy día se puede afirmar con plena seguridad de que el lenguaje corporal y gestual inmerso en el Lenguaje Americano de señas, se puede considerar como una habilidad igual o más importante que la habilidad de hablar, escuchar, leer y escribir, y como una posible estrategia didáctica digna de ser desarrollada y aplicada en estudios de tipo cuantitativo, por los docentes de cualquier área y en particular por los docentes de inglés de una manera más consiente, pertinente y oportuna; sin que los procesos concebidos con esta estrategia de tipo bimodal renuncien de ninguna manera a lo multi sensorial, lo espontaneo y lo natural.

CAPITULO 1. EL ANTEPROYECTO

1.1 Título

El Lenguaje Americano de Señas, el inglés hablado y la intermediación de las tics como una estrategia bimodal para facilitar el proceso de enseñanza del inglés

1.1 Planteamiento del Problema

La enseñanza del inglés en Colombia tiene sus inicios para el final de la Primera Guerra Mundial, con la creciente influencia de los estadounidenses en los asuntos internacionales y la expansión del Imperio Británico en los cinco continentes, el inglés fue adquiriendo cada vez más importancia como lengua internacional.

De tal forma, que la enseñanza del Inglés al constituirse como una prioridad para nuestro país, se inició con una hora semanal, en la básica primaria con dos horas de Inglés o de Francés en secundaria, era optativo mientras unas Instituciones optaban por la enseñanza del Inglés otras preferían continuar con la enseñanza del Francés sobre todo en los grados décimo y undécimo; en ese entonces no existía lo que hoy día conocemos como la Media Vocacional, esa modalidad académica era más bien un privilegio (por así decirlo); con el que contaban solo algunas Instituciones.

Solo hasta el año 1994 se le dio al inglés la categoría de área fundamental de conocimiento con la aparición en escena de la Ley 115, Ley General de Educación, en ese entonces se hablaba de objetivos y logros que trazaban la ruta curricular y el plan de estudios en cada uno de los grados de la básica primaria y secundaria en dicha asignatura, el Inglés debía en ese entonces ser promediada con la asignatura de Lengua Castellana al momento de evaluar o promover al estudiante, lo cual nunca fue compartido, ni por los docentes de Lengua castellana, ni por los docentes de Inglés, más sin embargo así se debía realizar por orden del Gobierno Nacional.

Luego apareció en el escenario académico la Ley 715 de 2002, con la cual se ratificaba no solo la intensidad horaria semanal, sino su consideración como asignatura fundamental, la única modificación sufrida fue, que ya no se hablaba de objetivos, ni de logros para la enseñanza del Inglés, la denominación de dichos términos cambió a indicadores, estándares, competencias y procesos, luego y so pretexto de los malos resultados que obtenían los estudiantes en las pruebas I.C.F.E.S. en el Inglés, el gobierno de turno aprovecho esta coyuntura y entonces se lanzó un

programa denominado Plan Nacional de Bilingüismo, programa presentado ante la sociedad Colombiana con bombos y platillos por el Presidente de esa época Álvaro Uribe Vélez, el programa planteaba que nuestros jóvenes debían iniciar un proceso de aprendizaje más juicioso y que se debía alcanzar el nivel de bilingüismo después de algunos años de instrucción.

Para llevar a cabo esta ambiciosa meta se estableció un periodo de tiempo, que comprendía desde el 2004 al 2019 y así lo rezaba en su portada.



Figura 1. Pantallazo programa nacional de bilingüismo

Fuente: Ministerio de Educación Nacional, 2004

En su momento este ambicioso Plan creó muchas expectativas a todo nivel social, pues por primera vez el Gobierno Nacional mostraba un interés por asumir la enseñanza del este idioma de una manera más pertinente y responsable; sin embargo transcurrieron los años y hoy 2018 este Plan que prometía abrir grandes oportunidades tanto, para estudiantes, como para docentes, padres de familia y comunidades en general solo quedó para historia, como un gran propósito que en lo textual solo contiene algo más de diez páginas, pues en realidad, las condiciones del Inglés en nuestras Instituciones Educativas no experimentaron la inversión suficiente y necesaria y en consecuencia tampoco los mejores resultados.

Si se hace una mirada retrospectiva, de nuevo a este Programa Nacional de Bilingüismo y todo lo que falsamente ofreció en su momento, según lo analizado por: Torres (2009) sostiene al respecto en su artículo: Las vicisitudes de la enseñanza de Bilingüismo se Orienta a lograr ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés, de tal forma que puedan insertar al país en los procesos de comunicación universal, en la economía global y en la apertura cultural, con estándares internacionalmente comparables.

Según Torres (2009) Este propósito implicaba un plan estructurado de desarrollo de las competencias comunicativas a lo largo del sistema educativo. Estándares Básicos de Competencias de Lenguas Extranjeras, Más sin embargo como este mismo autor lo denuncia en estas frases subsiguientes, dicho Plan, solo se quedó entre bambalinas. Torres (2009) sostiene al respecto en su artículo:

Y mientras la educación fenece bajo el cálculo financiero, la cultura mediática, como sucedánea espuria de la educación, se abalanza en rapiña sobre los antivalores de la nacionalidad para vender la miseria como un producto atractivo hecho en Colombia. La exposición cínica de nuestras desgracias ante el mundo alimenta el mercado de lo íntimo en la era del “reality” reemplazando la pedagogía de lo cotidiano y de los derechos humanos. (p. 45)

Ahora; en lo que concierne a la intensidad horaria, los recursos físicos de infraestructura, los recursos pedagógicos y el recurso humano para la enseñanza de este idioma tan importante, no recibió mayor inversión.

Así las cosas, se continúa hoy en día impartiendo la instrucción del inglés en primaria por docentes de primaria que no tienen dominio de la lengua, ni son nativos en la lengua, ni Licenciados en Lenguas modernas y que en la mayoría de los casos se ven obligados a impartir dicha área, por la asignación arbitraria del rector y obviamente por la ausencia de personal idóneo, para tal fin. En secundaria igualmente se continúa con la misma intensidad horaria, con los mismos recursos mínimos de siempre.

Como si lo anterior fuera poco infortunio para el inglés, la universidad pública no ha concebido aún dentro de su plan de estudios, asignaturas que promuevan la enseñanza de estrategias para la enseñanza del inglés, es decir que los futuros docentes no están siendo preparados tampoco, en el cómo enseñar este idioma en el contexto escolar.

Sin embargo, los egresados de la Universidad obtienen por requerimiento del Estado un nivel B2 en el manejo de la lengua, pero en esencia en el momento de ejercer como docentes de Inglés, este docente termina enseñando exactamente como él aprendió el Inglés en la

universidad, es decir bajo el modelo tradicional impartido por los docentes universitarios y limitándose a enseñar simplemente algunas palabras aisladas, los patrones gramaticales de la lengua y algunos aspectos desarticulados de la cultura inglesa con respecto a nuestra propia cultura.

Pese a todas estas amenazas y desventuras el Gobierno Nacional exige de la escuela pública los mejores resultados en las pruebas externas Saber 11°, pero como es apenas obvio los estudiantes solo alcanzan el nivel A 2 de acuerdo a lo establecido por el Marco Común Europeo, entidad de orden Internacional de la cual se hablará más adelante, junto con la escala de competencia en el aprendizaje propuesta por esta entidad.

A pesar de las vicisitudes, acá denunciadas y de todo este panorama incierto y oscuro del Inglés y de aquellos quienes lo pretenden enseñar y aprender en el contexto de las Escuela Pública Colombiana, urge la necesidad de reflexionar, urge la necesidad como educadores éticos de reaccionar y de tratar de aportar soluciones a estas necesidades apremiantes e inaplazables de mejorar y/o trabajar en estas debilidades, al menos en lo que nos concierne, es decir en el aspecto pedagógico que implica obviamente lo metodológico y lo didáctico. Acá es donde surge, la intención del presente estudio; por lo menos plantear una nueva e innovadora estrategia didáctica que favorezca el aprendizaje del Inglés en las Instituciones Públicas, sin más interés que la misma necesidad de aprender que tienen nuestros estudiantes, sacando partido de estas amenazas y debilidades y concibiéndolas como verdaderas oportunidades.

Así las cosas, el presente estudio concibe, El lenguaje corporal que se encuentra inmerso en el Lenguaje Americano de señas, como una de esas posibles oportunidades para facilitar la enseñanza del idioma Inglés como Lengua extranjera, asumiendo como punto de partida que este lenguaje en particular ofrece un amplio menú de movimientos corporales, señas, gestos faciales y manuales, cuya riqueza simbólica y multi sensorial podría constituirse en esa interface que al ejecutarse alternadamente con el Inglés hablado del docente angloparlante (o quien haga sus veces) en un diseño de tipo Bimodal; logre esas las conexiones lingüísticas ideales para la comprensión de palabras, frases y / o discursos que redunden en un aprendizaje efectivo de elementos funcionales del idioma inglés y por ende se logre, no solo mejorar en la adquisición del idioma inglés, sino también se logre mejorar los resultados obtenidos tanto en las evaluaciones de índole interno, como en la evaluaciones de índole externo.

1.2 Sistematización del Problema

¿Cuál es el estado del problema en términos de una síntesis de los estudios realizados sobre aprendizaje por señas y cuáles los vacíos?

¿Qué relación existe entre el Lenguaje Americano de la Señas y el inglés hablado?

¿Hasta dónde es posible concebir la confluencia del inglés hablado del docente de inglés (o quien haga sus veces) y el Lenguaje americano de Señas en un único escenario oral y gestual?

¿Qué factores de tipo logístico y de tipo lingüístico serían indispensables e inherentes para plantear una propuesta que implique el uso del inglés hablado del docente y el empleo del Lenguaje Americano de señas como una estrategia didáctica de tipo bimodal?

1.3 Objetivos

1.3.1 Objetivo general

Plantear una estrategia de tipo bimodal que comprenda el empleo del Lenguaje americano de señas y el inglés hablado, ejecutando estas dos habilidades de una manera simultánea para lograr conexiones lingüísticas entre la imagen visual del movimiento, gesto o seña y la representación mental que tanto el docente, como el estudiante aspiran lograr representar y comprender.

1.4 Objetivos Específicos

Reconocer los elementos funcionales del lenguaje de señas por medio de revisión documental para concebir la generación de conexiones lingüísticas que faciliten la enseñanza del idioma inglés.

Indagar y reflexionar sobre las posibilidades del uso de la lengua de señas americanas, el inglés hablado y las Tics en la enseñanza de inglés por medio de una entrevista semiestructurada dirigida a docentes

Plantear la estrategia didáctica para la enseñanza del inglés con apoyo de lengua de señas americana, el inglés hablado y el uso de las TICS.

1.5 Justificación

El proceso de enseñanza – Aprendizaje del Inglés como segunda lengua o como lengua Extranjera, tal como es concebido el Inglés para Colombia de acuerdo con el contexto socio

cultural y los recursos aportados por el estado para su aprendizaje , ha tenido en las últimas décadas unas referencias estandarizadas establecidas por el Marco Común Europeo de referencia para las lenguas (MCERL), este forma parte del proyecto de política lingüística del Consejo de Europa, proporcionando una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes y manuales para el aprendizaje de lenguas extranjeras. En Colombia la entidad encargada de elaborar los programas y las orientaciones curriculares para la enseñanza del Inglés es el Ministerio de Educación Nacional y la entidad encargada de establecer los niveles de aprendizaje de acuerdo con las referencias del M.C.E.R.L. y la encargada de evaluar dichos desempeños, es el Instituto Colombiano para el fomento de la Educación Superior (I.C.F.E.S), dicha prueba evalúa el conocimiento de los estudiantes en los siguientes aspectos:

Avisos

Conversaciones cortas

Textos con espacios en blanco

Y ejercicios de comprensión de lectura

Según su desempeño en cada uno de estos aspectos el I.C.F.E.S. ubica al estudiante en la siguiente escala:

A1 Pricipiante:

El estudiante es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente, así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.

A2 Básico:

El estudiante es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, igualmente sabe identificar términos sencillos sobre aspectos del pasado y del entorno, así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas, también es capaz de comprender textos sencillos y coherentes sobre temas familiares.

B1 Pre Intermedio:

El estudiante es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio y ocio, adicionalmente puede identificar la descripción de experiencias de acontecimientos del pasado y presente, deseos, aspiraciones, opiniones y planes para el futuro.

B2 Intermedio:

El estudiante es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de diversos temas ya sean concretos o abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su especialización, adicionalmente puede defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones

C1 Pre- Avanzado:

Nivel requerido en la actualidad para los licenciados en Lenguas Modernas, el cual implica la capacidad para entablar conversaciones, establecer opiniones, expresar ideas, expresar gustos, disgustos o manifestar puntos de acuerdo o desacuerdo en una conversación cotidiana e incluso con algún grado de especialización en otros campos.

C2 Avanzado:

Dominio total del idioma Inglés, incluso para abordar otros campos del saber iguales y/o diferentes al Inglés mismo.

En nuestro País, los estudiantes que cursan el grado undécimo de la Media vocacional, la cual es la fase final de aprendizaje de conocimientos básicos y de exploración técnica o profesional en diferentes campos del conocimiento, deben presentar una prueba denominada

Saber Once, en dicha prueba el Gobierno Nacional evalúa el nivel de competencias lingüísticas del Inglés , adquiridas por estos estudiantes en un proceso de aprendizaje que comprende el estudio del Inglés como una asignatura de carácter básico (Ley 115 de 1994. art. 23).

En dicha Ley el Inglés es establecido a su vez, como área fundamental de conocimiento, para tal fin cada Institución educativa pública o privada destina un mínimo semanal de una a cuatro horas semanales de acuerdo a la disponibilidad del recurso humano con el que se cuente o de manera autónoma según lo decida la Institución, Sin embargo al respecto, es bueno aclarar que aunque la educación en Colombia es concebida como un derecho, algunas escuelas de educación primaria de índole público solo destinan una hora de instrucción en el Inglés, asignatura que en un 98% de las escuelas de primaria es impartida por un docente que no es especialistas en el área, por consiguiente esta realidad genera un retraso en los estándares y competencias sugeridos por el Ministerio de Educación y que fueron establecidos en la revista número 22 desde el año 2006.

Ahora con la reciente publicación de las mallas curriculares para inglés desde el grado pre escolar hasta el grado undécimo, en el presente año 2018, las cuales contemplan unas temáticas realmente desafiantes se espera y se presupone una inversión económica que logre cumplir con estos aspectos básicos y necesarios para llevar a cabalidad dichos propósitos tan esperanzadores.

Sin embargo y a pesar de estas incoherencias que plantea el estado, entre lo exigido y lo concedido a nivel de recursos bibliográficos, tecnológicos y humanos para llevar a cabo el aprendizaje de estos estándares y competencias y ahora de estas mallas curriculares que se promueven muy elocuentemente, con unos Derechos Básicos de Aprendizaje, se exige de los docentes, con el escaso tiempo y recursos otorgados para el óptimo desarrollo de los procesos de enseña-aprendizaje, que los estudiantes logren alcanzar un nivel B2; es decir el mismo nivel alcanzado por un licenciado al terminar sus estudios universitarios. Este nivel B2, contempla que los estudiantes de Undécimo grado en su prueba saber Once sean capaces de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio y ocio, adicionalmente puedan identificar la descripción de experiencias de acontecimientos del pasado y presente, deseos, aspiraciones, opiniones y planes para el futuro, como se mencionaba anteriormente, tal cual como lo hace un docente licenciado en Inglés.

Es bueno saber adicionalmente que, el proceso de enseñanza – Aprendizaje del Inglés en Colombia implica dos enfoques inherentes: La competencia comunicativa y la competencia intercultural. En la competencia comunicativa se incorporan otras competencias: La competencia lingüística, esta hace referencia al conocimiento de aspectos léxicos, sintácticos y fonológicos del lenguaje. El conocimiento de estos aspectos debe obtenerse dentro de diferentes contextos sociales desarrollando la competencia sociolingüística, de la cual en los lineamientos Curriculares para la enseñanza del Inglés para Colombia se rescatan los siguientes conceptos:

Hymes (1972):

Se refiere al conocimiento de las condiciones sociales y culturales que son implícitas en el uso del lenguaje "(MEN, 2006, p.12). Del mismo modo, para Hymes (1972), "La competencia comunicativa incluye otros como el discurso y lo funcional. Competencias que se relacionan con el conocimiento "tanto de formas lingüísticas y sus funciones y la forma en que están vinculados en situaciones comunicativas reales. (MEN, 2006, p.12)

Juntos, estos dos se llaman competencia pragmática porque corresponden "al uso funcional de los recursos lingüísticos "(Ministerio de Educación Nacional, 2006, p.12).

Otra competencia importante, que algunos autores como Canale (1980) consideran parte de la competencia comunicativa, es la competencia estratégica. Esto hace referencia a:

La capacidad de usar diferentes recursos para intentar comunicarse con éxito con la intención de superar las posibles limitaciones que se derivan del nivel de conocimiento del idioma. Bachman (1990, pp. 107-108) lo define como la competencia que permite realizar "funciones de evaluación, planificación y ejecución para determinar los métodos más efectivos para lograr el objetivo comunicativo. (p. 11)

Esta competencia se desarrolla en diferentes dimensiones: El cognitivo que se refiere a la capacidad de integración del nuevo conocimiento sobre el tema; el meta cognitivo que se relaciona con la capacidad individual de monitoreo y autodirección aprendizaje, y el socio-afectivo que incluye percepciones de los estudiantes sobre su proceso, lenguaje y motivación, entre otros. Tal propuesta curricular favorece la integración explícita del uso de estrategias en el proceso de aprendizaje, destacando que cada individuo usa diferentes tácticas para alcanzar el mismo objetivo.

Para el alcance de estas competencias arriba mencionadas el estado Colombiano plantea las siguientes escalas en concordancia con el Marco común Europeo.

Para tal fin también el M.E.N. también sugiere unos tiempos para cada grado, la cual revela una desfase significativa entre lo propuesto por el estado y las horas de clase efectivas que

realmente se están llevando a cabo en las Instituciones, estas horas que no se están dictando aparecen en la columna acumulativo diferencial y se pueden observar en la tabla 1:

Tabla 1. Acumulativo diferencial

NIVELES SEGÚN EL MARCO COMÚN EUROPEO	NOMBRE COMÚN DEL NIVEL EN COLOMBIA	NIVEL EDUCATIVO EN EL QUE SE ESPERA DESARROLLAR CADA NIVEL DE LENGUA	METAS PARA EL SECTOR EDUCATIVO A 2019
A1	Principiante	Grados 1 a 3	
A2	Básico	Grados 4 a 7	
B1	Pre intermedio	Grados 8 a 11	• Nivel mínimo para el 100% de los egresados de Educación Media.
B2	Intermedio	Educación Superior	• Nivel mínimo para docentes de inglés. • Nivel mínimo para profesionales de otras carreras.
C1	Pre avanzado		• Nivel mínimo para los nuevos egresados de licenciaturas en idiomas.
C2	Avanzado		

Tabla 2. Orientaciones y principios pedagógicos

GRADO	NIVEL DE LENGUA		HORAS ASIGNADAS VS. HORAS RECOMENDADAS PARA EL APRENDIZAJE DE INGLÉS		
			NÚMERO DE HORAS A LA SEMANA Y AL AÑO	RECOMENDADAS	ACUMULADO
6	A1		3 Horas X 36	90	108
7	A2.1	A2	3 Horas X 36	200	108
8	A2.2		3 Horas X 36		108
9	B1.1	B1	3 Horas X 36		375
10	B1.2		3 Horas X 36	108	
11	B1.3		3 Horas X 36	108	

Fuente: Ministerio de Educación Nacional, 2006

En consecuencia de lo anteriormente expuesto los resultados esperados, no coinciden con aquellos resultados obtenidos y es apenas obvio, sin embargo existen instituciones que están mostrando muy buenos resultados gracias al compromiso de algunos Directivos, la colaboración económica de los padres de familia y algunas políticas adoptadas por las instituciones; que

favorecen tanto la enseñanza; como el aprendizaje de este idioma, definidos en contratación de maestros licenciados y destinación de mayor tiempo para tales propósitos.

Sin embargo, no deja de preocupar los bajos resultados que presentan año a año en un buen porcentaje de Instituciones Educativas del sector público en la prueba externa Saber Once realizada por el estado; resultados que oscilan entre 40 a 55 puntos máximo.

Para tener una idea del grado de desempeño de los estudiantes en dicha prueba , se presentan acá los porcentajes mediante los cuales el estado a través del I.C.F.E.S. calcula y clasifica la eficiencia de los procesos de Enseñanza – Aprendizaje del inglés de las instituciones tanto públicas, como privadas.

Capítulo II Resultados institucionales.

En el ARTÍCULO 6o. Metodología de clasificación de resultados de los establecimientos educativos y sus sedes y en concreto el numeral 5 reza:

El Índice Total que se hubiere obtenido producirá la clasificación del establecimiento educativo o su sede de conformidad con los siguientes puntos de corte:

Categoría A+: Mayor o igual a 0.77 y menor o igual a 1.

Categoría A: Mayor o igual a 0.72 y menor que 0.77.

Categoría B: Mayor o igual a 0.67 y menor que 0.72.

Categoría C: Mayor o igual a 0.62 y menor que 0.67.

Categoría D: Mayor o igual a 0 y menos que 0.62.

Ahora, es aquí donde se debe reflexionar sobre todas aquellas causas que pueden estar incidiendo en los procesos de Enseñanza-Aprendizaje del idioma Inglés en la escuela Colombiana.

Ya se mencionaron algunas de estas posibles causas que van desde lo económico hasta lo logístico, pero el docente investigador se debe interesar también y mucho más, por aquellas causas de tipo epistemológico, pedagógico y didáctico.

Para nadie es un secreto que la enseñanza del inglés en Colombia se ha venido orientando en base a prácticas pedagógicas de corte tradicional, según se pudo establecer en el diario de campo y mediante observaciones in sites, que de cinco salones de clase observados, cuatro docentes de inglés, desarrollan sus clases aplicando estrategias pedagógicas de corte tradicional, es decir realizando exposiciones magistrales, donde los estudiantes repiten palabras, frases, de

manera aislada; por otro lado se explican reglas gramaticales cuyo objetivo primordial es aplicar y realizar un taller en base a tales explicaciones.

Igualmente se pudo observar que por exigencia de los rectores de dichas instituciones observadas, se obliga a los docentes a mantener a los estudiantes sentados en su puesto respectivo en una actitud de escucha y atención, igualmente se observó a los estudiantes en una actitud callada, inmóvil y en algunos se observó una actitud de desinterés, apatía, tedio y resignación; pues según la opinión de los mismos docentes; de permitir que los cuarenta estudiantes se levanten, obviamente no se lograría ni el más mínimo propósito de aquellos planteados para las clases, se pudo encontrar además que en estas instituciones en particular, la disciplina, el orden y el control priman por encima de los procesos de Enseñanza- Aprendizaje.

Lo anterior nos confirma la necesidad apremiante de encontrar como docentes investigadores, la manera de involucrar tanto a docentes, como a estudiantes al proceso de Enseñanza – Aprendizaje de la lengua extranjera; empleando estrategias didácticas, que logren despertar el interés y la motivación por aprender el inglés en contextos tan diversos y tan singulares como aquellos que se tienen en este país.

Se observó y se anotó en los diarios de campo que durante el desarrollo de las diferentes clases de inglés, los docentes empezaban hablando en inglés, logrando conectar hasta cierto momento a algunos de sus estudiantes, este se movía de un lado para otro, balanceaba el cuerpo en todos los sentidos, movía los brazos, realizaba ciertos ademanes, hacía gestos faciales, señalaba con los dedos objetos del salón de clase y explicaba dando diferentes ejemplos, de un momento a otro se resignaba y terminaba hablando, empleando como último recurso el idioma materno es decir; (el español), esto se evidenció cuando los maestros observados no lograron transmitir esos significados que ellos pretendían reflejar o representar en la mente de sus estudiantes.

Se confirmó, como se suponía inicialmente que los docentes a pesar de ser muy gestuales y kinésicos no logran conectar aquello que gesticulan, con el significado cercano o real, que representa cada movimiento, expresión facial o movimiento manual, se pudo interpretar entonces que el docente de inglés (o quien haga sus veces) necesita tanto; empezar a desaprender aquellos gestos que no le han servido como asociadores lingüísticos que logren conectar (el símbolo- el significante y el significado) , como empezar a aprender aquellos que sí podrían lograr esa conexión lingüística multi sensorial que logren alcanzar esos significados propuestos y esperados

durante el desarrollo de los diferentes procesos lingüísticos, que redunden en el dominio de las diferentes competencias que comprenden el saber hablar, escuchar, leer, escribir y porque no, gesticular el idioma inglés, como abrebocas a todo ese mundo de posibilidades que ofrece dicho dominio y de las cuales ya se hizo mención anteriormente.

Así, las cosas el presente estudio pretende dejar planteada una estrategia bimodal que comprenda el uso del lenguaje corporal del Lenguaje Americano de Señas, que tradicionalmente se emplean para facilitar la comunicación entre la población sorda y la población oyente, pero que en este estudio particular será sugerido para facilitar el aprendizaje del idioma Inglés en estudiantes que oyen normalmente en contextos escolares, cuando estos dos lenguajes sean ejecutados de manera simultánea ofreciendo en un mismo escenario lingüístico, lo visual del lenguaje corporal de dicho lenguaje de señas y lo auditivo mediante el inglés hablado del docente, lo que bien se podría definir como: “ Señas con un propósito pedagógico, lingüístico y social ”(p. 9). Pues la propuesta es concebida para ser desarrollada de manera espontánea y natural y está enmarcada dentro del aprendizaje multi sensorial y kinésico que supone un aprender gesticulando, un aprender jugando, un aprender significativo y eficaz.

CAPITULO 2: MARCO REFERENCIAL

2.1 Marco de Antecedentes

Algunos estudios que tienen cierta correspondencia con el presente estudio, se han desarrollado en otros países.

Empecemos con la premisa siguiente tomada de Faust (2015) El impacto de la fluidez del lenguaje de señas americano en la producción de gestos simultáneos en la audición de bilingües: (El lenguaje americano de señas):

La mano es el único discurso que es natural para el hombre... bien puede llamarse la lengua y el lenguaje general de la naturaleza humana, que, sin enseñar, los hombres en todas las regiones del mundo a primera vista lo pueden más fácil de entender. (p. 89)

Teniendo en cuenta las intenciones de esta investigación, debe confesarse que hay pocos estudios que puedan relacionarse en absoluto con el presente, a pesar de eso, en este punto se pueden mencionar los siguientes artículos y estudios. Han contribuido de alguna manera a demostrar que El Lenguaje Americano de Señas (ASL) puede facilitar en gran medida el aprendizaje de las habilidades habladas y escritas del inglés en los estudiantes que oyen.

Uno de esos artículos es el siguiente:

Hadar & Butterworth (2009) Se refiere al origen del término "icónico" y su definición:

Las personas que participan en el habla normalmente realizan una variedad de movimientos que no son estrictamente parte del acto de hablar: Asienten con la cabeza, cambian de postura. Gesticulan con sus brazos y manos, etc. La pregunta de por qué los oradores deberían gesticular ha estado ocupando la atención de observadores curiosos desde la época de los filósofos griegos hasta Wundt (1973); Freud (1938). (p. 63)

Estudios recientes, más sistemáticos y rigurosos han tratado de comprender estos movimientos corporales relacionados con el habla como representaciones de diversos fenómenos, tanto conductuales como funcionales.) En términos descriptivos: “Los movimientos que involucran todo el tronco ("cambios posturales") se diferencian de los de la cabeza solamente, y ambos se separan de la gesticulación que se puede lograr con el brazo y la mano Bull”(citado por Hadar & Butterworth (2009, p. 96).

En semiótica, el término icónico, como una clase de signos fue utilizado por primera vez por Charles Peirce. Quien ofreció la siguiente definición: Un ícono es un signo que se refiere al objeto que denota simplemente en virtud de sus propios caracteres, y que posee, de todos modos,

a pesar de si tal objeto realmente existe o no ". También se dice que el signo icónico "representa su objeto principalmente por similitud, sin importar cuál sea su modo de ser". La noción de un signo que tiene un "carácter propio" y que "representa un objeto por similitud" se aplicó a algunos de los gestos (Hadar & Butterworth, 1997).

Otro artículo importante que hace algunas contribuciones relevantes y muestra una estrecha relación con el presente estudio es el que está escrito por McNeil (como se citó en Nicoladis, 2002) dijo que “los gestos a menudo se producen junto con el habla, ha argumentado que la conexión entre el habla y el gesto es tan fuerte que el sistema comunicativo es más acertadamente etiquetado como el sistema de gestos del habla”(p. 45).

Nicoladis (2002) en su trabajo denominado : “Some Gestures Develop in Conjunction with Spoken Language Development and Others Don't: Evidence from Bilingual Preschoolers” Algunos gestos se desarrollan en conjunción con el desarrollo del lenguaje hablado y otros no: Evidencia de niños preescolares bilingües”).

Riseborough (citado por Nicoladis, 2002) dijo : “Muchos investigadores han argumentado que el gesto y el habla surgen de la misma representación subyacente del significado, con gestos y expresiones que contribuyen cada uno de manera ligeramente diferente a la codificación del significado”(p. 48).

Nicoladis (2002) en su trabajo denominado: “Some Gestures Develop in Conjunction with Spoken Language Development and Others Don't: Evidence from Bilingual Preschoolers” : (“Algunos gestos se desarrollan en conjunción con el desarrollo del lenguaje hablado y otros no: Evidencia de niños preescolares bilingües”).

Este estudio examinó cómo los diferentes tipos de gestos y el habla se relacionan, ese estudio fue realizado en niños bilingües de educación preescolar. Trató de demostrar si los niños bilingües (en inglés y francés) suelen ser más competentes en un idioma que en otro, generalmente porque pasan más tiempo escuchando un idioma que otro.

En otro aparte del mismo trabajo realizado por Nicoladis (1995) Genesee & Paradis afirman: “Su capacidad desigual puede permitirnos determinar cómo se relaciona el dominio con el uso de gestos y puede arrojar luz sobre si los gestos se utilizan para compensar el dominio débil” (p. 39).

Nicoladis (2002) Some Gestures Develop in Conjunction with Spoken Language Development and Others Don't: Evidence from Bilingual Preschoolers” : (“Algunos gestos se desarrollan en conjunción con el desarrollo del lenguaje hablado y otros no: Evidencia de niños preescolares bilingües”) Pág. 3

Este estudio fue guiado en su tiempo por las siguientes cuatro preguntas de investigación:

1. ¿El índice de uso de gestos de los niños está relacionado con el dominio de cada idioma?
2. ¿Los niños crean emisiones más largas con gestos icónicos?
3. ¿Los niños usan gestos sin discursos acompañantes para compensar el bajo nivel de competencia?
4. ¿Los niños usan gestos icónicos en casos de dificultad para encontrar palabras?

Para comprender la importancia de estas preguntas, él agregó que: “Lo que era realmente importante de entender era: "Cómo los gestos y el habla se relacionan entre sí en desarrollo y si los gestos pueden alguna vez compensar el habla"(p. 18)..

Los anteriores interrogantes se plantearon igualmente en el trabajo realizado por: Nicoladis (2002) en su trabajo denominado: “Some Gestures Develop in Conjunction with Spoken Language Development and Others Don't: Evidence from Bilingual Preschoolers” : (“Algunos gestos se desarrollan en conjunción con el desarrollo del lenguaje hablado y otros no: Evidencia de niños preescolares bilingües”) Pág. 3

Ahora, es bueno seguir adelante y hacer referencia a otros estudios que están más estrechamente vinculados con el propósito del presente estudio, es el estudio realizado por Sharjah (2013) Children Using Gestures and Its Integration with Speech for Communication: (Niños usando gestos y su integración con el habla para la comunicación): Un estudio comparativo entre dos grupos de edad (una tesis presentada al Departamento de Inglés y Humanidades). Universidad BRAC, Dhaka, Bangladesh. El propósito de esta investigación fue estudiar el uso de diferentes tipos de gestos que usan los niños para la comunicación. También para observar, cómo integran el habla junto con el gesto para la comunicación.

El investigador se interesó en este tema después de ver a su sobrina usando gestos para comunicarse cuando tenía 12 meses. Ella Señaló que diferentes objetos usando también diferentes movimientos de las manos. Los Niños usan gestos y su integración con el habla para la comunicación lograron captar nuestra atención. Cuando tenía 17 meses de edad, usó diferentes

formas de mano mientras se comunicaba con nosotros. La razón principal de todos estos gestos fue comunicarse con nosotros.

La pregunta de investigación fue: ¿Qué tipos de gestos se utilizan para la comunicación? , ¿Cómo ayudan los gestos en la comunicación de los niños?, ¿cómo los niños combinan el habla con el gesto para facilitar la comunicación? Al final de este estudio, el investigador señala algunas conclusiones: Hay diferentes tipos de gestos que los niños usan en su vida cotidiana.

Estos gestos varían según la situación en que se encuentren los niños. La razón para usar estos gestos depende de los niños. A sabiendas o sin saberlo, los niños pueden usar estos gestos de manera muy efectiva. Se ve que los niños de 14 meses usan diferentes gestos de acuerdo a sus necesidades. Además, los niños de 18 meses usan gestos dependiendo de la situación en la que se encuentren. Se observa que a medida que aumenta la edad, el uso de diferentes tipos de gestos también aumenta.

Además, el uso de estos gestos aumenta también. No solo el discurso de gestos lo acompaña para mejorar la comunicación. Los niños de 14 meses usan comparativamente la cantidad de habla, ya que aún no han adquirido la capacidad de articular. Mientras que los niños de 18 meses pueden usar el habla junto con gestos, ya que están a punto de producir oraciones como emisiones verbales. Se observa que se usan diferentes tipos de palabras con diferentes tipos de gestos dependiendo de qué depende la situación. En general, se observa que los niños intentan comunicarse a una edad temprana tratando de llamar la atención de las personas y el entorno en el que se encuentran.

Las preguntas enunciadas fueran recuperadas del trabajo de investigación titulado: Ibrahim (2013) “Children Using Gestures and Its Integration with Speech for Communication: A Comparative Study between Two Age Groups” (“ Niños que usan gestos y su integración con el habla para la comunicación: Un estudio comparativo entre dos grupos de edad”)

El siguiente estudio tiene una estrecha relación con el presente, y fue realizado por Graham (2015) ASL en ESL * The Amazing Discovery! (El sorprendente descubrimiento).

El experimento sugirió Tener dos grupos de (Aprendices del Inglés como segunda lengua) (ESL), con casi las mismas características (como edad, rutinas aprendidas, nivel de inglés, los mismos temas estudiados y actitud positiva para aprender) estaba intentando hacer un pequeño experimento: Ambos Los estudiantes de audición de (Aprendices del Inglés como segunda lengua) (ESL) estarán expuestos al mismo nuevo tema, que nunca vieron antes; pero solo uno de

ellos estará expuesto a El lenguaje de señas Americano): (ASL); el otro grupo continuará aprendiendo a través de gestos como siempre lo hicimos. Los resultados fueron abrumadores casi inmediatamente después de comenzar la clase, ¡la diferencia en la velocidad y la calidad del aprendizaje entre los dos grupos fue muy marcada! Obtuvo algunos resultados importantes: Los grupos que usaron El Lenguaje Americano de Señas estaban más centrados, relajados, cómodos y activos en clase desde el principio hasta el final, aprendieron más rápido y aprovecharon eso haciendo tres veces más juegos o actividades en la primera clase porque todos tienen el vocabulario y su significado dentro de su mente, y cuando no podían recordar, comenzaron a usar los signos por sí mismos para ayudar a recordar las nuevas palabras aprendidas como si tuvieran una tarjeta de memoria instantánea oral dentro de ellos, mostraron alta autoestima en sus habilidades de inglés, porque podrían aprender toda una lección en cuestión de minutos y también aprender una nueva forma de expresarse a través de El lenguaje Americano de señas.

Tal como lo comentó Graham (2015) ASL en ESL * The Amazing Discovery! (El sorprendente descubrimiento):

Les encantaba mostrar todo esto a su familia; participaron más, hablaron mucho más también! su proceso de aprendizaje podría ser comparado con un cohete, por el contrario, el otro grupo que usa los gestos que él creó para ellos y no emplearon El lenguaje Americano de señas. (p. 65)

Su proceso de aprendizaje podría compararse con un auto viejo normal o una bicicleta rápida. Finalmente, al final de su estudio, Richard Graham hace una pregunta importante, que él mismo responde: ¿Por qué esta enorme diferencia si ambos son gestos después de todo?

Él dice: Graham (2015) ASL en ESL * The Amazing Discovery! (El sorprendente descubrimiento):

El lenguaje Americano de señas es claro, fácil y descriptivo al gesticular la palabra que se expresa, aprenden El lenguaje Americano de seña adjunto a la nueva palabra en inglés, por lo que el signo solo se relaciona con la palabra en inglés y NO con la palabra en el idioma nativo. (p. 36)

Es decir los estudiantes aprendieron el lenguaje de señas primero porque es divertido fácil de hacer y el signo arrastra a lo largo del mundo del inglés de forma casi automática, ellos mismos comenzaron a utilizar El lenguaje Americano de señas, como una tarjeta instantánea oral.

Él confesó, Graham (2015) ASL en ESL * The Amazing Discovery! (El sorprendente descubrimiento)

No soy un maestro de El lenguaje Americano de señas Me acabo de enseñar las palabras o los comandos que necesitaría para un tema, hay tantos sitios maravillosos en Internet para familiarizarse con El lenguaje Americano de señas, como docente me di cuenta al utilizar este lenguaje en mis estudiantes con audición, podía tener el signo perfecto para cada palabra o comando de los expertos en este lenguaje. (p. 45)

A pesar de que hubo palabras que fueron muy difíciles de encontrar, como zoológico, granja, verdura, miembros de la familia o colores.

Para concluir, dijo Graham (2015) ASL en ESL * The Amazing Discovery! (El sorprendente descubrimiento):

Ahora puedo ayudar a mis alumnos en su adquisición del lenguaje en el acto! Sin tener que buscar tarjetas, señalar carteles lejanos o actuar como locos; Solo repito la palabra que ellos no saben lo que significa con el letrero. Y lo consiguen. (p. 38)

El lenguaje Americano de señas hizo que sus estudiantes más tímidos también participaran.

Adicionalmente, también se pueden relacionar los siguientes estudios: El realizado por Macedonia & Von Kriegstein (2006) el cual está bastante ligado con el presente estudio ella menciona la importancia de los gestos, su trabajo se denomina: “Foreign language teachers use gestures as a tool which favors and enhances the language acquisition process” (Los profesores de idiomas extranjeros utilizan los gestos como una herramienta que favorece y mejora el proceso de adquisición del idioma).

El comentario de Zimmer (citado por Macedonia & Von Kriegstein 2006); y (Tellier (citado por Macedonia & Von Kriegstein 2006).

Sin embargo las señas pueden hacer aún más: Si ellas son ejecutadas durante el aprendizaje de palabras y frases, ellas mejoran la memoria comparada mediante una mera decodificación verbal Zimmer. También los gestos acompañan los temas de la lengua extranjera mejorando su memorabilidad (Quinn-Allen 1995; Macedonia 2003; Tellier 2008) y retrasan su olvido. (p. 89)

Este estudio toca el cuerpo y el alma del presente, “Foreign language teachers use gestures as a tool which favors and enhances the language acquisition process” (Los profesores de idiomas extranjeros utilizan los gestos como una herramienta que favorece y mejora el proceso de adquisición del idioma), y así lo revela su introducción:

El lenguaje y el gesto son sistemas altamente interdependientes que se influyen recíprocamente. Por ejemplo, realizar un gesto al aprender una palabra o una frase mejora su

recuperación en comparación con el aprendizaje verbal puro. Aunque se sabe que los efectos potenciadores de los gestos de co-habla en la memoria son sólidos, los mecanismos neuronales subyacentes aún no están claros. Zimmer & Tellier (citados por Macedonia & Von Kriegstein 2006, p. 65)

Ellas resumieron que los resultados de estudios conductuales y neuro científicos, indican que la representación neural de las palabras consiste en redes multimodales complejas que conectan la percepción y los actos motores que ocurren durante el aprendizaje, en ese contexto, los gestos pueden reforzar la representación sensorio-motora de una palabra o frase, lo que la hace resistente a la descomposición. Además, los gestos pueden favorecer la incorporación de palabras abstractas al crearlas desde cero. Por lo tanto, proponemos el uso del gesto como una herramienta educativa facilitadora que integra el cuerpo y la mente.

A su vez Özçalışkan & Dimitrova (2013) En su publicación de la facultad de psicología, cuyo nombre es: “How Gesture Input Provides a Helping Hand to Language Development”, (como los gestos proporciona una entrada, una mano coadyuvante en el desarrollo del lenguaje).

Este es un reporte de varios estudios realizados en Atlanta, Estados Unidos los cuales revelan la importancia de los gestos deícticos e icónicos en el desarrollo del lenguaje, el primero menciona lo significativo que resulta el usar este tipo de gestos en particular en las etapas iniciales del desarrollo de los niños, puesto que el empleo temprano de estos gestos por parte de los padres favorece la producción oral, es decir el lenguaje hablado se enriquece, cuando se llega a una edad de 24 meses.

Otro estudio que revela la importancia de que los padres utilicen los gestos icónicos y deícticos a lo largo de la niñez, puesto que esto favorece los niveles de atención y en consecuencia también favorece el aprendizaje de nueva información lingüística, para finalizar su informe Özçalışkan & Dimitrova (2013) Manifiestan que este tipo de estudios que pretenden medir el impacto de estos gestos en el aprendizaje de los idiomas son muy pocos, pero que sin embargo se está tratando de dar respuesta a estos interrogantes:

Si los padres modifican su entrada gestual para adaptarse a las necesidades comunicativas de sus hijos, si los padres proporcionan modelos para los diferentes tipos de gestos y combinaciones gesto-discurso para sus hijos, y si la entrada del gesto de los padres tiene algún efecto en el desarrollo posterior del lenguaje de sus hijos.

Esto hace pensar que aunque investigaciones de este tipo aún son incipientes, ya existen algunas inquietudes y un creciente interés sobre el tema que nos ocupa.

Sin embargo aunque se han realizado varios estudios que sostienen la importancia de los gestos para el aprendizaje de los idiomas, no falta el escéptico que ha afirmado que el empleo de este tipo de gestos ayuda a confundir a los aprendices en contextos donde se aprende el inglés como segunda lengua, pero casi que automáticamente se revelan los nombres de investigadores que afirman lo contrario, tal como es revelado por la revista del Departamento de Psicología de la Universidad Colgate, de Spencer, Manning & Rodak (2008) Cuyo nombre es: “Gesture Gives a Hand to Language and Learning: Perspectives from Cognitive Neuroscience, Developmental Psychology and Education”: “Los gestos dan una mano al lenguaje y al aprendizaje: Perspectivas de Neurociencia Cognitiva, Desarrollo de la Psicología y la Educación.”

Esta revista sale a la defensa de los gestos como herramienta lingüística que incide en el aprendizaje no solo de los idiomas, si no de la biología y de las matemáticas, pero continuemos con los aportes hacia el aprendizaje de los idiomas:

Spencer, Manning & Rodak (2008) “Gesture Gives a Hand to Language and Learning: Perspectives from Cognitive Neuroscience, Developmental Psychology and Education”: Gullberg (citado por Spencer, Manning & Rodak, 2008) Este investigador describió varias razones por las que los gestos con las manos pueden ser una herramienta crucial para ayudar a los estudiantes con dificultades a dominar un nuevo idioma. Por ejemplo, argumenta que:

Los gestos visualmente ricos, como los gestos icónicos, sirven como aporte ideal para los principiantes de un segundo idioma, aunque los investigadores han afirmado durante mucho tiempo que los gestos de los profesores mejoran la enseñanza de un segundo idioma para los estudiantes hay una escasez sorprendente de trabajos experimentales que investigan este tema. (p. 46)

En la misma revista menciona un estudio realizado por Kelly (2007) con respecto a la educación, los investigadores recién están empezando a explorar el papel neuronal que desempeñan los gestos cuando las personas dominan y retienen nueva información en contextos de aprendizaje / enseñanza. Por ejemplo utilizaron recientemente los ejercicios de estímulo-respuesta para investigar si los gestos desempeñan un papel en el aprendizaje de un segundo idioma. En un experimento que enseñó verbos japoneses con y sin gestos icónicos, demostraron que las palabras aprendidas con gesto producían trazas de memoria neuronal más profundas y fuertes, según lo medido por el Complejo Positivo, que indexa la fuerza de la codificación de memoria.

Realizada la búsqueda sobre posibles trabajos en Latino América y en Colombia orientados a concebir la enseñanza del inglés a través del Lenguaje Americano de señas en estudiantes oyentes, no encontramos trabajos de investigación que se relacionen con el presente estudio, por consiguiente avanzamos en el presente para tratar de encontrar esas posibles respuestas que tanto intrigan en cuanto a la posibilidad de considerar una estrategia de tipo bimodal, como la que acá se plantea.

2.2 Bases Teóricas

Para iniciar este capítulo se hace referencia a algunos autores que han establecido a lo largo de la historia sus planteamientos acerca de la adquisición del lenguaje, pero en esta oportunidad se orientarán dichas teorías sobre la adquisición del lenguaje mediado por diferentes aspectos, entre ellos el aspecto que motiva el interés del presente estudio, es decir el aprendizaje del lenguaje en sentido general y el aprendizaje de una lengua extranjera mediado por el lenguaje corporal y en más detalle por los gestos y las señas.

Con respecto a la forma como el ser humano adquiere el lenguaje Piaget (citado por Linares, 1994) Desarrollo Cognitivo: Las Teorías de Piaget y de Vygotsky. afirma: “Los niños buscan activamente el conocimiento a través de sus interacciones con el ambiente, que poseen su propia lógica y medios de conocer que evoluciona con el tiempo” (p. 12)

Con respecto al aprendizaje del lenguaje mediado por gestos y señas y de acuerdo con el análisis documental realizado en el presente estudio, Piaget (citado por Linares, 1994) en el mismo documento; Pág. 8; sostiene: Entre los 2 y los 7 años, el niño demuestra una mayor habilidad para emplear símbolos —gestos, palabras, números e imágenes con los cuales representar las cosas reales del entorno.

Y con esta frase corta, pero muy concreta, citada y extraída de (Linares 1994), Desarrollo Cognitivo: Las Teorías de Piaget y de Vygotsky. Pág.9; Piaget, resume la manera como el niño adquiere el lenguaje: “El desarrollo del pensamiento representacional permite al niño adquirir el lenguaje.”

Ahora se tienen en cuenta los planteamientos de Vygotsky citado por (Linares 1994), Desarrollo Cognitivo: Las Teorías de Piaget y de Vygotsky. En relación con el propósito que se asumió al inicio de este capítulo, al respecto Vygotsky afirma: “La sociedad de los adultos tiene

la responsabilidad de compartir su conocimiento colectivo con los integrantes más jóvenes y menos avanzados para estimular el desarrollo intelectual” (p. 54).

Es decir él reconoce la importancia y la necesidad que tiene el ser humano de relacionarse con las personas del entorno, para lograr la adquisición de diferentes conocimientos, dentro de ellos el lenguaje; con los cuales el niño y el joven deben en últimas defenderse en el transcurso de su vida, con este planteamiento Vygotsky contradice los planteamientos de Jean Piaget quien asume que el desarrollo cognitivo del niño se da de acuerdo a unas etapas de desarrollo que se dan a medida que avanza el desarrollo físico e intelectual del niño, enmarcado en unos tiempos concretos determinados por la edad, desconociendo la mediación de la sociedad.

Aunque es bueno aclarar que Piaget (citado por Linares, 1994) no fue ajeno de tajo a reconocer la mediación de la sociedad en el aprendizaje, Desarrollo Cognitivo: Las Teorías de Piaget y Vygotsky, se encontró este planteamiento realizado por Piaget, donde él establece cuatro factores, que explican, el desarrollo cognitivo: “Maduración de las estructuras físicas heredadas, experiencias físicas con el ambiente, transmisión social de información y de conocimientos, equilibrio” (p. 97).

Pero, continuemos con los planteamientos de Vygotsky (citado por Linares, 1994) puesto que estos son fundamentales, para esta investigación, Desarrollo Cognitivo: Las Teorías de Piaget y de Vygotsky, él establece cinco conceptos fundamentales para comprender la adquisición del lenguaje ante todo, “las funciones mentales, las habilidades psicológicas, la zona de desarrollo próximo, las herramientas del pensamiento y la mediación” (p. 17).

En este punto de estos conceptos teóricos establecidos por Vygotsky, citado por (Linares 1994) se da especial atención a la zona del desarrollo próximo (ZDP), quien da fundamentos relevantes sobre los cuales se cimienta este estudio investigativo, sin restar importancia obviamente a los demás conceptos.

En palabras cortas, la interpretación que se hizo sobre la Zona de Desarrollo Próximo, luego de leer al respecto es que se deben tener presentes dos aspectos, la importancia del contexto social y la capacidad de imitación. Aprendizaje y Desarrollo son dos procesos que interactúan, el aprendizaje ha de ser congruente con el nivel de desarrollo del individuo, el aprendizaje se produce más fácilmente en situaciones colectivas, la interacción con los facilitadores facilita el aprendizaje y finalmente, lo que el individuo pueda realizar por sí mismo,

y lo que pueda hacer con el apoyo de un facilitador, la Zona Del Desarrollo Próximo, es la distancia que exista entre uno y otro.

Lo anterior es crucial para el interés y el propósito que nos embarga, puesto que se está buscando ofrecer una herramienta didáctica visual y kinésica de índole multisensorial, que se pueda utilizar de una manera práctica, sin que se pierda su esencia natural y espontánea, que sirva; tanto a docentes de Inglés, como a estudiantes; como mediadora en los diferentes procesos de Enseñanza-Aprendizaje del inglés en contextos escolares de la educación pública en Colombia, concibiendo al docente, como ese mediador por excelencia y al estudiante como esa esponja ávida de conocimientos que pueden ser facilitados por la sociedad, el entorno y las personas más próximas, tal como lo concibe la Zona del Desarrollo Próximo.

Es bueno también, para este estudio tener en cuenta los postulados de Chomsky (citado por Regader, sf) Según las investigaciones de Noam Chomsky, los niños nacen con una capacidad innata para el habla. Son capaces de aprender y asimilar estructuras comunicativas y lingüísticas. Gracias a la Teoría de la Gramática Universal, Chomsky propuso un nuevo paradigma en el desarrollo del lenguaje. Según sus postulados, todos los idiomas que usamos los seres humanos tienen unas características comunes en su propia estructura. A partir de esta evidencia, el profesor Chomsky deduce que la adquisición del lenguaje durante la infancia puede ocurrir gracias a la capacidad que tenemos los seres humanos de reconocer y asimilar la estructura básica del lenguaje, estructura que constituye la raíz esencial de cualquier idioma.

De acuerdo a Noam (citado por Regader, sf) Teoría del dispositivo de adquisición del lenguaje más conocida por sus siglas en inglés como (Language Acquisition Device) (LAD) (Dispositivo de Adquisición del Lenguaje), durante la infancia, se fundamenta en un polémico precepto: “El lenguaje humano es el producto de descifrar un programa determinado por nuestros genes” (p. 10). Esta postura choca diametralmente con las teorías ambientalistas del desarrollo, de Piaget y Vygotsky; que enfatizan el papel de la influencia del entorno sobre el individuo y la capacidad de este para ir adaptándose a los diferentes contextos que le tocan vivir, sin embargo, en estudios posteriores Chomsky reconoce la mediación de la sociedad y el entorno en el desarrollo cognitivo del niño.

Continuando con el parafraseo anterior se puede decir que para Chomsky la adquisición del idioma depende en gran parte de la información genética que recibe el nuevo individuo de sus padres, que los niños poseen la habilidad innata para la comprensión de la gramática del

lenguaje, habilidad que van desarrollando a través de sus experiencias y aprendizajes. Independientemente de su contexto familiar o cultural. Para designar este artefacto innato para comprender la gramática, Chomsky usa el término de “Gramática Universal”, común en todos los sistemas de lenguaje conocidos hasta la fecha.

Chomsky, (citado por Regader, sf) a través de su revisión del trabajo del lingüista y neurólogo alemán Eric Lenneberg, pone el acento en que los niños pasan por una etapa de lo que él denomina “alerta lingüística”. Durante este período clave, la comprensión y capacidad de aprendizaje de nuevos lenguajes es mayor respecto a otras etapas vitales. En palabras del propio Chomsky, “Todos pasamos por un período madurativo específico en que, gracias a los estímulos externos adecuados, nuestra capacidad para hablar un idioma se desarrollará rápidamente” (p. 63). De acuerdo, con lo anterior y analizando otros documentos Chomsky afirma que durante la infancia, existe un período “crítico” comprendido entre los 3 y 10 años de edad, durante los cuales nos es más fácil aprender el lenguaje. Este período de mayor plasticidad cerebral durante el cual somos una esponja para los idiomas va desde el nacimiento hasta la pre-adolescencia.

De estas premisas surge la Teoría Innatista, Sus propulsores, Chomsky & McNeill, sostienen que los niños nacen con un sistema de opciones lingüísticas innatas y es el contexto el que determina cuáles se activan y cuáles no. Esta teoría plantea que las personas poseen un dispositivo de adquisición del lenguaje (LAD) que programa el cerebro para analizar el lenguaje escuchado y descifrar sus reglas (Papalia, 2001). Chomsky postula como hipótesis básica en existe en todo niño una predisposición innata para llevar a cabo el aprendizaje del lenguaje que no puede ser explicado por el medio externo puesto que la lengua está determinada por estructuras lingüísticas específicas que restringen su adquisición.

La importancia de la teoría innatista radica en que Chomsky insiste en el aspecto creador de la capacidad que tiene quien emplea el lenguaje para crear o producir un número de oraciones infinito, nunca antes expresadas o escuchadas. Los supuestos en que se fundamenta este modelo son los siguientes:

El aprendizaje del lenguaje es específico del ser humano, la imitación tiene pocos o ningunos efectos para aprender el lenguaje de otros, los intentos del adulto, dirigidos a corregir los errores de los niños, no ayudan al desarrollo del lenguaje, la mayoría de las pronunciaciones de los niños y de las niñas son creaciones personales y no repuestas aprendidas de otras personas. La teoría innatista contempla, en primer lugar, la estructura mental que posee el ser humano y la

predisposición innata que tiene para adquirir el lenguaje y en segundo lugar, da énfasis al papel activo de quien aprende frente a su capacidad creadora para construir un número infinito de oraciones.

Ahora bien, otros planteamientos teóricos que sirven de fundamento para este trabajo son los planteados por Howard Gardner en su trabajo sobre las inteligencias múltiples el sostiene que el ser humano posee en su mente ciertas conexiones que son abiertas mediante llaves que abren el entendimiento, despiertan el interés, cautivan al niño o al joven y favorecen cualquier tipo de aprendizaje, a estas llaves él les da el nombre de inteligencias múltiples.

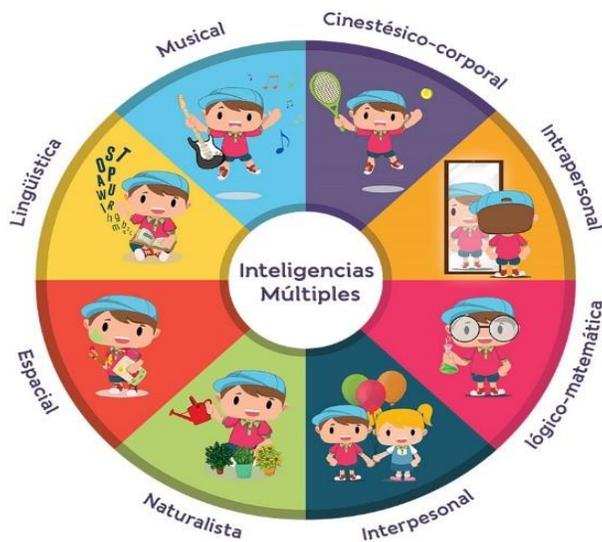


Figura 2. Nombre de inteligencias múltiples

Fuente: Molina, 2018

Howard Gardner defiende que, así como hay muchos tipos de problemas que resolver, también hay muchos tipos de inteligencias, que se pueden adaptar reticularmente a su solución. Las inteligencias múltiples y las funciones diferentes de un individuo están vinculadas a ciertas partes del cerebro. Hasta el momento, existen ocho inteligencias que el Dr. Howard Gardner ha reconocido en todos los seres humanos: La lingüística-verbal, la musical, la lógica-matemática, la espacial, la corporal cenestésica, la intrapersonal, la interpersonal, y la naturalista. Además, es posible que haya una novena inteligencia, la existencial, que aún está pendiente de demostrar.

Inteligencia Lógica

La inteligencia lógica es empleada en resolver problemas de lógica y matemáticas. Es la capacidad para utilizar números de manera precisa y de razonar correctamente. La inteligencia que suele corresponder a científicos, matemáticos, ingenieros y aquellos que emplean el razonamiento y la deducción, (trabajar con conceptos abstractos, elaborar experimentos). Utilizan especialmente el hemisferio derecho (Gardner, sf).

Inteligencia Lingüística

En la teoría de las inteligencias múltiples de Gardner se llama inteligencia lingüística a la habilidad para emplear las palabras de manera oral o escrita de manera efectiva. Un nivel destacado de esta inteligencia se observa en escritores, periodistas, comunicadores. Estudiantes con habilidades para aprender idiomas, escribir historias, leer, etc. Utilizan ambos hemisferios.

Esta inteligencia se podría abordar en la construcción del diseño, a partir de la interpretación global de un grupo de gestos, el análisis de mensajes escritos dados a través del deletreo con los dedos, más conocido como “finger spelling” u otras estrategias que se puedan encontrar en la elaboración de la propuesta bimodal (Gardner, sf).

Inteligencia Corporal

Dentro de la teoría de las inteligencias múltiples de Gardner, la inteligencia corporal corresponde con aquella que utiliza todo el cuerpo para expresar ideas y sentimientos, y la habilidad en el uso de las manos para transformar objetos. Las capacidades de equilibrio, flexibilidad, velocidad, coordinación, como también la habilidad cenestésica, o la percepción de medidas y volúmenes, se manifiestan en este tipo de Inteligencia. Atletas, cirujanos, artesanos, bailarines, son los más representativos.

Esta inteligencia tiene todo que ver con la intención y/o el propósito central del presente estudio puesto que compromete o implica el movimiento del cuerpo, las expresiones faciales, los gestos, las mímicas; como lenguaje de entrada que sugiere una mensaje, una idea, un sentimiento, una opinión, la ubicación, el volumen y la forma de las cosas, lo cual obviamente tiene una relación muy íntima con el presente estudio (Gardner, sf).

Inteligencia Musical

Es la inteligencia que percibe, transforma y define la música y sus formas. La sensibilidad, el ritmo, tono y timbre se asocian a este tipo. La inteligencia musical se encuentra presente en compositores, directores de orquesta, músicos, etc. Personas que se sienten atraídas por sonidos de la naturaleza o melodías. Y que acompañan el compás, golpeando o sacudiendo algún objeto rítmicamente con el pie o mano. Desde la teoría de las inteligencias múltiples de Gardner también se la conoce como “buen oído”. Uno de los puntos que la caracterizan es que tiene que ser estimulada para poder desarrollar todo su potencial.

Esta inteligencia también podría ser abordada en el diseño de la propuesta, pues se pudiera pensar en ligar algún sonido con los gestos representados, por ejemplo cuando se esté ejecutando el Inglés hablado a la par con el gesto se podría hacer sonar algún sonido que represente estratégicamente a los verbos en infinitivo, igualmente se podría seleccionar otro sonido cuando se esté ejecutando oral y gestualmente un adjetivo que indique la forma de personas, animales o cosas, también se podría hacer sonar algún sonido que represente una idea global cuando se estén ejecutando oral y gestualmente una idea global (Gardner, sf).

Inteligencia Espacial

La inteligencia espacial es la habilidad para pensar en tres dimensiones. Una capacidad que nos posibilita para percibir imágenes externas, internas, transformarlas o modificarlas, y producir o decodificar información gráfica. Pilotos, escultores, pintores, marinos y arquitectos, son un claro ejemplo. Sujetos a los que les gusta realizar mapas, cuadros, dibujos, esquemas, planos (Gardner, sf).

Inteligencia Naturalista

Es la capacidad de diferenciar, clasificar, y emplear el medio ambiente. Objetos, animales o plantas. (Tanto en ambiente urbano, o rural). Habilidades de observación, reflexión y planteamientos sobre nuestro entorno. La posee la gente de campo, botánicos, cazadores, ecologistas. Se observa en gente que aman las plantas y animales.

Puesto que esta inteligencia implica clasificar y emplear el medio ambiente, a través de algunos gestos icónicos y deícticos se podrían diseñar clases donde tanto el profesor clasifique, organice, seleccione frutas, verduras, animales, herramientas o cualquier otro elemento de la naturaleza, el campo o una finca (Gardner, sf).

Inteligencia Interpersonal

La inteligencia interpersonal lleva implícita la capacidad de empatizar con los demás, ya que nos permite entenderlos. Adoptando una sensibilidad especial para comprender las expresiones faciales, (voz, gestos, postura), y la habilidad para responder. Presente en políticos, vendedores y docentes de renombre. La inteligencia interpersonal complementa a todas las demás. Ya que en la mayoría de actividades que realizamos en nuestro día a día se encuentra las

personas de nuestro alrededor. Por ello, resulta fundamental que las personas líderes tengan más desarrollada este tipo de habilidad (Gardner, sf).

Inteligencia Intrapersonal

Es la inteligencia para construir una valoración exacta sobre el respecto de sí mismo y la capacidad para dirigir su propia vida. Incluye la reflexión, la auto comprensión y la autoestima. Se aprecia en teólogos, psicólogos, sociólogos, y filósofos, entre otros. La inteligencia intrapersonal nos permite entender cuáles son nuestras necesidades y características, cuáles son nuestros sentimientos y cómo nos encontramos en cada momento. Este tipo de habilidad nos permite conectar con nosotros mismos, siendo conscientes de nuestras sensaciones y emociones.

Estas dos inteligencias igualmente representan posibles puertas de entrada hacia la adquisición de elementos funcionales de la lengua inglesa a través de los gestos, puesto que al representar a través de la réplica, situaciones ya ejecutadas por el docente en un momento inicial, el estudiante podría perder el miedo a interrelacionarse con los demás estudiantes.

La teoría de las inteligencias múltiples de Gardner considera que todos los seres humanos poseen las ocho inteligencias en mayor o menor medida, pero aclara que no hay estilos puros. Es una visión pluralista, donde la inteligencia es una habilidad cambiante a lo largo de la vida. Gardner apoyado en su teoría de las inteligencias múltiples sostiene, que la enseñanza tendría que permitir orientar a los alumnos en función de la capacidad y estilo de inteligencia que más domina cada uno, para aprovechar sus puntos fuertes y formar a los jóvenes para enfrentarse a un mundo cada vez más competitivo (Gardner, sf).

Carrazoni (2012) En el Modelo de la Inteligencias Múltiples, Establece en esta cita un desafío planteado por el mismo Gardner (citado por Carrazoni 2012) “El gran desafío, tanto para el docente como para el alumno, es encontrar ese equilibrio entre grado de desafío de una actividad y el grado de habilidad de la persona que la realiza” (p.19).

Mencionemos ahora La respuesta física total (TPR) Asher (citado por Umbrella Corporation, 2016).

Este método está relacionado con un enfoque en la enseñanza de lenguas llamado de “enfoque de comprensión”. Es denominado así, pues, contrario a otros métodos que se enfocan, desde el inicio, hacia la habilidad del habla, él enfatiza la comprensión auditiva. La Respuesta Física Total (RFT, en inglés Total Physical Response, (TPR) es un método de enseñanza de

lenguas que combina el habla con la acción y propone enseñar la lengua a través de la actividad física.

El TPR está pensado primordialmente para profesores que enseñan inglés como un idioma adicional y por consiguiente como método en la enseñanza de otros idiomas.

El método parece estar basado en presupuestos estructuralistas de la lengua. Asher considera al verbo, especialmente el verbo en imperativo, como el elemento lingüístico alrededor del cual se organizan el uso y el aprendizaje de la lengua.

De acuerdo con Asher, El TPR está basado en la premisa que el cerebro humano está biológicamente programado para aprender cualquier lenguaje natural. Incluyendo el lenguaje de señas de los sordos. El proceso es visible cuando observamos como los bebés internalizan el lenguaje; James Asher reconoce el lenguaje de señas de los sordos como una herramienta que posibilita el afianzamiento, la retención, la memorización, la tras polarización y la generación de otros conocimientos a partir del empleo de las mismas mientras se habla tanto en el hogar, como en el aula de clase.

Se dirige a la forma en la que lo niños aprenden su lengua madre. La comunicación entre padres e hijos combina las habilidades verbales y motrices. El niño responde físicamente a los comandos verbales del padre.' El profesor trata de imitar este proceso en la clase. Una de las premisas de este enfoque es el aprendizaje placentero de la lengua. Se espera que el estudiante realmente se sienta feliz mientras aprende. Para eso, se usan muchas actividades divertidas y, el movimiento corporal es un gran recurso para ayudar en la comprensión.

Muchas de las estructuras son aprendidas y practicadas a través de comandos.

Es decir que lo que este método pretende es enseñar un segundo idioma tomando como referencia la manera espontánea y casual como el niño aprende su idioma materno en casa, para ello el docente reproduce situaciones cotidianas que tienen lugar en el hogar, tales como situaciones que se viven en la cocina, en el comedor, en la sala , en el patio, en el jardín o incluso en el baño, a través de las siguientes estrategias:

Roles: 'Alumno' Los estudiantes tienen poca influencia sobre el contenido del aprendizaje, sus papeles básicos consisten en escuchar con atención y responder físicamente a los mandatos del profesor.

Profesor:' Éste desempeña un papel activo pues dirige las acciones que realizan los aprendientes. Es él quien decide el contenido, presenta los modelos, selecciona los materiales de

apoyo y dirige las interacciones. Es responsable de ofrecer la mejor exposición posible a la lengua para que los aprendientes puedan asimilar las reglas básicas y desarrollar la habilidad oral según su propio ritmo natural, corrigiendo poco los errores al principio.

Este método se centra en:

Auditiva – comprensión' Modelar: El docente da la instrucción y la actúa, modelando el comportamiento, Acompañar: El docente da la instrucción y ambos el docente y el estudiante realizan la acción, Esperar: El docente da la instrucción y espera brevemente para que los estudiantes tomen la iniciativa y la modelen, Comandar: El docente da la instrucción y los estudiantes realizan la acción.

Oral' Rol Inverso: Pida a uno de los estudiantes que tome el papel de docente y de las instrucciones a sus compañeros de clase, ' Lectura' Escrito: El docente muestra las instrucciones aprendidas de manera escrita y las lee; los estudiantes responderán realizando la acción,

Lectura: El docente mostrará la instrucción de manera escrita, sin leerla. Los estudiantes responderán leyéndola y realizando la acción.

Escritura' Combinar: Los estudiantes escriben sus propias instrucciones en sus cuadernos. (Usando las aprendidas previamente). Las exponen ante la clase, y la clase responde realizando la acción. Asher (citado por Umbrella Corporation, 2016).

Ahora bien, para abordar en forma el presente estudio se deben definir los fundamentos teóricos de tres grandes temas o aspectos que están íntimamente ligados con los objetivos de la presente investigación, los cuales serán abordados de una manera juiciosa para encontrar esas teorías que puedan en cierta forma respaldar nuestra búsqueda y soportar nuestras hipótesis, estos son: De primera mano, El lenguaje corporal como mediador de diversos significados en procesos de Enseñanza – Aprendizaje, La estructura morfosintáctica del lenguaje americano de las señas y su posible correlación con el inglés hablado y ¿ hasta dónde sería posible una estrategia de tipo bimodal?.

El Lenguaje Corporal como mediador de diversos significados en procesos de Enseñanza – Aprendizaje

El lenguaje corporal o lenguaje del cuerpo es el intercambio de información no verbal mediante el cuerpo. Es un tipo de comunicación no verbal que puede ser complementado o modificado por otros tipos de comunicación, como por ejemplo el verbal, el paralenguaje, el aspecto físico, el entorno o imágenes. Incluye actitud física, postura corporal, tensión muscular,

gesto, movimiento, desplazamiento, mirada, expresión facial y voz, excluyendo el contenido significativo de las palabras que se verbalizan.

Para este estudio es primordial el lenguaje corporal, ante todo el lenguaje corporal del docente de inglés, puesto que el docente en el aula o incluso fuera de ella, no solo trasmite mensajes de manera verbal, su cuerpo entero es un medio de comunicación, la forma de pararse, los movimientos laterales, frontales, en semicírculo, en círculo, la flexión de las rodillas, los movimientos de la cabeza, los hombros, los brazos, las manos, los dedos.

Las expresiones faciales, por ejemplo pueden representar aceptación, rechazo, convicción, incertidumbre, angustia, desesperanza, asombro, resignación, pena, duda, alegría, tristeza etc. Con sus manos y dedos puede señalar, ubicar, abarcar, dimensionar, expresar, calcular, dar forma, establecer límites, orientar, indicar, apartar, reunir, alcanzar, establecer lazos entre otras connotaciones lingüísticas y paralingüísticas, incluso la cabeza, el movimiento del cabello y el tono de la voz pueden jugar un papel muy importante cuando el docente tiene la intención de dar a entender algo de manera intencional o con un propósito pedagógico (Reyes, 2002).

Al respecto Hall (1989) sostiene:

La comunicación no verbal es un proceso multisensorial que habitualmente se establece de forma espontánea, e implica un conjunto de comportamientos no lingüísticos que a menudo son inconscientes (Lustig y Koester, 1996). En este sentido, la comunicación no verbal incluye tanto aspectos conscientes e intencionales, como comportamientos no intencionales. Hall (1989) alerta en sus estudios más pioneros sobre la importancia de la parte más inconsciente e invisible de la comunicación no verbal. (p.9)

Las aportaciones de Edward Hall como pionero en identificar al menos diez actividades humanas en los sistemas de mensaje primario, constituidos en gran parte por aspectos no verbales. Mediante los gestos se manifiesta el interés en hablar, en escuchar, en no ser interrumpido etc.; produce feedback o retroalimentación a la persona que está hablando, para adaptar el mensaje a las señales del oyente; mantiene la atención: Los oyentes deben emitir señales de estar atentos al discurso, mediante una postura atenta, reaccionar a los movimientos corporales del que habla; sustituye al lenguaje verbal, ante imposibilidad, determinadas circunstancias o por preferencia de los hablantes.

El modo en que se llevan a cabo estas funciones varía de cultura a cultura. De este modo, esta diversidad y variaciones en el acompañamiento verbal pueden constituir un reto más para la comunicación interpersonal.

En su conocida obra *El Lenguaje Silencioso*, publicada en 1989, Edward T. Hall señalaba:

No se trata sólo de que la gente “hable” entre sí sin utilizar palabras, sino que hay un universo completo de comportamiento que está sin explorar, sin examinar y que en gran medida se da por supuesto. Los que procedemos de una tradición europea vivimos en un “mundo de palabras” que creemos que es real, pero el que hablemos no significa que el resto de lo que comunicamos con nuestro comportamiento no sea igualmente importante. (Hall, 1989, 12).

La importancia del lenguaje no verbal en los procesos de comunicación se pone de manifiesto en que ha investigado poco acerca del tema específicamente en el contexto educativo. El marco teórico para el abordaje de la comunicación no verbal viene dado, fundamentalmente, por los conceptos de kinésica, proxémica y paralenguaje.

Continuando con el parafraseo anterior Hall (1989) propuso algunos elementos básicos para abordar la investigación de la comunicación no verbal en el contexto educativo, el investigador debe ser capaz de identificar la identidad individual de los participantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje. En este punto, se destacan cuestiones como edad, género, personalidad, empleo, nivel socio-económico, clase, grupo, actitudes sociales, debe exteriorizar la propia capacidad de relación con los otros, es decir, no sólo hay que ver si las relaciones entre maestro y estudiantes es positiva o negativa; sino ver además cómo se perciben y aceptan o enfrentan las diferencias en torno a la autoridad, el poder y la posición social de los protagonistas del acto comunicativo.

Otro elemento importante viene dado por la percepción de los actos no verbales y los significados que le atribuyen los estudiantes y el maestro, cuando comunican sentimientos y emociones personales. A nivel no verbal, por ejemplo, el rostro puede demostrar miedo, sorpresa, cólera, alegría, etc., el investigador debe registrar los movimientos corporales que son señal de determinados sentimientos como la ansiedad. Y asimismo, detectar la capacidad de influencia hacia otros y para uno mismo que logran los participantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Así, se tienen presentes cuestiones como la autoridad, la empatía, la aprobación, la persuasión, etc. Por último, el investigador debe registrar el grado de consistencia entre la comunicación verbal y la no verbal, así como identificar el papel del facilitador como moderador del proceso comunicativo, sin embargo hay que dejar claro que este aún no es el propósito de este estudio, pues solo se pretende plantear un propuesta de tipo didáctico.

Para el presente estudio es muy importante el lenguaje corporal, puesto que es un componente macro, cuya riqueza visual lingüística y paralingüística se emplearía en todo su

esplendor en el momento en que el docente de inglés con habilidades plurilingüísticas (español, inglés, Lenguaje Americano de Señas) ejecute de manera simultánea; tanto, el Lenguaje Americano de Señas, como el inglés hablado, sin desprenderse de plano de su lengua materna, pues aunque no se ejecute en el mismo escenario visual y verbal es crucial para darle sentido y coherencia al discurso que se ejecuta tanto en inglés como de manera gestual, por lo tanto es muy importante que aunque el docente de inglés hable en los tres lenguajes, este piense en inglés y exprese lo que desea igualmente en inglés.

Estructura morfosintáctica del lenguaje americano de las señas

Iniciemos este capítulo, con el siguiente interrogante:

¿Cuál es el origen de El Lenguaje Americano de Señas?

Partiendo desde ya, con la aclaración de que este estudio no comprende la enseñanza del inglés para sordo-mudos, solo se está concibiendo el Lenguaje Americano de Señas como un medio visual y kinésico para entrelazar símbolos, significancias y significados que al alternarse con el inglés hablado del docente pueden facilitar el proceso de Enseñanza - Aprendizaje del inglés, en estudiantes que hablan y escuchan normalmente.

La historia del lenguaje de señas americano realmente no comenzó hasta 1814 cuando se introdujo la educación para personas sordas en los Estados Unidos. Prácticamente no hay información sobre la historia del lenguaje de señas americano antes de este momento.

Historia del Lenguaje Americano de señas

La historia del lenguaje de señas estadounidense realmente comenzó en 1814 con el Dr. Thomas Hopkins Gallaudet, Gallaudet era un ministro de Hartford, Connecticut. Su vecino, Mason Fitch Cogswell, tenía una hija sorda que tenía nueve años y se llamaba Alice Cogswell. El Dr. Gallaudet se dio cuenta de que Alice era muy inteligente a pesar del hecho de que no podía hablar ni escuchar, y quería enseñarle a Alice cómo comunicarse.

En el siglo XIX, lenguaje de señas americano (ASL) evolucionó a partir de una combinación de lenguaje de señas francés y letreros caseros de Martha Viñedos y hogares de Nueva Inglaterra con niños sordos. En la década de 1960, los investigadores William C. Stokoe, Dorothy S. Casterliney Carl Croneberg notaron que ASL tiene parámetros lingüísticos

(fonología, morfología, sintaxis) que se encuentran en otros idiomas. Ellos reconocieron El lenguaje Americano de Señas (ASL), como un lenguaje de buena fe con sus propias reglas de gramática, oración y formación de signos. Como el español, el francés, el chino y otros idiomas, ASL es un lenguaje en sí mismo, separado del inglés. La única diferencia es que ASL es visual en lugar de auditiva.

Consultando algunos textos se puede afirmar que la primera escuela para sordos legalmente constituida data de 1864 de acuerdo con el artículo on line: History of American Sign Language (2008). En 1864 se abrió la división universitaria del Instituto de Columbia (el National Deaf-Mute College). Esta fue la primera universidad para sordos. En 1893 la universidad pasó a llamarse Gallaudet College para honrar a Thomas Hopkins Gallaudet. En 1986, la escuela pasó a llamarse Universidad Gallaudet. La Universidad Gallaudet es conocida hoy por ser la primera y única universidad para sordos del mundo, que está ubicada en Washington, D.C.

Sin embargo fue solo hasta 1970 que el Lenguaje Americano de Señas, se consideró como un idioma, con todos los patrones lingüísticos, morfosintácticos y semánticos de cualquier otro idioma, de ahí nace la posibilidad de pensar en emplear este idioma como herramienta lingüística que inicialmente se diseñó para lograr una comunicación más efectiva entre la población sorda, pero que; con el transcurrir de los años y por el interés de algunos investigadores se ha venido constituyendo como una herramienta visual y kinestésica también llamada La inteligencia corporal cenestésica que corresponde a una de las inteligencias del modelo propuesto por Howard Gardner en la teoría de las inteligencias múltiples.

Sería injusto continuar con este capítulo sin mencionar y reconocer el trabajo de William C. Stokoe, Jr. (21 de julio de 1919 - 4 de abril de 2000) fue un destacado educador de sordos. Stokoe se desempeñó como presidente del departamento de inglés en la Universidad de Gallaudet desde 1955 hasta 1971 y fue investigador allí hasta su retiro en 1984. Durante su estancia en Gallaudet, investigó ampliamente el lenguaje de señas estadounidense (ASL).

Su trabajo fue crucial para cambiar la percepción de El Lenguaje Americano de Señas (ASL) de una imitación o versión simplificada del inglés, a la de un lenguaje natural complejo y próspero por derecho propio, con una sintaxis y una gramática independientes. Al elevar el estatus de ASL en círculos académicos y educativos, se convirtió en un héroe en la comunidad sorda. Su trabajo empoderó a la comunidad sorda, reconociendo que tienen una cultura e

identidad, que las personas sordas funcionan tan efectivamente dentro de su sociedad como cualquier otra persona en la suya. De este modo, Stokoe sentó las bases para el reconocimiento de la cultura de los sordos y de las personas sordas como verdaderos seres humanos que, a pesar de su falta de audición, son capaces de vivir la vida de la manera más completa y con tanto valor como cualquier otra persona.

Sus principales aportes son: El cálculo de la estructura; Un manual para estudiantes universitarios de inglés (1960), Semiótica y lenguajes de signos humanos (1972), Un diccionario de la lengua de signos estadounidense sobre principios lingüísticos (1972), El lenguaje de signos estructura el primer análisis lingüístico del lenguaje de signos estadounidense (1995) , El gesto y la naturaleza del lenguaje y El Lenguaje en mano por qué la señal llegó antes del discurso. (2002)

Stanley (sf) Se inicia en este punto, con el segundo aspecto abordado:

La estructura morfosintáctica del lenguaje americano de las señas, y su posible correlación con el inglés hablado y por ende del inglés escrito

¿Qué es el lenguaje de señas americano?

En el siglo XIX, el lenguaje de señas americano (ASL) evolucionó de una combinación de lenguaje de señas francés y signos caseros de Martha's Viñedos y casas de Nueva Inglaterra con niños sordos. En la década de 1960, los investigadores William C. Stokoe, Dorothy S. Casterline y Carl Croneberg notaron que ASL tiene parámetros lingüísticos.(fonología, morfología, sintaxis) encontrado en otros idiomas. Ellos reconocieron a ASL como un lenguaje de buena fe con sus propias reglas de gramática, formación de oraciones y signos. Como el español, el francés, el chino y otros idiomas, ASL es un idioma en sí mismo, separado del inglés. La única diferencia es que la ASL es visual en lugar de auditiva.

Los usuarios de ASL transmiten información crítica con sus manos a través del uso de formas de mano, ubicaciones, movimientos, orientaciones de palma y no manuales. Señales gramaticales (ojos, cara, cabeza, hombros). Proporcionando completo acceso visual a la comunicación y el lenguaje, ASL puede transmitir pensamientos sutiles, complejos y abstractos. En resumen, ASL puede comunicarse cualquier cosa.

El idioma inglés tiene letras individuales. Asimismo, ASL y otros. Los idiomas firmados consisten en formas de mano. En inglés, las letras deben ser dispuestas en formas específicas

para transmitir significados. También es cierto para ASL: Las formas de mano están ordenadas sintácticamente. A menudo es el primer idioma para muchos sordos norteamericanos, ahora es el cuarto idioma más utilizado en los Estados Unidos (Nakamura,2002).

Es mejor aprendido por las personas sordas a través de la interacción con otros usuarios competentes de ASL. La investigación muestra una fuerte correlación entre la fluidez de ASL y el Inglés escrito, lo que significa que los usuarios de ASL altamente calificados suelen ser competentes en inglés escrito por Strong & Prinz, (citados por Hands & Voices, sf) ASL es reconocida por muchas organizaciones, y universidades y colegios, incluida la Universidad de Gallaudet, como idioma oficial por derecho propio (Hands & Voices, sf)

Gesto: De acuerdo con el diccionario de Oxford, el gesto se define como El acto de mover las extremidades o el cuerpo como expresión de pensamiento o énfasis. Diferentes eruditos tienen sus propias percepciones sobre las diferentes formas de gesto según Armstrong, Stockoe & Wilcox (citado por Ibrahim, 2013); Tellier (citado por Ibrahim, 2013) establece que para definir gestos, primero hay que separarlos de los movimientos continuos. Eso ocurre durante las interacciones cotidianas.. McNeil (citado por Ibrahim, 2013) en gesto y pensamiento afirma que el El gesto de la palabra cubre una variedad de movimientos comunicativos, pero no siempre está relacionado con las manos y brazos Según Kendon (citado por Ibrahim, 2013) los gestos son "acción visible cuando se usa como una expresión o como parte de una expresión ” (p.7). La principal característica del gesto es “deliberada expresividad ” (p.15). McNeill (citado por Ibrahim, 2013) ha dicho que "los gestos no son solo movimientos de las manos.y nunca puede explicarse completamente en términos puramente kinesicos. No son solo los brazos que agitan al aire, pero los símbolos que exhiben un significado por derecho propio ” (p.105). Garber & Goldin (citado por Ibrahim, 2013) describe los gestos como " un derramamiento de exceso de energía o una oferta para la atención del oyentes” (p.15).

Clasificación de los gestos:

Gestos imaginarios y no imaginarios:

McNeill (citado por Ibrahim, 2013) ha distinguido aún más los gestos co-habla o ilustradores en dos tipos: "Imaginarios" y "no imaginarios". Los gestos "imaginarios" son aquellos que retratan o proporcionan la imagen de un elemento del discurso. Por ejemplo, un niño puede decir: “Estoy conduciendo un automóvil” y él / ella puede representar la acción

sosteniendo un volante mientras está diciendo "conducir". Además, cuando se denota la idea de "casa grande", el niño puede mostrar un ancho con ambas manos se abren mientras dicen la palabra "grande". Los gestos imaginarios se dividen en dos partes principales; gestos icónicos y metafóricos. Por otro lado, los "gestos no imaginarios" son aquellos relacionados a "señalar un entorno tangible" o "marcar algunos segmentos del discurso". Por ejemplo, mientras mira un pájaro jugando en el cielo, un niño puede señalarlo de inmediato. Una Subdivisión adicional aparece acá para gestos no imaginarios; gestos deícticos o señaladores y gestos de ritmo. Ibrahim (2013) En su artículo *Children Using Gestures and Its Integration with Speech for Communication: A Comparative Study between Two Age Groups*, donde cita a McNeill, uno de los principales teóricos quien ha realizado varias investigaciones sobre los gestos y su incidencia en el aprendizaje de los idiomas.

Este mismo teórico define muy bien los gestos icónicos en su libro *Semantic of gestures* McNeill (citado por Ibrahim, 2013) *Children Using Gestures and Its Integration with Speech for Communication: A Comparative Study between Two Age Groups*: ("Los niños usando gestos y su integración con el habla y la comunicación: Un estudio comparativo entre dos grupos de la misma edad").

Esta clase de movimientos de manos fue presentada por primera vez por Efron (1941/1972) quien los llamó "gestos fisiográficos". Comienza aproximadamente a los 2 años de edad con la ontogénesis de discurso de varias palabras. Peirce (1965) lo describe como "un icono" es una representación que cumple con la función de un representante en virtud de un carácter que posee en sí mismo, aunque su objeto no existía "(p.573).

Otros investigadores como: Feyereisen & Lannoy (1991) señalan que la iconicidad puede "no relacionarse con la relación entre el signo y su referente sino con los gestos que usa el niño y su integración con el habla para la comunicación " relación entre el signo y su base ", es decir," el aspecto por el cual el signo evoca el referente "

Por su parte McNeill (citado por Ibrahim, 2013) uno de los principales teóricos sobre dichos gestos afirma que los Gestos icónicos llevan una estrecha relación formal con el "contenido semántico del habla".

Ibrahim (2013) Igualmente establece en su libro dos categorías de gestos icónicos en el capítulo denominado (Tipos de gestos icónicos) a saber: Stephens & Tuite (citado por Ibrahim, 2013) propusieron una subdivisión de los gestos icónicos de acuerdo con el uso de las manos,

partes del cuerpo, etc. con respecto a la manipulación del objeto; "Iconix1" e "iconix2". Los tipos de gestos avanzan de iconix1 a iconix2. En iconix1 las manos recrean y manipulan un objeto virtual, por ejemplo, el ejemplo de conducción: La imagen de la conducción del niño imagina sosteniendo un volante. En esta situación, las manos se mantienen separadas como si el niño estuviera sosteniendo la dirección.

En iconix2, las manos trabajan de manera más abstracta para mostrar una entidad. Por ejemplo, para representar la idea de [entrar en el edificio], el gesto podría ser [la mano izquierda rodea el espacio de la mano derecha, luego la proyección de la derecha abajo de izquierda]. El gesto muestra que se está ingresando un objeto pero no representa la mano. Se dice que los niños usan primero "iconix1" y luego pasan a "iconix2" en una etapa mucho más tardía.”

Se Continúa ahora con los gestos metafóricos, también definidos por Abrahin (2013) *Children Using Gestures and Its Integration with Speech for Communication: A Comparative Study between Two Age Groups*.

Estos gestos son bastante similares a los gestos icónicos ya que representan la idea abstracta de un concepto en lugar de un objeto concreto. Los gestos metafóricos son similares al significado abstracto de la oración. Este tipo de gesto "muestra un significado relevante para el sentido concurrente de la lingüística”. Pero, la relación con este significado no es directa. El gesto metafórico retrata la imagen de abstractos. Los gestos metafóricos están motivados de forma independiente sobre la base cultural y conocimiento lingüístico. Los gestos metafóricos que se producen junto con el habla representan así la información sobre la cultura, creencias y actitudes. Ejemplo, haciendo rodar el dedo índice para indicar empezar de nuevo. Por lo tanto, los gestos metafóricos deben estar estrechamente relacionados con el habla para comprender el gesto y el contexto en el que se usa. Los niños tienen dificultad para usar gestos metafóricos ya que representa una idea abstracta.

Lo abstracto en los niños se desarrolla en una etapa mucho más tardía, por lo que los usos de estos gestos son muy bajos o no se utilizan en absoluto (McNeill, citado por Ibrahim, 2013).

Ahora se hace mención a los gestos deícticos o gestos señaladores, que también están contemplados en este estudio, al respecto y al definir estos gestos nos encontraremos con el concepto de varios teóricos a lo largo de esta definición, Información interpretada y recuperada de: Tesis de Ibrahim (2013) Para optar por el Título de Bachiller en artes en Lingüística denominada: “Children Using Gestures and Its Integration with Speech for Communication: A

Comparative Study between Two Age Groups”: (“Los Niños que usan gestos y su integración con el habla para la comunicación: un estudio comparativo entre dos grupos de edades”)

Se hace referencia ahora a los gestos deícticos o señaladores; estos gestos se realizan principalmente para señalar objetos, eventos o personas. Los niños comienzan a usar gestos de señalar a la edad de 10 meses (Camaoni et al, 2004). Los gestos señaladores ayudan a facilitar la relación predictiva de gesto y habla; ya que comparte un terreno común con el habla que permite a los niños comunicarse con adultos sobre sus intenciones, peticiones y sentimientos. (Pizzuto & Capobianco, 2005). Los gestos señaladores ayudan a los niños a interactuar con adultos. Es una habilidad para dirigir la atención del adulto a entidades externas en "Interacciones triádicas" (Liszkowski, (2005); Tomasello et al, (2007).

Los niños transmiten sus intenciones, peticiones y sentimientos sobre un referente específico y también sobre las circunstancias en el que se usan los gestos (Tomasello, Carpenter & Liszkowski, 2007); Vygotsky (1988) ha afirmado que los gestos de señalamiento se han desarrollado debido a la falla al alcanzar un objeto. Los niños usan los gestos y su integración con el habla para la comunicación, Mientras que, Delgado, Gómez & Sarria (2009) han considerado que los gestos de señalamiento se consideran "Gestos privados", cuyo papel es controlar la atención del bebé en lugar de comunicarse con el destinatario.

Ahora, existen dos tipos de gestos icónicos Basados en las diferentes intenciones de señalar la clasificación que se han hecho sobre las funciones de gestos señaladores, que también se pueden atribuir a los actos comunicativos de gestos señaladores; Funciones "proto-imperativas" y "proto-declarativas". "Proto-imperativo" es definido como el "uso del adulto como un medio para un objeto deseado" y se define "proto-declarativo" como el "uso de un objeto como medio para obtener atención adulta" (Bates, Camaioni & Volterra, 1975). Ambos gestos se describieron inicialmente como "actos instrumentales hacia algunos objetivos físicos o sociales". (Cochet & Vauclair, 2010). Ha explicado que los gestos imperativos son gestos. Por ejemplo, imagínese lo que hace un niño cuando quiere que sus padres le den una galleta que está fuera de su alcance. El niño comienza a hacer una acción para alcanzarlo. La madre entiende la intención del niño y le da la galleta. De esta manera, el niño entiende la relación de su acción y los efectos de su acción en adultos.

Tomasello & Call (1997) dieron a este proceso un nombre "ritualización ontogenética", ya que la acción de alcance termina siendo "progresivamente ritualizada" en un gesto social y

comunicativo dependiendo de la reacción del adulto a la acción específica. Los niños usan los gestos y su integración con el habla para la comunicación. Los gestos declarativos se pueden ilustrar de la siguiente manera. Por ejemplo, cuando un niño ve un gato en el jardín y descubre que su madre no lo ha visto, ¿qué hará entonces el niño? En lugar de acercarse a ese gato, el niño tratará de llamar la atención de su madre y repartir el entusiasmo. Para comunicarse en esta situación, el niño se hunde en su "gestualidad", repertorio que ya está almacenado en la memoria.

Este "repertorio gestual" es construido por la observación a los padres. Como en situaciones declarativas anteriores, el niño tiene visto que sus padres trataron de llamar la atención del niño hacia un referente externo realizando un gesto señalando con su dedo índice (padres). El Desarrollo de gestos declarativos tiene una fuerte conexión con la imitación (Cochet & Vauclair, 2010). De acuerdo a algunos investigadores los gestos declarativos revelan comprensión psicológica del niño de los demás estados mentales (Pika, (2008); Tomasello (1995). En primer lugar, un niño puede usar este gesto para dirigir la atención de los adultos o de las direcciones a un referente distinto a la consecución de sus objetivos deseados. Por ejemplo, un niño señala el avión para que sus padres también puedan verlo y compartir el entusiasmo. Esto se puede clasificar como "gestos expresivos declarativos" Pika (2008); Tomasello (1995) El gesto declarativo muestra que los niños entienden que los adultos son "atencionales y agentes intencionales "(Liszkowski, Carpenter, & Tomasello, 2004.

En segundo lugar, el niño coopera con los adultos al proporcionar la información que necesitan (los adultos). Esto se conoce como "informativo declarativo" (Liszkowski et al, 2006). Es muy difícil distinguir entre gestos declarativos expresivos e informativos ya que es completamente dependiente de los padres para que se pueda entender la intención del niño. Igualmente dentro de la clasificación de los gestos que conforman el Lenguaje Americano de señas se debe mencionar las formas de las manos, componente que también está muy bien definido por Abrahin (2013) Children Using Gestures and Its Integration with Speech for Communication: A Comparative Study between Two Age Groups.

Las formas de manos:

Las formas de las manos que usan los niños durante los gestos punitivos imperativos y declarativos dibujan una clara variedad entre estos dos tipos de gestos señaladores. El uso de diferentes formas de mano los niños que usan gestos y su integración con el habla para la

comunicación retrata las diferentes funciones de los gestos señaladores de forma más vívida. De acuerdo con Brooks Los gestos imperativos de Meltzoff (2008) están relacionados con la consecución de un objeto deseado utilizando a los adultos como medio, se usa toda la mano con la palma abierta para denotar la noción. Mediante los gestos imperativos un niño quiere un objeto; para agarrar ese objeto deseado, el niño extiende su mano con la palma abierta y es muy prominente durante estas situaciones.

Tomasello et al., (2007) ha declarado que, por el contrario, durante los gestos declarativos expresivos e informativos se ve el uso del dedo índice. Los gestos expresivos declarativos atraen la atención de los adultos hacia un objeto exterior Por lo tanto, hacer ese dedo índice que apunta se ve con frecuencia. En caso de los gestos declarativos informativos usan el dedo índice para proporcionar la información que necesita.

Finalmente haremos referencia somera a otro tipo de gestos, los gestos de acentuación, los cuales no implican un significado del todo, se utilizan cuando los hablantes frecuentemente hacen simples movimientos con la mano o los dedos, a menudo repetidos, y sincronizados con ciertos picos en el habla, no se hace mayor referencia a este tipo de gestos puesto que no serán considerados dentro de este estudio.

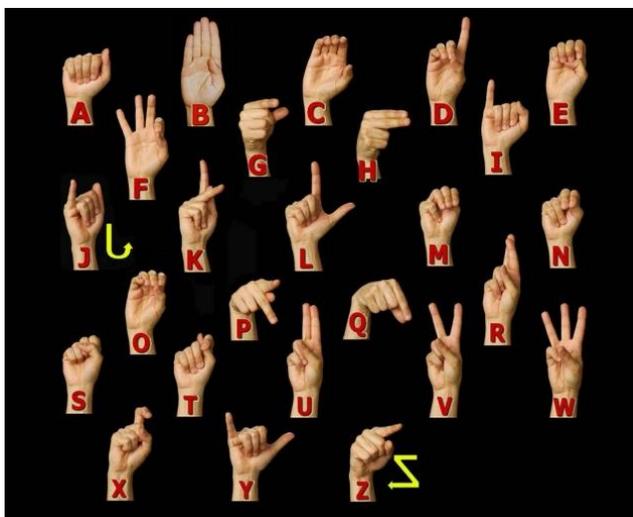


Figura 3. El deletreo con los dedos

Fuente: American Sign Language, sf

La escritura con los dedos es el proceso de deletrear palabras usando formas de mano que corresponden a las letras de la palabra. Un conjunto de formas de mano utilizadas para deletrear palabras se conoce como un "alfabeto manual", hay muchos alfabetos manuales diferentes en

todo el mundo. El lenguaje de señas americano usa el alfabeto manual de El Lenguaje Americano de señas, también puede ver el Alfabeto del manual de denominado Alfabeto estadounidense en lenguaje de señas. El American Fingerspelled Alphabet (Alfabeto estadounidense en lenguaje de señas) consta de 22 formas de mano que, cuando se mantienen en ciertas posiciones y / o se producen con ciertos movimientos, representan las 26 letras del alfabeto americano.

Y por último se hace referencia a los gestos de golpe.

Gestos de golpe

Los gestos de golpe pueden no tener ningún significado. Los oradores frecuentemente hacen movimientos simples, con la mano o los dedos, a menudo repetidos y cronometrados con ciertos picos en el habla. Lo cognitivo y las funciones comunicativas de los beats (golpes) no se entienden bien. A los niños les resulta difícil porque esto de los gestos se usa para agregar énfasis a las ideas expresadas en el habla, otros para servir en las funciones del discurso, y otros para revelar el estado emocional del hablante: Rápidos, staccato pueden mostrarse, agitación; Los ritmos precisos pueden mostrar determinación o sinceridad; latidos grandes y contundentes pueden mostrar, ya sea la frustración o el entusiasmo. El significado de los tiempos solo se puede interpretar en el contexto del lenguaje, postura o expresiones faciales del gestor. Este tipo de gesto es difícil para los niños. Un ejemplo de un gesto de ritmo es "la fiesta comienza a las tres o cuatro" acompañado por un dedo levantando la palabra tres, y pulsando la palabra cuatro. Este tipo de gestos agrega un énfasis en una noción verbal para llamar la atención o preocuparse más por esta (Cassell et al., 2004)

Factores asociados con los gestos

Existen factores relacionados con los gestos que acá se mencionan que podrían ser estudiados más juiciosamente en otros estudios cuantitativos posteriores, estos factores son

Las condiciones externas

Se refiere a el significado que puede adquirir una seña, un gesto o un movimiento en relación a la sociedad y la cultura donde se ejecute, por ejemplo en las culturas árabes y orientales la seña realizada uniendo el dedo pulgar con el índice y levantado los demás dedos en

forma de tres significa el orificio anal, mientras que para las culturas occidentales dicha seña puede significar que todo está en su punto, o que todo está correcto o a pedir de boca.

Relación a la conducta verbal

La relación conductual del verbo en la oración gesticulada puede coincidir con la intención del gestor, pero igualmente puede ser que no coincida, sino que contradiga el sentido que se quiere dar a la oración o al mensaje que se quiera dar por parte de quien gesticula.

Conciencia

También se denomina retroalimentación interna, esta hace referencia al hecho de que tanto quien gesticula como quien recibe el gesto realizado puedan asegurarse de que emitieron o captaron aquello que se pretendía de lado y lado.

Intencionalidad

Esta se refiere al propósito real que se pretende lograr al ejecutar, un movimiento, una seña o gesto, es decir que quien realiza la seña debe medir con anterioridad el alcance o la connotación lingüística que pueda tener el movimiento realizado, habiendo estudiado con anterioridad la cultura y las demás características del contexto.

La retroalimentación externa

Hace referencia a la actitud que asume el receptor luego de haber recibido el movimiento, la seña o el gesto, la cual se manifiesta de manera oral e incluso gestual a través de movimientos faciales y/ o movimientos manuales.

Habla

Apunta a determinar “El significante y el significado” la relación entre una palabra y lo que esta representa, el significante está muy cerca a lo relacionado con la idea, objeto o evento que significa. Si uno de los dos planos no están relacionados el uno con el otro, la palabra misma perdería todo significado. Por lo tanto, hay una estrecha asociación de estas Modalidades, gestos y discurso.

Estructura morfosintáctica del Lenguaje Americano de Señas: Para iniciar con este aspecto tan importante para la aclaración de las hipótesis planteadas en este estudio, es bueno hacer desde ya las siguientes aclaraciones, encontradas en la revista on line: “How to make a sentence in ASL”(“Cómo hacer una frase”) Stoneman, (sf)

Otro concepto: Hearing and Balance AmericanSign (2014) Language:

En el lenguaje hablado de las personas hablantes y oyentes, las palabras se producen usando la boca y la voz para hacer sonidos. Pero para las personas sordas (especialmente las que son sordas profundas), los sonidos del habla a menudo no se escuchan, y solo se puede ver una fracción de los sonidos del habla en los labios. Los lenguajes de signos se basan en la idea de que la visión es la herramienta más útil que tiene una persona sorda para comunicarse y recibir información. (p. 15)

Para realizar el estudio morfológico del lenguaje Americano de señas se deben tener en cuenta varios aspectos tales como: Derivación, grado, reduplicación, componentes, afijos, incorporación numeral y clasificadores, marcos lingüísticos, aspecto verbal, etiquetas pronombre sujeto, aspecto, tópico y transitividad, negación, preguntas, clausulas relativas, deixis, pronombres, verbos indexados, orden y secuencia del tiempo, orden sintáctico de las palabras, y conjunciones.

Sin embargo solo se hará referencia a aquellos aspectos más relevantes en este punto de la investigación, puesto que con solo relacionar algunos de estos ya se pueden hacer interpretaciones que vislumbran respuestas a las hipótesis del proyecto.

Orden de las palabras en el Lenguaje Americano de Señas

El Lenguaje Americano de Señas sigue varios "órdenes de palabras" diferentes según lo que se necesite. El orden de palabras que elija dependerá de la familiaridad de su audiencia con el tema y de lo que está tratando de hacer: Explicar, recordar, confirmar, negar, hacer que se considere. Las conversaciones normales tienden a seguir el orden Sujeto-Objeto o Sujeto-Verbo. Algunas personas pueden confundir esto con el significado de orden de palabras en inglés. Si bien el orden de las palabras en el Lenguaje Americano de Señas y el inglés puede ser similares, el Lenguaje Americano de Señas no usa verbos BE (am, is, are, were, were) o cualquier cosa para indicar el estado de "ser". Tampoco utiliza artículos (a (un, una), an (un, una) , la, el, los,las). Estas son algunas distinciones a tener en cuenta.

Además, también utilizamos el orden de las palabras Time-Subject-Verb-Object o Time-Subject-Verb. Es decir, cuando se discuten eventos pasados y futuros, tendemos a establecer un

marco de tiempo antes del resto de la oración. A menudo, los gesticulantes de El Lenguaje Americano de Señas usarán el formato de oración Week-Past I Wash My Car.

Sin embargo, muchos gesticulantes de El Lenguaje Americano de Señas también usan my car? Week-past -I -wash- formato [objeto] [grande]. Para comprender por qué, también necesitará las estructuras de las oraciones de Tema-Comentario y la tropicalización.

Además de su estructura básica de tema-comentario, El Lenguaje Americano de Señas generalmente coloca un adjetivo después de un sustantivo, aunque puede aparecer antes que el sustantivo por motivos estilísticos. Los números también aparecen después del sustantivo, un patrón muy raro entre los idiomas orales.

Inglés: I have a brown dog. (Tengo un perro marrón.)

Lenguaje Americano de señas : Dog Brown I Have (Perro Marrón Tengo)

Los adverbios, sin embargo, aparecen antes de los verbos. La mayoría de las veces los adverbios son simplemente el mismo signo que un adjetivo, distinguido por el contexto de la oración.

Inglés: I enter the house quietly.(entro a la casa tranquilamente.)

El Lenguaje Americano de Señas: House I Quiet Enter (Casa Yo Tranquilo Entrar)

Cuando el alcance del adverbio es la cláusula completa, como en el caso del tiempo, aparece antes del tema. Esto es lo único que puede aparecer antes del tema en ASL: Tiempo-tema-comentario.

Inglés: I'm going to the store at 9:00AM (voy a la tienda a las 9:00 AM.)

El Lenguaje Americano de Señas: 9-Hour Morning Store I Go (9 Horas Mañana Tienda Yo Voy)

Los verbos modales vienen después del verbo principal de la cláusula:

Inglés: I can go to the store for you. (Puedo ir a la tienda por ti.)

Asl: For You, Store I Go Can (Por Usted, Tienda Yo Puedo Ir)

Pronombres

Los pronombres personales en El Lenguaje Americano de Señas son indexicados. Es decir, señalan a su referente, o a un lugar que representa a su referente. Cuando el referente está físicamente presente, los pronombres implican simplemente apuntar al referente, con diferentes formas de mano para diferentes usos pronominales: Una forma de 'G' es un pronombre personal,

una forma de mano 'B' extendida con una orientación hacia la palma hacia afuera es un pronombre posesivo, y una forma de mano 'A' de pulgar extendido es un pronombre reflexivo; estos pueden combinarse con signos numéricos para firmar 'ustedes dos', 'nosotros tres', 'todos ellos', etc.

Si el referente no está físicamente presente, el hablante identifica al referente y luego señala una ubicación (el locus) en el espacio de signos cerca de su cuerpo. Este lugar puede ser señalado para referirse al referente. Teóricamente, se puede configurar cualquier número de ubicaciones, siempre que el firmante y el destinatario los recuerden a todos, pero en la práctica, no se utilizan más de ocho.

Meier (1990) Demuestra que solo dos personas gramaticales se distinguen en El Lenguaje Americano de Señas: Primera persona y no primera persona, como en Damin. Ambas personas vienen en varios números, así como con signos como "mi" y "por mí mismo".

Meier (1990) Proporciona varios argumentos para creer que El Lenguaje Americano de Señas no distingue formalmente a una segunda persona. Por ejemplo, cuando se señala a una persona que está físicamente presente, un pronombre es equivalente a you ('usted' o '(utedess)) he (él) según el discurso. No se puede confiar en esta distinción en el signo en sí mismo, ni en la dirección de la mirada o de la postura del cuerpo. Es decir, el mismo signo formal puede referirse a cualquiera de varias segundas o terceras personas, lo que deja en claro el carácter indebido del pronombre. En inglés, también se producen usos indexos, como en I need you go to the store, and stay here ('Necesito que vayas a la tienda y que te quedes aquí'), pero no de manera tan ubicua. En contraste, varios pronombres de ASL en primera persona, como el posesivo plural our ('nuestro'), se ven diferentes a sus equivalentes que no son de primera persona, y un par de pronombres no aparecen en la primera persona, por lo que primero y las personas no primeras son formalmente distintas.

Los pronombres personales tienen formas separadas para singular ('I' y 'you / (s) he') y plural ('we' y 'you / they'). Estos tienen contrapartes posesivas: 'Mi', 'nuestro', 'su / su / ella', 'su / su'. Además, hay formas de pronombre que incorporan números de dos a cinco ('nosotros tres', 'cuatro de ustedes / ellos', etc.), aunque los pronombres duales tienen una forma ligeramente idiosincrásica (es decir, tienen una letra K gesticulada, en lugar de 2 formas de mano, y la muñeca asiente en lugar de círculos). Estos pronombres incorporados en números no tienen equivalentes posesivos.

También entre los pronombres personales se encuentran las formas del I: "yo" (myself : "Por mí mismo", " you: Por ustedes / themselves: Ellos mismos", etc.). Estos solo ocurren en singular y plural (no hay incorporación numérica), y solo se encuentran como sujetos. Han derivado formas enfáticas y "caracterizadoras", con modificaciones utilizadas para la derivación, más bien como aquellas para el aspecto verbal. El pronombre de "caracterización" se utiliza para describir a alguien que acaba de ser mencionado. Solo ocurre como una forma singular que no es de primera persona.

Finalmente, hay pronombres formales utilizados para invitados de honor. Esto ocurre como singular y plural en primeras personas, pero solo como singular en la primera persona.

ASL es un lenguaje pro-drop, lo que significa que los pronombres no se usan cuando el referente es obvio desde el contexto y no se enfatiza.

Verbos indexicos

Dentro de El Lenguaje Americano de Señas hay una clase de verbos indexados (a menudo llamados "direccionales"). Estos incluyen los signos de see: 'ver', pay:'pagar', give: 'dar', show: 'mostrar', invite: 'invitar', help: 'ayudar', send: 'enviar', bite: 'morder', etc. Estos verbos incluyen un elemento de movimiento que indexa uno o más referentes, ya sea físicamente presentes o configurados a través del sistema de locus del referente. Si hay dos loci (posiciones), el primero indica el sujeto y el segundo el objeto, directo o indirecto según el verbo, reflejando el orden de las palabras básicas de El Lenguaje Americano de Señas . Por ejemplo, "dar" es un verbo bi-indexical basado en una forma de mano M / O aplanada. Para 'Te doy', la mano se mueve de mí hacia ti; para 'me das', se mueve de ti a mí. See: 'Ver' se indica con una V handshape. Se pueden configurar dos loci (posiciones) para un perro y un gato, con la señal moviéndose entre ellos para indicar 'el perro ve al gato' (si comienza en el lugar para el perro y se mueve hacia el lugar para el gato) o 'el gato ve el perro' (con el movimiento en la dirección opuesta), o la mano V puede circular entre los dos loci (posiciones) y yo para significar ' nosotros (el perro, el gato y yo) nos vemos '. El verbo "estar en el dolor" (los dedos índice apuntados entre sí y por lo general [aclaración necesaria] acercándose y separándose) está firmado en la ubicación del dolor (head: Cabeza headache: Por dolor de cabeza, cheek: Mejilla toothache: Por dolor de muelas, stomach: Abdomen stomachache: Por dolor de estómago, etc.). Esto normalmente se hace en relación con el propio cuerpo del firmante, independientemente de la persona que siente el dolor, pero

también puede usar el sistema de locus, especialmente para las partes del cuerpo que normalmente no forman parte del espacio de la señal, como la pierna. También hay verbos espaciales, como go up: "Subir" y put down; "poner abajo", que permiten a los firmantes especificar dónde están las cosas o cómo las movieron.

Orden secuencial del tiempo

El Lenguaje Americano de Señas hace un uso intensivo de la ordenación en la secuencia de tiempo, lo que significa que los eventos se gesticulan en el orden en que ocurren. Por ejemplo, I was late to class last night because my boss handed me a huge stack of work after lunch yesterday : (Anoche llegué tarde a clase porque mi jefe me entregó una gran cantidad de trabajo después del almuerzo de ayer), uno gesticularía: Yesterday lunch finish, boss give-me work big-stack, night class late-me'. "Ayer almuerzo termino, jefe dar-me trabajo gran cantidad anoche clase tarde me". Sin embargo, en las historias, el ordenamiento es maleable, ya que uno puede elegir secuenciar los eventos ya sea en el orden en que ocurrieron o en el orden en que se enteró de ellos.

Con estos cuatro aspectos explicados se puede interpretar que el Lenguaje americano de señas no se puede correlacionar con el inglés hablado y por ende con el inglés escrito, por lo menos en relación a los sordo mudos, puesto que este lenguaje para los sordomudos no cuenta aún con grafemas iguales a aquellos empleados por las personas que escuchan y hablan normalmente desde su infancia, el lenguaje escrito de los sordo mudos está constituido por glosas las cuales no se correlacionan con el alfabeto tradicional, es decir que el lenguaje americano de señas tiene una estructura morfosintáctica que no corresponde con la estructura morfosintáctica del inglés hablado, ni la estructura morfosintáctica del inglés escrito. Pues ellos solo hacen una lectura visual, más no gráfica, la lectura gráfica solo la logran realizar aquellas personas con un nivel muy avanzado de manejo del Lenguaje Americano de Señas.

Sin embargo Quinto (2011):

Generalmente, las lenguas habladas difieren en aspectos de su gramática (por ejemplo, orden de palabras y procesos morfológicos) desde idiomas gestuales, y es por eso que gesticular y hablar al mismo tiempo resulta en producciones no gramaticales o incompletas de uno o ambos idiomas (por ejemplo, Tevena & Villanueva, 2009). Si los fenómenos secuenciales fueran similares en todas las modalidades, el Tiempo de producción de las construcciones correspondientes de las lenguas gesticuladas y habladas. (p. 67)

Ademas Quinto (2011) en su revista de lingüística aplicada:” Teaching American Sign Language to Hearing Adult Learners” (“Enseñanza de El Lenguaje Americano De señas para aprendices adultos oyentes”)

De este mismo artículo expone la importancia de enfocar los futuros estudios en lograr correlacionar el Lenguaje Americano de Señas y el inglés en sus dos modalidades: Hablada y escrita:

Estas inflexiones realizadas simultáneamente son particularmente difíciles de capturar a través de un sistema de escritura que generalmente representa elementos significativos secuencialmente. Uno de los desafíos que se avecinan para los desarrolladores de currículos es investigar las mejores formas de enseñar morfología realizada simultáneamente e inflexiones a los alumnos que están acostumbrados a la morfología secuencial.(por ejemplo, afijos) de las lenguas habladas. Tal investigación también podría beneficiar a la Enseñanza de lenguas para las que la estructura simultánea es una parte notable de la gramática. (p. 78)

Luego, Quinto (2011) en su revista de linguistica aplicada:” Teaching American Sign Language to Hearing Adult Learners” (“Enseñanza de El Lenguaje Americano De señas para aprendices adultos oyentes”)

En el mismo artículo Quinto (2011) Advierte de la importancia de la riqueza visual de El Lenguaje Americano de señas, y su posible impacto en el proceso de Enseñanza – Aprendizaje de un idioma extranjero, advertencia que se concibió en una de nuestras hipótesis planteadas y a la cual se están dando los respectivos fundamentos, plasmados acá en posibilidades y limitaciones a ese respecto.

No hay un estudio empírico del impacto que las pedagogías en el Lenguaje Americano de Señas que como segundo idioma tenga en el aprendizaje”. Como un posible ejemplo, puede darse el caso de El aprendizaje de idiomas en la modalidad visual, debido a su fuerte tendencia hacia la iconicidad visual, podría permitir que el alumno tome ventaja de otras habilidades cognitivas (por ejemplo, la memoria visual y la gestión de fenómenos espaciales no lingüísticos) para la adquisición de un idioma. Esto es solo una posibilidad, una que debe ser explorada con criterios empíricos. (p. 8)

Este investigador también señala Quinto (2011) en su revista de linguistica aplicada:” Teaching American Sign Language to Hearing Adult Learners” (“Enseñanza de El Lenguaje Americano De señas para aprendices adultos oyentes”) lo siguiente:

“Los Instructores e investigadores del habla, también podrían beneficiarse de entender ¿cómo sería más efectivamente enseñado el lenguaje visual-gestual? Es probable que la popularidad de El lenguaje Americano de Señas continúe, y Hay mucho trabajo por hacer.”(p. 45)

Finalmente para terminar este tercer aspecto abordado vale la pena rescatar estos dos aportes el primero realizado por Robinson (2017) madre dos niñas profundamente sordas cuando el secretario de Educación de su condado decidió introducir el lenguaje gestual de El Lenguaje Americano de Señas en las clases de pre escolar, Al respecto comentó :

A los niños pequeños les encanta usar sus manos. Aprenden más rápido y retienen el aprendizaje más tiempo si tienen un ‘indicador’ visual al significado de las palabras, ya sea escrito o hablado. Gesticular y fingerpelling es 'inglés en acción' y eso es muy una herramienta poderosa y empoderadora. (p. 41)

Y el segundo aporte Moreno (2014) en su tesis de grado para optar por el título de Doctora “The evaluation of the use of american sign language by students who hear and speak english as a second language” (La evaluación del uso de El Lenguaje Americano de Señas por estudiantes quienes escuchan y hablan inglés como un segundo idioma)

Schunk Combinó la teoría del Din con la música y el signo para producir un discurso que es más comunicativo al engañar al Dispositivo de Adquisición de Lenguaje de Chomsky (LAD) en un modo Din. El estudio de Schunk (1999) "demostró que los niños participan activamente en cantar o pronunciando nuevas palabras de vocabulario emparejadas con signos realizados significativamente mejor que niños que ensayaban vocabulario nuevo hablando solo. (p. 84)

Para finalizar este capítulo sobre las bases teóricas del presente estudio se abordara el cuarto y último aspecto “¿hasta dónde sería posible una estrategia de tipo bimodal?”.

En este sentido y en este estado de las cosas de la presente investigación y como antesala de El planteamiento de la propuesta didáctica, de que consta el tercer objetivo específico planteado, solo se hará definiciones de algunos términos lingüísticos que en cierta forma fundamentan o soportan, tanto la pregunta que establecimos, como la misma propuesta en sí, se inicia entonces con la definición de algunos términos tales como: Pidgin, koines, creoles, lingua Franca, Bilingüismo Bimodal, Lenguaje extranjero, segunda lengua, “ Coda talk”, (códigos charla) “ Coda speak” (códigos Habla) , “Code switching” (“código chispa ”), “Code blend” (código mezclado), tipos de: “Code switching” and “types of code blends”

El concepto de pidgin se extrajo de la Tesis como requisito para optar por el título de Doctor en Filosofía realizada por Bisop (2006) “Bimodal Bilingualism in hearing, native users of American Sign Language” (“Bilingüismo bimodal en oyentes, usuarios nativos de lenguaje de signo americano”)

“Pidgins”

“Romaine (1989) Describe un pidgin como una representación de un lenguaje que tiene solo los elementos esenciales necesarios para la comunicación. “Pidgins” se han utilizado para rellenar las brechas de comunicación entre personas que no comparten un lenguaje común.” Un ejemplo de una sub lengua que tiene varios elementos de “pidgin” es el spanglish hablado en San Andrés Islas, Colombia, como producto del contacto entre dos lenguas, el inglés y el castellano y la necesidad de darse a entender que tienen sus habitantes.

Para explicar de qué se trata el término “ Koine” se recurrió a la publicación realizada por Sege (2010) titulada: “ Koine and koineization”

El término koine se aplicó originalmente a la variedad de griego que se convirtió en el lingua franca del Mediterráneo oriental durante los periodos helenístico y romano Thomson (1960) describe el desarrollo de "el Koine" durante La época del imperio ateniense. (p. 78)

Un ejemplo de “Koine” es El dialecto del ático que se difundió rápidamente como idioma oficial en todo el Egeo (Atenas),y fue hablado generalmente por griegos educados, aunque todavía usaban su Dialecto local entre ellos.

El concepto de “Creole” se extrajo igualmente de la Tesis como requisito para optar por el título de Doctor en Filosofía realizada por : Bisop (2006) “Bimodal Bilingualism in hearing, native users of American Sign Language” (“Bilingüismo bimodal en oyentes, usuarios nativos de lenguaje de signo americano”)

“Creole”

Un “Creole” es un “pidgin” que se ha expandido en estructura y vocabulario para expresar el rango significados y sirve el rango de funciones requeridas de un primer idioma”. Tradicionalmente, Los “creoles” han sido considerados como las variedades lingüísticas que se desarrollaron durante el Diecisiete a principios del siglo XX a través de contactos entre oradores de variedades coloniales de una lengua europea por un lado y hablantes de una serie de lenguas no europeas en el otro lado. (p. 48)

Ahora, para se explica o recuerda el concepto de “Lingua franca” y para ello se recurrió al trabajo de Doctorado en Filosofía realizado por: Bisop (2006) “Bimodal Bilingualism in hearing, native users of American Sign Language” (“Bilingüismo bimodal en oyentes, usuarios nativos de lenguaje de signo americano”)

“Lingua Franca”

“Las personas que hablan diferentes idiomas que se ven obligados a entrar en contacto entre sí, debe encontrar alguna forma de comunicación, una lingua franca” (Wardhaugh 1998, p. 55).

Se continua entonces explicando o recordando el concepto de “Bilingüismo Bimodal” y para ello se recurrió al trabajo de Doctorado en Filosofía realizado por: Bisop (2006) “Bimodal Bilingualism in hearing, native users of American Sign Language” (“Bilingüismo bimodal en oyentes, usuarios nativos de lenguaje de signo americano”)

Bilingüismo Bimodal

Por bilingües unimodales (habla-habla), hay un solo canal de salida, el tracto vocal, para ambos idiomas. En contraste, para los bilingües bimodales (discursos), hay dos salidas canales: El tracto vocal y las manos. Además, para bilingües unimodales tanto

Las lenguas son percibidas por el mismo sistema sensorial (audición), mientras que para bimodales los bilingües un idioma se percibe auditivamente y el otro se percibe visualmente (Emmorey et al. 2003,p. 57).

Este concepto fue extraído del sitio web denominado: “Addressing Cross-Linguistic Influence and Related Cultural Factors Using Computer-Assisted Language Learning (2015). (“Abordar la influencia lingüística y los factores culturales relacionados mediante el aprendizaje de idiomas asistido por computadora (CALL):

Lengua extranjera

“Un idioma extranjero es un idioma que no es ampliamente hablado y utilizado por las personas de una comunidad / sociedad / nación. Por ejemplo, el español es un idioma extranjero en Canadá.”

Este concepto fue extraído igualmente del sitio web denominado: “Addressing Cross-Linguistic Influence and Related Cultural Factors Using Computer-Assisted Language Learning (2015) (“Abordar la influencia lingüística y los factores culturales relacionados mediante el aprendizaje de idiomas asistido por computadora (CALL)

Segunda Lengua

“Un segundo idioma es un idioma que es hablado y usado por las personas de una comunidad / sociedad / nación. Por ejemplo, el francés o el inglés son segundas lenguas en Canadá.”(p. 47)

Se continua entonces explicando el concepto de “Coda Talk” (“charla de códigos”) y para ello se recurrió al trabajo de Doctorado en Filosofía, el cual ha servido de mucha ayuda, realizado por: Bisop (2006) “Bimodal Bilingualism in hearing, native users of American Sign Language” (“Bilingüismo bimodal en oyentes, usuarios nativos de lenguaje de signo americano”) “Coda Talk” (“Códigos de charla”)

Coda Talk es la etiqueta que la comunidad de Coda otorga a su propio estilo de código combinado de comunicación, a menudo se utiliza en entornos de solo Coda (Jacobs 1992). Pero, como se forma un “Coda-talk. "Aunque el lenguaje Coda sigue alternativamente las reglas gramaticales y sintácticas de ambos idiomas, parece haber un alto grado de coherencia entre los usuarios. (Preston, 1994, p. 223)

Se hace claridad en el mismo trabajo que ha servido de referencia para fundamentar la búsqueda de la investigación en:

Concebible que la charla Coda se pueda etiquetar erróneamente como Comunicación simultánea, porque tanto “Coda Talk “como la comunicación simultanea implican hablar y gesticular simultáneamente. Sin embargo, hay diferencias importantes tanto en los dominios de uso y el lenguaje base de producción. (Preston, 1994, p. 223)

Ahora se aborda el concepto de “Coda Speak” (“códigos de habla”) y para ello se recurrió al trabajo de Doctorado en Filosofía reiteradamente, el cual ha servido de mucha ayuda, realizado por: Bisop (2006) “Bimodal Bilingualism in hearing, native users of American Sign Language” (“Bilingüismo bimodal en oyentes, usuarios nativos de lenguaje de signo americano”)

Coda speak” (“Códigos de habla o lenguaje de habla” por así llamarlo), acuñaron el término “Códigos de habla” en su discusión de los fenómenos de contacto lingüístico entre El Lenguaje Americano de Señas y el inglés, "aunque todavía no hay investigación empírica sobre este fenómeno, la evidencia anecdótica indica que el lenguaje Coda consiste en inglés hablado palabras producidas con la estructura sintáctica ASL, lo que podría llamarse El Lenguaje Americano de Señas hablado" (Lucas & Yalli 1992, p.48).

Sin embargo antes de abordar el concepto de “Code switching” (“código chispa”), es importante mencionar esto que se rescató, luego de una relectura voraz y se parafrasea de la siguiente manera: La Comunicación Simultanea es un subproducto de un enfoque educativo para la Educación de los sordos llamada Comunicación total desarrollada por David Denton en la

década de 1960 , quien; más tarde se convirtió en el Superintendente de la Escuela para Sordos de Maryland en Frederick, Maryland). La premisa subyacente era utilizar cualquier medio de comunicación – lenguaje de señas, voz, dedos, lectura de labios, amplificación, escritura, gestos, imágenes visuales (imágenes), para maximizar la comunicación basada en las necesidades individuales del niño.

En ese momento, se consideró que la: “Total Communication” (Comunicación Total) estaba en contra de El enfoque oralista porque pedía a los educadores que gesticularan. El uso del lenguaje de señas en el aula obviamente recibió un amplio apoyo, tanto de las comunidades de sordos, como de la comunidades de oyentes, se comenta también en este trabajo que hay que reconocer que no todas las palabras del inglés, tienen su correspondencia en el Lenguaje Americano de Señas y que cualquier seña que se quiera emplear por otra que sea similar, puede provocar confusiones en los estudiantes, algo que no sucede con el “Code blend ” (“ Código mezclado, por así llamarlo). Del cual se habla más adelante.

Se explica ahora el concepto de “Coda Switching” ” (“código chispa o código cambio por llamarlo así”) y para ello se recurrió al trabajo de Doctorado en Filosofía, realizado por: Bisop (2006) “Bimodal Bilingualism in hearing, native users of American Sign Language” (“Bilingüismo bimodal en oyentes, usuarios nativos de lenguaje de signo americano”)

“Code switching” (“código chispa o código cambio por llamarlo así ”)

Publicaciones sobre fenómenos del habla bilingüe para explorar temas que van desde el uso de El “Code switching” en el desarrollo de identidad, hasta explicar la estructura del cambio de código dentro de los modelos sintácticos existentes, especialmente modelos generativos en la tradición chomskyana. Estas se basaron en gran medida en la premisa de que el orden lineal es importante en el “Code switching” se producen cuando el orden de las palabras de las dos lenguas son similares. (p. 63)

Es bueno aclarar que se hizo el mayor esfuerzo por interpretar los cuatro principios generales que guían el enfoque general de todos los fenómenos de contacto:

El principio de “Matrix Language” (en inglés): "Siempre hay un marco analizable o resoluble" Estructurando la morfosintaxis de cualquier “Parents Coda”. Este marco se llama “Matrix language”. En el habla bilingüe, los idiomas participantes nunca participan igual que el fuente del lenguaje matricial”.

El principio de estructura uniforme un tipo de constituyente dado en cualquier idioma tiene un estructura abstracta uniforme y los requisitos de buena formación para este, el tipo de constituyente debe ser observado siempre que aparezca el constituyente.

El Principio de Asimetría para marcos bilingües - el discurso bilingüe se caracteriza por asimetría en cuanto a la participación de las lenguas en cuestión.

El principio de clasificación de morfemas: En el nivel abstracto de la competencia lingüística y la producción, existen diferentes tipos de morfemas. En discurso bilingüe, el resultado de estas diferencias abstractas es que todos los morfemas de las variedades participantes no tienen las mismas posibilidades de ocurrencia.

El lenguaje que hace más grande la contribución se denomina “Matrix Language” y la otra es “Embedded Language” (lenguaje incrustado) el “ Code switching”, el cambio de código es fundamentalmente una actividad conversacional mediante la cual los hablantes negocian significando el uno con el otro.

Finalmente, para introducir el término “ Code blends” se recurrió de nuevo a la tesis Doctoral de Bisop (2006) “Bimodal Bilingualism in hearing, native users of American Sign Language” (“Bilingüismo bimodal en oyentes, usuarios nativos de lenguaje de signo americano”).

“ Code Blend” (Código mezclado, por así llamarlo)

En un extremo, las expresiones habladas llevan toda la carga semántica del idioma matrix por ejemplo y las inserciones de ASL a menudo son poco articuladas, lo que indica el propósito de su inserción puede tener más que ver con Patrones estilísticos y discursivos que con la comunicación completa” , Las declaraciones habladas y gesticuladas simultáneamente siguen la misma transcripción, pero se escriben con la pronunciación hablada sobre la gesticulada.(Bisop, 2006, p. 89)

Para el planeamiento de la propuesta didáctica, la cual es un acometido de la presente investigación el “Code-blends”, English Base Language” :El Code Blends basado en el idioma inglés), es una excelente opción.

Observa algunos ejemplos extraídos del estudio que nos sirvió de referente:

El inglés es escrito en la parte superior en minúsculas y ASL en la parte inferior en letras mayúsculas. Las palabras están alineadas para indicar dónde se produjeron las combinaciones de códigos, así como encerrados entre paréntesis.

Example (1)

I'm pretty [sure] they were [hearing].

SURE HEARING

Example (2)

I think it is [mostly] [English]
MOST ENGLISH

Example (3)

I [can't] go to work and have that be my job
CAN'T

Example (5) de la tesis

Crabs are so [expensive] so they have just that [one] night.
EXPENSIVE ONE

2.3 Marco Contextual

El Área metropolitana del Municipio de San José de Cúcuta ,fue Creada mediante ordenanza Número 40 del 3 de enero de 1991, y puesta en funcionamiento por decreto 508 del 3 de julio de 1991, está conformada por los municipios de: Cúcuta (Núcleo), Villa del Rosario, Los Patios, El Zulia, San Cayetano y Puerto Santander, estos Municipios a través de los años no han alcanzado a superar la media Nacional en cuanto a los resultados de la pruebas saber Once, la cual oscila en 45 a 55 puntos en el área de inglés, por esta razón algunas instituciones públicas de esta área en particular, fueron focalizadas,(por así decirlo) a través de la aplicación de una entrevista semiestructurada que se les fue aplicada a los docentes que orientan el área de Inglés en dichas instituciones.

Los docentes de inglés a quienes se le aplicó la entrevista, orientan su catedra en las siguientes Instituciones públicas: Centro Educativo Rural San José de Calasanz, ubicado en la Vereda “Camilandia” de El Municipio de El Zulia, docente quien para este estudio recibió la denominación de Participante 1, El Colegio Eustorgio Colmenares Batista Avenida 6 número 16-43 Barrio el salado, Norte de Santander, Cúcuta, docentes quienes para este estudio recibieron la denominación de Participante 2 y Participante 3, Colegio Luis Gabriel Castro ubicado en la Carrera. 10 #191, Villa Del Rosario, Norte de Santander, docente quien para este estudio recibió

la denominación de Participante 4, y el Colegio Pablo León Correa ubicado en Avenida 16 11-10 Barrio La Libertad, Cúcuta, Norte De Santander, docente quien para este estudio recibió la denominación de Participante 5.

Estas Instituciones públicas se caracterizan por estar ubicadas, la primera de ellas en la zona Rural y las demás en barrios periféricos del Municipio de Villa del Rosario y la ciudad de Cúcuta Respectivamente, la actividad económica de dichas comunidades según el orden dado en este estudio, se dedican a actividades agrícolas y de minería, (en el caso particular del Centro Educativo Rural) y las demás comunidades, correspondientes a los demás colegios se dedican a oficios varios, asistentes de tiendas, de zapatería, ventas ambulantes, mecánica automotriz, celaduría, conductores de buseta o taxi, algunos padres trabajan como agentes de Policía Nacional y algunos son docentes o recibieron algún tipo de educación técnica o superior.

2.4 Marco Legal

La enseñanza del idioma en inglés en Colombia, como se mencionaba inicialmente en el planteamiento del problema recibió la categoría de área fundamental de conocimiento con la aparición en escena de la Ley 115 de 1994, Ley General de Educación, en ella se establecieron inicialmente unos objetivos indicadores de logro que para su alcance se destinaron de una a tres horas semanales tanto en básica Primaria, como en Básica Secundaria y Media Vocacional, igualmente se promulgó el Decreto 1860 de 1994 que desarrolló los aspectos pedagógicos y organizativos generales del servicio público educativo y ordenó que los indicadores de logros curriculares se fijaran por conjuntos de grados, luego y en virtud de la autonomía escolar ordenada por el artículo 77 de la Ley 115 de 1994, las instituciones educativas deben elaborar su propio currículo y formular los logros de su trabajo pedagógicos a partir de los lineamientos generales de los procesos curriculares y de los indicadores de logros, establecidos por el Ministerio de Educación Nacional.

Luego se establecen más detalladamente un conjunto de indicadores de logro por grado y por área fundamental mediante la Resolución 2343 de 5 de Junio de 1996, las cuales para el área de inglés eran las siguientes:

Numeral 6.2. Idiomas Extranjeros:

Reconoce y establece contrastes entre expresiones idiomáticas de diferentes lenguas, identifica e interpreta en otro idioma, códigos y formas de expresar la información de la vida

cotidiana y de las tecnologías a las cuales tiene acceso, hace conjeturas para interpretar diálogos en otro idioma transmitidos por diferentes medios de comunicación, utiliza la lengua extranjera para describir oralmente acontecimientos del pasado y del presente, compara en forma oral y escrita personas, objetos y situaciones, utilizando el vocabulario aprendido en lengua extranjera, utiliza la lengua extranjera en la construcción de diálogos para representaciones, lee y comprende instrucciones y secuencias de procesos simples como búsqueda de lugares, manejo de equipos, ordenes de restaurante, recetas, Comprende el significado básico de textos literarios, periodísticos, tecnológicos, expresados en otro idioma, Analiza textos literarios breves, identifica los personajes, el lugar, el tiempo, las situaciones principales, hace preguntas en lengua extranjera entre otros.

Finalmente y luego de que el Gobierno Nacional se percatara de que a pesar de dicha organización aún no se vislumbraban buenos resultados (e ignorando las causas reales), el Gobierno Nacional estableció los lineamientos curriculares para casi todas las áreas incluyendo el área de inglés en el año 2006, años después en el 2016 se establecen los Derechos Básicos de Competencias, los cuales tratan de sugerir unos procesos académicos básicos o mínimos que cada niño y joven deben alcanzar en el transcurso de su vida escolar y para ello , por lo menos en lo que concierne al inglés se plantean unos textos guía, textos para el docente, textos de talleres para los estudiantes, los cuales contienen una serie de temáticas sugeridas, que el docente de inglés puede complementar con los procesos que el estime conveniente de acuerdo a la realidad de su escuela, solo resta esperar si estas medidas realmente influyen en el mejoramiento de los resultados o se debe ir más allá de la simple proposición de conceptos.

CAPITULO 3. MARCO METODOLOGICO

La investigación en curso, responde a un ejercicio metodológico soportado en el paradigma hermenéutico, pretendiendo comprender las realidades cuya naturaleza y estructura dependen de las personas que viven y experimentan en relación a los fenómenos que se presentan a lo largo del ejercicio de sus acciones en relación con la sociedad, El paradigma hermenéutico responde al enfoque de investigación cualitativo, que permite el reconocimiento, la identificación de fenómenos de toda índole , flexibles a la interpretación, proceso que responde a un diseño enmarcado en la fenomenología clásica.

3.1 Paradigma de la Investigación

El presente estudio se enmarca en un paradigma de investigación Hermenéutico puesto que se concibe la necesidad de establecer una conexión con los autores que la fundamentan teóricamente. El punto de partida del mismo, se enfoca en el reconocimiento de las bases teóricas que fundamentan las hipótesis del investigador, aspecto que adquiere mayor importancia al comprender la necesidad de proyectar una propuesta que sea pertinente a las necesidades del que hacer pedagógico y de los aprendices del idioma inglés. No se concibe por el investigador la oportunidad de plantear un ejercicio pedagógico viable, si antes no se logra interpretar los fundamentos que consolidan teóricamente la visión que se tiene sobre la incidencia del fenómeno en estudio en la realidad de las aulas de clase. De allí que el primer objetivo que la orienta es fundamentar una reflexión acerca de la posible incidencia de El lenguaje corporal y en particular de las señas y gestos de El Lenguaje Americano de Señas en el proceso de Enseñanza – Aprendizaje del Inglés, como lengua extranjera.

Paso a seguir se plantea igualmente una revisión documental que involucra los documentos normativos del Ministerio de Educación Nacional, en cuanto a la enseñanza del inglés en Colombia, estos documentos son los Lineamientos curriculares de Inglés, los Estándares Básicos y de Competencias y los Derechos Básicos de Aprendizaje, esta lectura nos permitió adentrarnos en los fundamentos epistemológicos, aspectos curriculares, y sugerencias metodológicas, entre otros aspectos, pero la atención primordial se centró en rastrear toda la literatura allí inmersa y que sugiere el Lenguaje Corporal en todas sus manifestaciones como mediador en dichos procesos cognitivos para la Enseñanza y el Aprendizaje del Inglés.

De las categorías que surgieron del análisis documental se plantearon algunos interrogantes que luego de ser analizadas dieron como resultado una entrevista semiestructurada que se proyecta para la identificación de las concepciones, “de las formas de percibir, pensar, sentir y actuar, propias de los sujetos cognoscentes” (Sandoval, 2002, p.28) conllevando al investigador a la oportunidad de construir, con solidez, una realidad epistémica propia. En tanto, la proyección de los tres momentos claves de la investigación facilitarán la validación del conocimiento que ha de construirse desde el paradigma en mención, tal como ha sido expuesto por Carlos Sandoval en su texto Investigación Cualitativa, donde afirma que Desde la perspectiva de las técnicas específicas (Morse & Field, sf), señalan el rastreo de las fuentes etimológicas, la búsqueda de frases idiosincráticas o modismos, la obtención de descripciones experienciales (vivencias) de una persona interrogada, la observación y reflexión adicional de literatura, escritura y reescritura fenomenológica .

3.2 Enfoque de la Investigación

La realización del presente trabajo de investigación surge del sentir de la realidad del docente investigador, quien al orientar como educador la enseñanza del idioma Inglés en diferentes escenarios de la escuela pública Colombiana a lo largo de 18 años en el ejercicio de su labor , en su afán de desear hablar todo el tiempo de la clase en inglés y a pesar de emplear diferentes estrategias didácticas, tales como el uso de sinónimos, antónimos, la redacción de la frase discursiva a través de diferentes ejemplos, el uso del parafraseo y el empleo del lenguaje corporal, ya ampliamente definido en capítulos anteriores, no lograba darse a entender y debía recurrir en su resignación y como último recurso a dirigirse a su audiencia empleando su lengua materna es decir el español.

Esta inconformidad lo llevó a repensar su práctica pedagógica y empezó a tratar de discernir qué aspectos lograban captar el interés y la atención de los estudiantes y cuáles no, estableciendo un dialogo con ellos mismos, llegando en su momento a la conclusión de que a los estudiantes no les gusta estar inmóviles, pasmados y perplejos ante las exposiciones magistrales de los docentes, por el contrario los motiva el juego, las estrategias que impliquen movimiento, juego, desafío, interacción real o virtual, entonces empezó a mirar posibilidades que logran condensar dichas necesidades, concibió la idea de emplear el lenguaje corporal en todas sus manifestaciones, pero concentrando mayor atención en atención los gestos y las señas de un

Lenguaje de señas en especial, El Lenguaje Americano de señas, pues este en particular contiene una gran carga de significancias logradas a partir de los gestos y las señas que se realizan con todo el cuerpo en su conjunto.

Sandoval (2012) La Investigación Cualitativa resalta al respecto:

El interaccionismo simbólico muestra, según los analistas del mismo, dos tendencias: Una de corte conductista social y otra de perfil más fenomenológico. La primera orientación derivada de la adhesión a los planteamientos de Georges Herbard Mead, está preocupada por construir un vocabulario científico propio. La segunda, en cambio centra su preocupación en conducir la investigación sociológica a través de la descripción y el análisis de los conceptos y razonamientos empleados por los actores. Los desarrollos principalmente de Blumer (1982); Goffman (1972) se sitúan en la segunda tendencia enunciada. (p.59)

De dicha inquietud surgieron precisamente las preguntas de la investigación, a las cuales se busca dar respuesta mediante la confrontación trilogica de los resultados obtenidos a través de los dos análisis documentales y las respuestas a la entrevista semiestructurada realizada a los docentes. En esta perspectiva se comprende la oportunidad de centrar la investigación en el contexto educativo de la Escuela Pública Colombiana con unos autores y actores específicos, quienes aportarán la información necesaria para la interpretación de la realidad que se desea analizar, tomando como referentes cinco docentes de inglés de la Zona metropolitana de Cúcuta, Norte de Santander, cuyas vivencias y experiencias de aula nos acercarán a comprender el fenómeno y a plantear una propuesta teniendo en cuenta su viabilidad en consonancia con las conclusiones y los hallazgos, todo este proceso acá descrito define el enfoque de la presente investigación, el enfoque cualitativo.

Para justificar la elección de este enfoque cualitativo se hace referencia al concepto de Blúmer (citado por Sandoval, 2012) La Investigación Cualitativa.

“Para desarrollar su punto de vista Blúmer, otro representante de esta tendencia, plantea tres premisas que fundamentan su perspectiva: Las personas actúan con respecto a las cosas e inclusive frente a las personas sobre la base de los significados que unas y otras tienen para ellas; los significados son productos sociales que surgen durante la interacción; los actores sociales asignan significados a situaciones, a otras.” personas, a las cosas y a sí mismos a través de un proceso de interpretación” (p.58).

3.3 Diseño de la Investigación

3.3.1 Ruta metodologica

Para acceder de manera más rápida a la comprensión del proceso metodológico realizado en este estudio investigativo se ofrece la siguiente tabla explicativa:

PARADIGMA	ENFOQUE	DISEÑO	METODO	NIVEL CARACTERISTICA	TECNICA	INSTRUMENTOS
HERMENEUTICO	CUALITATIVO	FENOMENOLOGICO	FENOMENOLOGICO CLASICO	COMPRENDER LAS REALIDADES CUYA NATURALEZA Y ESTRUCTURA DEPENDEN DE LAS PERSONAS QUE VIVEN Y EXPERIMENTAN. (NIVEL DESCRIPTIVO)	OBSEVACIÓN	DIARIO DE CAMPO
					ANALISIS DOCUMENTAL	MATRIZ DE CODIFICACION PRIMARIA Y CODIFICACION AXIAL
					ENTREVISTA SEMESTRUCURADA	GUION DE PREGUNTAS

4. Ruta Metodológica

Fuente: Elaboración propia

3.3.2 Fenomenológico clásico

La presente investigación se aborda desde el diseño fenomenológico, puesto que esta, parte de la presunción de que toda la riqueza visual, representativa e interpretativa del Lenguaje corporal inmerso en particular en El Lenguaje Americano de Señas puede concebirse como mediadora en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje del Inglés en el contexto de la Escuela Pública Colombiana, este fenómeno surge precisamente de la interacción entre el docente de inglés y su vivencia cotidiana en el aula. Para dar respuesta a los interrogantes que surgieron, el docente investigador establece un dialogo entre los autores (a través de análisis documentales) y las opiniones de cinco docentes de inglés, quienes en base a la experiencia de varios años puedan lograr comprender, describir, conocer y proyectar una propuesta fundamentada en la Interpretación de los significados ocultos o encubiertos, para describir la experiencia vivida en una forma tal que pueda ser valorada para informar la práctica y la ciencia.

3.4 Técnicas e Instrumentos

Para el desarrollo de cada uno de los objetivos establecidos en la presente investigación, se hace necesario el establecimiento de las siguientes técnicas e instrumentos a partir de los cuales se recolectará, organizará y analizará la información requerida.

3.5 Análisis Documental Y Matriz Documental

Movidos por el interés de establecer un diálogo con los autores e interpretar sus teorías a la luz de la visión que desea ser fundamentada en el primer objetivo de la presente investigación, se hace necesaria la aplicación de la técnica del análisis documental, la cual permite el rastreo de las fuentes etimológicas, la búsqueda de frases idiosincráticas o modismos, la obtención de descripciones experienciales (vivencias) de unas personas interrogadas, la observación y reflexión adicional de literatura, escritura y reescritura fenomenológica. El instrumento a ser empleado es la matriz documental la cual se presenta en el anexo correspondiente, citando no sólo los aportes de los autores seleccionados, sino además las categorías que de ellos se desprenden.

En el caso particular de la presente investigación, se pretende analizar las teorías propuestas especialmente por Jean Piaget, Lev Vygotsky haciendo lectura del documento (citado por Linares, 2008) “Desarrollo Cognitivo: Las Teorías de Piaget y Vygotsky”

También se analizó el documento escrito por Navarro (2003):

La Adquisición del Lenguaje. El Principio de la Comunicación, la comprensión de los procesos cognitivos para la adquisición del lenguaje, Igualmente se analizaron los postulados de Gardner mediante la lectura del documento, Las Inteligencias Múltiples y finalmente se analizó el documento, sobre la Respuesta Física Total. (p. 91)

Respuesta física Total T.P.R. James Asher por sus aportes en la comprensión de la manera como aprende el ser humano y sus aportes a la lingüística aplicada del inglés.

También se analizaron los documentos normativos del Ministerio de Educación Nacional, Lineamientos curriculares (2006) para la enseñanza del inglés, Estándares Básicos y de Competencias en Lenguas Extranjeras (2006) Derechos Básicos de Competencia inglés, por sus aportes en la comprensión de los procesos curriculares, las sugerencias metodológicas, por la manera como El Ministerio de Educación Nacional concibe la Evaluación y el rastreo sobre las señas y los gestos en su literatura.

De allí la necesidad de interpretar sus aportes para fundamentar una reflexión crítica que consolide la visión que ha de sustentar posteriormente la propuesta que genera la presente investigación. En esta perspectiva, el investigador asume el compromiso de categorizar la información analizada, trazando las líneas de continuidad de la investigación en la respectiva construcción de la matriz documental (Observar, Tablas Capítulo 4 y 5)

En la Tabla 5 y las subsiguientes hasta la tabla 12, en la columna izquierda se pueden observar las UNIDADES DE COMUNICACIÓN, las cuales son fracciones de texto vivo extraídos de cada documento, que tienen estrecha relación con el propósito de la investigación. Ahora en la columna Derecha de estas tablas se encuentran los Códigos Primarios, para su identificación se buscó una frase más corta dentro de cada unidad de comunicación que resumiera o sintetizara una idea más concreta. A esta frase más concreta se le dio el nombre de CÓDIGO PRIMARIO.

El mismo proceso anterior realizado con el análisis documental de Autores y Documentos del Ministerio de Educación, se realizó con la entrevista aplicada a los cinco docentes de la muestra, este proceso se puede observar más adelante en las tablas, 13 y subsiguientes hasta la tabla 148. En esa oportunidad las UNIDADES DE COMUNICACIÓN fueron fracciones de cada discurso aportado por cada docente de inglés entrevistado que tenían peso lingüístico para el propósito que se estaba desarrollando e igualmente como se hizo en el análisis documental, se buscó una frase más corta dentro de cada unidad de comunicación que resumiera o sintetizara una idea más concreta, a esta frase se le asignó el nombre de CÓDIGO PRIMARIO.

Luego, ya con los CÓDIGOS PRIMARIOS en listados y clasificados en la columna Derecha de cada tabla, se procedió a correlacionarlos de acuerdo a lo que expresaba cada uno de ellos, para tal fin se procedió a asignarles un color y por su puesto un código, el código asignado es explicado a través de una nota aclaratoria que aparece como pie de página en algunas tablas, donde fue necesaria tal aclaración. Ya con los CÓDIGOS PRIMARIOS coloreados y codificados, se volvió a hacer una lectura juiciosa de dichos códigos para extraer una idea global que lograra sintetizar y representar estratégicamente a todos estos códigos correlacionados, a esta idea global se le denominó CODIGO AXIAL. Exactamente el mismo proceso se realizó con los CÓDIGOS PRIMARIOS que surgieron de la entrevista semiestructurada aplicada a los docentes.

El proceso que continúa después de la identificación de los CODIGOS AXIALES, SE Explicará en el capítulo de triangulación. En otras palabras, el análisis documental además de

fundamentar la visión del proceso lector que desea consolidarse en la investigación, fortalece el proceso de interacción con los participantes seleccionados para las técnicas posteriores en el reconocimiento de la realidad, en la medida que delimita el análisis de sus concepciones y la manera como toda la información ha de ser organizada para el diseño de una propuesta viable y pertinente al contexto de investigación. De ahí a la necesidad de comprender que dicho proceso exige una verdadera ética que comprende, entre otros elementos, el compromiso con el conocimiento, con los valores de la investigación y con la sociedad; la capacidad de negociación; la disposición a la colaboración; la confidencialidad; la imparcialidad y la equidad. (Ver Anexos, Codificación Primaria y Codificación Axial).

3.6 Entrevista Semiestructurada

Como se afirmó con anterioridad, el instrumento a emplearse es la entrevista semiestructurada la cual va posesionándose en la medida que avanza el proceso de la investigación. Los ítems que la conforman parten de las categorías que surgen del análisis documental, y se direccionan en los intereses que el investigador plantea en cuanto al reconocimiento de las concepciones del empleo del Lenguaje corporal inmenso en el Lenguaje Americano de Señas como mediador en el proceso de Enseñanza Aprendizaje del idioma extranjero y las concepciones que al respecto tienen los docente de inglés de la Zona Metropolitana de Cúcuta. Su ejercicio permite que el entrevistador decida aspectos como “si, y cuándo, indagar con mayor detalle y apoyar al entrevistado para adentrarse profundamente en el campo, o cuándo volver más bien a la guía de entrevista en el momento en que el entrevistado se desvía del tema” (Flick, 2007, p. 108). (Observar preguntas de la entrevista en las tablas del Capítulo 5)

3.7 Muestra

La muestra de la investigación está determinada por métodos que buscan la efectividad del proceso investigativo. Patton (citado por Sandoval, 2002) plantea una clasificación en cuanto a los tipos de muestreo entre los cuales se encuentra el muestreo por conveniencia, el cual tiene su origen en consideraciones de tipo práctico en las cuales se busca obtener la mejor información en el menor tiempo posible, de acuerdo con las circunstancias concretas que rodean tanto al investigador como a los sujetos o grupos investigados (Sandoval, 2002).

Este tipo de muestreo direcciona la selección de los participantes de la investigación en la medida en que permitió, el enfoque de aspectos puntuales, los cuales en el caso particular se regían en las concepciones que respecto al fenómeno lingüístico inicialmente descrito tenían los docentes de inglés al momento de ser entrevistados . No se hace necesario la revisión de sus perfiles profesionales en cuanto a sus estudios, aunque el mismo dato contribuye al análisis en profundidad de las concepciones que socializan durante el desarrollo de la entrevista.

Tabla 4. Presentación de docentes participantes del grupo focal

Participante 1	Docente de Inglés
Participante 2	Docente de Inglés
Participante 3	Docente de Inglés
Participante 4	Docente de Inglés
Participante 5	Docente de Inglés y Magister en Educación

3.8 Fases de la Investigación

El desarrollo de la presente investigación se lleva a cabo en tres fases, en concordancia y para el desarrollo de las intenciones primarias de los objetivos. Tras la formulación del problema, ¿Qué factores de tipo logístico y de tipo lingüístico serían indispensables e inherentes para plantear una propuesta que implique el uso del inglés hablado del docente y el empleo del Lenguaje Americano de señas como una estrategia didáctica de tipo bimodal? Se establece como objetivo general: Plantear una estrategia de tipo bimodal que comprenda el empleo del Lenguaje americano de señas y el inglés hablado, ejecutando estas dos habilidades de una manera simultánea para lograr conexiones lingüísticas. Los tres objetivos adyacentes constituyen cada una de las fases de la investigación, a saber:

Fase 1: Reconocimiento de los elementos funcionales del lenguaje de señas por medio de revisión documental para concebir la generación de conexiones lingüísticas que faciliten la enseñanza del idioma inglés. Para ello se proyecta la técnica del análisis documental y por ende la elaboración de una matriz que viabilice la interpretación de las teorías propuestas por los autores permitiendo el surgimiento de una reflexión crítica que consolide la visión didáctica del investigador

Fase 2: Indagación y reflexión sobre las posibilidades del uso de la lengua de señas americanas, el inglés hablado y las Tics en la enseñanza de inglés por medio de una entrevista

semiestructurada dirigida a docentes, Su validación se lleva a cabo por dos expertos en la disciplina (anexo). En concordancia se elaboran las preguntas y se direcciona el logro del objetivo en cuestión con los participantes invitados. Los mismos recibieron las respectivas cartas de invitación (anexo) para su presencia en la técnica mencionada.

Fase 3: Planteamiento de la estrategia didáctica para la enseñanza del inglés con apoyo de lengua de señas a través de la técnica del “CODE BLEND” , la cual permite el uso del inglés hablado como lengua base y la ejecución ocasional, pero estratégica de señas tipo Icónico y deíctico del Lenguaje Americano de Señas, respetando la gramática de la Lengua base, esta propuesta surge en este nivel de la investigación luego de realizada la triangulación de los instrumentos, la interpretación de los resultados y los hallazgos de la mima .

CAPITULO 4 .TRIANGULACION

Luego de identificar LAS UNIDADES DE COMUNICACIÓN y LOS CODIGOS PRIMARIOS, tanto del análisis de Autores, Documentos del Ministerio de Educación y los LAS UNIDADES DE COMUNICACIÓN y LOS CODIGOS PRIMARIOS de la entrevista semiestructurada aplicada a los cinco docentes de inglés participantes en ella, entonces se procedió a asociar y a agrupar los CODIGOS PRIMARIOS, para de esta manera identificar ahora los CODIGOS AXIALES , que como se explicaba anteriormente en el capítulo de la Metodología se trataba de extraer una idea global que lograra sintetizar y representar estratégicamente a todos estos CODIGOS PRIMARIOS correlacionados.

Estos CODIGOS AXIALES, han sido ordenados en las tablas que aparecen en las páginas subsiguientes a esta, en la columna izquierda se ubicaron los CODIGOS PRIMARIOS y en la columna Derecha los CODIGOS AXIALES, ya condensados en una sola frase y los códigos que fueron asociados y agrupados justo debajo de cada CÓDIGO AXIAL, a estos códigos primarios se les denominó “CODIGOS FUSIONADOS”. Después se realizó una lista de CODIGOS AXIALES pertenecientes al análisis de Autores y Documentos del Ministerio de Educación, los cuales se ubicaron en la columna Izquierda de una tabla y los CODIGOS AXIALES de la entrevista se ubicaron en la columna Derecha de esta misma tabla.

Ya con los CODIGOS AXIALES obtenidos de cada uno de los procesos de codificación Axial enlistados y ubicados en las tablas respectivas se procedió a hacer el ejercicio de triangulación y para tal fin se diseñó una nueva tabla. Ya organizada la información necesaria dentro de cada tabla, se procedió finalmente a realizar las conclusiones que se lograron obtener luego de realizado todo el proceso de investigación, para una mejor comprensión de este proceso de la redacción de las conclusiones, se presentó cada tabla y luego se dedujo cada conclusión.

Por otra parte, pero no menos importante, luego de realizada la saturación en busca del sentir de la realidad, surgieron algunos Códigos Axiales, que a pesar de no tener un peso social, si tienen una alta carga de significancia e importancia para el análisis de los resultados. A estos códigos Axiales se les dio la denominación de CODIGOS EMERGENTES.

4.1 Códigos Emergentes

El Plurilingüismo:
El Aprendizaje simultaneo
De diversas lenguas no perturba los demás
Aprendizajes, sino los favorece

El Poder, el control y la disciplina
Prevalecen por encima de los
Procesos de Enseñanza - Aprendizaje

La idoneidad de los docentes es clave
Para generar procesos de Enseñanza Aprendizaje,
Pertinentes, significativos y eficaces

Figura 5. Códigos Emergentes

Finalmente en base a las conclusiones ya obtenidas y a todos los hallazgos de todo el proceso de investigación, se presentó la propuesta didáctica, en la cual se sugerirán algunas actividades que pueden ser tenidas en cuenta para ser aplicadas en el aula o bien en un futuro proceso de investigación de enfoque Cuantitativo.

Tabla 5. Factores Extrínsecos que inciden en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje de un Idioma

1. FACTORES EXTRINSECOS	
CÓDIGOS AXIALES SATURADOS	CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS
La sociedad y el entorno como mediadora del desarrollo cognitivo del niño	[(AV1), (AV3), (AV4), (AV6), (AV7), (AV8), (AJP5), (ALC13), (ALC17), (HCLC5), (HCLC46), (ECL2I13)]
Las condiciones de infraestructura, recursos pedagógicos y humanos inciden favorablemente o desfavorablemente en el aprendizaje de la lengua extranjera	(EP1P1C1),(EP1P1C2), (EP1P1C3), (EP2P1C1), (EP2P1C3) EP2P2C4), (EP2P2C5), (EP2P5C2), (EP2P5C3), (EP2P7C3), (EP3P2C1),(EP4P1C1),(EP4P1C2),(EP4P2C3), (EP4P4C5), (EP4P4C6), (EP4P4C7), (EP4P11C1), (EP4P11C5), (EP4P11C6), (EP4P11C9), (EP4P11C11), (EP4P11C12), (EP4P11C13),
Las diversas interacciones del niño con diferentes agentes sociales permiten el conocimiento del mundo y su desarrollo emocional	(LAL2LN1), (AJP2), (AJP3), (ALFC3), (LAL2IC5), (EP1P1C4), (ALC12), (LAL2IC5), (CCLC4), (CCLC9), (ECL2I2), (ECL2I13)
El nivel socio-económico de la familia del estudiante o el de la escuela influye favorablemente o desfavorablemente en el aprendizaje de la lengua extranjera.	(EP1P1C4),(EP4P2C1), (EP4P4C3), (EP4P4C4), (EP4P11C3), (EP4P11C9), (EP5P1C1), (EP5P1C2), (EP5P1C3), (EP5P1C4), (EP5P4C6), (EP5P3C2), (EP5P3C3)

Antes de iniciar las conclusiones vale la pena aclarar que para redactar las mismas, no se siguió el orden asignado a los códigos axiales en las tablas respectivas (150-154). Cada una de las conclusiones se redactó teniendo en cuenta el código axial más conveniente para la redacción y/o en algunas partes de la narración algunos códigos axiales están inmersos en otros de mayor relevancia.

5. CONCLUSIONES

5.1 Conclusión 1, Factores Extrínsecos que inciden en el Proceso de Enseñanza

La sociedad, el entorno y las personas que interactúan a diario con el estudiante, de acuerdo a la opinión de los docentes entrevistados y a la realidad misma, y en el particular del presente estudio, influyen negativamente en los procesos de adquisición del inglés, de primera mano está la ubicación geográfica de Colombia en relación a los países angloparlantes, el país angloparlante más cercano es los Estados Unidos, país que a pesar de compartir ciertos intereses comerciales y estratégicos con Colombia, maneja una cultura totalmente diferente y diversa.

Otro aspecto que influye negativamente en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje del Inglés es que, lamentablemente los recursos destinados para la enseñanza del inglés en Colombia son insuficientes e inadecuados, se reafirma una incomprensible estratificación de la escuela Colombiana. A su vez, las deplorables condiciones de vida en las cuales sobreviven un buen porcentaje de niños y jóvenes de las escuelas públicas de la zona no les permiten acceder a todos los recursos indispensables y necesarios para llevar a cabo todos los procesos que comprenden el aprendizaje de un idioma.

A su vez, el apoyo moral y económico por parte de los padres y/o familiares o quien hacen sus veces no es el mejor, esto motivado al escaso nivel de acompañamiento en la realización de compromisos académicos, los padres por lo general presentan un escaso nivel educativo y por ende ejercen trabajos que no generan los ingresos suficientes y necesarios para una adecuada dirección, atención y sostenimiento del hogar.

Finalmente y de acuerdo a la opinión de los docentes que laboran en Instituciones Públicas de la Zona Metropolitana de Cúcuta es fundamental la asignación de docentes Licenciados en inglés o docentes extranjeros en la básica Primaria, pues actualmente solo se cuenta con estos profesionales en la secundaria, esta realidad además de retrasar los procesos, no permite que se avance a un ritmo adecuado y confiable, se afirma que solo hasta cuando los niños llegan a sexto grado es cuando se asume todo lo que dejaron de aprender en la Básica Primaria, desperdiciando en consecuencia se saque partido y provecho al factor de la edad, la cual de acuerdo con la afirmación de Chomsky; es la edad ideal para el estudio de los idiomas: “En la infancia, existe un período “crítico” comprendido entre los 3 y 10 años de edad, durante los cuales nos es más fácil

aprender el lenguaje.”. Ferreira igualmente añade: “introducir el idioma en las guarderías y en preescolar, no en secundaria”.

Tabla 6. Factores intrínsecos que inciden en el Procesos de Enseñanza- Aprendizaje del Inglés

CÓDIGOS AXIALES SATURADOS	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS
La autoestima, la actitud, la motivación, el interés, la participación inciden en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje, desde el concepto de los Autores y Documentos Normativos M.E.N. y perspectiva de los docentes Participantes	[(ALC6),(ALC16),(LAL2B1),(LAL2Sh1), (LAL2IG4), (PMLC3),(PMLC12), (ECL2I18),(ALC11),(ALC16), (EP1P4C1),(EP1P4C3),(EP2P2C1),(EP2P6C2)]
La motivación Instrumental y el tiempo destinado para el Aprendizaje del inglés, desde el concepto de los Autores y Documentos Normativos M.E.N. y perspectiva de los docentes Participantes, desde el concepto de los Autores y Documentos Normativos M.E.N. y perspectiva de los docentes Participantes	[(LAL2S1), (LAL2S2)] [(EP1P11C1), (EP2P7C2), (EP2P10C1), (EP4P3C1), (EP4P3C2)]
La Edad inciden en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje, desde el concepto de los Autores y Documentos Normativos M.E.N. y perspectiva de los docentes Participantes	[(ALMC1), (AV9), (AV10), (AJP1), (ALJ1), (LAL2F1),(ALC7),(LAL2F4), (LAL2F5), (EP3P2C3)]
Factores innatos, entre ellos la memoria, inciden en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje	[(AV2),(ALFC2)] [(LAL2IC1), (LAL2IC2), (ALC5), (CCLC3), (ECL2I11)]
Los pre saberes facilitan la adquisición de nuevos conceptos, desde el concepto de los Autores y Documentos Normativos M.E.N. y perspectiva de los docentes Participantes	[(ASDA2), (ASDA3), (ASDA4), (ASDA5), (ASDA6), (ASDA7), (ASDA8), (ASDA9), (ASDA12), (ASDA13), (ASDA14), (ASDA16), (ASDA17), (PMLC1), (PMLC11)] (EP1P9C3)
La influencia que ejerce la Lengua Materna en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje del inglés y Las Competencias Comunicativas lingüísticas, metalingüísticas, culturales, socio-afectivas y pragmáticas de la lengua materna son fundamentales para el aprendizaje de un segunda lengua, desde el concepto de los Autores y Documentos Normativos M.E.N. y perspectiva de los docentes Participantes	[(LAL2HG3), (LAL2T1), (ALC2), (ALC3), (PMLC8), (CCLC5), (CCLC6)] [(EP1P7C1), (EP1P7C4) (EP1P13C1), (EP1P13C2), (EP1P13C3), (EP2P13C1), (EP2P13C2), (EP2P13C3), (EP2P13C4), (EP3P7C3), (EP5P7C3) (EP3P13C1), (EP4P13C1), (EP5P13C1), (EP5P13C3)]

5.2 Conclusión 2, Factores Intrínsecos que inciden en el Proceso de Enseñanza

En el Proceso de Enseñanza Aprendizaje de un idioma existen factores intrínsecos que influyen favorablemente o desfavorablemente. Dentro de estos factores se pueden mencionar en forma general, los factores innatos, definidos como esas capacidades, actitudes y toda la información genética que los padres transmiten a sus hijos desde el momento de la concepción, “*Funciones mentales inferiores: innatas*” Vygotsky : (AV2).

En el mismo sentido, y como resultados obtenidos en la presente investigación se pudo determinar que además de tales factores, también inciden la edad, en el sentido que para la enseñanza del idioma inglés en la Zona Metropolitana de Cúcuta, N.S. y en general en toda la Región y en Colombia, se están desperdiciando esas condiciones ideales que favorecen dichos procesos, tal como lo mencionábamos arriba, con los aportes teóricos de Chomsky y Ferreira.

Sin embargo, a pesar de las referencias obtenidas del Marco Teórico, también vale la pena traer a colación, algunas de las opiniones que al respecto dieron los docentes de inglés indagados a través de la entrevista y los aportes teóricos rescatados del análisis documental. En primer lugar citamos la opinión del participante (3): *“tiene que trabajarse mucho, especialmente en la parte de primaria porque es ahí donde los niños adquieren la motivación,”* **EP3P2C3**).

Ahora, se hace mención al segundo aspecto, los aportes de los Autores: Ferreira (sf). *“introducir el idioma en las guarderías y en preescolar, no en secundaria”* **LAL2F4**, Ferreira (p, 67). *“Por ejemplo, el aprendizaje del idioma y las actividades que requieren habilidades motoras, como tocar un instrumento o practicar un deporte, pueden tener un Periodo crítico en el cual es particularmente fácil adquirir estas habilidades.”***LAL2F1**, *“el potencial para futuros aprendizajes está Influenciada por los sonidos, señales y contactos en los primeros años de vida”.* **LAL2F5**).

Otros factores intrínsecos que inciden en el proceso de Enseñanza- Aprendizaje son la motivación y el interés, que en este estudio se ven afectados por factores de tipo extrínseco, que ya mencionamos anteriormente, pero que se hace necesario, traerlas de nuevo al escenario narrativo, dada su inferencia en estos factores . Las muy regulares condiciones de las aulas, las condiciones socio económicas de las familias, la lejanía que existe entre el lugar de residencia y las Instituciones, el uso reiterativo de un mismo enfoque pedagógico, los escasos recursos tecnológicos y científicos, la falta de conectividad a Internet.

En relación con lo anterior se citan los siguientes comentarios y sugerencia de los Lineamientos Curriculares para la enseñanza del inglés en Colombia: Participante (2): *“la rutina lo desmotiva,”* **EP2P6C2** , , *“pero hay apatía en cuanto a realizar compromisos, a aprender vocabulario”* **EP2P2C1**), Participante (1): *“ al parecer nada los motiva, pues a ellos no les gusta estar inmóviles, quietos, pasmados”* **EP1P2C1** , *“Pues realmente ellos se motivan con todo aquello que tiene que ver con sus afectos y sus emociones”.* **EP1P4C1**. Lineamientos Curriculares para la Enseñanza del Inglés en Colombia *“Los factores afectivos sirven como un filtro que puede bloquear el proceso de aprendizaje, en general, y de la lengua extranjera en particular.”* **ALC16**.

Como se puede interpretar de este párrafo se pudo evidenciar que existe una verdadera contradicción entre lo que sugieren los Lineamientos Curriculares y la realidad en las prácticas pedagógicas de los docentes, contradicción que es revelada por el siguiente comentario realizado

por uno de los participantes de la entrevista Participante (1): *“todo lo que tenga que ver con realizar un movimiento, con expresión de emociones y sentimientos.”* (EP1P4C3), (refiriéndose a los métodos y estrategias de enseñanza, que se perfilan como ideales), pero precisamente estas prácticas son restringidas por los Directivos de las Instituciones Educativas diagnosticadas, Lo anterior salió a flote, como código emergente y tiene relación con el control, pero este código se analizará más adelante.

Ahora, se menciona otro factor intrínseco que incide en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje de un idioma. El factor Instrumental, el cual se define como las razones o motivaciones que de tipo económico, de aceptación social a un grupo social determinado, de interés por emprender un viaje a un país angloparlante, de tipo laboral o de tipo afectivo con el idioma y la cultura. En este sentido se pudo concluir que tanto los autores, como los Documentos normativos del Ministerio de Educación Nacional y los docentes participantes en la entrevista, recomiendan el aprendizaje de varios idiomas a partir de la infancia en procesos simultáneos, al respecto se sostiene: Ferreira (sf) *“proporcionar entornos que sean más propicios a disminuir este factor deletéreo del aprendizaje”* (p, 87). (LAL2F7), Lineamientos Curriculares: *“El plurilingüismo como una prioridad educativa.”* (ALC1), *“El aprendizaje simultáneo de diversas lenguas no perturba los demás aprendizajes sino que los favorece.”* (ALC4), el participante (5) al respecto afirmó: *“Adquirir una lengua materna y una lengua extranjera, deberían ser procesos simultáneos,”* (EP5P13C3).

Sin embargo, en el mismo sentido, pero contravirtiendo un poco los planteamientos anteriores la Participante (4) advierte: *“porque cuando se maneja cierta cultura es difícil llegar a imponer otra”* (EP4P1C1), *“es complicado, imponer otra cultura cuando hay otra clase de pensamiento”* (EP4P1C2), para concluir este análisis, el investigador concluye diciendo que aunque en los Documentos normativos del Ministerio de Educación Nacional se encuentren plasmadas excepcionales proyecciones con respecto a los diferentes procesos Enseñanza – Aprendizaje del idioma inglés, tanta elocuencia se viene tornando en una utopía ante el actual panorama en el cual se viene desarrollando la enseñanza del inglés en Colombia.

Para soportar la anterior conclusión del docente investigador podemos presentar las siguientes aseveraciones dadas por los docentes entrevistados: Participante (3) *“es determinante el estrato social y socio económico de las personas para tener claridad en la necesidad de aprender el idioma extranjero”* (EP3P3C1), *“las aulas no se encuentran equipadas, la*

intensidad horaria que se presenta en los colegios públicos, me refiero no es la adecuada, no hay suficiente material para trabajar”(EP3P2C1), “ la parte de primaria no tiene docentes especializados en el área de inglés”(EP3P2C2), “las estrategias didácticas giran en torno a mantener ocupado a los estudiantes y tener contenta a la Rectora, usted sabe por la evaluación anual”(EP2P3C2) , “muchas veces les toca, recurrir a un internet para hacer estas cosas, obviamente muchos no hacen nada”(EP4P4C4) ,entre otras.

Pero continuemos interpretando el factor de la motivación instrumental, fundamentando los argumentos acá expuestos en las respuestas dadas por los docentes, como ya es obvio. Se percibió en el estudio realizado que la gran mayoría de los estudiantes no siente la necesidad inmediata por aprender la lengua extranjera, es más, la percepción es que apenas la aceptan, como parte del plan de estudios, es decir la conciben como una imposición. Respuesta Participante (1) *“no ven la necesidad apremiante de aprender inglés, pues no lo estudian por necesidad, sino porque hace parte del pensum”(EP1P7C2).*

Del mismo modo, y para complementar el argumento anterior, La idiosincrasia de la región manifestada a través de la familia y los pares académicos de los estudiantes no le concede espacio, ni la importancia necesaria que merece el aprender, no solo el idioma como instrumento de comunicación, sino la cultura anglosajona.

La respuesta dada por el Participante (1) confirma esta conclusión: *“los papás de alguna manera también influyen de manera negativa para el aprendizaje de los chicos”(EP2P1C4) y obviamente el aspecto económico no contribuye mucho a fomentar el deseo y la necesidad por aprender el inglés. Participante (2): “la situación económica también de los papás, en muchos casos muchos papás no tienen un computador por lo menos”(EP2P1C3), Participante (5): (“tengo jóvenes que constantemente se sienten limitados, por situaciones económicas”(EP5P1C1), “por la escasa oportunidad de soñar con un mundo que va más allá de su contexto inmediato.”(EP5P1C3).*

La edad es un aspecto fundamental vinculado dentro de los factores intrínsecos que inciden en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje. Así lo revela desde ya (Vygotsky) Pág. 26 en su teoría acerca de la Zona de Desarrollo Próximo: *“aprenden por medio de participación guiada”, (AV6).* (Ferreira) Pág. 67; por su parte señala la importancia que tiene la edad para el proceso de Enseñanza-Aprendizaje de los idiomas en general: *“introducir el idioma en las guarderías y en preescolar, no en secundaria”(LAL2F4).* (Chomsky) al inicio de estas conclusiones nos

revelaba que precisamente es la infancia, el periodo más propicio para iniciar el proceso de Enseñanza – Aprendizaje de los idiomas, puesto que los niños se motivan fácilmente, absorben, asimilan y retienen el conocimiento, como verdaderas esponjas.

Sin embargo, en el presente estudio se pudo determinar que la infancia no está recibiendo la atención adecuada, necesaria y pertinente en las Instituciones Públicas de la Zona Metropolitana de Cúcuta, por menos en lo referente a ofrecerles las más óptimas condiciones en lo relacionado con la infraestructura de las aulas de clase, Participante 2: (*“el muchacho no se concentra, no porque no quiera prestar atención, sino porque el calor que está haciendo”* (EP2P2C5) , *“el clima, eso también cambia la actitud de los estudiantes”* (EP2P5C3). los recursos pedagógicos, didácticos y humanos no son los más adecuados, necesarios, pertinentes e idóneos para la enseñanza del inglés. El número de estudiantes por aula Participante (2): *“la cantidad de estudiantes que a veces es bastante numerosa y no se puede personalizar el inglés”* (EP2P7C3).

El tiempo destinado para la enseñanza de esta lengua tan importante no es suficiente, esto genera como consecuencia que aunque en los Documentos normativos estén plasmados muchos y significativos procesos, en la realidad de estas Instituciones no se están desarrollando sino los más mínimos, Participante (2): *“no se están dando muchos contenidos que los muchachos debieran estar viendo”* (EP2P10C1). El Participante es bastante escéptico frente a las Políticas Estatales (3): (*“es muy utópico lo que se plantea por parte del Ministerio de Educación Nacional, si debe ser más aterrizado con las realidades de cada institución.”* (EP3P11C4)).

Y para colmo de males, la instrucción u orientación de esta área fundamental es asumida por docentes que no tienen la idoneidad necesaria para llevar a cabo dichos procesos. Participante (2): *“llegan a sexto y el profesor de bachillerato es el que se ve forzado a ver todo lo que ellos no vieron durante los grados de primaria”* (EP2P11C2), el Participante (3) al respecto añade: *“la parte de primaria no tiene docentes especializados en el área de inglés”* (EP3P2C2).

Finalmente, se concluye este aspecto con otros dos factores intrínsecos que inciden en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje de una lengua, los pres saberes, la influencia de Lengua Materna y Las Competencias Comunicativas lingüísticas, metalingüísticas, culturales, socio-afectivas y pragmáticas de la lengua materna que son fundamentales para el aprendizaje de una segunda lengua. Estos dos aspectos prácticamente inspiraron la realización del presente estudio

investigativo y en particular la influencia de la Lengua materna en los docentes que orientan la enseñanza del inglés en el contexto de la Escuela Pública Colombiana.

Como ya se explicaba en el planteamiento del problema, el docente de inglés ante la imposibilidad de hacerse entender por parte de los estudiantes, una vez inicia la clase empieza hablando en inglés, trata por todos los medios lingüísticos y paralingüísticos y a través de varios ejemplos que giran alrededor del proceso que se está explicando, de lograr que sus estudiantes capten la palabra, el mensaje o la idea global del discurso, sin embargo; no lo logra.

Este estudio presumió que dicho problema radica en la falta de uso de recursos heurísticos, como el lenguaje corporal por parte del docente de inglés. Era necesario entonces indagar sobre la presencia de esta dificultad en la realidad de las aulas de clase, para tal fin se buscaron los fundamentos teóricos que soportaran el fenómeno, entonces se realizó una revisión documental indagando la opinión de los autores en este y en otros aspectos relacionados con la investigación. Autores como (Weber) Pág. 66 argumenta: (*“La influencia del primer idioma parece ser más fuerte en ambientes de “adquisición pobre”* (LAL2W1), (Taylor) Pág. 67, dice: (*“La influencia del primer idioma puede, por lo tanto, ser una indicación de baja adquisición...”* (LAL2T1).

Igualmente se buscaron los testimonios de los docentes, con el fin de asegurarnos de la existencia de tal dificultad, al respecto se encontraron varios testimonios que certificaron las presunciones iniciales. El Participante (1) así lo admitió: (*“para poderla enseñar en inglés prácticamente tiene que verla en español para que ellos puedan darle sentido y poder lograr así un aprendizaje”* (EP1P13C3). El Participante (1) sostiene: (*“otros a pesar de su esfuerzo no logran comprender, lo que pretendo dar a entender y lo sé, por la expresión de su rostro...”*) (EP1P7C4).

Los docentes a su vez admiten que el lenguaje corporal, presente en el Lenguaje Americano de Señas podría perfilarse como un buen recurso lingüístico y paralingüístico, para lograr precisamente esa construcción de significados. Participante (2) (*“Por lo menos que él tenga idea de que es lo que, de esa manera pueda entender más fácil”* (EP2P7C5), (*“es otra forma de ayudarme en lo que estoy expresando, ósea una forma de darme a entender”* (EP2P8C1), El Participante (3) dijo: (*“si no se utilizan los gestos o la expresión corporal va ser difícil o casi imposible para el estudiante comprenderlas”*(EP3P9C2),

Pero los gestos por si solos no lograrían tan ambicioso propósito, son absolutamente necesarios y fundamentales **“Los Pres Saberes”** para alcanzar, obtener, cazar y/o confluir en

un mismo escenario lingüístico, lo representado a través de la seña o el gesto, es decir lo visual; con la representación mental que pueda tener cada estudiante de los mismos. David Ausubel, Pág. 2 al respecto afirma: (“... *los educandos tienen una serie de experiencias y conocimientos que afectan su aprendizaje y pueden ser aprovechados para su beneficio.*” (ASDA2), también asegura que: “*El aprendizaje significativo ocurre cuando una nueva información "se conecta" con un concepto relevante ("subsensory")*” (ASDA3)), (Ausubel), adicionalmente afirma: “*El Aprendizaje significativo produce una integración de conceptos*” (ASDA4).

Dentro de la categoría de los “*Pres Saberes*” no se pueden menospreciar obviamente las Competencias Comunicativas, muy bien definidas por las tres fuentes de información de este estudio, estas juegan un papel crucial en el Proceso de Enseñanza Aprendizaje del idioma inglés en particular, puesto que estas facilitan la comprensión tanto de las estructuras morfosintácticas, gramaticales, y semánticas de la segunda Lengua, las cuales difieren a aquellas de la lengua materna. Estas Competencias favorecen a su vez la comprensión y la adquisición de otras Competencias Comunicativas, tales como: La Competencia Argumentativa y Pragmática, sin la cual no se podrían construir, ni fundamentar nuestros argumentos. Rescatado de la Cartilla de Estándares y Competencias: “*dominio de la estructura formal del lenguaje (competencia gramatical) como al conocimiento acerca de cómo se construye el discurso (competencia textual).*” (CCLC36).

Tampoco se podría tener acceso hacia la comprensión de la Competencia Socio-Cultural, la cual es una ventana abierta para entender otras maneras de ser, pensar, sentir y actuar. Rescatado de la Cartilla de Estándares y Competencias: “*como competencia pragmática, la cual se refiere al uso funcional del lenguaje, es decir la competencia locativa.*” (CCLC37). Se culmina este aspecto con algunas respuestas dadas por los docentes con respecto a lo relevante que es esta categoría en el ejercicio de su práctica pedagógica. El Participante (1) sostuvo: “*el estudiante se ve limitado para aprender una segunda lengua porque no conoce verdaderamente y correctamente su lengua materna,* (EP1P13C1).

El Participante (2) dijo: “*el muchacho desconoce totalmente las estructuras de cómo está compuesto un texto*” (EP2P13C1) y con esta última opinión el participante (2) admite lo importante que es tanto para el docente, como para el estudiante, el conocimiento de dichas Competencias Comunicativas de la lengua materna, sin embargo esto no quiere decir que el docente y el estudiante deban usarlas todo el tiempo como tal, durante el desarrollo de las clases

de inglés, pues esto causaría un efecto contrario al debido proceso. *“sería bueno que tanto el profesor de inglés como el de español se pusieran de acuerdo en la enseñanza, saber bueno profe que es lo que usted está viendo, en español, en inglés para yo saber que les tengo que explicar también”, (EP2P13C2)*. Y el Participante (3) agregó: *“el estudiante tiene que ser capaz de sentirse competente en todo el contexto lingüístico que le permita, no solamente en la lengua materna, sino en la lengua extranjera” (EP3P13C1.*

Tabla 7. Fundamentos Teóricos representados en la Práctica Pedagógica

CÓDIGOS AXIALES SATURADOS	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS
Teorías que fundamentan la adquisición de una Lengua (Teoría de las inteligencias Múltiples) H.G.	[(LAL2HG1), (LAL2HG5), (LAL2HG6), (LAL2HG7), (LAL2RYR1), (LAL2LTV1), (LAL2Ch1), (LAL2Ch2), (LAL2BAA1)]
Los Métodos y Las Estrategias Didácticas multisensoriales, espontáneas y naturales como mediadores en el proceso de Enseñanza –Aprendizaje del Inglés (Stephen Krashen), (Noam Chomsky) (J.R. Gamo), desde la perspectiva de los Autores y Documentos Normativos M.E.N.	[(ECL2I17), (ALC16), (ECL2I18), (ASDA1), (ALC7), (LAL2HG10), (LAL2H1), (LAL2F1), (LAL2SK1), (LAL2F2), (LAL2F5), (LAL2F7), (ALC8), (PMLC20), (PML6),(PMLC9) (PMLC10), (PMLC28), (ECL2I2), (ECL2I18)] (EP1P2C4), (EP5P11C1), (EP5P11C3), (EP1P4C2), (EP1P5C3), (EP1P4C3), (EP1P7C10), (EP1P8C4), (EP1P8C5), (EP1P9C3), (EP2P4C1), (EP2P4C2), (EP2P4C3), (EP2P5C5), (EP2P5C6), (EP2P6C1), (EP3P4C1), (EP3P4C3), (EP3P6C5), (EP4P4C2), (EP4P5C3), (EP4P8C1), (EP4P9C2), (EP4P11C7), (EP5P2C1) , (EP5P2C4), (EP5P2C5), (EP5P2C6), (EP5P3C5), (EP5P4C5), (EP5P5C1), (EP5P5C4),(EP5P7C1),(EP5P9C4),(EP5P11C1),(EP5 P11C3)
Los Métodos y las Estrategias Pedagógicas Acertadas favorecen el aprendizaje de la lengua extranjera, desde la perspectiva de los docentes participantes.	[(LAL2HG8), (LAL2L1), (LAL2F8), (LAL2BT1), (ALC10), (MEPA): (EP1P2C4), (EP1P4C1), (EP5P11C3)
Las Estrategias Pedagógicas Multi sensoriales y que promueven un proceso de Enseñanza – Aprendizaje espontaneo y natural fortalecen el nivel de interés y motivación del estudiante y por ende facilitan la Enseñanza y El Aprendizaje de la lengua extranjera, desde la perspectiva docente	(EP1P5C1), (EP1P5C4), (EP1P5C6), (EP1P6C1), (EP1P11C2), (EP2P5C1), (EP2P5C2), (EP2P6C3), (EP2P12C1), (EP3P5C1), (EP3P5C2), (EP3P5C3), (EP3P6C3), (EP3P10C2), (EP4P5C1), (EP4P5C2), (EP4P5C5), (EP4P6C1), (EP4P12C4), (EP5P5C3), (EP5P6C1), (EP5P6C2), (EP5P6C3), (EP5P10C2), (EP5P10C4)
El enfoque pedagógico Tradicional influye negativamente en los procesos de Enseñanza –Aprendizaje del Inglés, desde la perspectiva docente	(EP1P2C1), (EP1P3C1), (EP1P3C2), (EP1P6C2), (EP2P2C2), (EP2P2C3), (EP2P5C4), (EP3P6C1), (EP3P6C2), (EP4P11C8), (EP4P11C14), (EP5P2C7)

5.3 Conclusión 3, Fundamentos Teóricos representados en la Práctica Pedagógica

Luego de hacer la respectiva indagación a través de las tres fuentes ya mencionadas, se pudo establecer que en las Instituciones Públicas de la Zona Metropolitana de Cúcuta donde laboran los docentes de inglés entrevistados, prevalecen en un 80%, las prácticas pedagógicas de corte Tradicionalista, cuatro docentes de cinco en total afirman que deben por sugerencia del Directivo Docente, mantener a sus estudiantes en silencio, en orden, en actitud de escucha ante la clase magistral del profesor.

Al respecto, el Participante (3) sostuvo: *“en los colegios públicos hay que ser muy cuidadoso con las cosas que se van a hacer en el salón de clases”*(EP3P6C4), en el mismo sentido, el Participante (2) respondió: *“para la parte directiva es más importante el orden, la disciplina, que los mismos procesos pedagógicos, los métodos que intente poner en práctica el docente quedan condicionados a la parte disciplinaria”*(EP2P3C1),

El 20% de los docentes, es decir un docente de cinco, sin embargo considera muy importante la disciplina, para el alcance de las metas Académicas. El Participante (5) sostuvo: *“la disciplina es necesaria para llevar a cabo los procesos,”*(EP4P12C5). Por su parte, este estudio considera importante la disciplina, pero no una disciplina, que se genere por imposición, condicionada a una calificación o a una sanción disciplinaria, sino una disciplina que se genere por convicción y por el grado de apasionamiento que se logre generar a la largo de cada uno de los procesos académicos.

Curiosamente el mismo docente, es decir el Participante (5) sostuvo en la entrevista contar con buenos recursos informáticos, un aula exclusiva para la enseñanza del inglés, con aire acondicionado, video beam, conexión a internet y cuenta con la total autonomía y confianza por parte de los Directivos Docentes. Este Participante expresó con orgullo: *“tengo la fortuna de contar con un aula de clase que reúne recursos tecnológicos y didácticos medianamente suficientes.”*(EP5P3C2). En ese mismo sentido él agregó: *“La institución ofrece un aula “bilingüe”, donde podemos acceder a un video beam para poder ver películas, videos musicales y cualquier otra animación tecnológica.”*(EP5P3C3)

Con relación a la manera como orienta la clase, este mismo Participante (5) sostuvo: *“la visión pedagógica es flexible al trabajo de diferentes estrategias que promueven la adquisición de la lengua extranjera.”* (EP5P3C4), es decir que este docente a diferencia de los demás y contando: **“medianamente”**, como el mismo lo expresó, con los recursos necesarios y con la

autonomía necesaria para un buen desempeño de su labor, ha generado como resultado que sus estudiantes se sientan más identificados con los procesos que se emprenden en el aula. Así lo revela el Participante (5) quien absorbió toda la atención en esta parte de la descripción. *“Tengo la fortuna de poder analizar a mis estudiantes antes de programar mis clases, lo que me amplía el conocimiento acerca de ellos y de allí trato de plantear mi práctica formativa en el área.”* (EP5P4C1).

De lo anteriormente descrito se pudo deducir que tanto, las regulares, como las malas condiciones de infraestructura, tecnología, de recursos pedagógicos y didácticos, de recursos humanos idóneos, marcan la diferencia. Se dedujo que: La escasa inversión del estado Colombiano, para el Sector Educativo, obliga a los Directivos Docentes a exigir a sus maestros a orientar sus prácticas pedagógicas basándose en el enfoque tradicional, pues este genera condiciones de poder, de subordinación, de autoridad, de respeto condicionado y de control absoluto sobre todas las situaciones del aula, incluyendo lamentablemente, hasta la forma como el docente debe orientar su clase.

Para ello el Docente Directivo se vale de la evaluación de Desempeño, que se aplica de manera anual, y así resignadamente lo indica el Participante (3): *“las estrategias didácticas giran en torno a mantener ocupado a los estudiantes y tener contenta a la Rectora, usted sabe por la evaluación anual”* (EP2P3C2). Por otro lado y en contra vía a la escasa inversión del Estado se exigen de los Docentes de aula y de los Directivos Docentes, los mejores resultados en las pruebas externas, SABER 11 y PISA, se deduce igualmente que el docente se encuentra entre la espada y la pared. Al respecto el participante (4) comentó: *“existe una presión por parte de los rectores de mejorar los resultados de las pruebas I.C.F.E.S. año a año,”* (EP4P11C17).

Sin embargo y a pesar de las dificultades, fue bueno preguntarles a cerca de qué métodos y estrategias prefieren emplear en sus clases o con cuales de ellas se logra una mayor empatía por parte de los estudiantes y un aprendizaje más eficaz. Para describir sus respuestas, se tuvieron en cuenta ambos roles. Se describe inicialmente el rol del docente. los docentes expresan sus preferencias hacia aquellas metodologías y estrategias encaminadas a mejorar los procesos de Enseñanza- Aprendizaje, inclinándose algunos por aquellas de enfoque Comunicativo.

El Participante (2) es uno de ellos: *“role plays”, creación de digamos que, de posters o afiches donde se representan las diferentes etapas del año, por ejemplo llámese la celebración de amor y amistad o el día del medio ambiente”* (EP2P4C1), igualmente añadió: *“la gente que le*

gusta la música en inglés no solamente quiere saber cómo se canta sino también que dice la letra de la canción, y eso ayuda de forma alterna que se aprenda la gramática y a que se aprenda un vocabulario” (EP4P5C3).

Otro docente por su parte prefiere emplear algunas veces el método de La Respuesta Física Total, Planteado por James J. Asher y al respecto dijo: *“a ellos los motiva aprender cosas que vayan con la vida cotidiana de ellos”* (EP1P2C3). *“Pues realmente ellos se motivan con todo aquello que tiene que ver con sus afectos y sus emociones”* (EP1P4C1), *“también los he motivado con estrategias de tipo “Total physical Response” como lo son aprender rutinas, ejecutar comandos”* (EP1P4C2). El Participante (5) por su parte expresó en ese sentido, no casarse con ningún método o estrategia en particular: *“comprendí es que los jóvenes son muy selectivos en su aprendizaje”* (EP5P4C2), *“Es decir, aprenden lo que quieren o lo que les conviene.”* (EP5P4C3), *“mis estrategias se caracterizan por ser variadas, no me caso con una sola forma de enseñar, trato de experimentar con diversos recursos y situaciones,”* (EP5P4C5).

Finalmente el Participante (3) se inclinó más por los recursos Tecnológicos, al respecto respondió: *“hay muchas herramientas que se pueden trabajar “off line” y que le pueden dar al docente una mano en el proceso”* (EP3P3C2), *“el uso de la tecnología en general, me ha permitido descubrir la motivación que sienten los estudiantes hacia el aprendizaje del inglés”* (EP3P4C1), a su vez reveló su inconformidad ante las condiciones de tales recursos, en su Institución *“el problema es que esa conectividad a internet a veces no, no es la óptima”* (EP3P3C1).

Ahora, describiendo el rol de los estudiantes frente a los métodos y las estrategias empleadas por los docentes, estos expresaron en voz de sus maestros: *“al parecer nada los motiva, pues a ellos no les gusta estar inmóviles, quietos, pasmados”* (EP1P2C1), *“también les gustan las canciones en inglés, la puesta en escena de sketches cortos”* (EP1P2C4). El Participante (1) siguió comentando: *“todo lo que tenga que ver con realizar un movimiento, con expresión de emociones y sentimientos.”* (EP1P4C3), El Participante (2) dijo al respecto: *“un párrafo corto con su propia vivencia, con su experiencia, para utilizarlo en su vida cotidiana”* (EP2P4C3).

El Participante (3) comentó sus apreciaciones a cerca de la actitud de los estudiantes hacia los diferentes métodos y estrategias: *“hay una cantidad de diccionarios, de aplicaciones, de páginas y de recursos “on line” que le permiten al estudiante de una u otra manera acercarse*

más al inglés”(EP3P4C2), El Participante (4) agregó: *“la parte tecnológica, es un gran motivante para ellos,”*(EP4P4C1), más adelante dijo: *“juegos virtuales, como “duolingo” y creo que eso a ellos les gusta, como salirse de lo cotidiano,”*(EP4P4C2). Por otro parte, pero no menos importante el Participante (5) además de los métodos y las estrategias, concedió especial importancia al aspecto emotiva y de crecimiento personal: *“tener un discurso persuasivo con ellos, en el que, a través de situaciones concretas, les comprueba lo importante que es dominar una Lengua extranjera”*(EP5P4C4) .

Finalizamos estas conclusiones, a las cuales se han denominado “Conclusión 3”, por simple practicidad. Para tal propósito se utilizó la misma estrategia empleada en los párrafos anteriores. Inicialmente se describe el rol del docente de inglés y el rol de los estudiantes en estas Instituciones de la zona descrita, que indirectamente sirvieron de muestra, a través del testimonio de sus docentes. El aspecto a describir es el enfoque pedagógico Tradicional, que permea las prácticas de los maestros en estas Instituciones y como consecuencia incide negativamente en el actitud que asumen los estudiantes hacia el proceso de Enseñanza – Aprendizaje del Inglés.

El enfoque tradicional es utilizado hoy día por un 80% de los docentes de la Zona Metropolitana de Cúcuta que fueron objeto del presente trabajo de investigación, se utiliza este enfoque no por obligación, sino por conveniencia tanto de los Docentes, como de los Docente Directivos. Para tratar de mantener el trabajo. Sin embargo atenta contra la ética profesional, pues el control prevalece por encima del buen desempeño de los procesos académicos, se está sometiendo a la niñez y a la juventud a resignarse, a vivir aburrido y a estar condenado a recibir una educación Bancaria, tal como lo afirma Paulo Friere, la cual no genera las anheladas transformaciones sociales que tanto necesita la región y el País.

Es lamentable, al preguntar a los docentes sobre qué tipo de Métodos o estrategias utilizan en clase, y sus respuestas se manifiesten como un “sí sabemos que existen muchos métodos para la enseñanza del inglés y muchos recursos tecnológicos e informáticos que catapultarían los procesos de Enseñanza-Aprendizaje” pero dado a las condiciones políticas actuales solo se proyectan como un ideal, un simple sueño a hacerse realidad en un futuro no muy lejano. Así lo hizo entender la siguiente respuesta dada por el Participante (1) : *“la gran mayoría de Rectores de instituciones públicas exigen a sus maestros completo silencio, orden y que los docentes sean quienes expliquen y los estudiantes desarrollen una serie de ejercicios de acuerdo a las explicaciones de los maestros”* (EP1P3C1).

En otra respuesta dijo: *“si algún maestro llega con estrategias innovadoras pero que generen desorden o ruido inmediatamente los rectores les llaman la atención”* (EP1P3C2). Refiriéndose al método del enfoque comunicativo, este docente expresó: *“ese método se ve un poco truncado, pues a la Rectora no le gusta ver a los estudiantes de pie y de un lado para otro”* (EP1P5C2), luego refiriéndose a la aplicación de estrategias multisensoriales añadió: *“qué bueno sería contar con cocinas integrales en nuestros colegios y con otros recursos y espacios donde poner en práctica este tipo de estrategias”* (EP1P5C5).

Finalmente al preguntarse por el impacto que generaría la propuesta Bimodal que se está sugiriendo en este trabajo este mismo participante dijo: *“Eso lograría que el estudiante se involucrara, mucho más con el conocimiento, pues aprendería haciendo”* (EP1P6C1). En el mismo sentido y para terminar el participante (2) expresó su inconformidad así: *“para la parte directiva es más importante el orden, la disciplina, que los mismos procesos pedagógicos, los métodos que intente poner en práctica el docente quedan condicionados a la parte disciplinaria”* (EP2P3C1), al interrogar sobre la propuesta Bimodal, El participante (3) agregó: *“Pues eso es muy relativo yo pienso que eso depende de cada rector, no, ni siquiera depende de la institución sino del rector”* (EP3P6C6).

Ahora, en el testimonio de los docentes entrevistados la reacción de los estudiantes ante las prácticas docentes tradicionalistas. El participante (3) sostuvo: *“el estudiante está cansado de la repetición, y eso pues también genera que haya un cambio que el estudiante también vea cosas distintas”* (EP3P6C2). El Participante (2) al respecto dijo: *“la rutina lo desmotiva,”* (EP2P6C2), El Participante (1) expresó: *“ al parecer nada los motiva, pues a ellos no les gusta estar inmóviles, quietos, pasmados”* (EP1P2C1).

Para cerrar, esta parte de las conclusiones se hace referencia a La teoría de la Inteligencias múltiples, planteada por Howard Gardner, pues la propuesta se orienta en cierta forma a desarrollar todas esas inteligencias, pero en esencia está orientada en desarrollar: la inteligencia VISUAL- ESPACIAL, la inteligencia CINÉTICO-CORPORAL, la inteligencia NATURALISTICA, la inteligencia LINGÜÍSTICA y la Inteligencia INTERPERSONAL, desarrollaría la Inteligencia VISUAL – ESPACIAL teniendo en cuenta que la seña representa un objeto, un verbo, una preposición, un adverbio, un adjetivo logrando una idea global del discurso.

Desarrollaría la inteligencia CINÉTICO-CORPORAL, pues implicará la realización de movimientos, posiciones del cuerpo, el cuerpo se convertiría en un universo significancias, se captaría la atención de los estudiantes, en los diferentes grados y en especial en los grados de Básica primaria y los grados iniciales de la Secundaria; quienes evidentemente se identifican con toda aquella estrategia que requiera movimiento, dinamismo, actividad, se aprendería jugando e interactuando tanto con el docentes, como con el compañero(a) de clase, lo cual favorecería las relaciones interpersonales y estimularía la participación de aquellos estudiantes tímidos o que se inhiben ante las dificultades personales o del hogar, logrando desarrollar de esta manera la Inteligencia INTERPERSONAL.

La inteligencia NATURALISTA y la Inteligencia LINGÜÍSTICA se favorecerían en especial forma, pues el hecho de gesticular es una actividad natural y que se presenta de forma espontánea, no forzada, ni repetitiva. Al ligar lo visual y lo kinésico de la seña o el gesto con partes del discurso hablado del docente de inglés (Mientras habla en inglés) eso generaría todo tipo de conexiones lingüísticas a nivel de vocablos, frases o mensajes discursivos, facilitando la comprensión e interpretación del discurso oral e incluso del discurso escrito.

Tabla 8.El Lenguaje Corporal inmerso en el Lenguaje Americano de Señas como posible mediador en los procesos de Enseñanza-Aprendizaje del inglés

CÓDIGOS AXIALES SATURADOS	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS
La importancia del sentido y el significado para determinar el contexto y las posibles connotaciones de un mensaje, como elementos fundamentales para el dominio de una lengua, desde los conceptos de los Autores y Documentos Normativos M.E.N.	[(AV5), (ALMC3), (ASDA11), (ASDA15), (LAL2SK2), (ALC9), (ALC14), (HCLC10), (HCLC11)]
El desarrollo del pensamiento representacional permite al niño adquirir el lenguaje, desde los conceptos de los Autores y Documentos Normativos M.E.N.	[(AJP6), (AJP7), (AJP8), (AJP9), (ALNC1), (CCLC1), (CCLC32), (HCLC1), (HCLC5), (ECL2I6), (ECL2I9), (ECL2I14)]
El lenguaje corporal, los gestos y las señas como mediadoras en el aprendizaje de la lengua extranjera, desde la perspectiva de los docentes de inglés	[(EP1P2C2), (EP1P4C4), (EP1P4C5), (EP1P4C6), (EP1P7C3), (EP1P7C4), (EP1P7C5), (EP1P7C6), (EP1P7C8), (EP1P7C9), (EP1P9C2), (EP1P12C1), (EP1P12C2), (EP1P9C4), (EP1P9C5), (EP1P9C6), (EP1P9C7), (EP1P12C1), (EP1P12C2), (EP1P14C1), (EP1P14C2), (EP1P14C3), (EP1P14C3), (EP2P7C1), (EP2P7C4), (EP2P7C5), (EP2P8C1), (EP2P8C2), (EP2P9C1), (EP2P12C3), (EP2P12C4), (EP2P12C5), (EP2P12C6), (EP2P14C1), (EP3P9C1), (EP3P9C2), (EP3P9C3), (EP3P10C1), (EP3P12C3), (EP3P12C4), (EP3P12C5), (EP3P14C4), (EP3P14C5), (EP3P12C3), (EP3P12C4), (EP3P12C5), (EP3P14C4), (EP3P14C5), (EP4P7C1), (EP4P7C2), (EP4P7C3), (EP4P7C4), (EP4P7C5), (EP4P9C1), (EP4P9C4), (EP4P10C1), (EP4P10C2), (EP4P10C3), (EP4P12C3), (EP4P12C6), (EP4P14C1), (EP4P14C2), (EP5P5C5), (EP5P7C2), (EP5P9C1), (EP5P9C2), (EP5P9C3), (EP5P10C1), (EP5P14C3)]

CÓDIGOS AXIALES SATURADOS	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS
El lenguaje corporal, los gestos y las señas como mediadoras en el aprendizaje de la lengua extranjera, desde el concepto de los Autores.	[(ALFC4), (ALFC5), (ALMC2), (ALMC4), (LAL2IG3), (LAL2MM&K1), (LAL2MM&K2), (LAL2MM&K3), (LAL2MM&K4), (LAL2MM&K5), (LAL2MM&K6), (LAL2MM&K7), (LAL2MM&K8), (LAL2MM&K9), (LAL2MM&K10), (LAL2MM&K11), (LAL2MM&K12), (LAL2MM&K13), (LAL2K1), (PML22), (HCLC1)(HCLC3), (HCLC6), (HCLC8), (HCLC9), (ECL2I5), (ECL2I7), (ECL2I8), (ECL2I11),(ECL2I12), (ECL2I15), (ECL2I16)
Interés de los docentes por una propuesta de tipo bimodal donde se ejecute el ASL Y el inglés hablado simultáneamente, para medir la relevancia y el impacto en los procesos de Enseñanza –Aprendizaje del Inglés, desde la perspectiva de los docentes	(EP2P14C2), (EP4P12C1), (EP4P12C2), (EP5P14C1)
El Lenguaje de señas Americano y el inglés como estrategia bimodal que gestiona diversos significados lingüísticos que podrían acelerar y consolidar el aprendizaje de la lengua extranjera, desde la perspectiva de los docentes.	(EP1P7C7), (EP1P8C2), (EP1P9C1), (EP3P12C1),(EP3P12,C2) (EP3P14C2), (EP3P14C3), (EP3P14C6), (EP4P9C3), (EP4P14C1(EP5P10C3), (EP5P12C1),(EP5P12C2), (EP5P12C3), (EP5P12C4), (EP5P14C1), (EP5P14C2)

5.4 Conclusión 4, El Lenguaje Corporal inmerso en el L. A. S. como posible mediador en los procesos de Enseñanza-Aprendizaje del inglés

Recurriendo de nuevo a las fuentes de información que ya se han mencionado, se abordó en este punto la importancia del Lenguaje corporal, entendido como ese recurso lingüístico del cual se vale el ser humano en todo momento, desde niño, hasta la edad adulta para acompañar su discurso hablado o cualquier otro acto comunicativo y lograr hacerse entender. El lenguaje

corporal le permite al ser humano mediar con su cuerpo una infinita gama de posibilidades lingüísticas y ante todo paralingüísticas, con las cuales darse a entender o comprender el mensaje emitido por otra persona, en un acto de comunicación verbal o no verbal. Los Lineamientos Curriculares, dicen al respecto: “*Pero puede existir entendimiento perfecto en la comunicación, a pesar de la omisión de palabras*” (HCLC10).

Pensando en todas esas posibilidades; este trabajo de investigación concibe el cuerpo, como un medio de comunicación por excelencia. Que podría ser explotado al máximo y de manera más consciente e instrumental por los docentes en su práctica pedagógica y en particular los docentes de lengua extranjera o Segunda Lengua. Los autores consultados en este trabajo ofrecen opiniones muy valiosas acerca del Lenguaje corporal, (Piaget) Pág. 8 nos dice: “*El aprendizaje de los idiomas mediado por las representaciones simbólicas y las conexiones mentales*” (AJP7). Los individuos y en particular los docentes deben valerse precisamente de esas representaciones, para mediar entre lo visual de ese Lenguaje y lo representado mediante una u otra seña en la mente del estudiante. (Piaget) asegura lo siguiente: “*el desarrollo del pensamiento representacional permite al niño adquirir el lenguaje.*” (AJP8).

Piaget también sostiene que: “*el niño en todo momento está representando el mundo a través de pinturas e imágenes mentales*” (AJP9). De manera tal que, ¿Por qué no emplear este lenguaje, para que los estudiantes que están en un proceso de adquisición de un idioma extranjero, como el inglés, logren asimilar o comprender lo que el docente está tratando de decir cuando este habla en inglés?, es decir que el maestro visiona con anterioridad las señas o los gestos que podría necesitar, en el desarrollo de los diferentes procesos académicos, para de esta manera ejecutarlas mientras va ejecutando su discurso oral, obviamente de manera espontánea, (García), Pág. 1; en ese sentido sostiene: “*...introducir cambios durante nuestro discurso como gestos, expresiones faciales, contacto ocular o cambios en la entonación.*” (LAL2IG3).

(Macedonia M. & Von K.) Mencionadas en el Marco teórico, sostienen además: “*los gestos pueden favorecer la incorporación de palabras abstractas al crearlas desde cero.*” (LAL2MM&K1), otros conceptos de estas dos científicas, que fundamentaron una de las hipótesis y que hizo viable la presentación de la propuesta son: “*...el uso de gestos como una herramienta educativa facilitadora que integra cuerpo y mente*” (LAL2MM&K2), “*es concebible que los gestos también puedan ayudar a adquirir información morfológica y estructuras sintácticas.*” (LAL2MM&K3) .

Se podría continuar citando los aportes que al respecto plantean los Autores consultados, pero la verdad son muchos, se optó por cerrar esta parte mencionando una recomendación muy importante y oportuna ofrecida por uno de los Documentos Normativos del Ministerio de Educación Nacional, que para sorpresa del investigador ya había concebido este Lenguaje, como una posible herramienta facilitadora de significados, sentidos e interpretaciones. *“En el aprendizaje de una segunda lengua pensamos que es necesario apropiarse no sólo de la fonética, la entonación de palabras y oraciones sino desarrollar la competencia kinésica de los gestos existentes en esa cultura”*(HCLC6).

Pero, ¿Qué opinaron los docentes entrevistados con respecto a esta concepción tan peculiar? En primer lugar los docentes confirmaron la presencia del fenómeno, es decir aceptaron que en el desarrollo de las clases de inglés, en un momento determinado, al no lograr la anhelada comprensión de lo que se dice en Inglés, se vieron en la obligación de recurrir a explicar lo planteado, empleando el idioma materno, lo cual no debería ocurrir, pues el docente de inglés debe agotar todos los recursos habidos y por haber, antes que recurrir al idioma materno.

El Participante (3) al respecto aseguro: *“uno se ve obligado, a tener que utilizar la lengua materna para que haya algún principio o un grado de motivación,”* (EP3P7C3). En esa frase la motivación, no la genera el proceso de enseñanza o la curiosidad por aprender algo, el docente se está refiriendo es al hecho de entender lo planteado, para cumplir con lo exigido y obtener una calificación, al concluir el taller. El Participante (5) también aportó un comentario que en cierta forma le da justificación a la propuesta. *“No me gusta que combinen ambos idiomas porque manejan estructuras gramaticales diferentes y eso retrasa un poco más el proceso de apropiación de la lengua extranjera.”*(EP5P7C3).

En segundo lugar reconocieron el valor del Lenguaje Corporal para asegurar la obtención de significados, pero dudaron acerca de; si el Lenguaje Americano de Señas se podía correlacionar y ejecutar simultáneamente con el Inglés hablado, en ese momento de la investigación esa era la principal duda del investigador también, sin embargo expresaron que de darse alguna correlación sería bueno plantear una propuesta que lograra a su vez comprobar la efectividad de la misma. Las opiniones fueron casi las mismas en ambos sentidos.

El Participante (1) aseguró: *“ellos van a poder enlazar dicha acción, dicho movimiento y dicho sonido, dicho gesto para ir interiorizando, palabras, verbos, vocabulario, y estructura*

también” (EP1P9C4). El Participante (2) por su parte dijo: “*se hace por medio de gestos, por medio de movimientos de las manos como para indicarle si estoy hablando de un objeto, si estoy hablando de una persona, de algún lugar*” (EP2P7C4) y complementó su opinión diciendo: “es otra forma de ayudarme en lo que estoy expresando, ósea una forma de darme a entender” (EP2P8C1).

Al preguntarle al Participante (3) qué tan importante era para él, el Lenguaje Corporal como mediador de significados, él respondió: “*100%, si el estudiante no entiende, la comunicación verbal, pues la parte de los gestos es fundamental para que el estudiante entienda cosas que pueden ser muy elementales*” (EP3P9C1). Y continuó su intervención agregando, como entusiasmado: “*en mi caso utilizo mucho la expresión corporal y los movimientos y los gestos, porque de una u otra manera sirven de ayuda de guía, son ayudas visuales, que de repente terminan de completar la idea que no pudo entender en un principio el estudiante*” (EP3P9C3).

Ante la misma pregunta el Participante (4) sostuvo: “*cuando uno está hablando todo el tiempo en inglés, para que el estudiante entienda, lo que uno está diciendo es clave usar el cuerpo, como una herramienta básica,*” (EP4P9C1). El Participante (5) a su vez admitió: “*inconscientemente acudo a mi cuerpo para manejar algunos conceptos.*” (EP5P7C2). Luego insistió: “*todo el tiempo es necesario. No hay un tema en específico, especialmente cuando uno como profesor asume el reto de manejar el inglés hablado durante toda la clase*” (EP5P10C1).

Las respuestas anteriores dadas por los docentes de inglés, aseguran el éxito de una propuesta de tipo Bimodal, como la que se está concibiendo por este trabajo de investigación, se presume desde ya, que tendrá total aceptación, pues es concebida como una herramienta didáctica innovadora, que beneficiaría el ejercicio de la labor docente y mejorará los niveles de comprensión e interpretación de aquellos discursos pronunciados en inglés, durante el desarrollo de los diferentes procesos académicos. Esto se logrará mediante el empleo estratégico de dos aliados muy cercanos a los niños y los jóvenes: La inserción de gestos en el discurso, que asegurará la parte lúdica y dinámica y la mediación didáctica de las Tics, recursos interactivos que despiertan mucha curiosidad, interés y empatía con el estudiante.

Se llegó a la anterior conclusión, teniendo en cuenta las siguientes opiniones en cuanto a la presentación de la propuesta. El participante (2) dijo: “*que se prepare algo para que los muchachos de esa manera pues uno pueda evidenciar resultados*” (EP2P14C2), El Participante

(4) sostuvo: *“Es algo interesante sí, sería interesante trabajarla, explorarla, para ver qué efecto surge,”* (EP4P12C1), El Participante (5) opinó así: *“la unión de los dos lenguajes proporcionaría la significación de los procesos de enseñanza y aprendizaje.”* (EP5P14C1). Finalmente el Participante 1, ante la misma pregunta visionó el impacto de la propuesta y fue aún más allá: *“crear una herramienta “on line” u “off line” para que el estudiante maneje desde su portátil, su Tablet, o en la casa o en internet”* (EP1P14C4).

Ahora, se describen las conclusiones finales de este proyecto, las cuales vienen a ser la perla de corona, pues estas conclusiones son las que sustentan la esencia y la razón de ser tanto del proyecto, como de la propuesta. Esta pretende dejar planteadas las posibles formas de trabajar la propuesta bimodal en el aula y en alianza con las Tics y/o los posibles instrumentos, para una futura investigación que busque comprobar la efectividad de la misma a través de una investigación de enfoque cuantitativo.

En estas instancias del proyecto, el lector del mismo se habrá preguntado, por qué el investigador no concibió el proyecto teniendo como base fundamental El Lenguaje Colombiano de Señas, la respuesta se centra en explicar que básicamente las señas Colombianas son muy similares a las señas Americanas y dentro de todas las Lenguas de Señas ya instituidas a nivel mundial existen básicamente muchas similitudes, la representación de las señas icónicas por ejemplo solo difieren en la amplitud de las manos, el movimiento de los dedos o la posición de los brazos en relación al cuerpo, pero la esencia, es decir lo que puede llegar a significar es lo mismo o por lo menos muy cercano a lo que realmente se está representando.

Sin embargo, en algunas culturas la seña realizada puede adquirir diferentes connotaciones, por ejemplo la unión de los dedos pulgar e índice, manteniendo los otros tres dedos elevados, como señalando el número tres (3), para la cultura occidental puede significar, “muy bien” “Excelente” “En el punto”, para la cultura oriental significa el orificio anal y es visto como una vulgaridad ante los ojos de esa cultura, algo imperdonable y ofensivo, que puede provocar una agresión personal que se puede ir a mayores.

Se optó por el Lenguaje Americano de Señas, inicialmente porque el investigador presumió que podía existir una correlación absoluta entre la estructura morfosintáctica, gramatical y semántica de estas señas y el idioma Inglés, igualmente se optó por este Lenguaje porque en el Internet se encuentran varias páginas que facilitan el acceso a muchas y variadas señas, de manera gratuita, lo que permitiría tener los recursos necesarios disponibles en el caso

de que fuera posible la presentación de la propuesta, lo que inicialmente no se sabía a ciencia cierta.

Igualmente se optó por El Lenguaje Americano de Señas, pensando en que este le sería más instrumental a los estudiantes en el caso de viajar y laborar en un futuro en los Estados Unidos, en algún instituto o Universidad para sordos y le sería más útil estar familiarizado con una gran variedad de señas Americanas que con las Colombianas, pues en los Estados Unidos estas labores son muy bien remuneradas.

Ya, teniendo claro que se abordaría dicho Lenguaje se pensó en abarcar todos los elementos constitutivos del Lenguaje Corporal inmerso dentro del Lenguaje Americano de Señas. Inicialmente se pensó en una posibilidad muy ambiciosa, esta fue emplear todas las señas, los gestos corporales, manuales, faciales y dactilares constitutivos de ese Lenguaje, pero a medida que avanzaba la investigación y que se encontraron las respuestas a las hipótesis planteadas, nuestras ambiciones y proyecciones se fueron reduciendo.

En el marco teórico se encuentran explicadas las razones de peso, por las cuales no se pudo realizar una propuesta tan ambiciosa, como la que se había planteado casi que de manera ingenua inicialmente, incluso se llegó a pensar que se había perdido el tiempo y que no se podría plantear ningún tipo de propuesta.

Sin embargo, en Bisop M, (2006), *“Bimodal Bilingualism in hearing, Native Users of American Sign Language”*, (*“Bilingüismo Bimodal en Oyentes Nativos usuarios del Lenguaje Americano de Señas”*) una tesis para aspirar al grado de Doctor en la Universidad de Gallaudet y con la lectura juiciosa de otros documentos se logró dar respuesta a los interrogantes del estudio e igualmente se logró encontrar una técnica denominada “ CODE BLEND” la cual consta de ir insertando señas de tipo icónico y deíctico mientras uno de los interlocutores se va dirigiendo al otro empleando el idioma inglés.

Esta técnica es empleada por la comunidad oyente para tratar de enseñar a hablar y a escribir inglés a personas sordas de forma mediana o profunda, pero que no son mudas. De la manera como lo explicó el autor de esta tesis en el marco teórico de sus tesis Doctoral, de enfoque cuantitativo, permitió adaptar esta técnica, pensada en la manera como ya se explicó es decir insertar algunas señas a lo largo del discurso oral del maestro de inglés, en estudiantes cuyas condiciones físicas auditivas y orales son totalmente normales.

Ahora se describen las opiniones que surgieron de los maestros entrevistados con respecto al Lenguaje Americano de Señas y a su uso en una estrategia didáctica de tipo Bimodal. El Participante 1 respondió: *“porque ellos pueden consultar las señas en internet, y esto haría que se estandaricen”* (EP1P7C), a su vez, al comentario anterior agregó: *“... es fundamental ya que uno aprende un segundo idioma prácticamente como uno aprende la lengua materna...”* (EP1P9C1). El Participante (3) fue más escéptico: *“desconozco que tanta correlación exista entre el lenguaje americano de señas, que usted me menciona y el Inglés hablado”* (EP3P12), pero hizo esta salvedad: *“pero si existe una correlación cercana o posible yo pienso que este lenguaje favorecería el aprendizaje del inglés en todos los sentidos y en todos los procesos que se aborden”* (EP3P12C2).

De la misma manera el mismo Participante (3), manifestó lo importante que podría llegar a ser la aplicación de esta estrategia en las aulas de clase: *“puedo representar con propiedad y con la convicción de que existen esas señas que al ejecutarlas de manera simultánea junto con el inglés hablado eso muy probablemente lograría aumentar los niveles de vocabulario, de comprensión no solo de palabras sueltas, sino del significado global de un discurso gesticulado”* (EP3P14C2).

El Participante (4) por su parte advierte de lo complejo que podría llegar a ser, el gesticular conceptos abstractos: *“hay cosas que son difíciles de dar a entender por medio de señas, difícil en el sentido de graficarlas por medio de la seña”* (EP4P9C3). Finalmente el Participante (5), admite que es posible pensar en una propuesta de ese tipo, pero sugiere como podría llegarse a trabajar: *“mejor trabajar discursos cortos, donde se pueden presentar las palabras en contextos específicos.”* (EP5P10C3), (con lo cual el investigador está completamente de acuerdo), y finaliza diciendo. *“Dependiendo del nivel y de las características de los estudiantes, la estrategia bimodal puede resultar ser una estrategia exitosa.”* (EP5P12C1).

Tabla 9. Las Tics favorecen el proceso de Enseñanza del Inglés

CÓDIGOS AXIALES SATURADOS	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS
El uso de las TICs favorece el aprendizaje de la lengua extranjera, pues resultan cercanos a los jóvenes, desde el concepto de los Autores y Documentos Normativos M.E.N.	(ECL2I19), (LAL2MP1)
El uso de las TICs favorece el aprendizaje de la lengua extranjera, pues resultan cercanos a los jóvenes, desde la perspectiva de los docentes Participantes	(EP1P14C4), (EP3P3C2), (EP3P4C2), (EP4P4C1), (EP4P14C3)

5.5 Conclusión 5, Las Tics como mediadoras en el Proceso de Enseñanza del Inglés

Aunque este Código Axial no tenga tanto peso representado en el número de códigos primarios fusionados, si constituye un factor muy importante en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje, ya que tanto estudiantes, como docentes se sienten atraídos hacia el uso de todas las herramientas, aplicaciones, redes sociales y plataformas que ofrecen las Tics. Precisamente la propuesta que se presenta como sugerencia didáctica de la presente investigación, está diseñada para ser ejecutada a través del uso de las Tics.

La gran mayoría de personas manifiestan tener mucha afinidad y empatía con las Tics, sin embargo los niños y los jóvenes se interesan de sobremanera cuando algún proceso está diseñado o presentado a través de estos recursos. Así lo expresa el Participante (4), cuando se le pregunta al respecto: *“la parte tecnológica, es un gran motivante para ellos,”* (EP4P4C1). Incluso hubo dos participantes que insinuaron el diseño y la implementación de la propuesta mediante el empleo de las Tics. El Participante (4) recomendó, lo siguiente: *“aplicaciones que a través como de dibujos, de juegos que los muñequitos vayan haciendo la parte de señas y debajo vaya apareciendo lo que están queriendo decir y así el estudiante evitaría recurrir al idioma materno”* (EP4P14C3). Y el Participante (3) recomendó: *“hay muchas herramientas que se pueden trabajar “off line” y que le pueden dar al docente una mano en el proceso”* (EP3P3C2).

Tabla 10 Los Documentos Normativos del Ministerio de Educación Nacional orientan la práctica pedagógica de los docentes

CÓDIGOS AXIALES SATURADOS	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS
<p>Los lineamientos curriculares para la enseñanza del inglés, los DBAs, los textos guías, en Colombia son aceptados como una referencia conceptual complementaria, más no como pertinentes con respecto al nivel de conocimiento de los estudiantes y las diferentes categorías en las cuales están clasificadas las Instituciones Educativas , desde la perspectiva de los docentes</p>	<p>(EP2P10C2), (EP3P11C1), (EP4P11C10), (EP4P11C16), (EP5P11C2), (EP5P11C4)</p>

5.6 Conclusión 6, Los Documentos Normativos del Ministerio de Educación Nacional orientan la práctica pedagógica

El Ministerio de Educación Nacional de Colombia en su afán por orientar la labor del docente de inglés ha sugerido algunos documentos cuyos contenidos son tenidos en cuenta por los docentes para diseñar los Planes de Estudio, los Planes de Asignatura y los Planes de Clase, y de esta manera poder ofrecer una estructura organizada que pretende impactar en los procesos de Enseñanza Aprendizaje de la Lengua Extranjera en Colombia.

Sin embargo en la opinión de algunos docentes consultados a través de la entrevista aplicada en este estudio a cinco docentes de inglés de Instituciones Públicas de la zona Metropolitana de Cúcuta, Norte de Santander estos documentos al parecer no son elaborados por personas conocedoras de las diferentes realidades y diversidades que presenta la Escuela Pública en Colombia, por lo menos esa es una de las opiniones más frecuentes en las respuestas dadas por los docentes. El Participante (4) afirma: *“pareciera que los que diseñaran ese currículo fueran economistas o administradores, pero nunca docentes o profesiones afines con la docencia”* (EP4P11C10). El Participante (3) por su parte respondió: *“el ministerio de educación Nacional toma unos conceptos y unas bases muy generalizadas”* (EP3P11C1).

Otros docentes, por el contrario aceptan las sugerencias, pero admiten que no todo se debe tomar al pie de la letra. El Participante (4) sostuvo: “es necesario mezclar lo planteado por los libros guías, con las verdaderas necesidades de cada estudiante y de cada institución” (EP4P11C16). Y el participante (5) comprende las dificultades que tiene el Estado en el ejercicio de orientación y vigilancia de las Políticas Estatales en el sector Educativo, él sostuvo: “*son diversos los problemas que debe atender el MEN, y por ello en su propuesta curricular se atreve a otorgar herramientas tan puntuales como las mismas guías de clase*” (EP5P11C2).

Pero definitivamente la práctica docente debe estar más bien orientada a permitirle al docente el libre ejercicio de su labor, sin más condicionamiento que las necesidades particulares de cada uno de los estudiantes y teniendo en cuenta igualmente la cruda y diversa realidad en las cuales se ejerce la labor docente en la Escuela Pública Colombiana, así lo sostuvo el Participante (5) al indagársele su opinión con respecto a dichos documentos: “*a pesar que el gobierno pretenda estandarizar los procesos de enseñanza, hay algo de lo cual el docente es autónomo y es precisamente lograr que su práctica pedagógica sea pertinente a su contexto.*” (EP5P11C4) y en eso se está complementando de acuerdo con el investigador.

CAPÍTULO 6. RESULTADOS

Una vez finalizado todo el proceso investigativo del presente trabajo, se aborda el capítulo de resultados y para tal fin se inicia con el objetivo número uno: “Reconocer los elementos funcionales del lenguaje de señas por medio de revisión documental para concebir la generación de conexiones lingüísticas que faciliten la enseñanza del idioma inglés” se puede concluir que el haber realizado dicho análisis documental fue una estrategia metodológica de gran relevancia para esta investigación, ya que este nos permitió conocer de primera mano los fundamentos teóricos de autores tales como: Jean Peaget, Vygostky, David Ausubel, Noam Chomsky, Howard Gardner, James Asher, Feliz Castañeda, Alarcos, Millan Chivite, Richard y Rogers, Leazar, Weber, Irene Garcia Calvo entre otros.

Quienes permitieron fundamentar la hipótesis inicial acerca de la gran relevancia que constituye el Lenguaje corporal y toda su riqueza visual definida en movimientos corporales, faciales, los gestos y las señas dactilares y manuales; para facilitar el aprendizaje tanto de la Lengua Materna, así como también de un segundo idioma. Hoy se puede afirmar con toda seguridad que

evidentemente, toda la riqueza visual de este lenguaje, puede incidir positivamente en el aprendizaje del inglés, bien, como segundo idioma o como Lengua extranjera.

De la misma manera el haber realizado un rastreo inicial de la literatura que con respecto al lenguaje corporal, las señas y los gestos que inicialmente se supuso y que luego se comprobó; se encontraba inmersa en los Documentos normativos del Ministerio de Educación Nacional, tales como: Los lineamientos curriculares para la enseñanza del Inglés en Colombia, Los Estándares y Competencias del inglés y los DBA fue un acierto total, puesto que, se pudo verificar, que evidentemente el mismo Ministerio de Educación sugiere a los docentes de inglés, precisamente, no solo hacer uso del lenguaje corporal, como herramienta visual para la comprensión de significados, sino que igualmente los invita a realizar investigaciones de enfoque cualitativo y cuantitativo que permitan constatar que el Lenguaje Corporal y toda su gama de herramientas visuales pueden facilitar la comprensión de palabras, ideas, opiniones, mensajes o discursos globales por medio del empleo estratégico de dicho lenguaje.

Aunque el presente trabajo es tan solo un aproximación de enfoque cualitativo, se puede vaticinar que el empleo de gestos y señas de tipo icónico y deíctico pertenecientes al Lenguaje Americano de Señas pueden generar valiosos aportes didácticos que pueden repercutir favorablemente en el proceso de Enseñanza – Aprendizaje del inglés en las escuelas públicas de la Zona Metropolitana de Cúcuta, facilitando dichos procesos y mejorando por ende los niveles de adquisición de la Lengua Inglesa y los resultados en las pruebas internas y externas que se aplican tanto, en el ejercicio de la práctica docente, como en la comprobación de la efectividad de los aprendizajes por parte de las pruebas externas realizadas por el I.C.F.E.S.

Ahora, en cuanto al segundo objetivo planteado: “Indagar y reflexionar sobre las posibilidades del uso de la lengua de señas americanas, el inglés hablado y las Tics en la enseñanza de inglés por medio de una entrevista semiestructurada dirigida a docentes” se puede concluir que la entrevista semiestructurada aplicada a cinco docentes de la zona metropolitana de Cúcuta fue una estrategia acertada para la recolección de información, puesto que permitió conocer de primera mano la opinión que una estrategia didáctica de tales características genera dentro de este grupo de docentes de inglés en particular.

Todos los docentes entrevistados manifestaron estar de acuerdo con la presencia del fenómeno en el desarrollo del proceso de Enseñanza-Aprendizaje del Inglés a lo largo de la instrucción de los diferentes procesos académicos que comprenden la enseñanza del inglés. Es decir que

durante el desarrollo de dichos procesos ha surgido continuamente la necesidad de emplear el lenguaje corporal y toda su riqueza visual para dar a entender sustantivos, adjetivos, verbos de acción, preposiciones de lugar y mensajes de tipo general o global inmersos en el discurso oral y espontaneo de los docentes de inglés. Estos docentes entrevistados reconocieron mediante sus opiniones que evidentemente emplean el Lenguaje corporal y que si bien es cierto algunas veces observan que sus estudiantes comprenden a través de dichos movimientos lo que se pretende decir, (y lo saben por la expresión de sus rostros); otras veces no encuentran la manera de representar la palabra o el mensaje deseado puesto que desconocen la forma de gesticularlas. Esta opinión en particular habla por si sola de la necesidad apremiante de ofrecer a los docentes de inglés un Lenguaje de señas que contenga toda esa gama de posibles significancias y en consecuencia se plantea la posibilidad de empezar a descubrir y utilizar las señas del Lenguaje Americano de señas, dado su amplio menú de señas que pueden mediar en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje del idioma inglés, en el contexto de la escuela pública Colombiana.

Pero, ¿Por qué plantear el uso de este Lenguaje en particular y no el Lenguaje Colombiano de Señas? Se propuso el Lenguaje Americano de señas por la cercanía con el idioma objetivo, lo que en inglés se conoce como “Target Language”, y por la posible instrumentalidad de este idioma para la persona que está aprendiendo inglés, ya que sería extremadamente importante y provechoso para la vida laboral de una persona, hablar inglés y conocer algunos elementos básicos del Lenguaje Americano de señas.

La otra razón fundamental es que algunos grupos de señas de El Lenguaje Americano de Señas, tales como la señas icónicas y deicticas, al representar palabras, objetos, adjetivos, verbos de acción, preposiciones de lugar, adverbios de tiempo de manera concreta pueden llegar a conectar lo visual de la seña con lo que esta pueda llegar a representar en la mente de los estudiantes mejorando como consecuencia su comprensión, pese a que se este hablando en Inglés o incluso en cualquier otro idioma.

También, alguien podría preguntarse: ¿ porqué querer abordar las señas icónicas y deicticas del Lenguaje Americano de Señas, el inglés hablado y las Tics dentro de una misma propuesta didáctica? Es justo confesar que inicialmente el investigador concibió como herramienta didáctica toda la riqueza visual de El Lenguaje corporal y en particular toda la riqueza visual de El Lenguaje Americano de señas, incluso se llegó a pensar que se podía alternar simultáneamente dicho Lenguaje con el discurso hablado del docente de Inglés, como si se tratará de traducir el Inglés hablado al Lenguaje Americano de señas, pero a medida que avanzaba la investigación se encontraron razones linguisticas de peso que no permitían tal ejecución, como se venía concibiendo, pues el Lenguaje Americano de señas maneja una estructura gramatical y semántica que no correspondía a la secuencia gramatical y semántica del idioma inglés, por otro lado por que el pensar en gesticular todo lo hablado sería un proceso bastante engorroso y complicado de asimilar por parte de los estudiantes, tal como fue afirmado pr uno de los docentes entrevistados.

En consecuencia el investigador en su afán por no desistir de su idea inicial, encontró una técnica que aunque no concebía la ejecución simultanea de ambos idiomas de manera simultánea y correspondiendo el uno con el otro, sí permitía gesticular algunas señas de tipo icónico y deíctico a lo largo del discurso hablado del docente de inglés.

Esta técnica recibe el nombre de “CODE BLEND” y sobre esta se fundamenta el diseño de la propuesta didáctica, la cual tiene como aliado estratégico el uso de la Tics, ¿Pero porqué razón la

Tics? Justamente por la empatía que generan en los niños y los jóvenes, tal como lo manifestaron los docentes entrevistados, como resultado de su vivencia cotidiana con ellos. Igualmente porque para el investigador era y aún es muy importante escudriñar, investigar, describir y descubrir el impacto que pueden generar estas estrategias didácticas de tipo multisensorial, como la que se plantea en la presente investigación, mediante el ofrecimiento para los docentes de inglés de una propuesta de tipo Bimodal que comprende el empleo de estos dos lenguajes de una manera más adecuada, pertinente, oportuna y estratégica.

Finalmente se relacionan las conclusiones respecto al tercer y último de los objetivos: “Plantear la estrategia didáctica para la enseñanza del inglés con apoyo de lengua de señas americana, el inglés hablado y el uso de las TICs.” Una vez se determinó la técnica de “ CODE BLEND” (ampliamente explicada en el capítulo de la metodología) Para el diseño de la propuesta, se propusieron tres dimensiones sobre las cuales se puede desarrollar la propuesta, una dimensión macro, meso y micro, en la dimensión macro se ofrece la propuesta para todos aquellos profesionales de la pedagogía del inglés a nivel general, planteando la posibilidad de trabajar el Lenguaje Americano de señas, El Inglés hablado del docente y el uso de la TICs empleando recursos on line, tales como, “ googleDocs”, you tube, tests y otros recursos virtuales, en este mismo sentido se deja planteada la posibilidad de elaborar un aplicación (software Educativo) donde de manera simultanea se pudiera proyectar en cualquier tipo de pantalla tanto la escritura de lo que el docente de inglés va pronunciando en su discurso hablado, como la imagen correspondiente de las palabras que corresponden a vocabulario de tipo icónico y deíctico y a su vez se pudiese insertar el gesto o la seña correspondiente a dichas palabras. Esta aplicación sería de gran ayuda y sin duda causaría un gran impacto en el proceso de enseñanza-Aprendizaje del idioma Inglés a nivel general.

En la dimensión meso se plantea la propuesta bimodal para ser socializada y trabajada a nivel de cada una de las instituciones de la Zona Metropolitana de Cúcuta y de manera transversal con algunas de las áreas fundamentales del currículo en las diferentes Insituciones. Finalmente, en la dimensión micro la propuesta ofrece una serie de actividades, talleres y evaluaciones iniciales, que se pueden empezar a trabajar en las aulas de clase por cada uno de los docentes de inglés, como una estrategia didáctica innovadora que sugiere una serie de recursos que sirven de orientación a dichos docentes y que se ofrece de manera más clara ya dentro de lo que se planteó en la propuesta; para de esta manera empezar a utilizarla y poder medir su impacto. Y en

particular la propuesta servirá al docente investigador como instrumento de tipo cuantitativo para comprobar la posible efectividad y el impacto que una propuesta de este tipo, puede generar en el proceso de Enseñanza- Aprendizaje del idioma Inglés en el contexto de la escuela pública Colombiana.

CAPITULO 7. PROPUESTA DIDACTICA “SINGLISH”

EL LENGUAJE AMERICANO DE SEÑAS, EL INGLÉS HABLADO Y LA
INTERMEDIACIÓN DE LAS TICS COMO UNA ESTRATEGIA BIMODAL
PARA FACILITAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS



WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS

UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR SEDE SAN JOSÉ DE CÚCUTA COHORTE
VII, UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR 2019

EL LENGUAJE AMERICANO DE SEÑAS, EL INGLÉS HABLADO Y LA
INTERMEDIACIÓN DE LAS TICS COMO UNA ESTRATEGIA BIMODAL
PARA FACILITAR EL PROCESO DE ENSEÑANZA DEL INGLÉS

WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS

C.C. 88158299

Propuesta presentada como requisito para aspirar al Título de:

Magíster en Educación

Tutor:

MG. FABIOLA JAIMES

UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR SEDE SAN JOSÉ DE CÚCUTA COHORTE
VII, UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR 2019

Contenido

	pág.
1. Diagnostico	5
2. Objetivos	6
3. Finalidad	6
4. Estructura de la Propuesta	7
4.1 Diseño Curricular	7
4.2 Enfoque Pedagógico	8
4.3 Contexto Social	12
4.4 Planteamiento de la Propuesta	13
4.4.1 Dimensión Macro	14
4.4.2 Dimensión Meso	19
4.4.3 Dimensión Micro	19
Bibliografías	33
Anexos	34



Nombre de la propuesta: **SIGNGLISH**

Planteada por: Esp. WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS

Para aspirar al Título de Magister en Educación, Universidad Simón Bolívar, Sede Cúcuta N.S.

Como aporte al ejercicio de la práctica de los docentes que orientan el área de inglés, como Lengua extranjera en Instituciones públicas de la Zona Metropolitana del Municipio de Cúcuta, Norte de Santander.

Punto de Partida

1. Diagnostico

En el ejercicio de la práctica pedagógica el docente de inglés de la Escuela Pública Colombiana advierte diversas dificultades de toda índole, en esta oportunidad la dificultad que se hace evidente en las aulas de clase es la necesidad que tiene el docente de inglés de dar a entender los discursos orales mientras está desarrollando los diferentes procesos académicos. En la entrevista aplicada en este estudio algunos docentes manifestaron en las respuestas dadas, que a pesar de dar varios ejemplos que giraban en torno a una misma idea, se veían obligados a recurrir al idioma materno, dada la manifiesta incapacidad de los estudiantes por comprender y/o interpretar lo que el docente quería dar a conocer a través de su discurso.

Este fenómeno está originando, que tanto el docente, como el estudiante se habitúen a tener que recurrir siempre o en últimas a valerse del español para poder comprender en definitiva cualquier proceso discursivo emprendido por el docente, conduciendo en el peor de los casos a que la clase de inglés termine siendo dada en español, para lograr por lo menos el objetivo instrumental que es la realización del taller o la aplicación de la evaluación, como tradicionalmente se hace aún en un gran porcentaje de Instituciones Educativas de carácter local y por qué no decir de carácter regional y Nacional, dadas las políticas vigentes que tratan de coaccionar y obligar al maestro a encasillarse en un esquema o régimen de control que limita su accionar pedagógico, como también se pudo deducir de las respuestas dadas por los docentes.

Este fenómeno a su vez retrasa, distorsiona, desorienta y hace ineficiente e impertinente la práctica pedagógica, generando en los estudiantes malos hábitos de aprendizaje, confusión y un evidente retraso en el proceso de adquisición del inglés y por ende malos resultados en las pruebas, tanto internas, como externas. Puesto que pretender orientar la clase de inglés basándose en la estructura morfosintáctica, gramatical y semántica del español frente a aquellas estructuras propias del idioma inglés, en lugar de generar procesos de comprensión, puede en cierta forma generar en los estudiantes, confusión y sentimientos de frustración, resignación y dependencia total del español, cuando en realidad por ética y por la razón de ser docente de inglés, este debe orientar su práctica hacia la generación de empatías con el idioma, logrando que el estudiante de manera segura y confiable vaya aprendiendo a pensar, escuchar,

hablar , leer, escribir y con la propuesta que acá se plantea vaya comprendiendo y aprendiendo a gesticular a través de la inserción de la SEÑA en PALABRAS ESTRAGICAS - a lo largo del discurso oral.

2. Objetivos

Ofrecer una propuesta didáctica que logre a través de la gesticulación de algunas palabras estratégicamente seleccionadas e insertadas a lo largo del discurso oral del docente de inglés, las posibles conexiones lingüísticas a través de la representación icónica y/o deíctica de sustantivos, adjetivos, preposiciones de lugar, verbos de acción que logren crear una imagen mental que permita la comprensión parcial y/o total de su discurso oral.

Plantear diferentes formas de trabajar este recurso didáctico, bien sea interactuando con el docente de inglés quien gesticula mientras habla en el aula o fuera de ella o interactuando con recursos ofrecidos en diferentes plataformas de Internet y algunos que pueden ser creados y/o mejorados a partir de las nuevas ideas que puedan surgir en el ejercicio de aplicación de la propuesta.

3. Finalidad

La propuesta acá planteada tiene como propósito ofrecer un recurso didáctico para contribuir de alguna manera a mejorar los procesos de comprensión e interpretación del código oral e incluso escrito, de los docentes de inglés, cuando estos pretenden explicar o dar a entender cualquier mensaje, en el desarrollo de cualquiera de sus procesos pedagógicos dentro o fuera del aula.

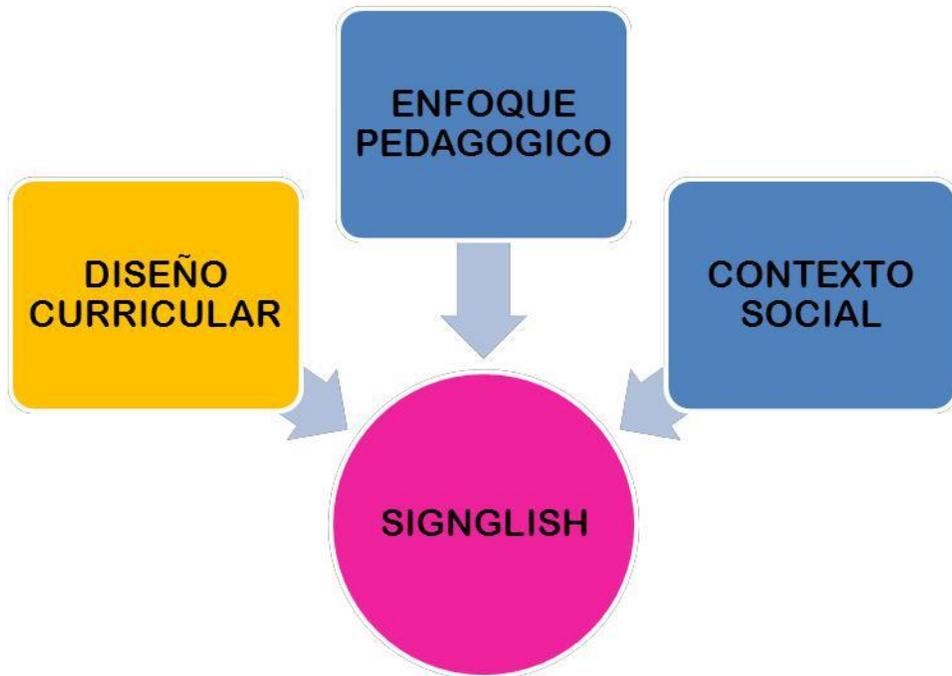
La propuesta de la misma manera pretende aumentar el nivel de adquisición de vocabulario básico y el nivel de comprensión e interpretación de la idea global de un mensaje oral o escrito, que se pretenda dar por parte del docente de inglés o por parte del mismo estudiante en ejercicios de interacción personal o virtual, procurando en lo posible que esta adquisición de vocabulario no se de manera aislada, desligada de los procesos, ni recurriendo a ejercicios de repetición o memorización forzada.

Igualmente pretende ofrecerse como un recurso lingüístico y paralingüístico que genere motivación, interés, curiosidad y agrado gestionando de una mejor manera los diferentes

procesos de Enseñanza – Aprendizaje. La propuesta se orienta a involucrar al estudiante en su proceso de aprendizaje y está concebida para ser aplicada de una manera natural, espontanea, activa, interactiva abarcando todo el aspecto multisensorial y neurolinguístico de la práctica pedagógica.

La propuesta se ofrece a su vez como un posible instrumento de comprobación en futuros procesos de investigación de enfoque cuantitativo en el campo de la gestualidad como mediadora en los procesos de Enseñanza – Aprendizaje del idioma inglés en el contexto escolar.

4. Estructura de la Propuesta



4.1 Diseño Curricular

La Propuesta **“Signlish”** no pretende encasillarse dentro de un enfoque curricular en particular puesto que aún falta medir el impacto académico y social de la propuesta, sin embargo tiene muchos elementos del enfoque curricular dialéctico, puesto que el proceso pedagógico sugerido se centran en procesos sistemáticos de Acción- Reflexión y las actividades sugeridas buscan ser participativas , activas e interactivas , se concibe el contextosocio – cultural, como un elemento fundamental puesto que los procesos de Acción- Reflexión, se sustentan en la comprensión y transformación de las prácticas pedagógicas en relación con el entorno escolar y social, la evaluación es concebida como un proceso constante y participativo en el que se debe propiciar la evaluación formativa, la auto y la mutua evaluación.

4.2 Enfoque Pedagógico

La propuesta pedagógica “Signlish” tiene como referentes teóricos los fundamentos planteados por diferentes Autores, entre los cuales podemos mencionar a

Jean Piaget y la Teoría de Desarrollo Cognitivo, Aurelia Rafael Linares en su sitio web, reflexiona sobre los postulados de este autor en su artículo denominado: *“Desarrollo Cognitivo: Las Teorías de Piaget y Vigostsky,”* ella hace la siguiente reflexión, la cual se vincula con este trabajo de la siguiente manera:

Durante la etapa pre operacional se observan otros ejemplos del pensamiento representacional. A menudo se considera que los años preescolares son la “edad de oro” del juego simbólico. Durante la etapa pre operacional, el niño comienza a representarse el mundo a través de pinturas e imágenes mentales, lo cual ha hecho que algunos expertos califiquen de “lenguaje silencioso” el arte infantil. (p.1)

Igualmente esta propuesta se fundamenta en “La zona del Desarrollo Próximo” planteada por Vygotsky (1998); citado por Corral (2001) en su Revista Cubana de Psicología: “ El Concepto de Zona de Desarrollo Próximo: una interpretación”, Considera que:

La interacción con los pares o compañeros juega un rol eficaz en el desarrollo de habilidades y estrategias. Sugiere que los profesores pueden utilizar ejercicios de aprendizaje cooperativo donde los niños menos competentes pueden desarrollar habilidades con la ayuda de sus compañeros más hábiles. (p.73)

Vygotsky aborda brillantemente en el análisis del lenguaje comunicativo - la función semiótica - y su tránsito paulatino al lenguaje interiorizado racional. Al respecto el mismo Vygotsky (1998) , citado por Corral (2001) en su Revista Cubana de Psicología: “El Concepto de Zona de Desarrollo Próximo: una interpretación”, sostiene que:

“El modelo de análisis es válido para comprender otros sistemas simbólicos desde los más estructurados (matemáticos, lógicos, científicos) en los cuales la vivencia personal del instrumento "neutral" es más reconocida, hasta sistemas aparentemente poco estructurados (imágenes, gestualidad, analogías) donde muy difícilmente se reconoce el origen relacional y su condición de fundante de la subjetividad.”

A su vez se tuvieron en cuenta los planteamientos teóricos de David Ausubel, quien estructuró sus aportes en la teoría del aprendizaje significativo, al respecto Arturo Torres en la revista on line: Psicología y Mente, abordando una reflexión sobre dicha teoría menciona:

“aprender significa que los nuevos aprendizajes conectan con los anteriores; no porque sean lo mismo, sino porque tienen que ver con estos de un modo que se crea un nuevo significado.”

También son significativos para esta propuesta los planteamientos teóricos de Noam Chomsky, a través de su revisión del trabajo del lingüista y neurólogo alemán Eric Lenneberg, pone el acento en que los niños pasan por una etapa de lo que él denomina *“alerta lingüística”*. Durante este período clave, la comprensión y capacidad de aprendizaje de nuevos lenguajes es mayor respecto a otras etapas vitales. En palabras del propio Chomsky, *“Todos pasamos por un período madurativo específico en que, gracias a los estímulos externos adecuados, nuestra capacidad para hablar un idioma se desarrollará rápidamente”*.

De acuerdo, con lo anterior y analizando otros documentos Chomsky afirma que durante la infancia, existe un período “crítico” comprendido entre los 3 y 10 años de edad, durante los cuales nos es más fácil aprender el lenguaje. Este período de mayor plasticidad cerebral durante el cual somos una esponja para los idiomas va desde el nacimiento hasta la pre-adolescencia.

Este periodo de tiempo, comprendido en el rango de esas edades es precisamente donde la presente propuesta busca incidir proponiendo diferentes actividades y sugiriendo diferentes recursos interactivos persona a persona y de manera virtual a través de la utilización de algunas plataformas de Internet que tienen mucha correlación con la esencia didáctica de la propuesta, sin querer decir que todo ya está hecho, al contrario están disponibles los recursos para que tanto docentes, como estudiantes empiecen a trabajar y a diseñar los recursos pedagógicos que se pueden consolidar sobre esta idea.

Para finalizar con este aspecto, son importantes para esta propuesta los planteamientos teóricos de Howard Gardner y su teoría de Las Inteligencias Múltiples. Las inteligencias múltiples y las funciones diferentes de un individuo están vinculadas a ciertas partes del cerebro. Hasta el momento, existen ocho inteligencias que el Dr. Howard Gardner ha reconocido en todos los seres humanos: la lingüística-verbal, la musical, la lógica-matemática, la espacial, la corporal cenestésica, la intrapersonal, la interpersonal, y la naturalista. Además, es posible que haya una novena inteligencia, la existencial, que aún está pendiente de demostrar.

Es importante para los propósitos e intenciones académicas de esta propuesta rescatar la siguiente opinión dada por el propio Howard Gardner, con respecto a su visión del ideal de escuela:

"Una escuela centrada en el individuo tendría que ser rica en la evaluación de las capacidades y de las tendencias individuales. Intentaría asociar individuos, no sólo con áreas curriculares, sino también con formas particulares de impartir esas materias".(p.1)

La Revista virtual, Carrazoni S. (2012) El Modelo de la Inteligencias Múltiples, Establece en esta cita un desafío planteado por el mismo Gardner:

"El gran desafío, tanto para el docente como para el alumno, es encontrar ese equilibrio entre grado de desafío de una actividad y el grado de habilidad de la persona que la realiza"

"Howard Gardner".

Un teórico más, pero no menos importante para lo visionado por esta Propuesta es el Dr. James Asher y su método, La respuesta física total (TPR) este método está relacionado con un enfoque en la enseñanza de lenguas llamado de “enfoque de comprensión”. Es denominado así, pues, contrario a otros métodos que se enfocan, desde el inicio, hacia la habilidad del habla, él enfatiza la comprensión auditiva. La Respuesta Física Total (RFT, en inglés Total Physical Response, (TPR) es un método de enseñanza de lenguas que combina el habla con la acción y propone enseñar la lengua a través de la actividad física. La Respuesta Física Total, está pensado primordialmente para profesores que enseñan inglés como un idioma adicional y por consiguiente como método en la enseñanza de otros idiomas.

El método parece estar basado en presupuestos estructuralistas de la lengua. Asher considera al verbo, especialmente el verbo en imperativo, como el elemento lingüístico alrededor del cual se organizan el uso y el aprendizaje de la lengua. De acuerdo con Asher, La Respuesta Física Total está basada en la premisa que el cerebro humano está biológicamente programado para aprender cualquier lenguaje natural. Incluyendo el lenguaje de señas de los sordos.

El proceso es visible cuando observamos como los bebés internalizan el lenguaje; James Asher reconoce el lenguaje de señas de los sordos como una herramienta que posibilita el afianzamiento, la retención, la memorización, la tras polarización y la generación de otros conocimientos a partir del empleo de las mismas mientras se habla tanto en el hogar, como en el aula de clase. Se dirige a la forma en la que lo niños aprenden su lengua madre. La comunicación entre padres e hijos combina las habilidades verbales y motrices.

El niño responde físicamente a los comandos verbales del padre.’ El profesor trata de imitar este proceso en la clase. Una de las premisas de este enfoque es el aprendizaje placentero de la lengua. Se espera que el estudiante realmente se sienta feliz mientras aprende. Para eso, se usan muchas actividades divertidas y, el movimiento corporal es un gran recurso para ayudar en la comprensión. Muchas de las estructuras son aprendidas y practicadas a través de comandos. Es decir que lo que este método pretende es enseñar un segundo idioma tomando como referencia la manera espontánea y casual como el niño aprende su idioma materno en casa, para ello el docente reproduce situaciones cotidianas que tienen lugar en el

hogar, tales como situaciones que se viven en la cocina, en el comedor, en la sala , en el patio, en el jardín o incluso en el baño.

Para ello Asher plantea las siguientes estrategias:

ROLES: Alumno' Los estudiantes tienen poca influencia sobre el contenido del aprendizaje, sus papeles básicos consisten en escuchar con atención y responder físicamente a los mandatos del profesor. Profesor:' Éste desempeña un papel activo pues dirige las acciones que realizan los aprendientes. Es él quien decide el contenido, presenta los modelos, selecciona los materiales de apoyo y dirige las interacciones. Es responsable de ofrecer la mejor exposición posible a la lengua para que los aprendientes puedan asimilar las reglas básicas y desarrollar la habilidad oral según su propio ritmo natural, corrigiendo poco los errores al principio.

Este método se centra en: la comprensión auditiva, **MODELAR:** El docente da la instrucción y la actúa, modelando el comportamiento, **ACOMPañAR:** El docente da la instrucción y ambos el docente y el estudiante realizan la acción, **ESPERAR:** El docente da la instrucción y espera brevemente para que los estudiantes tomen la iniciativa y la modelen, **COMANDAR:** El docente da la instrucción y los estudiantes realizan la acción.

Oral' **ROL INVERSO:** Pide a uno de los estudiantes que tome el papel de docente y dé las instrucciones a sus compañeros de clase, ' **Lectura' ESCRITO:** El docente muestra las instrucciones aprendidas de manera escrita y las lee; los estudiantes responderán realizando la acción.

LECTURA: El docente muestra la instrucción de manera escrita, sin leerla. Los estudiantes responden leyéndola y realizando la acción. **Escritura' COMBINAR:** Los estudiantes escriben sus propias instrucciones en sus cuadernos. (Usando las aprendidas previamente). Las exponen ante la clase, y la clase responde realizando la acción.

El proceso de Enseñanza- Aprendizaje de un idioma comprende el dominio de cuatro habilidades a saber: Hablar, escuchar, leer y escribir, sin embargo este dominio no puede ser concebido como un proceso, donde cada habilidad se adquiere de manera aislada, al contrario es una dinámica donde las cuatro habilidades se van desarrollando de manera integrada y transversal y que debe continuar progresivamente y a lo largo del desarrollo cognitivo, generando otra serie de habilidades más complejas, tales como: la habilidad de comprensión, la habilidad de interpretación, la habilidad de redacción, la habilidad de argumentación, proposición entre otras.

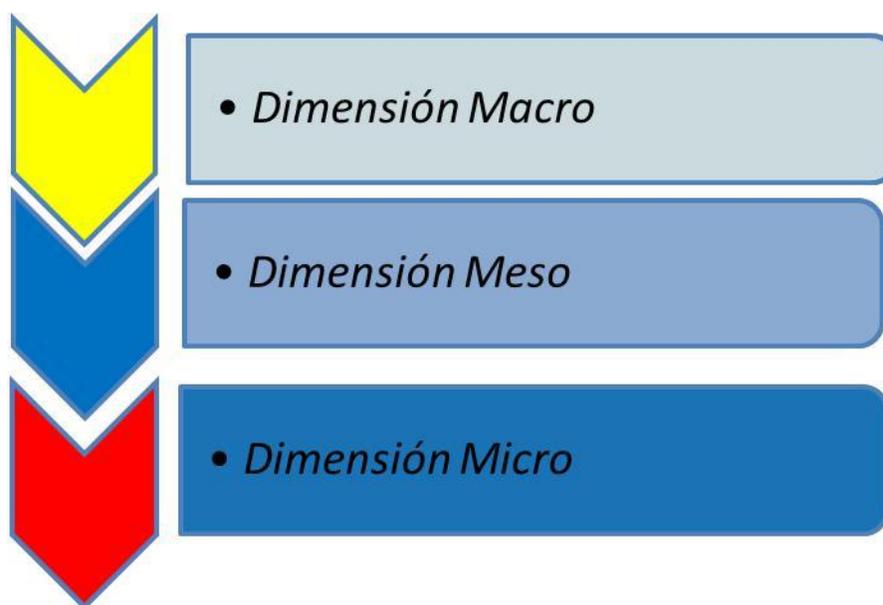
Tales habilidades conducen en consecuencia y preferiblemente, a un dominio lingüístico aún más específico, conocido con el nombre de habilidad meta lingüística, la cual es el conocimiento profundo que una persona adquiere como producto de esa interrelación con la sociedad y sus producciones lingüísticas, tecnológicas y científicas fundamentadas en la orientación particular que cada individuo realiza en cualquier rama del conocimiento o disciplina de manera empírica o profesional. Sin embargo, a pesar de que el ser humano en sus primeros años de vida aprende a relacionarse con sus padres, pares y demás miembros de su entorno inmediato y en general con la sociedad que lo rodea, a través del uso del lenguaje corporal, representado en movimientos corporales, gestos, señas etc.

Logrando representar lo que desea y lo que necesita, este se va desligando gradualmente y con la edad, de este lenguaje cargado de significados y representaciones, una vez aprende a hablar y a interrelacionarse con los demás. Evidentemente, se debe reconocer que el uso del lenguaje corporal se desvanece sobre todo en los primeros años de vida, cuando ya se aprende a hablar; pero en la edad pre operacional, en la adolescencia y en la edad adulta, vuelve a adquirir esarelevancia y trascendencia, cuando el adulto desea transmitir o dar a conocer cualquier tipo de mensaje a su receptor y/o a su audiencia en particular, es más, el lenguaje corporal es absolutamente necesario para darse a entender sobre todo en el ejercicio de algunas profesiones, en la docencia por ejemplo, para mencionar solo un ejemplo, es imprescindible el empleo del lenguaje corporal para lograr darse a entender, sin importar la disciplina que se oriente.

Para abordar ya en este punto, el propósito de la presente Propuesta a nivel del entorno escolar y social, se debe asumir que el lenguaje corporal es una herramienta visual fundamental, para aquellos profesionales comprometidos con la enseñanza de una segunda lengua y en particular con la enseñanza del idioma inglés en la Escuela Pública de la Zona Metropolitana de Cúcuta y porque no, pensar en ofrecerla a nivel regional y Nacional a ser aplicada en estudiantes en edades que oscilan entre los tres a quince años, dado que como se mencionaba anteriormente en los planteamientos teóricos de Noam Chomsky los niños, pre adolescentes y adolescentes actúan como esponjas frente al aprendizaje de un idioma, en nuestro caso particular frente al aprendizaje de dos lenguas, la gesticulación manual de palabras con una fuerte carga representacional y de significancias mentales correspondientes al Lenguaje Americano de Señas y frente al aprendizaje del idioma inglés de una manera que advierte ser desde ya: innovadora, natural, activa, interactiva y creativa.

4.4 Planteamiento de la Propuesta

La propuesta será planteada visionando o tratando de abarcar tres dimensiones sociales encapsuladas obviamente en el aspecto pedagógico, estas dimensiones son las siguientes:



4.4.1 Dimensión Macro

La Propuesta a nivel macro se ofrece a los docentes que orientan la enseñanza del inglés en las diferentes Instituciones Educativas de tipo formal o no formal, como un recurso didáctico Visual, kinésico y lingüístico, mediante la utilización de la técnica de CODE-BLEND, a través de la inserción de señas que pertenecen al Lenguaje Americano de señas a lo largo del discurso hablado del docente de inglés.

Cabe aclarar no se abordará toda la riqueza visual y representativa del lenguaje Corporal inmerso en El Lenguaje Americano de Señas en su totalidad, por las razones ya expuestas en el trabajo de investigación, solo se emplearan aquellas señas que están clasificadas dentro del grupo de señas de Tipo Icónico y deíctico, pues estas representan cosas concretas. Las señas metafóricas y de ritmo no se tendrán en cuenta, pues las primeras representan ideas abstractas y las segundas solo marcan un ritmo, estos dos tipos de señas son incompatibles con la técnica del CODE BLEND. Sin embargo seguidamente serán definidas para mayor claridad. Para conocer cuáles son estos tipos de señas, se presenta la siguiente clasificación:

Hay dos tipos básicos de gestos, gestos de co-discurso y emblemas.

Los gestos de co-discurso facilitan la comprensión del lenguaje hablado. No están destinados a ser producidos en ausencia de discurso.

Hay cuatro tipos principales:

Icónicos

Los gestos icónicos representan atributos de objetos, relaciones espaciales y acciones. Por ejemplo, piense en cómo describiría gestualmente una persona alta o un río ancho cuando habla de cada una de esas cosas.

Dentro de este rango de señas se encuentra todo objeto tangible, como por ejemplo: Objetos en general, alimentos, bebidas, frutas, verduras, locaciones comunes, parajes de la naturaleza, animales, Profesiones, ocupaciones, adjetivos, verbos de acción entre otras.

Deíctico, o apuntadores

Estos gestos son bastante básicos, conectando el habla con otra idea, objeto de ubicación. Por ejemplo, si hablaba de alguien al otro lado de la habitación, puede señalarlo a su interlocutor.

Dentro de estas señas se pueden mencionar las preposiciones de lugar, los adverbios de lugar, tales como: arriba, abajo, encima, debajo, en frente de, detrás de, al lado de, dentro de, fuera de etc. Adverbios de lugar como: Aquí, allá, cerca, lejos, Adverbios de tiempo tales como: Hoy, mañana, ayer, siempre, algunas veces etc.

Metafóricos

Los gestos metafóricos ponen una idea abstracta en una forma más literal y concreta. Poner las manos en forma de corazón y colocarlas sobre su pecho puede indicar su afecto por un ser querido.

Básicamente, estos simplemente mantienen el ritmo del habla, y no transmiten ningún contenido semántico en absoluto. Un ejemplo que quizás conozcas es el famoso meneo del pulgar de Bill Clinton:



Los gestos emblema:

Este grupo es el tipo más evidente de gestos que tenemos, porque:

Inventamos emblemas, no nacemos conociéndolos, los absorbemos a través de nuestra cultura al interactuar con otros, los usamos con plena conciencia, los emblemas son nuestros sustitutos de las palabras reales.



Quizás esté cansado de escuchar esto, pero el contexto es clave en la comunicación no verbal, especialmente cuando se trata de emblemas: gestos con las manos que dependen de las costumbres y los antecedentes sociales.

Se mencionó que inventamos estos gestos, pero eso no significa que todos tengan el mismo manual. La buena noticia es que todavía tenemos muchas cosas en común a nivel mundial: como entender el señalar, un gesto que significa universalmente "¡mire allí!", Un concepto importante cuando el peligro es inminente. Pero en general, se debe tener una mente abierta y adaptarse a su entorno, es bastante tonto ignorar las costumbres locales solo porque se sabe lo

contrario. Después de todo, la comunicación tiene que ver con la comprensión. adaptarse a su entorno, es bastante tonto ignorar las costumbres locales solo porque se sabe lo contrario. Después de todo, la comunicación tiene que ver con la comprensión.

Estos son algunos ejemplos de gestos emblemas de El Lenguaje Americano de Señas que tiene cierta relación con la idea que esta seña proyecta en Colombia por ejemplo.

Pero, el propósito de esta propuesta no es hacer un estudio de los imaginarios sociales en la Zona Metropolitana de Cúcuta, aunque sería interesante, lo que se pretende más bien es utilizar una gran variedad de señas y gestos que ya han sido organizadas y estandarizadas para un grupo social, que por su cercanía con los significados que proyectan en nuestra cultura se utilizarán con un fin pedagógico.

Inicialmente se podría sugerir al docente de inglés aprender a gesticular de manera completa el Lenguaje Americano de Señas, pues esta habilidad le permitiría sacar el mejor provecho de este lenguaje representacional de una manera verdaderamente espontánea y segura y oportuna. Sin embargo se reconoce que esto es algo bastante improbable, por dicha razón se recomienda al docente por lo menos ir familiarizándose con este lenguaje a través del acceso a los variados recursos que ofrece el Internet en este campo. Para poder acceder a gran parte de estas señas y gestos del Lenguaje Americano de Señas se recomienda acceder al siguiente link: <https://www.signingsavvy.com/>, ya dentro de esta plataforma el docente de inglés puede encontrar gran número de señas y gestos correspondientes a estas categorías, es decir gestos y señas de tipo icónico y déctico. Por ejemplo si el docente necesita conocer cómo se gesticula árbol, sencillamente debe digitar inicialmente la letra “T” puesto que árbol en inglés se escribe “Tree” inmediatamente se desplegará un listado o menú de palabras cuya letra inicial es la “T”, en este ejemplo particular y realizando el ejercicio las primeras palabras que aparecen son:

T

T-SHIRT

TABERNACLE

TABLE y así sucesivamente.

La idea es que el docente pueda aprender correctamente las señas, que pudiere llegar a necesitar con tiempo, antes de emprender cualquier proceso académico discursivo en el aula. La idea fundamental acá no es gesticular la palabra seleccionada una vez y ya, el propósito pedagógico y didáctico es usarla de manera espontánea y reiterativa, cada vez que se encuentre con la palabra que ya haya sido gesticulada en discursos anteriores.

Es decir, para ir fosilizando o sedimentando la seña o el gesto con lo que esta representa en la mente del estudiante, ojala desde Pre-Escolar y los grados subsiguientes. Pues una vez que el estudiante se familiarice con la seña y el significado, de la misma manera esta va garantizando la comprensión tanto del discurso hablado, como del discurso escrito, sin recurrir para nada al idioma materno.

Uno de los objetivos principales de la propuesta es lograr precisamente que el docente de inglés no tenga que recurrir a su idioma materno cada vez que emprenda un proceso Académico – discursivo en inglés, sino que se valga de las señas como un medio de representación de la realidad que se esté abordando en un momento determinado. Se recomienda usar adicionalmente un recurso de “Google” denominado “GoogleDocs” el cual permitiría al docente ir presentando de manera escrita todo lo que se pronuncia frente a un micrófono pre instalado frente a la boca.

“In this moment I am going to cut the strawberry in small pieces.....”

Para lograr que el lector de este ejercicio entienda el propósito del mismo se hacen las siguientes aclaraciones:

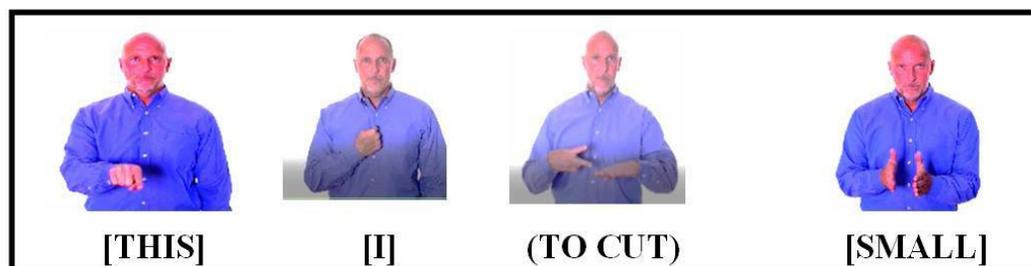
Se escribirá en minúscula la frase correspondiente al discurso en inglés

Se escribirá en mayúscula y en negrita las palabras que irían a ser gesticuladas y que se insertarían a lo largo del discurso.

Adicionalmente se representará con una imagen de la seña, la palabra gesticulada que haya sido insertada.

Se escribe de nuevo la frase:

“In this moment I am going to cut the strawberry in small pieces.....”



En este ejercicio por ejemplo se seleccionaron las palabras: **[THIS]**, **[I]**, **(TO CUT)**, **[SMALL]**, por las siguientes razones:

La fuerte carga de significancia (Iconicidad) que estas palabras tendrían para los estudiantes al momento de ser ejecutadas de manera alternada o inmediatamente después de cada palabra

La presencia de la fruta “Straw Berry” (fresa) en la escena, ahorraría el empleo de la seña que representa esta fruta, pues la tendría sujeta en la mano o la tendría encima de la mesa donde esté cortando, de la misma manera ocurre con la palabra **[PIECES]** [Trozos, piezas], estas se pueden mostrar o simplemente el estudiante las está observando, mientras se habla y explica el proceso de realizar la ensalada.

4.4.2 Dimensión Meso

Esta dimensión se propone, pensando ya en cada contexto escolar particular donde el docente de inglés se encuentre laborando en un determinado momento de su vida laboral, la idea principal es socializar y difundir la propuesta en la Institución, explicando muy bien de que se trata, dando varios ejemplos. Una vez la propuesta sea conocida y entendida se ofrecerían los links y las actividades que se vayan aplicando en los diferentes grados. Luego se haría la invitación para que el docente de inglés o el docente de otra área diferente, que desee vincularse a la propuesta, lo pueda hacer.

La idea primordial acá es promover el aprendizaje de las señas y del inglés, como un propósito institucional favoreciendo procesos de transversalidad y el trabajo en equipo, con el único objetivo de generar ambientes de aprendizaje significativos y colaborativos. Se podría vincular la propuesta con las diferentes actividades lúdicas, deportivas y culturales que se llevan a cabo a lo largo del año escolar en cada una de las Instituciones Educativas, para de esta manera ir observando el impacto de la propuesta con miras a una posible institucionalización de la misma en la cotidianidad de la vida escolar.

4.4.3 Dimensión Micro

Esta Dimensión se concibió pensando en ofrecer la propuesta y sus actividades iniciales para los docentes de inglés, ya en el ejercicio de su labor docente en el aula de clase o cualquier contexto escolar o virtual que la reemplace. La propuesta busca en esta sección ofrecer algunas clases iniciales sobre la manera como se podrían generar conocimientos en esta área a través de El uso estratégico de El Lenguaje Americano de Señas y la intermediación de la Tics.

STRATEGY NUMBER ONE
ESTRATEGIA NUMERO UNO

Name of the Activity: The ABCS using the American Sign Language

Nombre de la Actividad: El Abecedario Usando el Lenguaje Americano de Señas

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Time: 60 Minutes

Tiempo: 60 Minutos

GOALS:

OBJETIVOS:

To achieve that students learn the alphabet in English using The American Sign Language ABCs

Lograr que los estudiantes aprendan el alfabeto en inglés usando el Lenguaje Americano de Señas

To represent in a funny way the signs all the letters of the alphabet with the purpose of learning the writing of new words , for avoiding the use of the mother tongue

Representar de una manera divertida las señas de las letras del alfabeto con el propósito de aprender a escribir palabras nuevas para evitar el uso de la lengua materna

On Line resources:

Recursos en línea:

Link 1: <https://www.youtube.com/watch?v=9IEODEihHVw>

Link 2: <https://www.youtube.com/watch?v=wMQHd1UBkeI>

Link 3: <https://www.youtube.com/watch?v=WP1bIVh1ZQM>

METHODOLOGY:**METODOLOGIA:**

Organize all the students around the class room in half moon shape, then you as teacher are going to gesticulate everyone all the letters of the alphabet using your own hand and pronouncing the corresponding letter, make this you alone for about 3 times. Then ask to your students to follow you, make this for about 3 times too.

Turn on your Video Beam and click on any one of the suggested videos given above, play the video for about two or three times then make your students sing the ABCs song, although is not going to be necessary, because children use to emulate songs, without demanding them they have to do it.

Organice a todos los estudiantes alrededor de la sala de clase en forma de media luna, luego usted, como maestro, gesticulará a todos los estudiantes, cada una de las letras del alfabeto con su propia mano y pronunciando la letra correspondiente, este proceso se debe realizar por lo menos 3 veces. Luego se solicita a los estudiantes que repitan el ejercicio después de usted como maestro (haga esto por aproximadamente 3 veces también).

Encienda su Video Beam y haga clic en cualquiera de los videos sugeridos anteriormente reproduzca el video aproximadamente dos o tres veces y luego haga que sus estudiantes canten la canción del ABC, aunque no va a ser necesario, pues los niños acostumbran a imitar las canciones, sin necesidad de pedirles que lo hagan.

WORKSHEET NUMBER ONE OF THE STRATEGY NUMBER ONE**TALLER NUMERO UNO DE LA ESTRATEGIA NUMERO UNO**

You can apply the suggested worksheet for this activity. The purpose of this is to fill the blank spaces taking into account the letters that are lacking on the line; you are going to represent every letter with the corresponding sign. (See Annexes).

Taller: Puede aplicar el taller sugerido para esta actividad. El propósito de este es llenar los espacios en blanco teniendo en cuenta las letras que faltan en las líneas, usted representará cada letra con la seña que corresponda. (Vea anexos).

EVALUATION STRATEGY NUMBER ONE

EVALUACIÓN ESTRATEGIA NUMERO UNO

At the end of this process you are going to make a dictate using the same words, pictures and signs of the worked worksheet above in order to identify the number of words that are well written.

Al final de este proceso, hará un dictado con las mismas palabras, imágenes y signos del taller trabajado arriba, con el propósito de identificar el número de palabras que están bien escritas.

STRATEGY NUMBER TWO

ESTRATEGIA NUMERO DOS

Name: **Gesturing My Daily Routine with Code blends**

Nombre: Gesticulando mi Rutina Diaria con “Code Blends”

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Time: 120 Minutes

Tiempo: 120 Minutos

GOALS:

OBJETIVOS:

To understand the idea of every action that is represented in class using CODE BLENDS simultaneously with the spoken narration of the teacher

Comprender la idea de cada acción que se representa en clase utilizando CODE BLENDS simultáneamente con la narración hablada del profesor.

To fill some worksheets related with the actions verbs used in the narration of the teacher giving, for this job the teacher is going to give some cues using signs of the American sign Language

Realizar un taller relacionado con los verbos de acción utilizados en la narración del maestro, para este trabajo el profesor dará algunas señales usando signos del lenguaje de señas estadounidense.

To answer in a satisfactory way a questioner about the narration of the reading “ My Daily Routine” given by the teacher

Responder de una forma satisfactoria un cuestionario sobre la narración de la lectura “Mi Rutina Diaria” dada por el profesor.

(The resources of this activity are in the annexes)

(Los recursos de esta actividad se encuentran en los anexos)

METHODOLOGY:

METODOLOGIA

The teacher is going to condition the classroom with some objects that represents some locations of a house, putting everything in its corresponding place, for example a pillow on the floor simulating a bedroom, a shower tube to represent a bathroom and so on. The teacher is going to present the activity and immediately he/she is going to perform his/her short Daily Routine sketch, acting and making the corresponding signs while he/she is speaking in English obviously.

Metodología:

El profesor va a acondicionar el aula con algunos objetos que representan algunos lugares de una casa, colocando todo en su lugar correspondiente, por ejemplo, una almohada en el piso que simule un dormitorio, un tubo de ducha para representar un baño, etc. El profesor presentará la actividad e inmediatamente realizará su breve boceto de la rutina diaria, actuando y haciendo los signos correspondientes mientras habla en inglés, obviamente.

WORKSHEET NUMBER ONE OF THE STRATEGY NUMBER TWO

TALLER NUMERO UNO DE LA ESTRATEGIA NUMERO DOS

Using as be possible the “GoogleDocs” tool the teacher in going to perform the sketch one more time, using the same strategy of the methodology, with the difference that in this opportunity he/she is going to use the suggested on line tool. Then the teacher is going to give some photocopies with the reading of the Daily routine that was performed, but that reading is going to have some blank spaces that the student is going to complete, at this moment the teacher is going to turn off the video Beam with the purpose that the students cannot watch the verbs written on the screen.

Usando como sea posible la herramienta "GoogleDocs", el maestro podrá realizar el boceto una vez más, utilizando la misma estrategia de la metodología, con la diferencia de que en esta oportunidad usará la herramienta en línea sugerida. Luego, el maestro va a dar algunas fotocopias con la lectura de la rutina diaria que se realizó, pero esa lectura tendrá algunos espacios en blanco que el estudiante va a completar, en este momento el profesor apagará el video beam. Con el propósito de que los estudiantes no puedan ver los verbos escritos en la pantalla.

WORKSHEET NUMBER TWO STRATEGY NUMBER TWO

TALLER NUMERO DOS ESTRATEGIA NUMERO DOS

On this opportunity the purpose of this worksheet is to match some pictures of action verbs that are presented on some small squares, something like a “flashcard” but in a small shape. With the small flashcards on one hand and in the other some glue the students are going to match the picture with the corresponding “CODE BLEND” that is going to be performed by the teacher while he/She is pronouncing in English too.

En esta oportunidad, el propósito de este taller es hacer coincidir algunas imágenes de verbos de acción que se presentan en algunos cuadrados pequeños, algo así como una "flashcard" pero en una forma pequeña. Con las pequeñas tarjetas de memoria en una mano y en la otra mano el pegante, los estudiantes pegarán la imagen teniendo en cuenta el “CODE BLEND” correspondiente que realizará el profesor mientras él / ella pronuncia en inglés también.

EVALUATION:**EVALUACION**

Using the same actions verbs and the same strategy of the methodology, the students are going to answer some questions that are on the same web page where the reading of “My Daily Routine” is found

Usando los mismos verbos de acción y la misma estrategia de la metodología, los estudiantes responderán algunas preguntas que se encuentran en la misma página web donde se encuentra la lectura: “Mi rutina diaria”.

See (The Resources of this activity in the Annexes of this proposal)

Ver (Los Recursos de esta actividad en los Anexos de esta propuesta.)

STRATEGY NUMBER THREE**ESTRATEGIA NUMERO TRES**

Name: Learning the numbers from 1 to 30 in English with the help of ASL

Nombre: Aprendiendo los números desde el 1 hasta el 30 con la ayuda del Lenguaje Americano de Señas

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Time: 120 minutes

Tiempo: 120 Minutos

GOALS:**OBJETIVOS:**

To learn the numbers from 1 to 30 in English with the help of the ASL

Aprender los números desde el 1 hasta el 30 con la ayuda de El Lenguaje Americano de Señas

To use the numbers from 1 to 30 in English In different situations : *Usar los números desde el 1 hasta el 30 en diferentes situaciones*

Situation 1

To sing and to sign the numbers from 1 to 30

Situación 1

Cantar y gesticular los números desde el 1 hasta el

30 Situation 2

To write the numbers in English looking the quantity of objects in a pictogram and having like reference the spelling of those numbers using the ASL

Situación 2

Escribir los números en inglés observando la cantidad de objetos en un pictograma y teniendo como referencia el deletreo de esos números, usando el Lenguaje Americano de Señas

Situation 3

To participate in a game that involves the use of the numbers from 1 to 30 signing and pronouncing those numbers in English, as required by the teacher

Situación 3

Participar en un juego que involucre el uso de los números desde el 1 hasta el 30 gesticulando y pronunciando esos números en inglés, tal como sea requerido por el docente

METHODOLOGY SITUATION NUMBER 1***METODOLOGIA SITUACION NUMERO 1*****Situation 1**

To sing and to sign the numbers from 1 to 30

The teacher is going to introduce the numbers from 1 to 30 in English pronouncing and signing these numbers by three times, after that the teacher is going to play a song where a girl is going to sign and to sign this series of numbers, then the students are going to sing and sign those numbers, three times at least.

This is the suggested video for this situation:

<https://www.youtube.com/watch?v=Hped3BKOFpM>

Metodología situación número 1

Situación 1

Cantar y gesticular los números del 1 al 30.

El maestro introducirá los números del 1 al 30 en inglés pronunciando y gesticulando estos números tres veces, luego el maestro colocará una canción en la que una niña cantará y gesticulará esta serie de números, luego los estudiantes cantarán y gesticularán esos números, tres veces por lo menos.

Este es El video sugerido para esta situación:

<https://www.youtube.com/watch?v=Hped3BKOFpM>

WORKSHEET SITUATION 1 OF THE STRATAEGY NUMBER THREE *TALLER*
SITUACIÓN 1 DE LA ESTRATEGIA NUMERO TRES

To sing the song three times for having a reference of the letter of this song, please (See Annexes) the letter of the song in this opportunity is going to have some blank spaces that each one of the students are going to fill with the corresponding words in English (If some students are not able just with listening the song, the teacher is going to help them with a spelling process)

Interpretar la canción tres veces para tener una referencia de la letra de esta canción, por favor (Vea los Anexos). La letra de la canción en esta oportunidad tendrá algunos espacios en blanco que cada uno de los estudiantes llenará con las Palabras en inglés correspondientes (si algunos estudiantes no pueden simplemente con escuchar la canción, el profesor los ayudará con un proceso de deletreo).

EVALUATION:

EVALUACION:

The evaluation will be done at the end of the whole process of this activity

La evaluación se realizará al final de todo el proceso de esta actividad.

METHODOLOGY SITUATION 2

METODOLOGÍA SITUACIÓN 2

To write the numbers in English counting the quantity of objects in a pictogram and having like reference the spelling of those numbers using the ASL

Through a worksheet where appears some pictograms representing the numbers from 1 to 30, the students are going to write in English the corresponding numbers in front of each one of the pictogram (See Annexes)

Escribir los números en inglés contando la cantidad de objetos en un pictograma y haciendo referencia al deletreo de esos números usando el ASL.

A través de un taller donde aparecen algunos pictogramas que representan los números del 1 al 30, los estudiantes escribirán en inglés los números correspondientes frente a cada uno de los pictogramas (vea Anexos).

WORKSHEET SITUATION 2 OF THE STRATEGY NUMBER THREE

TALLER SITUACION 2 DE LA ESTRATEGIA NUMERO TRES

This worksheet consists in write the corresponding number in front of some pictograms that are representing each one of the numbers from 1 to 30 in English, this worksheet is presented in the Annexes

Este taller consiste en escribir el número correspondiente delante de algunos pictogramas que representan cada uno de los números del 1 al 30 en inglés; este taller se presenta en los Anexos.

EVALUATION:

EVALUACION:

The evaluation will be done at the end of the whole process of this activity

La evaluación se realizará al final de todo el proceso de esta actividad.

Situation 3

To participate in a game that involves the use of the numbers from 1 to 30 signing and pronouncing those numbers in English, as required by the teacher

METHODOLOGY SITUATION 3

METODOLOGÍA SITUACION 3

The name of the game is “Smart ladder” it consists on a rug with the numbers organized from 1 to 30 in an ascendant way, it is played with a pair of dices and four contestant students. The game begins when a contestant student throws the pair of dices to the floor, when a number appears; the teacher is going to make a question that has relation with a number from 1 to 30. (See Annexes), Then another student is going to continues with the game, following that mechanic of the game.

Participar en un juego que involucra el uso de los números del 1 al 30 gesticulando y pronunciando esos números en inglés, según lo requiera el maestro.

El nombre del juego es "Escalera inteligente"; consiste en una alfombra con los números organizados del 1 al 30 de manera ascendente, se juega con un par de dados y cuatro estudiantes participantes. El juego comienza cuando un estudiante participante tira el par de dados al piso, cuando aparece un número; el profesor hará una pregunta que tiene relación con un número del 1 al 30 (Vea Anexos), Luego, otro estudiante continuará con el juego, siguiendo esa mecánica del juego.

WORKSHEET SITUATION 3 OF THE SATRATEGY NUMBER THREE TALLER

SITUACION 3 DE LA ESTRATEGIA NUMERO TRES

Each one of the students is going to answer in English a questionnaire whose answers are the numbers from 1 to 30 (See Annexes)

Cada uno de los estudiantes responderá en inglés un cuestionario cuyas respuestas son los números del 1 al 30 (Ver Anexos)

EVALUATION OF THESE THREE SITUATIONS

EVALUACION DE ESTAS TRES SITUACIONES

At the end of these three processes, the 80% of the students are going to give the numbers from 1 to 30 orally and using the ASL

Al final de estos procesos, el 80% de los estudiantes dará los números desde 1 hasta el 30 oralmente y usando el Lenguaje Americano de Señas

STRATEGY NUMBER FOUR

ESTRATEGIA NUMERO CUATRO

Name: Signing friend words of house

Nombre: Gesticular palabras amigas de casa

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Time: 50 minutes

Tiempo: 50 Minutos

GOALS:

OBJETIVOS:

To prepare some signs of a package of friend words that are going to be used in a specific process, for example in this case the big process is going to be “ The parts and objects of my house”

Preparar algunas señas de un paquete de palabras amigas que van a ser empleadas en un proceso específico, por ejemplo en este caso el gran tema va a ser: “ Las partes y los objetos de mi casa”

To know previously the signs, before to see a specific process in class

Conocer previamente las señas, antes de ver un proceso específico

METHODOLOGY

METODOLOGIA

The teacher is going to prepare a pow toon or a Power Point file where the students can watch the signs of some friend words before of make part of a big process in a class. The students are going to watch and to learn the way of how to make the signs of the friends words selected for the class at home before the class.

These “Pow toon” files can be created by the teacher of English and can be loaded on “youtube” where the other teachers can watch and download them, creating something like a Bank of sign videos which can be used in the different processes of Teaching and Learning English. This strategy can be used in those institutions where there is not Internet service.

El docente preparará un archivo “Pow Toon” o “Power Point” donde los estudiantes podrán observar las señas de algunas palabras amigas antes de hacer parte de un gran proceso de una clase . Los estudiantes observarán y aprenderán la forma de gesticularlas.

Estos archivos “Pow Toon” pueden ser creados por el profesor de Inglés y pueden ser subidos a “ Youtube” donde los demás profesores pueden verlos y descargarlos, creando algo como un banco de videos de señas, los cuales pueden ser usados en los diferentes procesos de Enseñanza-Aprendizaje del inglés. Esta estrategia puede ser empleada en aquellas instituciones donde no hay servicio de Internet.

A su vez se podría pensar en el diseño de un software educativo que comprenda la ejecución de la parte escrita, la parte oral y la parte gestual todo en un mismo escenario visual y didáctico.

PRACTICAL WORKSHEET OF THE STRATEGY NUMBER FOUR **TALLER PRATICO DE LA ESTRATEGIA NUMERO CUATR**

Each one of the students is going to learn with time the corresponding signs of the friend words suggested, taking into account that these signs are going to be used later in a future process. (Watch the Poon Tow file annexed)

Cada uno de los estudiantes aprenderá con tiempo las señas correspondientes de las palabras amigas sugeridas, teniendo en cuenta que estas señas serán usadas más tarde en un proceso futuro.(Observar el archivo “Pow toon” adjunto)

EVALUATION:

EVALUACION:

The students are going to match some flashcards with the corresponding sign. For that purpose the teacher is going to show flash cards, taking each one in her / his hands in front of her / his chest, then the students are going to make the corresponding sign and the pronunciation once the teacher show the flash card

Los estudiantes aparearán algunas fichas con la seña correspondiente. Para este propósito el profesor mostrará las fichas, tomando cada una en sus manos en frente de su pecho. Luego los estudiantes harán la seña y la pronunciación correspondientes.

BIBLIOGRÁFIAS

Carrazoni S. (2012) El Modelo de la Inteligencias Múltiples, recuperado de:

<https://lamenteesmaravillosa.com/modelo-de-las-inteligencias-multiples-de-gardner/>

Chomsky, N. (s.f). La teoría del desarrollo del lenguaje de Noam Chomsky. Recuperado de:

<https://psicologiaymente.com/desarrollo/teoria-desarrollo-lenguaje-noam-chomsky>

Corral C. (2001). El Concepto de Zona de Desarrollo Próximo: una interpretación”,

Recuperado de: <http://pepsic.bvsalud.org/pdf/rcp/v18n1/09.pdf>

Piaget, J. (s.f). “Desarrollo Cognitivo: Las Teorías de Piaget y Vigostsky. Recuperado de:

http://www.paidopsiquiatria.cat/files/teorias_desarrollo_cognitivo_0.pdf

Torres, A. (2018). La Teoría del Aprendizaje Significativo de David Ausubel. Recuperado de:

<https://psicologiaymente.com/desarrollo/aprendizaje-significativo-david-ausubel>

ANEXOS

COMPLEMENTARY WORKSHEETS/ TALLERES
COMPLEMENTARIOS Version:2018-12-26

Created by: WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS rategy number **0ne**
WORKSHEET NUMBER ONE Estrategia **Número Uno** **TALLER NÚMERO**
UNO

Name of the Activity: The ABCS using the American Sign Language

Nombre de la Actividad: El Abecedario Usando el Lenguaje Americano de Señas

Grade: Sixth

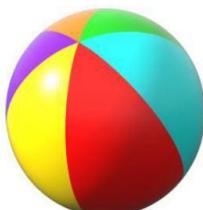
Grado: Sexto

Time: 30 Minutes

Tiempo: 30 Minutos

Taking into account the Pictures seen on the video, write on the corresponding line the signed letters on the blank spaces in every one of the words.

Teniendo en cuenta las imágenes que se ven en el video, escriba en la línea correspondiente las letras gesticuladas en los espacios en blanco en cada una de las palabras

		
<input type="text"/> <i>p</i> <i>p</i> <i>l</i> <i>e</i> <input type="text"/>	<input type="text"/> <i>a</i> <i>b</i> <input type="text"/>	<i>B</i> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>



a



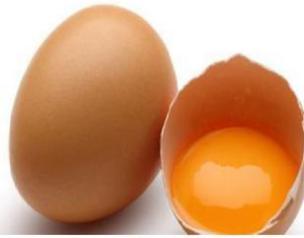
a



o



D y



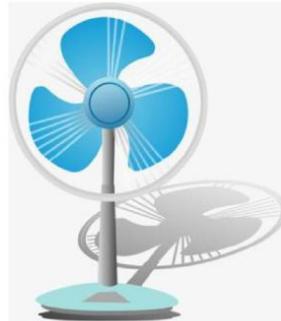
g



E



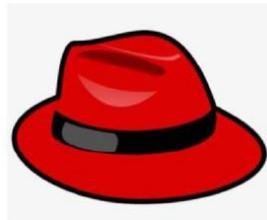
F



a



t



a



o



o o



c



e



u c



E



K o



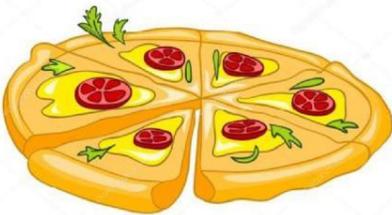
p



L



o



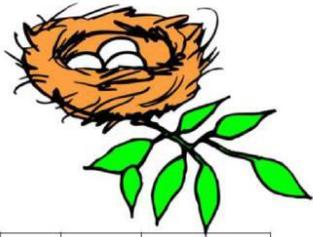
i a



a i



a e



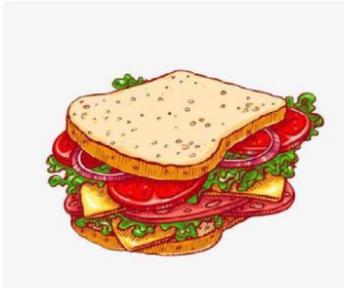
R



i b



U



A w



e



l a



n



i d l

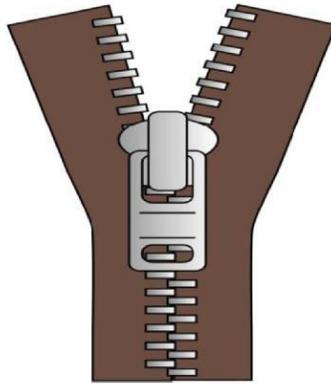


o h

YELLOW



o



p r



b

Version: 2018-12-26

Created by: WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS
WORKSHEET NUMBER TWO / TALLER NUMBER DOS
Strategy number two / Estrategia número dos

Name: **Gesturing My Daily Routine with Code blends**

Nombre: Gesticulando mi Rutina Diaria con “Code Blends”

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Time: 120 Minutes

Tiempo: 120 Minutos

The teacher of English is going to prepare a sketch based on this suggested reading, after having prepared the sketch at home, the teacher is going to perform the scene with an appropriated scenery in the classroom. It is important that the teacher know to sign the verb actions using code blends along the spoken discourse.

(In this exercise for example the underlined words are those the words that are going to be signed)

El maestro de inglés preparará un boceto basándose en esta lectura sugerida; después de haber preparado el boceto en casa, el maestro interpretará la escena con el escenario apropiado en el aula. Es importante que el maestro sepa gesticular los pronombres, los sustantivos, los adjetivos y los verbos acción usando “CODE BLENDS” a lo largo del discurso hablado

(En este ejercicio por ejemplo las palabras subrayadas, son aquellas palabras que van a ser gesticuladas).

My Daily Routine

Some of my **friends think** I have a **boring** daily routine, but I **like it**. I usually **get up** at about 6:00 or 6:30 in the morning, after my alarm clock **wakes me up**. First, I **brush my teeth** and **shave and wash my face**. Then, I **get dressed** and **go downstairs to have breakfast** with my **family**. I always **have coffee**, cereal, and lots of **fruit**. That’s me in the **picture** with my **wife**. I **take a bus** to work because **I don’t like to drive**, and I always **arrive** at my office before 8:00. I’m never late **for work**. Five o’clock is my favourite time of the day because I **finish work** and **go back home** and **see** my **wife** and **children** again. I **have two boys**, Thomas, who is **six** years old and Patrick, who is **eight**.

We eat dinner together in our dining room at around 6:00, and after that I **hang out** with my **wife** and **kids** at home. We really **enjoy watching** our favourite TV programs **together**. We **like to watch** shows about **travel**. However, **two** or **three** times a **week** I **do exercise** in the evening, so I can stay **strong** and **healthy**. I **think** that this is very important! Finally, at about 9:30, I **go to bed**, **read** for a while, and then **fall asleep**. Sure, some **people think** my daily routine is a little **boring** – but on weekends and holidays I **love to fly airplanes** ... for fun! It's my favourite hobby.

Algunos de mis amigos piensan que tengo una rutina diaria aburrida, pero me gusta. Normalmente me levanto a las 6:00 o 6:30 de la mañana, después de que mi despertador me despierte. Primero, me lavo los dientes y me afeito y me lavo la cara. Luego, me visto y bajaré a desayunar con mi familia. Siempre tengo café, cereales, y mucha fruta. Ese soy yo en la foto con mi esposa. Tomo un autobús para ir al trabajo porque no me gusta conducir, y siempre llego a mi oficina antes de las 8:00. Nunca llego tarde al trabajo. Las cinco en punto es mi hora favorita del día porque termino de trabajar y vuelvo a casa y veo a mi esposa e hijos nuevamente. Tengo dos hijos, Thomas, que tiene seis años y Patrick, que tiene ocho. Cenamos juntos en el comedor alrededor de las 6:00, y después de eso salgo con mi esposa e hijos en casa. Realmente disfrutamos viendo nuestros programas de TV favoritos juntos. Nos gusta ver programas sobre viajes. Sin embargo, dos o tres veces a la semana hago ejercicio por la noche, para poder mantenerme fuerte y saludable. Creo que esto es muy importante! Finalmente, alrededor de las 9:30, me acuesto, leo un rato y luego me duermo. Claro, algunas personas piensan que mi rutina diaria es un poco aburrida, pero los fines de semana y los días festivos me encanta volar aviones ... ¡por diversión! Es mi pasatiempo favorito.

WORKSHEET SITUATION 1 OF THE STRATEGY NUMBER THREE

TALLER SITUACION 1 DE LA ESTRATEGIA NUMERO TRES

Name: **Singing and gesturing the numbers from 1 to 30**

Nombre: *Cantando y Gesticulando los números del 1 al 30*

Link: <https://www.youtube.com/watch?v=Hped3BKOFpM>

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Time: 50 Minutes

Tiempo: 50 Minutos

The students are going to pay attention on the letter of the song and then they are going to fill the blank spaces that are along de letter of it

Los estudiantes prestarán atención a la letra de la canción y luego llenarán los espacios en blanco que están a lo largo de la letra.

Song: ASL 1 to 30 Song

Canción: Canción 1 al 30 empleando el Lenguaje Americano de Señas

One, _____, three, four, five, _____, seven, _____

Nine, _____.

_____, two, _____, _____, _____, six, _____,

Eght, _____, *ten*.

_____, _____, _____, _____, _____, _____,

seven, _____, _____, _____.

Eleven, twelve, thirteen, I only beginning, fourteen, fifteen, sixteen

When ___ am counting, I ___ winning _____ Seventeen, _____

nineteen, _____ I bet you didn't think I could count that many

_____, _____, _____, _____, _____, _____, seven, _____

_____, _____.

Thirty

For learning the numbers from 20 to 30 please watch this video, the sing and sign them:
Para aprender los números desde el 20 al 30 observa este video, luego cántalos y realiza la seña:

<https://www.youtube.com/watch?v=G2OE1w1mtRg>

WORKSHEET SITUATION 2 OF THE STRATEGY NUMBER THREE

TALLER SITUACION 2 DE LA ESTRATEGIA NUMERO TRES

Name: **Learning the writing way of the numbers from 1 to 3**

Nombre: Aprendiendo la forma escrita de los números del 1 al 30

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Grade: Sixth

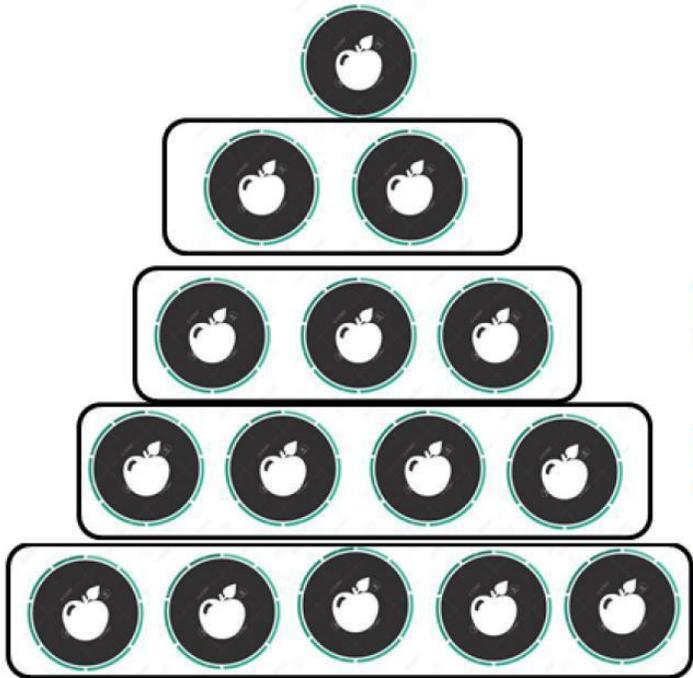
Grado: Sexto

Time: 50 Minutes

Tiempo: 50 Minutos

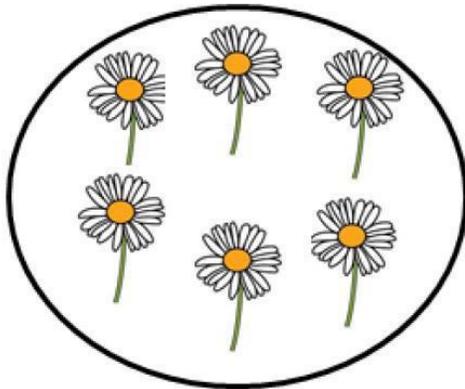
According to the number of objects in each one of the pictograms, please write the corresponding numbers from 1 to 30 in front of the pictograms

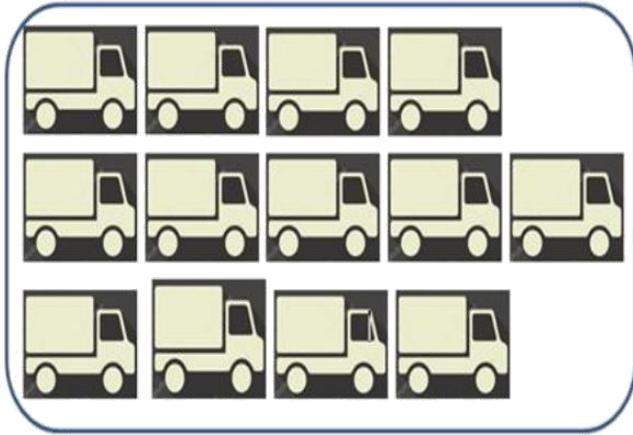
De acuerdo al número de objetos en cada uno de los pictogramas, escriba los números correspondientes del 1 al 30 frente a los pictogramas



One Apple



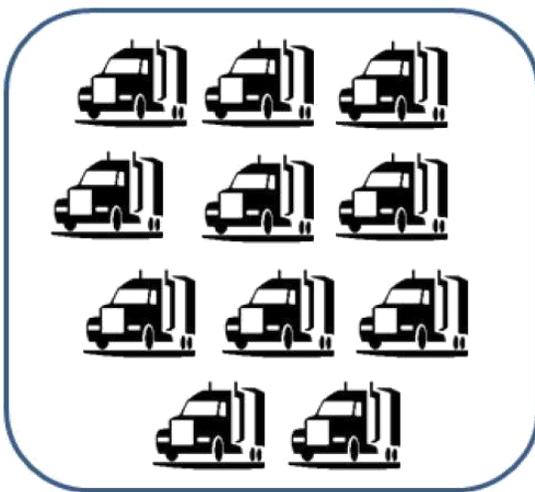




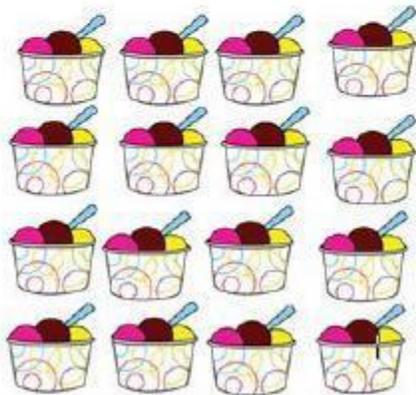
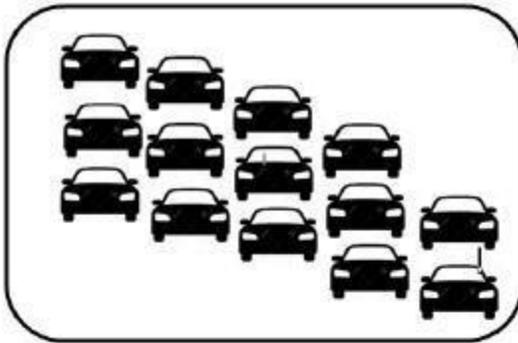
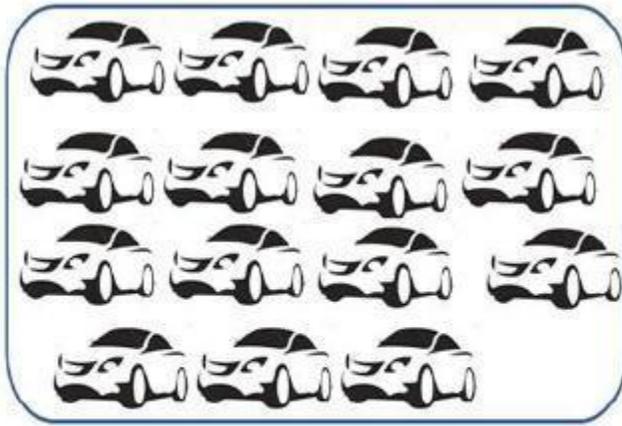
Two empty rectangular boxes for writing the count of trucks.

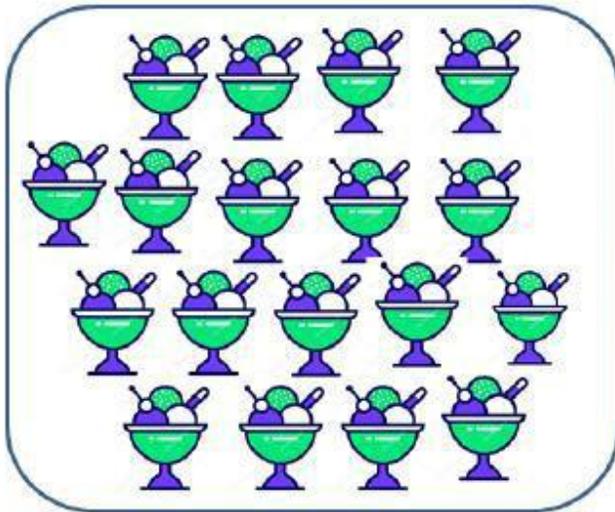


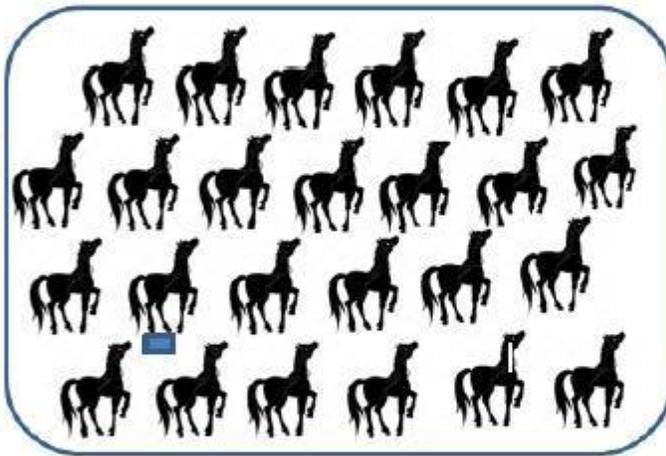
Two empty rectangular boxes for writing the count of trucks.

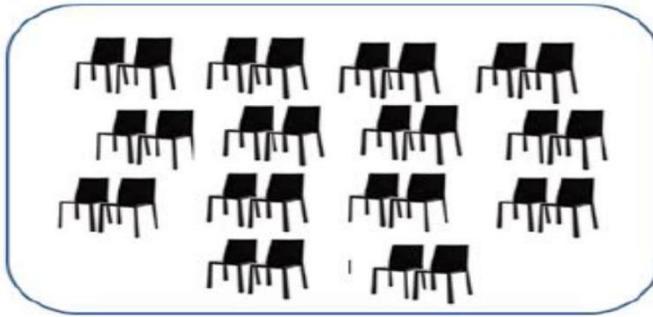
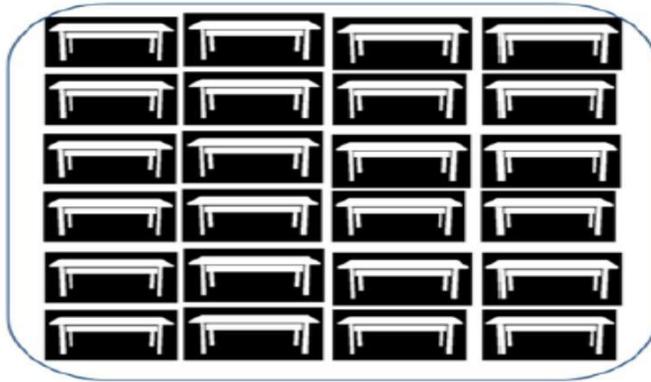
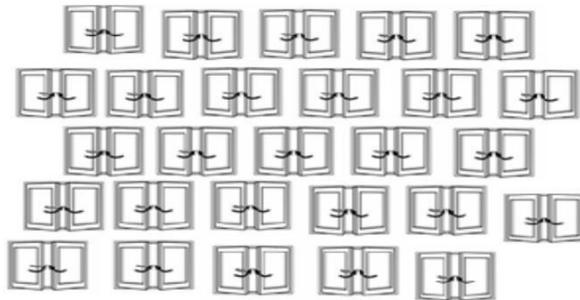
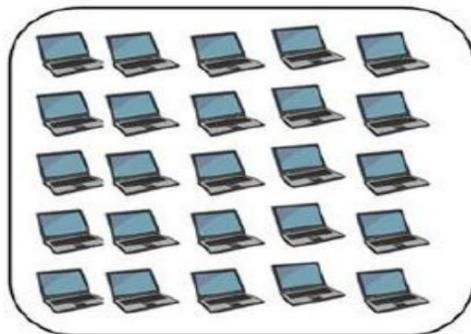


Two empty rectangular boxes for writing the count of trucks.



WORKSHEET SITUATION 3

TALLER SITUACION 3

Name: **Answering some questions that involves the numbers from 1 to 30**

Nombre: Respondiendo algunas preguntas que involucran los números del 1 al 30

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Grade: Sixth

Grado: Sexto

Time: 50 Minutes

Tiempo: 50 Minutos

The teacher is going to make a questionnaire whose answers involves the use of the numbers from 1 to 30, the student who know the answer is going to give it in English, using the numbers from 1 to 30, the student is going to answer orally and making the corresponding signs.

El maestro hará un cuestionario cuyas respuestas involucran el uso de los números del 1 al 30, el estudiante que sepa la respuesta la dará en inglés, utilizando los números del 1 al 30, el estudiante responderá oralmente y haciendo las señas correspondientes.

QUESTIONNAIRE

CUESTIONARIO

1. How many moons does the planet earth have?

1. ¿Cuántas lunas tiene el planeta tierra?

2.

3. How many legs does a human being have?

2. ¿Cuántas piernas tiene un ser humano?

3. How many sides does a triangle have?

3. *¿Cuántos lados tiene un triángulo?*

4. How many legs does a table have?

4. *¿Cuántas patas tiene una mesa?*

5. How many fingers does a human being have in a hand?

5. *¿Cuántos dedos tiene un ser humano en una mano?*

6. How many sides does a hexagon have?

6. *Cuántos lados tiene un hexágono?*

7. How many dwarves are friend of snow white?

7. *¿Cuántos enanos son amigos de Blanca nieves?*

8. This is the black ball in the game of pool

8. *Esta es la bola negra en el juego del pul*

9. This is the number of Radamel Falcao in the Colombian Football team

9. *Este es el número de Radamel Falcao in la Selección Colombiana de Balón pie..*

10. This the number of James Rodriguez in the Colombian Football team....

10. *Este es el número de James Rodríguez en la Selección Colombiana de Balón pie...*

11. This is the result when a person divides twenty two in two parts

11. *Este es el resultado de dividir veintidós en dos partes*

12. how much is a dozen?

12. *¿Cuánto es una docena?*

13. This is the result when a person divides twenty two in two parts

13. *Este es el resultado de dividir veintidós en dos partes*

14. How much is a dozen?

14. *¿Cuánto es una docena?*

13. This is the result when a person divides twenty two in two parts

11. Este es el resultado de dividir veintidós en dos partes

12. How much is a dozen?

13. ¿Cuánto es una docena?

14. This number is known as the number of lucky

13. Este número es conocido como el número de la suerte

14. What is the result of multiply twelve by two?

14. ¿Cuánto es el resultado de multiplicar doce por dos?

15. What is the result of multiply three by five?

15. ¿Cuánto es el resultado de multiplicar tres por cinco?

16. What is the result of multiply four by four?

16. ¿Cuánto es el resultado de multiplicar cuatro por cuatro?

17. What is the result of multiply seventeen by one?

17. ¿Cuál es el resultado de multiplicar diecisiete por uno?

18. What is the result of multiply nine by two?

18. ¿Cuál es el resultado de multiplicar nueve por dos?

19. What is the result of multiply nineteen by one?

19. ¿Cuál es el resultado de multiplicar diecinueve por uno?

20. What is the result of multiply ten by two?

20. ¿Cuál es el resultado de multiplicar diez por dos?

21. What is the result of multiply seven by three?

21. ¿Cuál es el resultado de multiplicar siete por tres?

22. What is the result of multiply eleven by two?

22. ¿Cuál es el resultado de multiplicar once por dos?

23. How much is twenty plus three?

23. ¿Cuánto es veinte más tres?

24. How many hours does a day have?

24. ¿Cuántas horas tiene un día?

25. What is the result of multiply five by five?

25. ¿Cuál es el resultado de multiplicar cinco por cinco?

26. What is the result of ten plus sixteen?

26. ¿Cuál es el resultado de diez más dieciséis?

27. What is the result of multiply nine by three?

27. ¿Cuál es el resultado de multiplicar nueve por tres?

28. What is the result of multiply four by seven?

28. ¿Cuál es el resultado de multiplicar cuatro por siete?

29. What is the result of ten plus nineteen?

29. ¿Cuál es el resultado de diez más diecinueve?

30. What is the result of multiply fifteen by two?

30. ¿Cuál es el resultado de multiplicar quince por dos?

UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR

SEDE CÚCUTA
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN

VALIDACIÓN

Quién suscribe, **JOSÉ ALFREDO DELGADO**, con título de posgrado: Magister en Educación, a través de la presente, manifiesto que he validado el modelo de guía de entrevista a docentes diseñado por el maestrante **WILLIAM ARNOLDO MENeses ROJAS**, estudiante de la **Maestría en Educación** de la Universidad Simón Bolívar-Cúcuta, cuyo Trabajo de Investigación tiene por objetivo: Diseñar una estrategia pedagógica para la enseñanza del inglés con apoyo de lengua de señas americana, el inglés hablado y el uso de las TICs para docentes de lengua extranjera del municipio del Zulia Norte de Santander. Considero que el cuestionario y la entrevista presentados: Contiene preguntas que son pertinentes y válidas con los objetivos de la investigación; y propenderá por la obtención de la información necesaria para la continuidad del proceso final de planteamiento de la propuesta.

En San José de Cúcuta a los 31 días del mes de Agosto de 2018.



JOSÉ ALFREDO DELGADO RANGEL

Firma y Nombre del Experto

C.C. 86248114

Figura 6. Formato validación

1



CONSENTIMIENTO INFORMADO

El docente maestrante: **ESP. WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS** identificado con C.C. 88158299 DE Pamplona N.S. de la **UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR SEDE Cúcuta**, está participando como entrevistador en **EL Proyecto de investigación** (titulado: **El Lenguaje Americano de Señas, el Inglés hablado y la Intermediación de las tics como una estrategia bimodal para facilitar el proceso de enseñanza del inglés**, el mismo está enmarcado dentro de las actividades propias de investigación de la **UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR**.

Así mismo en la entrevista del Proyecto enunciado, se le harán preguntas sobre la posible incidencia del Lenguaje Americano de señas en la enseñanza del idioma Inglés.

De igual manera es importante que usted sepa que las respuestas que usted de en la entrevista serán de carácter confidencial y los datos serán utilizados solo con fines académicos. Si bien tendrá que dar su nombre y firmar este consentimiento informado, el mismo pertenecerá a los archivos del equipo de investigación de la Universidad, mientras que la información que usted aporte será tratada y divulgada de manera anónima y confidencial

Teniendo en cuenta la información anterior y para el presente ejercicio (aplicación de la entrevista), el estudiante referenciado al inicio de este oficio es quien le solicitará las respuestas de dicha entrevista y la firma del formato anexo a esta información si usted decide participar.

Figura 7. Formato consentimiento informado

2

APLICACIÓN DE ENCUESTA DE INVESTIGACIÓN

No. Martha Patricia Lizorago (iniciales del nombre) residente en el municipio de Patios, acepto responder voluntariamente la encuesta: "Investigación Maternidad en Adolescentes en el Departamento Norte de Santander (Nds)" la cual será aplicada por William A. Maneses CC No. 88758299 quien hace parte del proyecto investigativo

Igualmente manifiesto que he recibido y comprendido la información sobre este ejercicio, así como el propósito del mismo y mi papel como participante.

Martha Patricia Lizorago P.
Firma de la persona que participó en el proceso de investigación.
CC 603542218 Cúcuta

William A. Maneses
Firma del estudiante de la Universidad Simón Bolívar sede Cúcuta

Oct 12 - 2018
Ciudad y Fecha

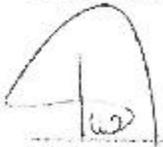
Figura 8. Formato aplicación de encuestas de investigación

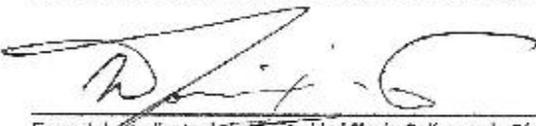
2

APLICACIÓN DE ENCUESTA DE INVESTIGACIÓN

Yo, Juan David Mendez 91519382 (Iniciales del nombre) residente en el municipio de Cúcuta, acepto responder voluntariamente la entrevista: "El Lenguaje Americano de Señas, el inglés hablado y la Intermediación de las fics como una estrategia bimodal para facilitar el proceso de enseñanza del inglés" la cual será aplicada por William A. Meneses F. CC No. 88158299 quien hace parte del proyecto investigativo

Igualmente manifiesto que he recibido y comprendido la información sobre este ejercicio, así como el propósito del mismo y mi papel como participante.


Firma de la persona que participó en el proceso de investigación.


Firma del estudiante de la Universidad Simón Bolívar sede Cúcuta

Octubre 13-2018
Ciudad y Fecha

Figura 9. Formato aplicación de encuestas de investigación

2

APLICACIÓN DE ENCUESTA DE INVESTIGACIÓN

Yo, José Alfredo Delgado R. (iniciales del nombre) residente en el municipio de _____, aceto responder voluntariamente la encuesta: "Investigación Matemática en Adolescentes en el Departamento Norte de Santander (Nds)" a cual será aplicada por William H. Pérez C. CC No. 88158299 quien hace parte del proyecto investigativo

Igualmente manifiesto que he recibido y comprendido la información sobre este ejercicio, así como el propósito del mismo y mi papel como participante.

Firma de la persona que participó en el proceso de investigación,
CC. 88248114

Firma del representante de la Universidad Simón Bolívar sede Cúcuta

Octubre 10 - 2018
Ciudad y fecha

Figura 10. Formato aplicación de encuestas de investigación

2

APLICACIÓN DE ENCUESTA DE INVESTIGACIÓN

Yo, Alfred Francisco Acevedo Cardozo 88273287
(iniciales del nombre) residente en el municipio de Cúcuta,
acepto responder voluntariamente la entrevista: "El Lenguaje Americano de Señas, el inglés hablado y la intermediación de los dos como una estrategia bilingüal para facilitar el proceso de enseñanza del inglés" la cual será aplicada por William O. Manera CC No. 88158299 quien hace parte del proyecto investigativo

Igualmente manifiesto que he recibido y comprendido la información sobre este ejercicio, así como el propósito del mismo y mi papel como participante.


Firma de la persona que participó en el proceso de investigación.


Firma del estudiante de la Universidad Simón Bolívar sede Cúcuta

Octubre 17 de 2008
Ciudad y Fecha

Figura 11. Formato aplicación de encuestas de investigación

CODIFICACION PRIMARIA AUTORES

Documento analizado: Las teorías del desarrollo cognitivo, Autor: Vygotsky

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Vygotsky formuló una teoría psicológica que correspondía a la nueva situación del país. Su teoría pone de relieve las relaciones del individuo con la sociedad. Afirmó que no es posible entender el desarrollo del niño si no se conoce la cultura donde se cría. Pensaba que los patrones de pensamiento del individuo no se deben a factores innatos, sino que son producto de las instituciones culturales y de las actividades Sociales. <u>La sociedad de los adultos tiene la responsabilidad de compartir su conocimiento</u> colectivo con los integrantes más jóvenes y menos avanzados para estimular el desarrollo intelectual. Pág., 19</p>	<p>“La sociedad de los adultos tiene la responsabilidad de compartir su conocimiento“ (AV1)¹</p>
<p>Vygotsky considera cinco conceptos que son fundamentales: las funciones mentales inferiores: las habilidades psicológicas, la zona de desarrollo próximo, las herramientas del pensamiento y la mediación y las funciones mentales superiores, adquiridas por interacción social Pag, 21</p>	<p>“Funciones mentales inferiores: innatas” (AV2)</p> <p>“Funciones mentales superiores, adquiridas por interacción social” (AV3)</p>
<p>“pero esta comunicación sólo seda en la interacción con los demás; en ese momento, se trata ya de una función mental superior interpsicológica, pues sólo es posible como comunicación con los demás. En un segundo momento, el llanto se vuelve intencional y, entonces, el niño lo usa como instrumento para comunicarse. El niño, con base en la interacción, posee ya un instrumento para comunicarse; se trata ya de una función mental superior o las Habilidad psicológica propia, personal, dentro de su mente, intrapsicológica. Pag, 22</p>	<p>“El niño, con base en la interacción, posee ya un instrumento para comunicarse;” (AV4)</p>

¹ Nota Aclaratoria: El código (AV#) hace referencia a los aportes extraídos de la teoría del aprendizaje según Vigostky

Fig 12. Formato codificación primaria Entrevista Docentes

**CODIFICACION PRIMARIA ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA
Docente Participante: 1**

Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“En realidad considero que sí, efectivamente la sociedad influye tanto, positiva, como negativamente, muchas veces los estudiantes quienes son de muy bajos recursos, tanto por parte de los padres, <u>ellos carecen de muchos estímulos</u>”</p>	<p>“...ellos carecen de muchos estímulos”</p> <p align="center">(EP1P1C1)</p>
<p>“<u>Bueno, hay herramientas en línea</u>, no se llámese Colombia Aprende, o como dije anteriormente Biblioteca Pública, está lo que es el SENA cursos gratuitos...”</p>	<p>“Bueno, hay herramientas en línea...”</p> <p align="center">(EP1P1C2)</p>
<p>“... Haber son muchas cosas, sí, uno recurre al lenguaje verbal, llámese gestos, o bien sea movimientos corporales, la mano, o el cuerpo, otras estrategia es señalar , lo que se llama “Realia” : <u>Utilizar elementos dentro del salón de clase...</u>”</p>	<p>“Utilizar elementos dentro del salón de clase...”</p> <p align="center">(EP1P1C3)</p>
<p>“...uno trata de acostumbrarlos a ese lenguaje de señas y hace una gesticulación, gestos, sonidos, y a utilizar las herramientas del salón de clase, <u>si no hay un video o si no hay un audio, pues uno mismo es el audio y las cosas en su entorno es la ayuda visual, entonces, hay sería audio visual, comunicativo e interactivo...</u></p>	<p>“si no hay un video o si no hay un audio, pues uno mismo es el audio y las cosas en su entorno es la ayuda visual”</p> <p align="center">(EP1P1C4)¹</p>

¹ Nota aclaratoria: El código (EP1P1C) Significa: E: (Entrevista), P1(Participante1), P 1(Pregunta 1), C (código)

Figura 13. Formato codificación primaria autores

Codificación Primaria Autores

Tabla 11 . Documento analizado: Las teorías del desarrollo cognitivo, Autor:

Vygotsky

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Vygotsky formuló una teoría psicológica que correspondía a la nueva situación del país. Su teoría pone de relieve las relaciones del individuo con la sociedad. Afirmó que no es posible entender el desarrollo del niño si no se conoce la cultura donde se cría. Pensaba que los patrones de pensamiento del individuo no se deben a factores innatos, sino que son producto de las instituciones culturales y de las actividades sociales. La sociedad de los adultos tiene la responsabilidad de compartir su conocimiento colectivo con los integrantes más jóvenes y menos avanzados para estimular el desarrollo intelectual. Pág., 19</p>	<p>“La sociedad de los adultos tiene la responsabilidad de compartir su conocimiento“</p> <p>(AV1)1</p>
<p>Vygotsky considera cinco conceptos que son fundamentales: las funciones mentales inferiores: las habilidades psicológicas, la zona de desarrollo próximo, las herramientas del pensamiento y la mediación y las funciones mentales superiores, adquiridas por interacción social Pag, 21</p>	<p>“ Funciones mentales inferiores: innatas”</p> <p>(AV2)</p> <p>“Funciones mentales superiores, adquiridas por interacción social”</p> <p>(AV3)</p>
<p>“pero esta comunicación sólo seda en la interacción con los demás; en ese momento, se trata ya de una función mental superior interpsicológica, pues sólo es posible como comunicación con los demás. En un segundo momento, el llanto se vuelve intencional y, entonces, el niño lo usa como instrumento para comunicarse. Pag, 22</p>	<p>“El niño, con base en la interacción, posee ya un instrumento para comunicarse;”</p> <p>(AV4)</p>

1 Nota Aclaratoria: El código (AV#) hace referencia a los aportes extraídos de la teoría del aprendizaje según Vigostky

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Addressing Cross-Linguistic Influence and Related Cultural Factors Using Computer-Assisted Language Learning. (2015). Abordar la influencia lingüística y los factores culturales relacionados mediante el aprendizaje de idiomas asistido por computadora (CALL). Recuperado de: <https://www.igi-global.com/chapter/addressing-cross-linguistic-influence-related/45061>.
- Asher, J. (sf). Respuesta física Total T.P.R. recuperado de : <https://es.slideshare.net/isisschneider/respuesta-fsica-total-tpr> ,
- Bates, E., Camaioni, L. & Volterra, V. (1975). The acquisitions of performatives prior to speech. *Cerril-palmer*, 21(2), 205-226.
- Bisop, M. (2006). Bilingüismo bimodal en oyentes, usuarios nativos de lenguaje de signo americano. Recuperado de: [Antecedentes%20tesis%20wam%20dic%2010/Bimodal%20bilingualism%20in%20hearing,%20native%20users%20of%20American%20Sign%20Language.pdf](#)
- Carrazoni, S. (2012). El Modelo de la Inteligencias Múltiples, *La Revista virtual*, 1(5), 159-162.
- Chomsky, N. (1980). *El lenguaje y el conocimiento inconsciente. Reglas y representaciones*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Cochet, H. & Vauclair, J. (2010). Pointing gestures produced by toddlers from 15 to 30 months: different functions, hand shapes and laterality patterns. *Infant Behav Dev.* Dec, 33(4), 431-41
- Faust, K. (2015). *El impacto de la fluidez del lenguaje de señas americano en la producción de gestos simultáneos en la audición de bilingües*. Gallaudet University, Washington, DC. Estados Unidos
- Feyereisen, P. & De Lannoy, J. (1991). *Studies in emotion and social interaction. Gestures and speech: Psychological investigations*. New York, NY, US: Cambridge University Press; Paris, France: Editions de la Maison des Sciences de l'Homme.
- Flick, U. (2007). *Introducción a la Investigación Cualitativa*. Madrid: Ediciones. Morata,
- Gardner, H. (2012). *Las Inteligencias Múltiples* Recuperado de: <https://lamenteesmaravillosa.com/modelo-de-las-inteligencias-multiples-de-gardner/>,

- Gardner, H. (sf). La mente es maravillosa. Recuperado de: <https://lamenteesmaravillosa.com/modelo-de-las-inteligencias-multiples-de-gardner/>
- Graham, R. (2015). ASLEl sorprendente descubrimiento. Recuperado de: <https://genkienglish.net/teaching/asl-in-esl-the-amazing-discovery/>
- Hadar, U. & Butterworth, B. (2009). Gestos icónicos, imágenes y recuperación de palabras en el habla. *Semiotic*, 115 (2), 147-172.
- Hall, E. (1989). El Lenguaje Silencioso. Recuperado de: <http://book.cc/book/1246244/53c684>
- Hands & Voices. (sf). Communication considerations a-z. Recuperado de: <https://www.handsandvoices.org/comcon/articles/pdfs/asl.pdf>
- Ibrahim, S. (2013) Niños que usan gestos y su integración con el habla para la comunicación: un estudio comparativo entre dos grupos de edad. Recuperado de: <http://dspace.bracu.ac.bd:8080/xmlui/bitstream/handle/10361/2957/10103008.pdf;sequence=1>
- Linares, K. (2008). Desarrollo Cognitivo: las Teorías de Piaget y Vygotsky” Recuperado de: http://www.paidopsiquiatria.cat/files/teorias_desarrollo_cognitivo.pdf , Navarro, M. (2003) “ La Adquisición del Lenguaje. El Principio de la Comunicación, Recuperado de: https://cvc.cervantes.es/literatura/cauce/pdf/cauce26/cauce26_13.pdf
- Liszkowski, U., Carpenter, M. & Tomasello, M. (2007). Pointing out new news, old news, and absent referents at 12 months of age. *Developmental Science*, 10 (2), 1-7.
- Macedonia, M. & Von Kriegstein, K. (2006) Los profesores de idiomas extranjeros utilizan los gestos como una herramienta que favorece y mejora el proceso de adquisición del idioma. Recuperado de: https://www.researchgate.net/publication/256195161_Gestures_Enhance_Foreign_Language_Learning
- Meier, J. (1990). El Lenguaje Americano de Señas. Recuperado de: <https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/004056399005100102>
- Ministerio de Educación Nacional. (2004). Programa nacional de bilingüismo. Bogotá: El Ministerio.
- Ministerio de Educación Nacional. (2006). serie lineamientos curriculares Idiomas Extranjeros. Bogotá: El Ministerio.

- Molina, C. (2018). Como trabajar con inteligencias multiples. Recuperado de: <http://www.ciaramolina.com/como-trabajar-las-inteligencias-multiples-con-tus-chicosas/>
- Moreno, C. (2014). La evaluación del uso de El Lenguaje Americano de Señas por estudiantes quienes escuchan y hablan inglés como un segundo idioma. Widener University, Connecticut, EE.UU.
- Nicoladis, A. (2002). Algunos gestos se desarrollan en conjunción con el desarrollo del lenguaje hablado y otros no: evidencia de niños preescolares bilingües. Recuperado de: <https://link.springer.com/article/10.1023%2FA%3A1022112201348>
- NIDCD Fact Sheet Hearing and Balance AmericanSign. (2014). Conceptos de Language. Recuperado de: <https://www.nidcd.nih.gov/sites/default/files/Documents/health/hearing/NIDCD-American-Sign-Language.pdf>afirma:
- Özçalışkan., S. & Dimitrova, N. (2013). Como los gestos proporciona una entrada, una mano coadyuvante en el desarrollo del lenguaje. Recuperado de: https://scholarworks.gsu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1073&context=psych_facpub
- Quinto, D. (2011). Enseñanza de El Lenguaje Americano De señas para aprendices adultos oyentes. *Lingüística aplicada*, 1(2), 15-19.
- Regader; B. (sf). Desarrollo del lenguaje según Chomsky. Recuperado de: <https://psicologiaymente.com/desarrollo/teoria-desarrollo-lenguaje-noam-chomsky>
- Reyes, M. (2002). La importancia de la comunicación no verbal en el desarrollo cultural de las sociedades. Recuperado de: <http://docplayer.es/14834575-La-importancia-de-la-comunicacion-no-verbal-en-el-desarrollo-cultural-de-las-sociedades-ma-de-los-reyes-dominguez-lazaro-1.html> , al respectoEdward Hall sostiene:
- Robinson, L. (2017) Gesticular una solución para mejorar lenguaje y literalidad. *Signing*, 1(5), 96-101.
- Sandoval, C. (2002). Investigación Cualitativa. Medellín: Universidad Autónoma Latinoamericana.
- Sege, J. (2010). Koine and Koineization. Recuperado de: <http://udel.edu/~pcole/fieldmethods2010/siegel.Koines%20and%20koinization.pdf>

Spencer, D., Sarah, M. & Rodak, S. (2008). Los gestos dan una mano al lenguaje y al aprendizaje: Perspectivas de Neurociencia Cognitiva, Desarrollo de la Psicología y la Educación. Universidad Colgate, Hamilton, Nueva Cork, Estados Unidos

Stanley, W. (sf). Definiciones. Recuperado de:
http://www.newworldencyclopedia.org/entry/William_St Stanley_Jevons

Torres, M. (2009). Las vicisitudes de la enseñanza de lenguas en Colombia. Recuperado de:
<http://www.redalyc.org/html/162/16220868004/>

ANEXOS

Anexo 1. Carta de validación de entrevistas



UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR

SEDE CÚCUTA
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN

VALIDACIÓN

Quién suscribe, **JOSÉ ALFREDO DELGADO**, con título de postgrado: Magíster en Educación, a través de la presente, manifiesto que he validado el modelo de guía de entrevista a docentes diseñado por el maestrante WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS, estudiante de la **Maestría en Educación** de la Universidad Simón Bolívar-Cúcuta, cuyo Trabajo de Investigación tiene por objetivo: Diseñar una estrategia pedagógica para la enseñanza del inglés con apoyo de lengua de señas americana, el inglés hablado y el uso de las TICS para docentes de lengua extranjera del municipio del Zulia Norte de Santander Considero que el cuestionario y la entrevista presentados: Contiene preguntas que son pertinentes y válidas con los objetivos de la investigación y propenderá por la obtención de la información necesaria para la continuidad del proceso final de planteamiento de la propuesta.

En San José de Cúcuta a los 31 días del mes de Agosto de 2018.

JOSÉ ALFREDO DELGADO RANGEL

Firma y Nombre del Experto

C.C. 88248114

UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR

SEDE CÚCUTA
MAESTRÍA EN EDUCACIÓN

VALIDACIÓN

Quién suscribe, **JORGE ARMANDO MOSQUERA**, con título de postgrado: Magíster en Educación, a través de la presente, manifiesto que he validado el modelo de guía de entrevista a docentes diseñado por el maestrante WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS, estudiante de la **Maestría en Educación** de la Universidad Simón Bolívar- Cúcuta, cuyo Trabajo de Investigación tiene por objetivo: Diseñar una estrategia pedagógica para la enseñanza del inglés con apoyo de lengua de señas americana, el inglés hablado y el uso de las TICS para docentes de lengua extranjera del municipio del Zulia Norte de Santander Considero que el cuestionario y la entrevista presentados: son pertinentes al proceso investigativo establecido en los objetivos, requieren de la revisión de las observaciones hechas en el formato correspondiente, pero de ser modificadas respectivamente podrán aplicarse de manera oportuna en la realización de la técnica puntualizada.

En San José de Cúcuta a los 2 días del mes de Septiembre de 2018.


JORGE ARMANDO MOSQUERA
Firma y Nombre del Experto
C.C. 88038094

Anexo 2. Consentimientos Alexander Caicedo

2

APLICACIÓN DE ENCUESTA DE INVESTIGACIÓN

Yo, Alexander Caicedo (iniciales del nombre) residente en el municipio de Cúcuta acepto responder voluntariamente la encuesta: "Investigación Maternidad en Adolescentes en el Departamento Norte de Santander (Nds)" la cual será aplicada por William Meneses CC No. 88758299 quien hace parte del proyecto investigativo

Igualmente manifiesto que he recibido y comprendido la información sobre este ejercicio, así como el propósito del mismo y mi papel como participante.


Firma de la persona que participó en el proceso de investigación.


Firma del estudiante de la Universidad Simón Bolívar sede Cúcuta

Oct-16-2018
Ciudad y Fecha

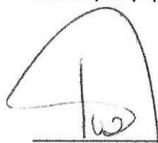
Anexo 3. Consentimientos Iván Martínez

2

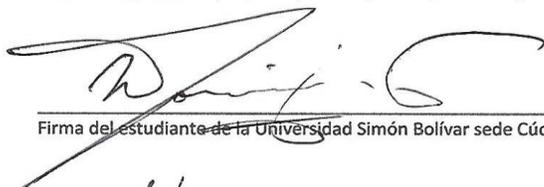
APLICACIÓN DE ENCUESTA DE INVESTIGACIÓN

Yo, Ivan Danilo Martinez 91519382 (iniciales del nombre) residente en el municipio de Cúcuta, acepto responder voluntariamente la entrevista: "El Lenguaje Americano de Señas, el inglés hablado y la intermediación de las fics como una estrategia bimodal para facilitar el proceso de enseñanza del inglés" la cual será aplicada por William D. Menezes R CC No. 88158299 quien hace parte del proyecto investigativo

Igualmente manifiesto que he recibido y comprendido la información sobre este ejercicio, así como el propósito del mismo y mi papel como participante.



Firma de la persona que participó en el proceso de investigación.



Firma del estudiante de la Universidad Simón Bolívar sede Cúcuta

Octubre 13-2018
Ciudad y Fecha

Anexo 5. Consentimientos Martha Lizarazo

2

APLICACIÓN DE ENCUESTA DE INVESTIGACIÓN

Yo, Martha Patricia Lizarazo (iniciales del nombre) residente en el municipio de Los Patios, acepto responder voluntariamente la encuesta: "Investigación Maternidad en adolescentes en el Departamento Norte de Santander (Nds)" la cual será aplicada por William D. Meneses CC No. 88158299 quien hace parte del proyecto investigativo

Igualmente manifiesto que he recibido y comprendido la información sobre este ejercicio, así como el propósito del mismo y mi papel como participante.

Martha Patricia Lizarazo P.
Firma de la persona que participó en el proceso de investigación.
C.C. 503572214 Cúcuta

[Firma]
Firma del estudiante de la Universidad Simón Bolívar sede Cúcuta

Oct 12 - 2018
Ciudad y Fecha

Anexo 6. Consentimientos Alfred Acevedo

2

APLICACIÓN DE ENCUESTA DE INVESTIGACIÓN

Yo, Alfred Francisco Acevedo Cardoso 88273237
Cúcuta (iniciales del nombre) residente en el municipio de
acepto responder voluntariamente la entrevista: "El Lenguaje Americano de Señas, el inglés hablado y
la intermediación de las TICs como una estrategia bimodal para facilitar el proceso de enseñanza del inglés" la cual será
aplicada por William A. Menezes CC No. 88158299 quien hace
parte del proyecto investigativo

Igualmente manifiesto que he recibido y comprendido la información sobre este ejercicio, así como el propósito del mismo y mi papel como participante.



Firma de la persona que participó en el proceso de investigación.



Firma del estudiante de la Universidad Simón Bolívar sede Cúcuta

Octubre 17 de 2008
Ciudad y Fecha

Anexo 7. Consentimientos informado



1

CONSENTIMIENTO INFORMADO

El docente maestrante: **ESP. WILLIAM ARNOLDO MENESES ROJAS** identificado con C.C. 88158299 DE Pamplona N.S. de la **UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR SEDE Cúcuta**, está participando como entrevistador en EL Proyecto de investigación titulado: **El Lenguaje Americano de Señas, el inglés hablado y la intermediación de las tics como una estrategia bimodal para facilitar el proceso de enseñanza del inglés**, el mismo está enmarcado dentro de las actividades propias de Investigación de la **UNIVERSIDAD SIMÓN BOLÍVAR**.

Así mismo en la entrevista del Proyecto enunciado, se le harán preguntas sobre la posible incidencia del Lenguaje Americano de señas en la enseñanza del idioma Inglés.

De igual manera es importante que usted sepa que las respuestas que usted de en la entrevista serán de carácter confidencial y los datos serán utilizados solo con fines académicos. Si bien tendrá que dar su nombre y firmar este consentimiento informado, el mismo pertenecerá a los archivos del equipo de investigación de la Universidad, mientras que la información que usted aporte será tratada y divulgada de manera anónima y confidencial

Teniendo en cuenta la información anterior y para el presente ejercicio (aplicación de la entrevista), el estudiante referenciado al inicio de este oficio es quien le solicitará las respuestas de dicha entrevista y la firma del formato anexo a esta información si usted decide participar.

Anexo 8. Formato clasificación Códigos Primarios Autores

Codificación Primaria Autores

Tabla 13 Documento analizado: Las teorías del desarrollo cognitivo, Autor: Vygotsky

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Vygotsky formuló una teoría psicológica que correspondía a la nueva situación del país. Su teoría pone de relieve las relaciones del individuo con la sociedad. Afirmó que no es posible entender el desarrollo del niño si no se conoce la cultura donde se cría. Pensaba que los patrones de pensamiento del individuo no se deben a factores innatos, sino que son producto de las instituciones culturales y de las actividades sociales. La sociedad de los adultos tiene la responsabilidad de compartir su conocimiento colectivo con los integrantes más jóvenes y menos avanzados para estimular el desarrollo intelectual. Pág., 19</p>	<p>“La sociedad de los adultos tiene la responsabilidad de compartir su conocimiento“</p> <p>(AV1)2</p>
<p>Vygotsky considera cinco conceptos que son fundamentales: las funciones mentales inferiores: las habilidades psicológicas, la zona de desarrollo próximo, las herramientas del pensamiento y la mediación y las funciones mentales superiores, adquiridas por interacción social Pag, 21</p>	<p>“ Funciones mentales inferiores: innatas”</p> <p>(AV2)</p> <p>“Funciones mentales superiores, adquiridas por interacción social”</p> <p>(AV3)</p>
<p>“pero esta comunicación sólo se da en la interacción con los demás; en ese momento, se trata ya de una función mental superior interpsicológica, pues sólo es posible como comunicación con los demás. En un segundo momento, el llanto se vuelve intencional y, entonces, el niño lo usa como instrumento para comunicarse. El niño, con base en la interacción, posee ya un instrumento para comunicarse; se trata ya de una función mental superior o las Habilidad psicológica propia, personal, dentro de su mente, intrapsicológica. Pag, 22</p>	<p>“El niño, con base en la interacción, posee ya un instrumento para comunicarse;”</p> <p>(AV4)</p>

2 Nota Aclaratoria: El código (AV#) hace referencia a los aportes extraídos de la teoría del aprendizaje según Vygotsky

Anexo 9. Formato de Codificación Axial Autores

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“... los educandos tienen una serie de experiencias y conocimientos que afectan su aprendizaje y pueden ser aprovechados para su beneficio.”</p> <p align="center">(ASDA2)</p>	
<p>“El aprendizaje significativo ocurre cuando una nueva información "se conecta" con un concepto relevante ("subsensory")”</p> <p align="center">(ASDA3)</p>	<p>Los pre saberes facilitan la adquisición de nuevos conceptos</p> <p align="center">CÓDIGOS FUSIONADOS:</p> <p align="center">[(ASDA2), (ASDA3), (ASDA4), (ASDA5), (ASDA6), (ASDA7), (ASDA8), (ASDA9), (ASDA12), (ASDA13), (ASDA14), (ASDA16), (ASDA17), (PMLC1), (PMLC12)]</p>
<p>“...el aprendizaje significativo produce una interacción entre los conocimientos”</p> <p align="center">(ASDA4)</p>	
<p>“El aprendizaje mecánico, contrariamente al aprendizaje significativo, se produce cuando no existen subsensores adecuados”</p> <p align="center">(ASDA5)</p>	
<p>“El aprendizaje significativo facilita la adquisición de significados, la retención y la transferencia de lo aprendido.”</p> <p align="center">(ASDA6)</p>	
<p>“En el aprendizaje por recepción, el contenido o motivo de aprendizaje se presenta al alumno en su forma final”</p> <p align="center">(ASDA7)</p>	
<p>“El alumno debe manifestar una disposición para relacionar sustancial y no arbitrariamente el nuevo material “</p> <p align="center">(ASDA8)</p>	

Anexo 10. Formato Coficación Primaria Participantes Entrevista

5.1 Docente participante: 1

Tabla 21. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
“En realidad considero que sí, efectivamente la sociedad influye tanto, positiva, como negativamente, muchas veces los estudiantes quienes son de muy bajos recursos, tanto por parte de los padres, <u>ellos carecen de muchos estímulos</u> ”	“...ellos carecen de muchos estímulos” (EP1P1C1)
“ <u>Bueno, hay herramientas en línea, no se llámese Colombia Aprende, o como dije anteriormente Biblioteca Pública, está lo que es el SENA cursos gratuitos...</u> ”	“Bueno, hay herramientas en línea...” (EP1P1C2)
“... Haber son muchas cosas, sí, uno recurre al lenguaje verbal, llámese gestos, o bien sea movimientos corporales, la mano, o el cuerpo, otras estrategia es señalar, lo que se llama “Realia” : <u>Utilizar elementos dentro del salón de clase...</u> ”	“Utilizar elementos dentro del salón de clase...” (EP1P1C3)
“...uno trata de acostumbrarlos a ese lenguaje de señas y hace una gesticulación, gestos, sonidos, y a utilizar las herramientas del salón de clase, <u>si no hay un video o si no hay un audio, pues uno mismo es el audio y las cosas</u> ”	“si no hay un video o si no hay un audio, pues uno mismo es el audio y las cosas en su entorno es la ayuda visual” (EP1P1C4) ³

³ Nota aclaratoria: El código (EP1P1C) Significa: E: (Entrevista), P1(Participante1), P 1(Pregunta 1), C (código)

Anexo 11. Formato clasificación Axial Participantes Entrevista

CODIFICACIÓN AXIAL ENTREVISTA DOCENTES TERMINADA

CODIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“...ellos carecen de muchos estímulos”</p>	
<p>(EP1P1C1)</p>	<p>Las condiciones de infraestructura, recursos pedagógicos y humanos inciden favorablemente o desfavorablemente en el aprendizaje de la lengua extranjera</p>
<p>“Utilizar elementos dentro del salón de clase...”</p>	
<p>(EP1P1C2)</p>	
<p>“los papás de alguna manera también influyen de manera negativa para el aprendizaje de los chicos”</p>	<p>CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p>
<p>(EP1P1C3)</p>	
<p>“estamos en una zona rural, donde se carece de ayudas digamos como lo que es el internet”</p>	
<p>(EP2P1C3)</p>	
<p>“el calor, es un factor que realmente influye mucho en los estudiantes”</p>	<p>(EP1P1C1),(EP1P1C2), (EP1P1C3), (EP2P1C1), (EP2P1C3) EP2P2C4), (EP2P2C5), (EP2P5C2), (EP2P5C3),</p>
<p>(EP2P2C4)</p>	
<p>“el muchacho no se concentra, no porque no quiera prestar atención, sino porque el calor que está haciendo”</p>	
<p>(EP2P2C5)</p>	
<p>Fuera del aula digamos en el patio, sirve pues los muchachos tienen contacto con la naturaleza con el medio ambiente”</p>	
<p>(EP2P5C2)</p>	
<p>“el clima, eso también cambia la actitud de los estudiantes”</p>	
<p>(EP2P5C3)</p>	

Anexo 12. Codificación Primaria y Codificación Axial Autores y Entrevista Docentes

INTERPRETACION DE RESULTADOS

Codificación Primaria Autores

Tabla 13. Documento analizado: Las teorías del desarrollo cognitivo, Autor: Vygotsky

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Vygotsky formuló una teoría psicológica que correspondía a la nueva situación del país. Su teoría pone de relieve las relaciones del individuo con la sociedad. Afirmó que no es posible entender el desarrollo del niño si no se conoce la cultura donde se cría. Pensaba que los patrones de pensamiento del individuo no se deben a factores innatos, sino que son producto de las instituciones culturales y de las actividades sociales. La sociedad de los adultos tiene la responsabilidad de compartir su conocimiento colectivo con los integrantes más jóvenes y menos avanzados para estimular el desarrollo intelectual. Pág., 19</p>	<p>“La sociedad de los adultos tiene la responsabilidad de compartir su conocimiento“</p> <p>(AV1)4</p>
<p>Vygotsky considera cinco conceptos que son fundamentales: las funciones mentales inferiores: las habilidades psicológicas, la zona de desarrollo próximo, las herramientas del pensamiento y la mediación y las funciones mentales superiores, adquiridas por interacción social Pag, 21</p>	<p>“ Funciones mentales inferiores: innatas”</p> <p>(AV2)</p> <p>“Funciones mentales superiores, adquiridas por interacción social”</p> <p>(AV3)</p>
<p>“pero esta comunicación sólo seda en la interacción con los demás; en ese momento, se trata ya de una función mental superior interpsicológica, pues sólo es posible como comunicación con los demás. En un segundo momento, el llanto se vuelve intencional y, entonces, el niño lo usa como instrumento para comunicarse. El niño, con base en la interacción, posee ya un instrumento para comunicarse; se trata ya de una función mental superior o las</p>	<p>“El niño, con base en la interacción, posee ya un instrumento para comunicarse;”</p> <p>(AV4)</p>

4 Nota Aclaratoria: El código (AV#) hace referencia a los aportes extraídos de la teoría del aprendizaje según Vigostky

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Habilidad psicológica propia, personal, dentro de su mente, intrapsicológica. Pag, 22</p>	
<p>Como se puede ver, se da un paso de una etapa a otra, con esto es posible decir que "una de las tendencias del desarrollo más importantes en la adquisición de conceptos, es la que consiste en el cambio gradual de una base pre categorial a otra categorial de clasificar la experiencia, o de una base relativamente concreta a otra verdaderamente abstracta de categorizar y designa significados genéricos..." El paso de las primeras a las segundas es el concepto de interiorización o Internalización. Pag. 22</p>	<p>“el concepto de interiorización o Internalización” (AV5)</p>
<p>En muchas culturas, los niños no aprenden en la escuela con otros niños, ni sus padres les proporcionan lecciones sobre tejer y cazar de manera formal. En lugar de ello, aprenden por medio de participación guiada, debido a que participan en forma activa en actividades relevantes desde el punto de vista cultural al lado de compañeros más hábiles que les proporciona la ayuda y el estímulo necesarios. Pag. 26</p>	<p>“aprenden por medio de participación guiada” (AV6)</p>
<p>Las suposiciones básicas de la teoría de Piaget y la de Vygotsky muestran importantes diferencias. Los dos coinciden en que el niño debe construir mentalmente el conocimiento, sólo que Vygotsky concede mayor importancia al papel de las interacciones sociales en este proceso. Para él, la construcción del conocimiento no es un proceso individual. Más bien se trata fundamentalmente de un proceso social en que las funciones mentales superiores son producto de una actividad mediada por la Sociedad. Pag, 27</p>	<p>“las interacciones sociales” (AV7)</p>

Tabla 14. Documento analizado: Desarrollo Cognitivo: Las Teorías de Piaget y de Vygotsky

Autor: Aurelia Rafael Linares

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Piaget nos enseñó que los niños se comportan como “pequeños científicos” que tratan de interpretar el mundo. Tienen su propia lógica y formas de conocer, las cuales siguen patrones predecibles del desarrollo conforme van alcanzando la madurez e interactúan con el entorno. Se forman representaciones mentales y así operan e inciden en él, de modo que se da una interacción recíproca (los niños buscan activamente el conocimiento a través de sus interacciones con el ambiente, que poseen su propia lógica y medios de conocer que evoluciona con el tiempo) Pag, 1</p>	<p>“interacciones con el ambiente” (AV8)</p>
<p>Una vez que el niño entra en una nueva etapa, no retrocede a una forma anterior de razonamiento ni de funcionamiento. Piaget propuso que el desarrollo cognoscitivo sigue una secuencia invariable. Es decir, todos los niños pasan por las cuatro etapas en el mismo orden. No es posible omitir ninguna de ellas Pag, 2</p>	<p>“todos los niños pasan por las cuatro etapas en el mismo orden...” (AV9)</p>
<p>El niño de corta edad conoce su mundo a Través de las acciones físicas que realiza, mientras que los de mayor edad pueden realizar operaciones mentales y usar sistemas de símbolos (el lenguaje, por ejemplo). A medida que el niño va pasando por las etapas, mejora su capacidad de emplear esquemas complejos y abstractos que le permiten organizar su conocimiento. Pag, 3</p>	<p>“..los niños de mayor edad pueden realizar operaciones mentales y usar sistemas de símbolos (el lenguaje, por ejemplo).” (AV10)</p>

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Organización y adaptación Dos principios básicos, que Piaget llama funciones invariables, rigen el desarrollo intelectual del niño. El primero es la organización que, de acuerdo con Piaget, es una predisposición innata en todas las especies. Conforme el niño va madurando, integra los patrones físicos simples o esquemas mentales a sistemas más complejos.</p> <p>El segundo principio es la adaptación. Para Piaget, todos los organismos nacen con la capacidad de ajustar sus estructuras mentales o conducta a las exigencias del ambiente.</p> <p>Pag, 3</p>	<p>“El niño va madurando, integra los patrones físicos simples o esquemas mentales a sistemas más complejos.” (AJP1)⁵</p> <p>“Capacidad de ajustar sus estructuras mentales o conducta a las exigencias del ambiente.” (AJP2)</p>
<p>Asimilación y acomodación: Piaget utilizó los términos asimilación y acomodación para describir cómo se adapta el niño al entorno. Mediante el proceso de la asimilación moldea la información nueva para que encajen sus esquemas actuales Pag, 4</p>	<p>“asimilación y acomodación para describir cómo se adapta el niño al entorno” (AJP3)</p>
<p>Según él, en el desarrollo cognoscitivo intervienen los cuatro factores siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Maduración de las estructuras físicas heredadas. • Experiencias físicas con el ambiente • Transmisión social de información y de conocimientos • Equilibrio <p>Pag, 4</p>	<p>“transmisión social de información y de conocimientos, equilibrio” (AJP5)</p>
<p>Otro logro importante que ocurre en el periodo sensorio motor es la permanencia de los objetos. Es el conocimiento de que las cosas siguen existiendo aun cuando ya no las veamos ni las manipulemos. Los adultos sabemos que el objeto extraviado continúa existiendo a pesar de que no podamos verlo. Pag, 8</p>	<p>“Las cosas siguen existiendo aun cuando ya no las veamos ni las manipulemos.” (AJP6)</p>

⁵ Nota Aclaratoria: El código (AV#) hace referencia a los aportes extraídos de la teoría del aprendizaje según Vigostky

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>La capacidad de pensar en objetos, hechos o personas ausentes marca el comienzo de la etapa pre operacional. Entre los 2 y los 7 años, el niño demuestra una mayor habilidad para emplear símbolos —gestos, palabras, números e imágenes— con los cuales representar las cosas reales del entorno. Pag, 8</p>	<p>“..Emplear símbolos gestos, palabras, números e imágenes con los cuales representar las cosas reales del entorno.” (AJP7)</p>
<p>Según Piaget, el desarrollo del pensamiento representacional permite al niño adquirir el lenguaje. Pag, 9</p>	<p>“el desarrollo del pensamiento representacional permite al niño adquirir el lenguaje.” (AJP8)</p>
<p>Durante la etapa pre operacional, el niño comienza a representarse el mundo a través de pinturas e imágenes mentales, lo cual ha hecho que algunos expertos califiquen “lenguaje silencioso” Pag, 9</p>	<p>“Representarse el mundo a través de pinturas e imágenes mentales” (AJP9)</p>

Tabla 15. Documento analizado: Adquisición del lenguaje, el principio de la comunicación

(Desde la perspectiva de varios autores)

Autor: MACARENA NAVARRO PABLO, Universidad de Sevilla

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>La comunicación se da en muchas especies animales, a través de distintas formas o sistemas. Pero son sistemas muy limitados que les permiten comunicarse de una forma muy básica. En el hombre, sin embargo, encontramos la capacidad de poder comunicarse a través de distintos sistemas (gestual, escrito, ...) y, especialmente, a través de signos vocales (lenguaje oral), Un sistema que le permite comunicarse de una forma más libre. Es, sin duda, el sistema más complejo (Noam Chomsky) Pag, 3</p>	<p>“comunicarse a través de distintos sistemas (gestual, escrito, ...) y, especialmente, a través de signos vocales (lenguaje oral)”</p> <p>(ALNC1)</p>
<p>como necesarios para la adquisición del lenguaje: a. Proceso de maduración del sistema nervioso, correlacionándose sus cambios progresivos con el desarrollo motor en general y con el aparato fonador en particular, b.</p>	<p>“Maduración del sistema nervioso, correlacionándose sus cambios progresivos con el desarrollo motor en general y con el aparato fonador en particular”</p> <p>(ALFC1)</p>
<p>Desarrollo cognoscitivo que comprende desde discriminación perceptual del lenguaje hablado hasta la función de los procesos de simbolización y pensamiento, c. Desarrollo socio-emocional, que es el resultado de la influencias del medio sociocultural, de las interacciones del niño y las influencias recíprocas. (Feliz Castañeda) Pag, 4</p>	<p>“Desarrollo cognoscitivo que comprende desde discriminación perceptual del lenguaje hablado hasta la función de los procesos de simbolización y pensamiento”</p> <p>(ALFC2)</p>
	<p>“Desarrollo socio emocional, que es el resultado de la influencias del medio sociocultural, de las interacciones del niño y las influencias recíprocas.”</p> <p>(ALFC3)</p>

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Empero, según algunos especialistas, a los 11 ó 12 meses el niño suele articular ya sus primeras palabras" de dos sílabas directas-, "mamá", "papá", "caca", "tata", dando inicio a la siguiente etapa denominada lingüística o verbal, sustituyendo progresivamente el lenguaje gestual y "superando" la simplificación del lenguaje adulto a medida que va incrementando su léxico. (Feliz Castañeda) Pag, 21</p>	<p>“etapa denominada lingüística o verbal, sustituyendo progresivamente el lenguaje gestual”</p> <p>(ALFC4)</p>
<p>Entre los 13 y 14 meses, el niño inicia la conocida etapa "holofrástica" (palabra-frase), en la que emite frases de una sola palabra o elementos con varios significados. Por ejemplo, la palabra "abe" (abrir) lo utiliza para expresar diferentes acciones-. Abre-. Abre la puerta/Abre: Pela la naranja/Abre: Pon a un lado las cosas para...</p> <p>Por esta época, los primeros pasos de comunicación verbal del niño se caracterizan por un incremento en la "denominación", pues, ya sabe utilizar el nombre de las personas de la familia y otros próximos a él, y cuando comienza su "conversación" emplea palabras que sirven de reclamo o llamada: "¡mía, mía!" (Mira, mira), etc.</p>	<p>“todo esto lo hace apoyándose Todavía en los gestos.</p> <p>(ALFC5)</p>

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>A esta edad, la indicación o señalización que apareció a los 10 meses ya va acompañada de la palabra que se refiere al objeto. El niño dice palabras que designan bien el objeto de la acción, la acción misma o la persona que ha de realizarla, aunque todo esto lo hace apoyándose todavía en los gestos. (Feliz Castañeda) Pag, 22</p>	
<p>Después de observar en detalle el comportamiento de una niña, desde su nacimiento hasta los 14 meses, vemos que la necesidad de comunicarse en el hombre surge desde el primer mes de vida. Es esta necesidad, junto con los estímulos que recibe, lo que le permiten Desarrollar sus capacidades para la adquisición del lenguaje. En los primeros meses de vida, hablamos fundamentalmente de un entrenamiento, o ejercitación articulatoria y auditiva, que le va a permitir producir las secuencias fónicas que necesita para llevar a cabo su adquisición. Este proceso de ejercitación articulatoria y auditiva, se mantendrá e irá perfeccionando durante bastante tiempo y será el que le permita ir, a la vez, madurando en la evolución de su adquisición lingüística. (Feliz Casteñada) Pag, 25</p>	<p>“Es esta necesidad, junto con los estímulos que recibe, lo que le permiten desarrollar sus capacidades para la adquisición del lenguaje.” (ALFC6)</p>
<p>Empieza a observarlo todo con detenimiento. Muestra con gestos (pataleo, movimiento de brazos, sonrisas) cuando algo le gusta. Observa los movimientos y gestos e intenta imitarlos. Nota la presencia</p>	<p>“.. responde con gestos y movimientos a las emisiones fónicas que escucha”</p>

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>de animales y quiere tocarlos. Siente curiosidad por todo lo que ve y oye. Le gusta que le presten atención y jueguen con ella. Entiende perfectamente a través de los tonos cuando se juega con ella.</p> <p>Según Alarcos (1976), este comportamiento denota que está desarrollando las facultades receptoras, ya que responde con gestos y movimientos a las emisiones fónicas que escucha y reacciona a los elementos de la lengua menos articulados en sistemas, es decir, la entonación y elementos extralingüísticos, como el timbre de voz. (Alarcos) (1976), Pag, 5</p>	<p>(ALA1)</p>
<p>Principio de la comunicación, aunque en estos primeros meses sea muy básica y gestual, especialmente de tipo afectivo hacia las personas que le rodean. Este es el comienzo del desarrollo socio-emocional mencionado en el apartado 2. Pensamos que el detonante del comienzo de la comunicación oral es precisamente el entorno. Es a partir de que el niño observa una reacción exterior ante sus manifestaciones fónicas, cuando comienza a ejercitarlas gradualmente de una forma intencionada. (Millán Chivite) Pag, 7</p>	<p>“Principio de la comunicación, aunque en estos primeros meses sea muy básica y gestual, especialmente de tipo afectivo ..”</p> <p>(ALMC1)⁶</p>
<p>establece tres funciones básicas para este período:- Ejercitación articulatoria y auditiva: primero, sólo exploratoria de diversos sonidos; luego, también voluntaria o intencional respecto al sonido que se quiere emitir o captar, - Identificaciones y diferenciaciones</p>	

⁶ Nota Aclaratoria: El Código (ALMC#) Significa: A: Aprendizaje L: Lengua MC: Millán Chivite #: Número de código correspondiente, iniciando por el número 1

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>fónicas, en la misma línea que las anteriores, una identificación fónica es cuando el niño quiere producir y produce el mismo sonido (articulatoria), o capta el mismo sonido (auditiva); diferenciación es cuando de igual modo, quiere producir y produce un sonido diferente del anteriormente emitido (articulatoria), o captar un sonido diferente (auditiva), respuesta al entorno fónico, que incluye una amplia gama de estímulos: * ruidos de la naturaleza-, viento, lluvia, olas..., ruidos de los animales: ladrido de un perro, maullido del gato, ruidos de objetos o artilugios creados por el hombre, las lenguas naturales habladas. En resumen, en esta etapa observaremos todos los aspectos relacionados, por un lado, con la emisión de los primeros sonidos y gestos relevantes para el comienzo de la comunicación humana y sus funciones; y por otro, con el comportamiento del niño como reacción a la lengua y acciones que percibe a su alrededor, que se extiende posteriormente a una forma básica de comunicación con su entorno. (Millán Chivite) Pag,7</p>	<p>“la emisión de los primeros sonidos y gestos relevantes para el comienzo de la comunicación humana y sus funciones”</p> <p>(ALMC2)</p>
<p>Los datos que hemos obtenido nos permiten diferenciar estos dos momentos. Para ello dividiremos esta etapa en dos fases: constitución del signo lingüístico con carácter oral (10-12 meses) y evolución del signo hacia la palabra (13-14 meses)</p> <p>(Jakobson) Pag, 17</p>	<p>“constitución del signo lingüístico con carácter oral (10-12 meses) y evolución del signo hacia la palabra (13-14 meses)”</p> <p>(ALJ1)</p>

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Según Millán Chivite (1995-96, p. 823), todo esto se debe a que aparece ahora un nuevo centro de interés para el niño: el significado. Él denomina esta etapa "estadio germinal". Para él en algún momento de la vida del niño, aflora una nueva dimensión adscrita a las secuencias fónicas: el contenido. El niño descubre la función significativa, la emisión fónica se convierte en significativa y se asocia a un contenido o significado. Este es el momento al que se refiere como el de la constitución del signo o uso continuado de una emisión fónica conectada a una noción precisa dado que implica la persistencia de la relación significativa y la estabilidad del significativo y el significado</p> <p>(Millán Chivite) (1995-96) Pag, 17</p>	<p>“relación significativa y la estabilidad del significativo y el significado”</p> <p>(ALMC3)</p>
<p>El significado y la función del significativo son determinados por el tono que la niña emplea y los gestos con los que lo acompaña, normalmente señalando el objeto al que se refiere (Millán Chivite) Pag, 20</p>	<p>“los gestos con los que lo acompaña, normalmente señalando el objeto al que se refiere”</p> <p>(ALMC4)</p>

Tabla 16. Documento: El aprendizaje significativo

Autor: David Ausubel

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	Códigos Primarios
<p>estos fundamentos psicológicos proporcionan los principios para que los profesores descubran por si mismos los métodos de enseñanza más eficaces, puesto que intentar descubrir métodos por "Ensayo y error" es un procedimiento ciego y, por tanto innecesariamente difícil y antieconómico (David Ausubel) Pag, 2</p>	<p>“.. para que los profesores descubran por si mismos los métodos de enseñanza más eficaces” (ASDA1)⁷</p>
<p>Los principios de aprendizaje propuestos por Ausubel, ofrecen el marco para el diseño de herramientas meta cognitivas que permiten conocer la organización de la estructura cognitiva del educando, lo cual permitirá una mejor orientación de la labor educativa, ésta ya no se verá como una labor que deba desarrollarse con "mentes en blanco" o que el aprendizaje de los alumnos comience de "cero", pues no es así, sino que, los educandos tienen una serie de experiencias y conocimientos que afectan su aprendizaje y pueden ser aprovechados para su beneficio. Pag, 2</p>	<p>“... los educandos tienen una serie de experiencias y conocimientos que afectan su aprendizaje y pueden ser aprovechados para su beneficio.” (ASDA2)</p>
<p>El aprendizaje significativo ocurre cuando una nueva información "se conecta" con un concepto relevante ("subsensory") pre existente en la estructura cognitiva, esto implica que, las nuevas ideas, conceptos y proposiciones pueden ser aprendidos significativamente en la medida en que otras ideas, conceptos o proposiciones relevantes estén adecuadamente claras y disponibles en la estructura cognitiva del individuo y que funcionen como un punto de "anclaje" a las primeras Pag, 2</p>	<p>“El aprendizaje significativo ocurre cuando una nueva información "se conecta" con un concepto relevante ("subsensory)” (ASDA3)</p>
<p>La característica más importante del aprendizaje significativo produce una interacción entre los conocimientos más relevantes de la estructura cognitiva y las nuevas informaciones (no es una simple asociación), de tal modo que éstas adquieren un significado y son integradas a la estructura cognitiva de manera no arbitraria y sustancial, favoreciendo la diferenciación,</p>	<p>“...el aprendizaje significativo produce una interacción entre los conocimientos”</p>

⁷ Nota Aclaratoria: El Código: (ASDA#) : Significa: AS: Aprendizaje Significativo DA: David Ausubel #: número de código correspondiente, iniciando por el 1

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	Códigos Primarios
<p>evolución y estabilidad de los subsunsores pre existentes y consecuentemente de toda la estructura cognitiva. Pag, 3</p>	<p>(ASDA4)</p>
<p><u>El aprendizaje mecánico, contrariamente al aprendizaje significativo, se produce cuando no existen subsunsores adecuados</u>, de tal forma que la nueva información es almacenada arbitrariamente, sin interactuar con conocimientos pre- existentes, un ejemplo de ello sería el simple aprendizaje de fórmulas en física, esta nueva información es incorporada a la estructura cognitiva de manera literal y arbitraria puesto que consta de puras asociaciones arbitrarias, [cuando], "el alumno carece de conocimientos previos relevantes y necesarios para hacer que la tarea de aprendizaje sea potencialmente significativo"(independientemente de la cantidad de significado potencial que la tarea tenga) Pag, 3</p>	<p>“El aprendizaje mecánico, contrariamente al aprendizaje significativo, se produce cuando no existen subsunsores adecuados”</p> <p>(ASDA5)</p>
<p>El aprendizaje mecánico puede ser necesario en algunos casos, por ejemplo en la fase inicial de un nuevo cuerpo de conocimientos, cuando no existen conceptos relevantes con los cuales pueda interactuar, en todo caso el aprendizaje significativo debe ser preferido, pues, <u>este facilita la adquisición de significados, la retención y la transferencia de lo aprendido.</u> Pag, 3</p>	<p>“...facilita la adquisición de significados, la retención y la transferencia de lo aprendido.”</p> <p>(ASDA6)</p>
<p><u>En el aprendizaje por recepción, el contenido o motivo de aprendizaje se presenta al alumno en su forma final</u>, sólo se le exige que internalice o incorpore el material (leyes, un poema, un teorema de geometría, etc.) que se le presenta de tal modo que pueda recuperarlo o reproducirlo en un momento posterior.En el caso anterior la tarea de aprendizaje no es potencialmente significativa ni tampoco convertida en tal durante el proceso de internalización, por otra parte el aprendizaje por recepción puede ser significativo si la tarea o material potencialmente significativos son comprendidos e interactúan con los "subsunsores" existentes en la estructura cognitiva previa del educando. Pag, 3</p>	<p>“En el aprendizaje por recepción, el contenido o motivo de aprendizaje se presenta al alumno en su forma final”</p> <p>(ASDA7)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	Códigos Primarios
<p>Requisitos Para El Aprendizaje Significativo: Al respecto AUSUBEL dice: <u>El alumno debe manifestar [...] una disposición para relacionar sustancial y no arbitrariamente el nuevo material</u> con su estructura cognoscitiva, como que el material que aprende es potencialmente significativo para él, es decir, relacionable con su estructura de conocimiento sobre una base no arbitraria. Pag, 4</p>	<p>“El alumno debe manifestar una disposición para relacionar sustancial y no arbitrariamente el nuevo material “</p> <p>(ASDA8)</p>
<p>Que el material sea potencialmente significativo, esto implica que el material de aprendizaje pueda relacionarse de manera no arbitraria y sustancial (no al pie de la letra) con alguna estructura cognoscitiva específica del alumno, la misma que debe poseer "significado lógico" es decir, ser relacionable de forma intencional y sustancial con las ideas correspondientes y pertinentes que se hallan disponibles en la estructura cognitiva del alumno, este significado se refiere a las características inherentes del material que se va aprender y a su naturaleza. Cuando el significado potencial se convierte en <u>contenido cognoscitivo nuevo, diferenciado e idiosincrático dentro de un individuo en particular como resultado del aprendizaje significativo</u>, se puede decir que ha adquirido un "significado psicológico" de esta forma el emerger del significado psicológico no solo depende de la representación que el alumno haga del material lógicamente significativo, " sino también que tal alumno posea realmente los ideativos necesarios"(AUSUBEL:1983:55) en su estructura cognitiva. El que el significado psicológico sea individual no excluye la posibilidad de que existan significados que sean compartidos por diferentes individuos, estos significados de conceptos y proposiciones de diferentes individuos son lo suficientemente homogéneos como para posibilitar la comunicación y el entendimiento entre las personas. Pag, 5</p>	<p>“...contenido cognoscitivo nuevo, diferenciado e idiosincrático dentro de un individuo en particular como resultado del aprendizaje significativo.”</p> <p>(ASDA9)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	Códigos Primarios
<p>Aprendizaje De Conceptos</p> <p>Los conceptos se definen como "objetos, eventos, situaciones o propiedades de que posee atributos de criterios comunes y que se designan mediante algún símbolo o signos" (AUSUBEL 1983:61), partiendo de ello podemos afirmar que en cierta forma también es un aprendizaje de representaciones. Los conceptos son adquiridos a través de dos procesos. Formación y asimilación. En la formación de conceptos, los atributos de criterio (características) del concepto se adquieren a través de la experiencia directa, en sucesivas etapas de formulación y prueba de hipótesis, del ejemplo anterior podemos decir que <u>el niño adquiere el significado genérico de la palabra "pelota", ese símbolo sirve también como significante</u> para el concepto cultural "pelota", en este caso se establece una equivalencia entre el símbolo y sus atributos de criterios comunes. De allí que los niños aprendan el concepto de "pelota" a través de varios encuentros con su pelota y las de otros niños. El aprendizaje de conceptos por asimilación se produce a medida que el niño amplía su vocabulario, pues los atributos de criterio de los conceptos se pueden definir usando las combinaciones disponibles en la estructura cognitiva por ello el niño podrá distinguir distintos colores, tamaños y afirmar que se trata de una "Pelota", cuando vea otras en cualquier momento. Pag, 5</p>	<p>“el niño adquiere el significado genérico de la palabra "pelota" , ese símbolo sirve también como significante”</p> <p>(ASDA10)</p>
<p>Aprendizaje de proposiciones.</p> <p>Este tipo de aprendizaje va más allá de la simple asimilación de lo que representan las palabras, combinadas o aisladas, puesto que exige captar el significado de las ideas expresadas en forma de proposiciones. <u>El aprendizaje de proposiciones implica la combinación y relación de varias palabras</u> cada una de las cuales constituye un referente unitario, luego estas se combinan de tal forma que la idea resultante es más que la simple suma de los significados de las palabras componentes individuales, produciendo un nuevo significado que es asimilado a la estructura cognoscitiva. Es decir, que una proposición potencialmente significativa, expresada verbalmente, como una declaración que posee significado denotativo (las características evocadas al oír los conceptos) y connotativo (la carga emotiva, actitudinal e ideosincrática provocada por los conceptos), los conceptos involucrados, interactúan con las ideas relevantes ya establecidas en la estructura cognoscitiva y, de esa interacción, surgen los significados de la nueva proposición.</p> <p>Pag, 6</p>	<p>“El aprendizaje de proposiciones implica la combinación y relación de varias palabras.”</p> <p>(ASDA11)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	Códigos Primarios
<p>Principio De La Asimilación: <u>Por asimilación entendemos el proceso mediante el cual " la nueva información es vinculada con aspectos relevantes y pre existentes en la estructura cognoscitiva, proceso en que se modifica la información recientemente adquirida y la estructura pre existente (AUSUBEL; 1983:71), al respecto Ausubel recalca: Este proceso de interacción modifica tanto el significado de la nueva información como el significado del concepto o proposición al cual está afianzada. (AUSUBEL; 1983:120). El producto de la interacción del proceso de aprendizaje no es solamente el nuevo significado de (a'), sino que incluye la modificación del subsunor y es el significado compuesto (A'a').</u> Pag, 6</p>	<p>“asimilación entendemos el proceso mediante el cual " la nueva información es vinculada” (ASDA12)</p>
<p>Evidentemente, el producto de la interacción A' a' puede modificarse después de un tiempo; por lo tanto <u>la asimilación no es un proceso que concluye después de un aprendizaje significativo sino, que continua a lo largo del tiempo y puede involucrar nuevos aprendizajes así como la pérdida de la capacidad de reminiscencia y reproducción de las ideas subordinadas.</u> Para tener una idea más clara de cómo los significados recién asimilados llegan a estar disponibles durante el periodo de aprendizaje, AUSUBEL plantea que durante cierto tiempo "son disociables de sus subsunores, por lo que pueden ser reproducidos como entidades individuales lo que favorece la retención de a' Pag, 6</p>	<p>“la asimilación no es un proceso que concluye después de un aprendizaje significativo sino, que continua a lo largo del tiempo” (ASDA13)</p>
<p>Aprendizaje Subordinado Este aprendizaje se presenta cuando la nueva información es vinculada con los conocimientos pertinentes de la estructura cognoscitiva previa del alumno, es decir cuando existe una relación de subordinación entre el nuevo material y la estructura cognitiva pre existente, es el típico proceso de subsunción. <u>El aprendizaje de conceptos y de proposiciones, hasta aquí descritos reflejan una relación de subordinación, pues involucran la subsunción de conceptos y proposiciones</u></p>	

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	Códigos Primarios
<p>potencialmente significativos a las ideas más generales e inclusivas ya existentes en la estructura cognoscitiva.</p> <p>Ausubel afirma que la estructura cognitiva tiende a una organización jerárquica en relación al nivel de abstracción, generalidad e inclusividad de las ideas, y que, "la organización mental" [...] ejemplifica una pirámide [...] en que las ideas más inclusivas se encuentran en el ápice, e incluyen ideas progresivamente menos amplias ... Pag, 7</p>	<p>“El aprendizaje de conceptos y de proposiciones, hasta aquí descritos reflejan una relación de subordinación.”</p> <p>(ASDA14)</p>
<p>Aprendizaje Supraordinado</p> <p>Ocurre cuando una nueva proposición se relaciona con ideas subordinadas específicas ya establecidas, "tienen lugar en el curso del razonamiento inductivo o cuando el material expuesto [...]implica la síntesis de ideas componentes" (AUSUBEL; 1983:83), por ejemplo: cuando se adquieren los conceptos de presión, temperatura y volumen, el alumno más tarde podrá aprender significado de la ecuación del estado de los gases perfectos; los primeros se subordinan al concepto de ecuación de estado lo que representaría <u>un aprendizaje supraordinado</u></p> <p>Pag, 7</p>	<p>“... aprendizaje supraordinado...”</p> <p>(ASDA15)</p>
<p>Aprendizaje Combinatorio:</p> <p>Este tipo de aprendizaje se caracteriza por que la nueva información no se relaciona de manera subordinada, ni supraordinada con la estructura cognoscitiva previa, sino <u>se relaciona de manera general con aspectos relevantes de la estructura cognoscitiva. Es como si la nueva información fuera potencialmente significativa con toda la estructura cognoscitiva.</u> Considerando la disponibilidad de contenidos relevantes apenas en forma general, en este tipo de aprendizaje, las proposiciones son, probablemente las menos relacionables y menos capaces de "conectarse" en los conocimientos existentes, y por lo tanto más dificultosa para su aprendizaje y retención que las proposiciones subordinadas y supraordinadas; este hecho es una consecuencia directa del papel crucial que juega la disponibilidad subsunores relevantes y específicos para el aprendizaje significativo. Finalmente el material nuevo, en relación con los conocimientos previos no es más inclusivo ni más específico, sino que se puede considerar que tiene algunos atributos de criterio en común con ellos, y pese a ser aprendidos</p>	<p>“Aprendizaje Combinatorio: se relaciona de manera general con aspectos relevantes de la estructura cognoscitiva.”</p> <p>(ASDA16)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	Códigos Primarios
<p>con mayor dificultad que en los casos anteriores se puede afirmar que "Tienen la misma estabilidad [...] en la estructura cognoscitiva" (AUSUBEL;1983:64), por que fueron elaboradas y diferenciadas en función de aprendizajes derivativos y correlativos.</p> <p>Pag, 8</p>	
UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Por ello la programación de los contenidos no solo debe proporcionar una diferenciación progresiva sino también debe explorar explícitamente las relaciones entre conceptos y relaciones, para resaltar las diferencias y similitudes importantes, para luego reconciliar las incongruencias reales o aparentes. Finalmente, la diferenciación progresiva y <u>la reconciliación integradora son procesos estrechamente relacionados que ocurren a medida que el aprendizaje significativo ocurre</u>. En el aprendizaje subordinado se presenta una asimilación (subsunción) que conduce a una diferenciación progresiva del concepto o proposición subsunso; mientras que en el proceso de aprendizaje supraordinado y en el combinatorio a medida que las nuevas informaciones son adquiridas, los elementos ya existentes en la estructura cognitiva pueden ser precisados, relacionados y adquirir nuevos significados y como consecuencia ser reorganizados así como adquirir nuevos significados. En esto último consiste la reconciliación integradora.</p> <p>Pág. 8</p>	<p>“la reconciliación integradora son procesos estrechamente relacionados que ocurren a medida que el aprendizaje significativo ocurre”</p> <p>(ASDA17)</p>

Tabla 17. Documento: Las inteligencias Múltiples

Autor: Howard Gardner

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Entendemos que asumir la teoría de Gardner supone un cambio significativo en el modelo educativo, ya que implica la toma en consideración de las potencialidades innatas del alumnado, de manera que la enseñanza se convierta en <u>un proceso de estimulación de cada una de las inteligencias de la persona.</u> Pág. 3</p>	<p>“un proceso de estimulación de cada una de las inteligencias de la persona” (LAL2HG1)⁸</p>
<p>Según el autor (Gardner, 1993) cada persona está dotada de una inteligencia formada a su vez, por una combinación de inteligencias múltiples que varían en grado y profundidad, pudiendo todas ellas pueden ser aumentadas con la práctica y el entrenamiento. Además, a partir de sus planteamientos acerca de la inteligencia, se reconocen las diferencias existentes entre el alumnado, debido a que cada uno responde a sus propios estilos de aprendizaje, preferencias o capacidad intelectual. Por ello, es importante destacar que la práctica pedagógica se beneficia si reconocemos las diferencias entre el alumnado, analizamos las particularidades de cada grupo de aula y <u>acomodamos nuestra práctica como docentes a la realidad con la que tenemos que trabajar</u></p>	<p>“acomodamos nuestra práctica como docentes a la realidad con la que tenemos que trabajar.” (LAL2HG2)</p>
<p>Inteligencia Lingüística: <u>la habilidad para utilizar el lenguaje de forma especial y creativa,</u> y que tienen bien desarrollada personas que desempeñan trabajos como el de abogado, escritores, editores, intérpretes, etc Pág. 3</p>	<p>“La habilidad para utilizar el lenguaje de forma especial y creativa” (LAL2HG3)</p>
<p>Inteligencia espacial: es <u>la habilidad para formar imágenes y modelos mentales de realidades especiales y del mundo como</u></p>	<p>“la habilidad para formar imágenes y modelos mentales de realidades</p>

⁸ Nota Aclaratoria: El Código (LAL2HG#) Significa: LA: Lingüística Aplicada L2: Segunda Lengua HG: Howard Gardner # : Número de código asignado, iniciando por el 2

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>tienen los arquitectos y arquitectas, decoradores y decoradoras, escultores y escultoras, pintores y pintoras)</p> <p>Pág. 4</p>	<p>especiales y del mundo”</p> <p>(LAL2HG4)</p>
<p><u>Inteligencia corporal y kinestética</u> (kinesthetic): tener un cuerpo bien coordinado como podemos ver en deportistas, bailarines y bailarinas, actores y actrices...</p> <p>Pág. 4</p>	<p>“Inteligencia corporal y kinestésica”</p> <p>(LAL2HG5)</p>
<p><u>Inteligencia interpersonal</u>: la que tienen las personas que trabajan en contacto con otras personas como pueden ser los vendedores y vendedoras, políticos y políticas, profesores y profesoras... — <u>Inteligencia intrapersonal</u>: en esta destacan las personas que se conocen bien a sí mismas y que son capaces de aplicar su talento de manera exitosa, la tienen las personas bien equilibradas y que se manejan bien en los diversos planos de la vida. — <u>Inteligencia naturalista</u>: es la inteligencia para entender y organizar las pautas de la naturaleza.</p> <p>Pág. 5</p>	<p>“Inteligencia interpersonal.”</p> <p>(LAL2HG6)</p> <p>“Inteligencia naturalista: entender y organizar las pautas de la naturaleza”</p> <p>(LAL2HG7)</p>
<p>En lo que se refiere a la enseñanza de las lenguas, como hemos visto anteriormente Gardner (1993) acuñó el término <u>inteligencia lingüística</u>, aunque la concepción global de la Teoría de las Inteligencias Múltiples concibe que la lengua es algo más que la concepción lingüística de la misma, ya que existen otros factores relacionados con ella como el ritmo, el tono, el volumen; además del aporte que realizan al dominio de la lengua las demás inteligencias que describe son inherentes al ser humano, y además están influidas por el plano de los sentidos, <u>lo que conlleva a una concepción multi-sensorial de la misma.</u></p> <p>Pág. 5</p>	<p>“lo que conlleva a una concepción multi-sensorial de la misma”</p> <p>(LAL2HG8)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>— Inteligencia corporal/kinestésica: <u>movimientos creativos, cocinar, role-plays, actividades de comunicación-transmisión, estudio de campo, viaje de estudios, mímica.</u></p> <p>— Inteligencia musical: escuchar música grabada, escuchar música en directo, realización de instrumentos por parte del alumnado, cantar, cantar en grupo, apreciar el humor que produce la música, Jazz Chants.</p> <p>— Inteligencia interpersonal: trabajo en grupos cooperativos, tormenta de ideas en grupo, mediación de conflictos, juegos de mesa, trabajo en grupo.</p> <p>— Inteligencia intrapersonal: trabajo individual e independiente, proyectos individualizados, opciones para realizar el trabajo de casa, inventarios o listas, entrevistas personales, auto-aprendizaje e instrucción programada, aprendizaje reflexivo, centros de interés</p> <p>Pág. 8</p>	<p>“movimientos creativos, cocinar, role-plays, actividades de comunicación-transmisión,.”</p> <p>(LAL2HG9)</p>
<p><u>Aprender una lengua no es solamente incidir en su gramática o estructuras sino que supone un importante ejercicio cognitivo además de afectivo-social.</u> Este último motivo es una de las claves de esta aportación, ya que hemos pretendido ir más allá de ese punto de partida y reseñar la importancia de considerar a la persona en su globalidad. Poner en liza numerosas capacidades supone una aproximación más comprensiva a la adquisición de una lengua e implica un acercamiento al éxito en el proceso de hacerla propia.</p> <p>Pág. 9</p>	<p>“Aprender una lengua no es solamente incidir en su gramática o estructuras sino que supone un importante ejercicio cognitivo además de afectivo-social...”</p> <p>(LAL2HG10) (LAL2HG10)</p>

Tabla 18. Documento: Varios Autores

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>la Teoría de las Inteligencias Múltiples se encuentra unida a la concepción de los enfoques actuales en la enseñanza de lenguas. Al respecto, en la contribución de Lorenzo, Trujillo y Vez (2011) se vislumbra esa necesidad, ya que, por ejemplo, para el desarrollo de AICLE (<u>Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras</u>), es precisa la <u>incorporación de las explicadas distintas inteligencias</u>. La necesidad de utilizar variados recursos artísticos (Por ejemplo, Música o Literatura) o el uso de cuerpo, espacio o inteligencia lógica, supone una conexión directa entre enseñar una o varias lenguas y estimular las distintas inteligencias. Pág. 9</p>	<p>“(Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras), es precisa la incorporación de las distintas inteligencias”</p> <p>(LAL2LTV1)</p>
<p>Lazear (1991) en cuatro fases: — Fase 1: <u>Despertar la inteligencia: a través de experiencias multisensoriales, como pueden ser: tocar, oler, ver, etc.;</u> de manera que el alumnado puede ser sensibilizado hacia las diferentes facetas y propiedades de los objetos y de los eventos que suceden en el mundo que los rodea., fase 2: Amplificar la inteligencia: el alumnado agranda y mejora su inteligencia mediante objetos elegidos por ellos y ellas mismas y mediante eventos relacionados con su propia experiencia, a partir del debate y la discusión consus compañeros y compañeras de las propiedades de los objetos y de las experiencias de cada uno y una, fase 3: Enseñar con y para la inteligencia: en esta fase la inteligencia se une al objetivo de la clase, esto es, a los diferentes aspectos del aprendizaje de la lengua. En la práctica esto se realiza mediante hojas de trabajo, fase 4: Transferencia de la inteligencia: el alumnado refleja las experiencias de aprendizaje de las fases previas, y realiza</p>	<p>“Despertar la inteligencia: a través de experiencias multisensoriales, como pueden ser: tocar, oler, ver, etc.,”</p> <p>(LAL2L1)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>propuestas y retos para desarrollar lo aprendido en el mundo “real” (fuera del aula) Pág. 6</p>	
<p>Por otro lado, según Richards y Rogers (2001: 119) existe profesorado que prefiere organizar la clase en torno a un grupo de actividades en las que cada una se trabaje un tipo de inteligencia, y en las que el alumnado se va desplazando de una a otra para llevarlas a cabo. A continuación resumimos los diferentes tipos de modelos posibles a desarrollar en el aula de lenguas:</p> <p>— Juego de resistencia o fuerza (play to strength): si se quiere que un atleta o músico (o algún estudiante con estos talentos) se convierta en un buen alumno o alumna de la clase de lengua hay que estructurar el material de aprendizaje en torno a sus facultades.</p> <p>— Proporcionar variedad (variety is the spice): el docente debe proporcionar al Alumnado una gran variedad de actividades que giren en torno a cada una de las ocho inteligencias descritas, para que el aprendizaje se convierta en interesante, vivo y efectivo. Tenerlas en cuenta para <u>elegir la actividad adecuada para el desarrollo de las inteligencias múltiples.</u></p> <p>(Richard y Rogers) Pag 6</p>	<p>“...elegir la actividad adecuada para el desarrollo de las inteligencias múltiples”</p> <p>(LAL2RYR1)</p>
<p>Apunta, cada docente no es únicamente el encargado de enseñar lengua sino que es responsable del desarrollo global del Alumnado en la medida que la realidad de la materia que imparte se lo permite. (Christison, 1999: 12). En el caso del alumnado, y respecto al papel que desempeña en el aula, decir que es alentado a que visualice sus propias metas en términos más amplios, <u>de manera que le lleve a tomar un mayor control de sus propias inteligencias múltiples, y que desarrolle su propio</u></p>	<p>“...de manera que le lleve a tomar un mayor control de sus propias inteligencias múltiples.”</p> <p>(LAL2Ch1)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>perfil de las mismas.</p> <p>Christison (1999) Pág. 7</p>	
<p>organizadas de la siguiente manera:</p> <p>— Inteligencia lingüística: lecturas, discusiones en pequeños y grandes grupos, uso de libros, juegos de palabras, escuchar grabaciones en audio, crear y publicar periódicos o textos de escritura creativa, diálogos entre estudiantes, cuentos, debates, noticiarios, memorizaciones, usar procesadores de texto.</p> <p>— Inteligencia lógica/matemática: demostraciones científicas, problemas de lógica, puzzles, pensamiento científico, presentación lógica-secuencia de un tema determinado, crear códigos, problemas, cálculos.</p> <p>— Inteligencia espacial: cuadros, mapas, diagramas, vídeos, películas, diapositivas, dibujos y fotografías artísticas, cuentos imaginativos, organizadores gráficos, telescopios, microscopios, actividades visuales, visualización, fotografía, usar mapas mentales, pintar, <u>realizar collage, ilusiones ópticas, dibujos.</u></p> <p>Christison (1999) Pág. 7</p>	<p>“Inteligencia espacial: realizar collage, ilusiones ópticas, dibujos”</p> <p>(LAL2Ch2)</p>
<p>guían la actividad docente y plantean una vía de explotación de las inteligencias múltiples en la enseñanza en general y en la enseñanza de lenguas en particular.</p> <p>(Barrios, Antúnez Y Amstrom) Pág. 9</p>	<p>“Las inteligencias múltiples como mediadoras del aprendizaje”</p> <p>(LAL2BAA1)</p>
<p>la motivación integrativa el artista intérprete o ejecutante no sentirá una amenaza del "otro" grupo (página 113) y, por lo tanto, será más propenso a participar en "aprendizaje receptivo" (adquisición), en lugar de "aprendizaje defensivo". <u>Motivación instrumental, definida como el deseo de lograr el</u></p>	<p>“Motivación instrumental, definida como el deseo de lograr el dominio de un idioma ”</p> <p>(LAL2S1)⁹</p>

⁹ Nota Aclaratoria: El Código: (LAL2S#) Significa: LA: Lingüística Aplicada L2: Segunda Lengua S: Stevik #: Número de código asignado, iniciando por el 1

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p><u>dominio de un idioma para razones utilitarias o prácticas, también pueden estar relacionadas con el dominio..</u> (Stevick, 1976), Pág. 22</p>	
<p>Si bien la presencia de motivación integrativa predice un filtro afectivo bajo, la presencia de la motivación instrumental predice una más fuerte. <u>Con motivación instrumental, la adquisición del lenguaje puede cesar tan pronto como se haya adquirido lo suficiente para realizar el trabajo.</u> (Stevick, 1976), Pág. 22</p>	<p>“Con motivación instrumental, la adquisición del lenguaje puede cesar tan pronto como se haya adquirido lo suficiente para realizar el trabajo.” (LAL2S2)</p>
<p>afirma una opinión similar: "Presumiblemente, <u>la persona con alta autoestima es capaz de llegar más allá de sí mismo más libremente, ser menos inhibido,</u> y debido a la fuerza de su ego, para involucrar los errores necesarios en el aprendizaje del idioma con menos amenaza a su ego "(p.335). La persona menos segura de sí misma puede entender la información pero no adquirir, tal como la persona autoconsciente puede filtrar (o evitar) en otros dominios. (Brown) Pág. 22</p>	<p>“la persona con alta autoestima es Capaz de llegar más allá de sí mismo más libremente, ser menos inhibido ...” (LAL2B1)</p>
<p><u>La influencia del primer idioma parece ser más fuerte en ambientes de "adquisición pobre"</u> Weber (1976) han demostrado que primero la influencia del lenguaje es rara en la adquisición de un segundo idioma infantil .- Por otro lado, los estudios que informan una gran cantidad de influencia en el primer idioma, como los citados anteriormente, son en su mayoría extranjeros y no estudios de segundo idioma, situaciones en que la entrada natural apropiada es escasa y donde los</p>	<p>“La influencia del primer idioma parece ser más fuerte en ambientes de "adquisición pobre" (LAL2W1)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>ejercicios de traducción son frecuente. En este sentido, es interesante observar que podemos encontrar signos de influencia del primer lenguaje en los programas bilingües de inmersión donde la información a menudo es principalmente del maestro y no de los compañeros. (Weber) Pág. 66</p>	
<p>La empatía, la capacidad de ponerse en el lugar de otro, también se predice que es relevante para adquisición en la que la persona empática puede ser la que puede identificar más fácilmente con los hablantes de un idioma de destino y, por lo tanto, aceptan su entrada como entrada para adquisición del lenguaje (filtro afectivo reducido). La empatía parece interactuar con otros factores de actitud. Schumann (1975) sugiere que "... los factores naturales que inducen al ego flexibilidad e inhibiciones más bajas (se supone que se relacionan con una mayor empatía) son aquellas condiciones que hacen al alumno menos ansioso, lo hacen sentir aceptado y lo hacen formar identificaciones positivas con hablantes del idioma de destino "(p.222). También se predice que se relacionan otros dos factores de personalidad, no relacionados con la autoconfianza al éxito en un segundo idioma. <u>La actitud hacia el aula y el maestro</u> pueden relacionarse con tanto adquisición como aprendizaje. El estudiante que se siente a gusto en el aula y le gusta el maestro puede buscar la admisión voluntariamente (puede ser un "generador de alto insumo (Schumann) Pág. 23</p>	<p>“La actitud hacia el aula y el maestro” (LAL2Sh1)</p>
<p><u>La influencia del primer idioma puede, por lo tanto, ser una indicación de baja adquisición.</u> Si es así, puede ser eliminado o al menos reducido por la</p>	

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>entrada natural y el uso del lenguaje. Esto es lo que aparentemente ocurrió en las materias de ESL de Taylor, quienes mostraron menos primer idioma influencia con más habilidad. (Taylor) Pág. 67</p>	<p>“La influencia del primer idioma puede, por lo tanto, ser una indicación de baja adquisición..” (LAL2T1)</p>
<p>Hatch sugiere una razón por la cual quienes están en <u>el proceso de adquirir una segunda lengua pueden usar las rutinas y patrones de adquisición de primera lengua.</u> (Hatch) Pág. 95</p>	<p>“el proceso de adquirir una segunda lengua pueden usar las rutinas y patrones de adquisición de primera lengua” (LAL2H1)</p>
<p>Ella enfatiza el segundo idioma. Mayor capacidad del intérprete para recordar emisiones más largas: "La persona Adquirente de una segunda lengua, trae consigo una gran capacidad para crear lenguaje mediante la formación de reglas. Al mismo tiempo, él es capaz de almacenar, repetir y recordar trozos grandes de <u>lenguaje a través de la imitación.</u> Él puede repetirlos para usarlos en una situación apropiada. Mientras que él todavía está en la etapa de dos palabras en la formación de reglas, él puede recordar y usar oraciones más largas imitadas. (Hatch) Pág. 95</p>	<p>"... lenguaje a través de la imitación." (LAL2H2)</p>
<p>Los niños así <u>adquirieron rápidamente expresiones del aula que se usaban diariamente</u> ("Es hora de limpiar", "Termine su leche "). Los juegos infantiles también tienen componentes de lenguaje predecibles que pueden ser recogidos rápidamente. Combinado con este tipo de entorno, Fillmore también señala, al igual que Hakuta antes, las necesidades de su sujeto para establecer de in mediato el contacto social a través del lenguaje: ... el deseo de mantener el contacto y mantener las relaciones sociales con los miembros de la grupo es la motivación</p>	<p>“...adquirieron rápidamente expresiones del aula que se usaban diariamente” (LAL2F1)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>para la adquisición del habla formulaica. (Fillmore) Pág. 97</p>	
<p><u>El uso de rutinas y patrones es ciertamente una parte del lenguaje</u>, pero probablemente no sea una gran parte. De hecho, muchos intérpretes de segunda lengua informan que a menudo es bastante difícil encontrar un lugar en una conversación para una rutina o patrón aprendido en un diálogo.</p>	<p>“El uso de rutinas y patrones es ciertamente una parte del lenguaje” (LAL2KS1) (K.Schule) Pág. 98</p>
<p><u>Las rutinas y patrones pueden ser muy útil para establecer relaciones sociales y fomentar el lenguaje de entrada</u> . Ellos podrían concebiblemente servir como entrada para el proceso de construcción creativa. Esta entrada, sin embargo, es probablemente insuficiente para una adquisición exitosa del lenguaje. Los sistemas de enseñanza de adultos , como el audio-lingual, parecen implicar que las posiciones 1 o 3 son correctas. Pero estos sistemas disfrutaron del éxito limitado que tienen porque también proporcionan al menos algo de lenguaje de entrada para el proceso creativo de construcción. Muchos sistemas de enseñanza exponen a los adquirentes de un segundo idioma establecen que las rutinas y los patrones juegan un papel menor, aunque significativo. (Stephen Krashen) Pág. 98</p>	<p>“Las rutinas y patrones pueden ser muy útil para establecer relaciones sociales y fomentar el lenguaje de entrada” (LAL2SK1)¹⁰</p>
<p>La mayoría de los programas de enseñanza de idiomas, si se subdividen en componentes, dividen en las "cuatro habilidades", hablar, escuchar, leer y escribir. Evidencia de una variedad de fuentes indica que esta puede no ser la división óptima. Primero, en cada programa con el que me han asociado, profesores a los que se les pide que se centren solo en uno de las cuatro</p>	<p>“hablar, escuchar, leer y escribir Se quejan de que tales divisiones son artificiales.” (LAL2SK2)</p>

¹⁰ Nota Aclaratoria: El código (LAL2SK#) Significa: LA: Lingüística Aplicada L2: Segunda Lengua SK: Stephen Krashen #: Número de código asignado, iniciando por el 1

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>habilidades o incluso dos (oral versus escrito), <u>se quejan de que tales divisiones son artificiales.</u> Encuentran que es imposible enfocarse solo en una habilidad e ignorar a las demás (Stephen Krashen) Pág. 98</p>	
<p>Estos autores encontraron que la inteligencia de los niños se desarrolla con un patrón específico, con un brote de crecimiento que empieza en el cerebro durante las edades de 3 a 6 años. Entre 6 y 13 años, el patrón de maduración se traslada rápidamente del frente hacia atrás, hacia las áreas del cerebro que se especializan en las habilidades del idioma. Los investigadores encontraron que hay un marcado corte en el crecimiento de las áreas del idioma del cerebro después de los 13 años. Otro hallazgo del estudio de estas imágenes fue que aproximadamente entre los 13 y los 15 años, cerca del <u>50% del tejido del cerebro que controla las habilidades motoras resulta eliminado.</u>(Thomsom) Pág. 67</p>	<p>“50% del tejido del cerebro que controla las habilidades motoras resulta eliminado” (LAL2T1)</p>
<p>Estos resultados necesitarán ser reproducidos y relacionados con los cambios en el aprendizaje. Pueden tener implicaciones para la enseñanza. <u>Por ejemplo, el aprendizaje del idioma y las actividades que requieren habilidades motoras, como tocar un instrumento o practicar un deporte, pueden tener un periodo crítico en el cual es particularmente fácil adquirir estas habilidades.</u> (Ferreira) Pág.67</p>	<p>“Por ejemplo, el aprendizaje del idioma y las actividades que requieren habilidades motoras, como tocar un instrumento o practicar un deporte, pueden tener un periodo crítico en el cual es particularmente fácil adquirir estas habilidades.” (LAL2F1)¹¹ (LAL2F1)</p>

¹¹ Nota Aclaratoria: El código (LAL2F#) Significa: LA: Lingüística Aplicada L2: Segunda Lengua F: Ferreira #: El número de código asignado, iniciando por el número 1.

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>Así, las imágenes del cerebro parecen dar un espaldarazo a la idea apoyada por la biología respecto al concepto de periodos críticos/sensibles. En particular, puede ser posible que investigaciones llevadas a cabo usando imágenes por tensor de difusión nos digan algo sobre el desarrollo de <u>la mielinización, la conectividad, etc.</u> y que esto pueda informar el desempeño para las ventanas de aprendizaje. Sin embargo, si este tipo de investigación del cerebro quiere tener cierto impacto sobre la educación, necesitará ser diseñado y llevado a cabo en <u>colaboración activa con los investigadores educativos</u> (Ferreira) Pág.67</p>	<p>“la mielinización, la conectividad, etc. y que esto pueda informar el desempeño ideal para las ventanas de aprendizajes”</p> <p>(LAL2F2) (LAL2F2)</p> <hr/> <p>“colaboración activa con los investigadores educativos”</p> <p>(LAL2F3)</p>
<p>El cerebro joven es muy flexible, sensible y plástico, tiene predisposiciones para el aprendizaje en ciertos dominios (por ejemplo, el idioma, la interacción social), y se ajusta activamente por selección de sinapsis a la estructura aparente y contenidos estadísticamente significativos del mundo exterior. <u>Las áreas sensoriales del cerebro se desarrollan óptimamente cuando el ambiente contiene una variedad natural de estímulos sensoriales - estímulos visuales, texturas y sonidos.</u></p>	<p>“Las áreas sensoriales del cerebro se desarrollan óptimamente cuando el ambiente contiene una variedad —natural de estímulos sensoriales - estímulos visuales, texturas y sonidos.”</p> <p>(LAL2F3) (Ferreira) Pág.67</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>la facilidad con que los niños en familias bilingües adquieren dos idiomas, puede dar autoridad al argumento que apoya la idea de <u>introducir el idioma en las guarderías y en preescolar, no en secundaria</u> o bachillerato. Sobre la cuestión volátil de una educación bilingüe tenemos una cuestión que plantear, ¿tienen los educadores o legisladores suficiente información de la neurociencia para decidir cómo colocar fondos para atender a los niños nacidos en el extranjero para que puedan entrar en las escuelas americanas, españolas, francesas, etc., en semejante cantidad? La respuesta a esta pregunta es claramente no.</p> <p>(Ferreira) Pág.67</p>	<p>“introducir el idioma en las guarderías y en preescolar, no en secundaria”</p> <p>(LAL2F4)</p>
<p>Experiencias tempranas, sin duda, ayudan a formar el cerebro. La instalación y de este modo, <u>el potencial para futuros aprendizajes está influenciada por los sonidos, señales y contactos en los primeros años de vida.</u> Pero,¿ hay un período crítico para el aprendizaje en el cual el cerebro debe recibir ciertas informaciones antes que las ventanas de oportunidades se cierren?. En algunos casos, la respuesta es —Sí. La visión, por ejemplo, parece que tiene un periodo crítico. La percepción visual puede verse severamente comprometida o jamás desarrollarse adecuadamente si el cerebro no recibe los estímulos sensoriales apropiados en la vida temprana. Pág 70</p>	<p>“el potencial para futuros aprendizajes está Influenciada por los sonidos, señales y contactos en los primeros años de vida.”</p> <p>(LAL2F5) (LAL2F5)</p> <p>(Ferreira) Pág.67</p>
<p>Por ejemplo, el sistema de memoria motora participa en el desarrollo de las destrezas físicas, tales como caminar, practicar golf o hacer gimnasia, y <u>el sistema de memoria emocional viene dando muestras de su influencia en el aprendizaje</u> (premios y castigos). La</p>	<p>“el sistema de memoria emocional viene dando muestras de su influencia en el aprendizaje”</p> <p>(LAL2F6)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>literatura reciente acerca de los efectos del estrés en el aprendizaje, la música y otros estímulos pueden ayudar a los educadores a <u>proporcionar entornos que sean más propicios a disminuir este factor deletéreo del aprendizaje</u>, al igual que en el aprendizaje para niños normales y con dificultades de aprendizaje. (Ferreira) Pág. 81</p>	<p>“proporcionar entornos que sean más propicios a disminuir este factor deletéreo del aprendizaje” (LAL2F7)</p>
<p>Existen más tipos de memoria, como la memoria asociativa, que es la capacidad de recordar un suceso en el que se ha asociado las variables de espacio (localización del suceso), tiempo (contexto temporal en que ocurrió el suceso) y aspecto simbólico del mismo (un determinado suceso y no otro de determinadas características), generalmente asociados a la valoración personal de la vivencia (positiva o negativa). Tales memorias tienen cierta cualidad etérea, por formarse y olvidarse (o pasar al plano inconsciente) con facilidad. Puede ser consecuencia de <u>pequeñas modificaciones de las sinapsis que están distribuidas ampliamente en el cerebro</u> (Ferreira) Pág. 81</p>	<p>“pequeñas modificaciones de las sinapsis que están distribuidas ampliamente en el cerebro” (LAL2F8)</p>
<p>Repetir una y otra vez diferentes datos, hasta que logramos <u>memorizar una determinada información, no es la mejor forma de aprender.</u> (Irene García Calvo) Pág. 2</p>	<p>“memorizar una determinada información, no es la mejor forma de aprender.” (LAL2IG1)¹²</p>
<p><u>No aprendemos al memorizar, sino al experimentar, al involucrarnos y al</u></p>	<p>“No aprendemos al memorizar, sino al experimentar, al involucrarnos y al</p>

¹² Nota Aclaratoria: El código (LAL2IG#) Significa: LA: Lingüística Aplicada L2: Segunda Lengua IG: Irene García #: Número de código asignado, iniciando por el número 1.

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p><u>practicar con nuestras manos.</u> (Irene García Calvo) Pág. 2</p>	<p>practicar con nuestras manos.” (LAL2IG2)</p>
<p>Ante estímulos novedosos se activa toda la corteza cerebral. Se trata de una característica fisiológica que sirve para afrontar cualquier tipo de estímulo independientemente de su naturaleza. Esta peculiaridad juega a nuestro favor en el aprendizaje. Y es tan simple como <u>introducir cambios durante nuestro discurso como gestos, expresiones faciales, contacto ocular o cambios en la entonación.</u> Pero no hay nada que active más el cerebro que una imagen nueva o un vídeo entretenido. Si logramos que se active toda la corteza estaremos favoreciendo un pensamiento más integrado que poco tiene que ver con la memorización forzosa y está muy relacionado con un aprendizaje eficaz y duradero. (Irene García Calvo) Pág. 5</p>	<p>“...introducir cambios durante nuestro discurso como gestos, expresiones faciales, contacto ocular o cambios en la entonación.” (LAL2IG3)</p>
<p><u>El cerebro se estimula cuando interactuamos con los demás y la motivación aumenta. Si tenemos alumnos motivados, tenemos alumnos atentos;</u> y si tenemos alumnos atentos, es más probable que ese aprendizaje sea significativo y lo recuerden de por vida. <u>Cómo aprende el cerebro: El aprendizaje cooperativo resulta de gran utilidad en el desarrollo de habilidades sociales,</u> sentimientos de autoeficacia, favorecimiento de la empatía y la habilidad de escucha entre otras. Este tipo de tarea tiene muchos beneficios siempre y cuando se plantee desde la perspectiva cooperativa y no competitiva ni individualista. Para ello, es necesario que cada uno alcanza sus objetivos solo si los otros alcanzan los suyos. Investigaciones al respecto han concluido que las situaciones cooperativas son superiores tanto a las competitivas como a las individualistas..</p>	<p>“El cerebro se estimula cuando interactuamos con los demás y la motivación aumenta. Si tenemos alumnos motivados, tenemos alumnos atentos.” (LAL2IG4)</p> <p>“El aprendizaje cooperativo resulta de gran utilidad en el desarrollo de habilidades sociales..” (LAL2IG5)</p> <p>(Irene García Calvo) Pág. 5</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>El marco de estadios para un desarrollo emocional e intelectual normales también puede tener un período crítico o sensible. Lucile Newman (1996), informa tras sus estudios que los niños prematuros a los que los padres visitan en la enfermería del hospital, vocalizan más y tienen pocos problemas hasta los 6 años, comparados con aquellos cuyos padres permanecen alejados de ellos.</p> <p>(Lucile Newman) Pág. 70</p>	<p>“el acompañamiento de los padres favorece la salud mental”</p> <p>(LAL2LN1)</p>
<p>Las tecnologías de la información y la comunicación favorecen la atención sostenida y estimulan las partes más creativas de nuestro cerebro.</p> <p>Marc Prensky, experto en educación, afirma que el sistema educativo actual es anacrónico y debería ser reemplazado por otro acorde a la realidad actual. <u>No es sensato contar con tecnología del siglo XXI y seguir enseñando como desde hace 200 años.</u></p> <p>Cómo aprende el cerebro: Para conectar con las emociones y utilizar un material que resulte significativo para los alumnos es imprescindible hacer uso de las TICs. Tenemos que ser conscientes de que estamos tratando con nativos digitales y por ende el formato digital es más atractivo.</p> <p>Lo interactivo que tienen las tecnologías de la información favorecen que la atención no decaiga. El material audiovisual que manejan también favorece el almacenamiento de la información.</p> <p>Todo son ventajas si sabemos hacer un buen uso de las TICs para estimular y complementar el aprendizaje en el aula.(Marc Prensk) Pág. 7</p>	<p>“No es sensato contar con tecnología del siglo XXI y seguir enseñando como desde hace 200 años”</p> <p>(LAL2MP1)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>El lenguaje y el gesto son sistemas altamente interdependientes que recíprocamente influenciarse el uno al otro. Por ejemplo, realizar un gesto al aprender un una palabra o una frase mejora su recuperación en comparación con el aprendizaje verbal puro.</p> <p>Aunque se conocen los efectos potenciadores de los gestos de co-habla en la memoria para ser conciso, los mecanismos neuronales subyacentes aún no están claros. Aquí nosotros resumimos los resultados de estudios conductuales y neurocientíficos. Ellos indican que la representación neuronal de las palabras consiste en complejos redes multimodales que conectan la percepción y los actos motores que ocurren durante el aprendizaje. En este contexto, los gestos pueden reforzar la representación sensoriomotor de una palabra o frase, por lo que es resistente a la descomposición. También, <u>los gestos pueden favorecer la incorporación de palabras abstractas al crearlas desde cero.</u></p>	<p>“los gestos pueden favorecer la incorporación de palabras abstractas al crearlas desde cero.</p> <p>(LAL2MM&K1)¹³</p>
<p>Por lo tanto, proponemos <u>el uso de gestos como una herramienta educativa facilitadora que integra cuerpo y mente.</u></p> <p>(Manuela Macedonia & katharina Von kriegtei) Pág. 1</p>	<p>“...el uso de gestos como una herramienta educativa facilitadora que integra cuerpo y mente”</p> <p>(LAL2MM&K2)</p>
<p>realizar un gesto al aprender una palabra nueva en un idioma extranjero o en un corpus artificial significativamente mejora la recuperación de la palabra y retrasa el olvido en comparación con la verbal pura aprendizaje. Además, hay evidencia de que los gestos que representan la semántica de la palabra, o alguna característica de ella, ayuda a memorizar mejor la palabra que realizar gestos sin sentido.</p> <p>(Manuela Macedonia & katharina</p>	<p>“es concebible que los gestos también puedan ayudar a adquirir información morfológica y estructuras sintácticas.”</p> <p>(LAL2MM&K3)</p>

¹³ Nota Aclaratoria: El código (LAL2MM&K#) Significa: LA: Lingüística Aplicada L2: Segunda Lengua MM&K: Manuela Macedonia y katharina #: El número de código asignado, iniciando por el número 1.

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
von kriegtei) Pág. 1	
<p>Un estudio de fMRI por Xua et al. (2009) ha demostrado que <u>los gestos simbólicos y el lenguaje hablado son procesados por un sistema neural común localizado principalmente en el hemisferio izquierdo, en regiones perisilvianas anterior y posterior</u>. Es posible que se realicen tanto el lenguaje como los gestos juntos al aprender palabras novedosas, impulsa el sistema de lenguaje y estimula estructuras de memoria.</p>	<p>“los gestos simbólicos y el lenguaje hablado son procesados por un sistema neural común localizado principalmente en el hemisferio izquierdo, en regiones perisilvianas anterior y posterior”</p> <p>(LAL2MM&K4)</p>
<p>adoptó un enfoque similar y <u>describió el uso de elementos icónicos, metafóricos y gestos deícticos en las clases de italiano</u> para estudiantes de la universidad de habla alemana. Particularmente, ella <u>observó los efectos beneficiosos de los gestos en la memoria</u>.</p>	<p>“El uso de elementos icónicos, metafóricos y gestos deícticos en las clases de italiano”</p> <p>(LAL2MM&K5)</p>
<p>Sin embargo, estos documentos eran meramente descriptivos y carecían de evidencia empírica para el uso de gestos. (Manuela Macedonia) Pág. 3</p>	<p>“...observó los efectos beneficiosos de los gestos en la memoria.”</p> <p>(LAL2MM&K6)</p>
<p>de hecho, la adquisición de elementos léxicos es básica para el aprendizaje de idiomas en cualquier nivel. Sin embargo, <u>es concebible que los gestos también puedan ayudar a adquirir información morfológica y estructuras sintácticas</u>. En una publicación alemana, Macedonia (1999) abordó ambos aspectos al describir la práctica docente en idioma extranjero con gestos. Formación morfológica y estructuras sintácticas. En una publicación alemana (Manuela Macedonia) Pág. 6</p>	<p>“es concebible que los gestos también puedan ayudar a adquirir información morfológica y estructuras sintácticas.”</p> <p>(LAL2MM&K7)</p>
<p>Un estudio de fMRI por Xua et al. (2009) ha demostrado que <u>los gestos simbólicos y el lenguaje hablado son procesados por</u></p>	<p>“los gestos simbólicos y el lenguaje hablado son procesados por un</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p><u>un sistema neural común localizado principalmente en el hemisferio izquierdo, en regiones perisilvianas anterior y posterior.</u> Es posible que se realicen tanto el lenguaje como los gestos juntos al aprender palabras novedosas, impulsa el sistema de lenguaje y estimula estructuras de memoria.</p> <p>(Manuela Macedonia & katharina von kriegtei) Pág. 15</p>	<p>sistema neural común localizado principalmente en el hemisferio izquierdo, en regiones perisilvianas anterior y posterior”</p> <p>(LAL2MM&K8)</p>
<p>El impacto de los gestos en el rendimiento de la memoria para palabras abstractas aprendidas en el contexto de oraciones y propuso que realizar un gesto al aprender una palabra puede cumplir dos funciones. Primero, <u>fortalece las conexiones para encarnar características de la palabra que están contenidas en su representación del núcleo semántico.</u> En segundo lugar, <u>en el caso de palabras abstractas como adverbios, el gesto construye una imagen motora arbitraria desde cero que fundamenta el significado abstracto en el cuerpo del alumno.</u></p>	<p>“fortalece las conexiones para encarnar características de la palabra.”</p> <p>(LAL2MM&K9)</p>
<p>Con sus variaciones en el diseño experimental, los diferentes estudios tienden a arrojar luz sobre los múltiples aspectos de la promulgación de los gestos como herramienta de aprendizaje en los idiomas.</p> <p>(Manuela Macedonia & katharina von kriegtei) Pág. 15</p>	<p>“...en el caso de palabras abstractas como adverbios, el gesto construye una imagen motora arbitraria desde cero que fundamenta el significado abstracto en el cuerpo del alumno.”</p> <p>(LAL2MM&K10)</p>
<p>Los gestos que acompañan a las palabras concretas tienden a ser principalmente icónicos (Macedonia 2003). <u>Un gesto icónico puede coincidir con las imágenes internas (motoras) del concepto y crear una fuerte conexión con la palabra nueva con un preexistente circuito que</u></p>	<p>“Un gesto icónico puede coincidir con las imágenes internas (motoras) del concepto y crear una fuerte conexión con la palabra nueva.”</p> <p>(LAL2MM&K11)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>representa el concepto.</p> <p>(Manuela Macedonia & katharina von kriegtei) Pág. 15</p>	
<p>razonaron que el el gesto que acompaña a una palabra está conectado con una imagen existente de su semántica. Saltz y Donnenwerthnolan (1981) propusieron que la promulgación es efectiva porque conduce al almacenamiento de una "imagen motora"</p> <p>la investigación Neurocientífica reciente ha ayudado a aclarar el vínculo entre las imágenes de lo motor y el lenguaje.</p> <p>Experimentos que investigan gestos de co-habla espontáneos y su representación en el cerebro han mostrado diferentes cursos de tiempo y patrones de <u>actividad cerebral si el habla va acompañada de gestos coincidentes o no coincidentes.</u></p> <p>(Engel kamp y Krumnacker) Pág. 5</p>	<p>“...actividad cerebral si el habla va acompañada de gestos coincidentes o no coincidentes”</p> <p>(LAL2MM&K12)</p>
<p>Estudios sobre el uso beneficioso de <u>los gestos en un idioma extranjero el aprendizaje explica la mejora de la memoria en términos de profundidad de codificación</u></p> <p>(Quinn- Allen) Pág.6</p>	<p>“los gestos en un idioma extranjero el aprendizaje explica la mejora de la memoria en términos de profundidad de codificación”</p> <p>(LAL2MM&K13)</p>
<p>Argumentó que el gesto ayuda a profundizar la imagen del motor y la huella de la memoria de una palabra nueva. Además, teorizan que los gestos puede transmitir un significado no arbitrario que se basa en nuestros cuerpos, ya que <u>el habla y el gesto son sistemas fuertemente interconectados</u></p> <p>(Kelly) Pág. 6</p>	<p>“el habla y el gesto son sistemas fuertemente interconectados”</p> <p>(LAL2K1)</p>
<p>se han realizado esfuerzos en la práctica de enseñanza de lenguas extranjeras para <u>enriquecer el vocabulario con entrada multisensorial utilizando tarjetas de memoria</u> (Barcroft 2009; Boers et al., 2009; Tonzar et al.2009), videos (Sydorenko 2010), canciones (Keskin 2011) e implementarlas endispositivos</p>	<p>“enriquecer el vocabulario con entrada multi sensorial utilizando TICs”</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
técnicos novedosos como teléfonos móviles. (Barcroft Tonzar et al.2009(Sydorenko 2010 (Keskin 2011) Pág. 15	(LAL2BT1)

Tabla 19. Documento: Lineamientos Curriculares para la Enseñanza del Inglés en Colombia

Autor: Ministerio de Educación Nacional

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
El Ministerio de Educación Nacional considera <u>el plurilingüismo como una prioridad educativa.</u>	“El plurilingüismo como una prioridad educativa” (ALC1) ¹⁴
Este <u>acceso a una o varias lenguas extranjeras le permitirá al individuo tomar una justa visión del valor relativo de su lengua materna, de sus límites, como también de sus cualidades.</u> Es la mejor apertura que cada uno puede hacer sobre sí mismo y sobre otros. <u>Acceder, mediante el uso satisfactorio de otra lengua a otra cultura, a otra forma de ver, de sentir y de pensar, es adquirir el sentido delo relativo en la traducción de las ideas y de los conocimientos.</u> Es, en fin, comprender al otro.	“El acceso a la lengua extranjera le permitirá al individuo tomar una justa visión del valor relativo de su lengua materna, de sus límites, como también de sus cualidades” (ALC2) Acceder, mediante el uso satisfactorio de otra lengua a otra cultura, a otra forma de ver, de sentir y de pensar, es adquirir el sentido delo relativo en la traducción de las ideas y de los conocimientos. (ALC3)
Aportes recientes, producto de la reconceptualización y recontextualización de planteamientos en torno a la educación en lenguas extranjeras y en educación bilingüe muestran, por ejemplo, que <u>el aprendizaje simultáneo de diversas lenguas no perturba los demás aprendizajes sino que los favorece.</u>	“El aprendizaje simultáneo de diversas lenguas no perturba los demás aprendizajes sino que los favorece.” (ALC4)
Al hablar del estudiante aún se identifican	“Se identifican los aspectos cognitivos (aptitud de inteligencia)” (ALC5)

¹⁴ Nota Aclaratoria: El código (ALC#) Significa: A: Aprendizaje LC: Lineamientos Curriculares #: El número de código asignado, iniciando por el 1.

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>los aspectos cognitivos (aptitud e inteligencia), <u>los aspectos afectivos (actitud, motivación y personalidad) y otras variables individuales, que interactúan con las anteriores (edad, sexo, medio y estrategias).</u> Este tipo de relaciones persisten en las investigaciones y evaluaciones.</p>	<p>“ los aspectos afectivos (actitud, motivación y personalidad) “ (ALC6)</p> <p>“y otras variables individuales, que interactúan con las anteriores (edad, sexo, medio y estrategias).” (ALC7) (ALC7)</p>
<p><u>Las estrategias de memoria ayudan a los estudiantes a guardar y recuperar información.</u> Implican la creación de nexos mentales (por ejemplo, la ubicación de nuevas palabras en un contexto); la aplicación de imágenes y sonidos (como la representación de sonidos en la memoria); la revisión correcta (revisión estructurada); y el uso de acciones (uso de respuesta física o sensaciones</p>	<p>“Las estrategias de memoria ayudan a los estudiantes a guardar y recuperar información” (ALC8)</p>
<p><u>Las estrategias cognitivas nos permiten comunicarnos a pesar de las limitaciones en el conocimiento del idioma.</u> En este grupo encontramos la práctica de patrones; la recepción y envío de mensajes (por ejemplo, la concentración en la idea central de un Las estrategias de compensación hacen posible la comunicación a pesar de las deficiencias o limitaciones en el conocimiento del lenguaje. Estas abarcan la conjetura o aproximación inteligente (el uso de claves no lingüísticas para adivinar el significado) y la superación de limitaciones en el habla y la escritura (como el uso de circunloquios o sinónimos).</p>	<p>“Las estrategias cognitivas nos permiten comunicarnos a pesar de las limitaciones en el conocimiento del idioma.” (ALC9)</p>
<p><u>Las estrategias metacognitivas hacen posible el control del propio aprendizaje</u> mediante la organización, la planeación y la evaluación. Hay tres tipos de estrategias meta cognitivas: la concentración de la atención (conexión de nueva información con material ya</p>	<p>“Las estrategias meta cognitivas hacen posible el control del propio aprendizaje.” (ALC10)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>conocido), la planeación del aprendizaje (determinación de objetivos) y la evaluación del propio aprendizaje (auto monitoreo).</p>	
<p><u>Las estrategias afectivas ayudan a los estudiantes a ganar control sobre sus emociones, actitudes, motivaciones y valores.</u> A este grupo de estrategias pertenecen la disminución de la ansiedad (mediante el uso de música o la risa, por ejemplo), la propia estimulación (premiarse uno mismo) y la medición de nuestra temperatura emocional (discusión de los sentimientos con otra persona).</p>	<p>“Las estrategias afectivas ayudan a los estudiantes a ganar control sobre sus emociones, actitudes, motivaciones y valores.” (ALC11)</p>
<p><u>Las estrategias sociales apoyan a los estudiantes en su interacción con otros</u> y comprenden la formulación de preguntas (por ejemplo, para aclarar o verificar o para corregir), la cooperación con otros (la cooperación con usuarios efectivos del idioma o con otros compañeros), y la empatía con otros (el desarrollo de la comprensión de aspectos culturales y de las ideas y sentimientos de otros).</p>	<p>“Las estrategias sociales apoyan a los estudiantes en su interacción con otros.” (ALC12)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>Basándose en los escritos de Bruner, Vygotski y Piaget, Seaver y Botel (1991) proponen cuatro principios del aprendizaje, a saber: <u>el aprendizaje tiene como eje el significado, tiene lugar en un contexto social</u>, implica relaciones entre los distintos procesos del lenguaje, es algo muy personal y particular del ser humano. Según estos autores, el aprendizaje se logra por medio de participación activa, colaborativa y reflexiva en cinco experiencias críticas que pueden ser incluidas en cualquier metodología empleada en la enseñanza de una lengua extranjera dentro del currículo integrado. Ellas son: leer textos, componer textos de varios géneros, usar la lectura y la escritura para adquirir nuevos conocimientos fuera de la escuela, analizar las funciones lingüísticas y aprender a aprender.</p>	<p>“el aprendizaje tiene como eje el significado, tiene lugar en un contexto social”</p> <p>(ALC13)</p>
<p>Si es indispensable que el significado sea central al aprendizaje de una lengua extranjera, entonces <u>es indispensable también que los actos comunicativos sean comprensibles para el educando</u> (Krashen, 1982). Frank Smith (1989) menciona algunas características del lenguaje comprensible: es real y natural, está integrado y no fragmentado o aislado de un contexto, es interesante y relevante al aprendiz, es parte de un evento real y tiene utilidad social, pertenece al aprendiz y tiene propósito para él, es accesible y el aprendiz elige su uso porque tiene la capacidad y el poder para utilizarlo. En cambio cuando el lenguaje es artificial, carece de sentido e interés, es irrelevante y fuera de contexto, carece de valor social y propósito y se vuelve difícil de aprender. A veces a pesar de que la lengua extranjera sea comprensible para el aprendiz, éste no la aprende.</p>	<p>“Es indispensable también que los actos comunicativos sean comprensibles para el educando (Krashen, 1982).”</p> <p>(ALC14)</p> <p>“Frank Smith (1989) menciona algunas características del lenguaje comprensible: es real y natural”</p> <p>(ALC15)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>Según Krashen (1982), <u>factores afectivos sirven como un filtro que puede bloquear el proceso de aprendizaje, en general, y de la lengua extranjera en particular.</u> Algunos de estos factores son el temor, la angustia, la ansiedad, la pena, la confusión, la presión. Por eso es importante tomar en cuenta el estado afectivo y emocional del aprendiz y aliviar estos factores en lo posible.</p>	<p>“Los factores afectivos sirven como un filtro que puede bloquear el proceso de aprendizaje, en general, y de la lengua extranjera en particular.”</p> <p>(ALC16)</p>
<p>Así mismo, <u>los procesos sociales como los procesos lingüísticos influyen en el aprendizaje de la nueva lengua</u> (Fillmore: 1979). En los procesos sociales entran no sólo las estrategias empleadas por el aprendiz sino también las que utiliza el hablante de la lengua extranjera.</p>	<p>“Los procesos sociales como los procesos lingüísticos influyen en el aprendizaje de la nueva lengua.”</p> <p>(ALC17)</p>
<p>Se busca que a partir de los Lineamientos, los docentes puedan establecer logros alcanzables en el desarrollo de la competencia comunicativa en lengua extranjera, efectuar evaluaciones continuas y tomar decisiones que hagan que <u>el currículo específico sea pertinente y eficaz y los aprendizajes significativos.</u></p>	<p>“ el currículo específico sea pertinente y eficaz y los aprendizajes significativos”</p> <p>(PMLC1)¹⁵</p>
<p><u>No se ha avanzado significativamente en la definición de las variables que intervienen en el aprendizaje de lenguas</u> más allá de las ya estudiadas: alumno, medio social, medio escolar, profesores, material didáctico, programas, estructura institucional, entre otras. Actualmente se avanza en el estudio de la variable estatus de las lengua</p>	<p>“No se ha avanzado significativamente en la definición de las variables que intervienen en el aprendizaje de lenguas”</p> <p>(PMLC2)</p>

¹⁵ Nota Aclaratoria: El Código (PMLC#) Significa: P: Pedagogía M: Métodos LC: Lineamientos Curriculares #: Número de código correspondiente, iniciando por el número 1

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>Los contenidos y actividades tienen como centro el estudiante</u>, no sólo como un ser social sino como un individuo con necesidades, motivaciones, intereses y dificultades particulares.</p>	<p>“Los contenidos y actividades tienen como centro el estudiante”</p> <p>(PMLC3)</p>
<p>Respuesta física total (TPR: Total Physical Response): Este método se originó en los Estados Unidos de Norteamérica. Su creador y principal impulsor, James Asher parte de la convicción de que <u>cuando los estudiantes responden con acciones a las órdenes impartidas por el profesor (o por otros estudiantes) su aprendizaje es mucho más eficiente y su participación activa es más completa.</u></p>	<p>“cuando los estudiantes responden con acciones a las órdenes impartidas por el profesor (o por otros estudiantes) su aprendizaje es mucho más eficiente y su participación activa es más completa”</p> <p>(PMLC4)</p>
<p>Su característica básica es la respuesta física a órdenes y este hecho permite a los estudiantes el movimiento continuo, aspecto que lo hace atractivo para el trabajo con niños. Rasgos fundamentales:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>Se hace énfasis en la actividad física como respuesta al mensaje lingüístico.</u> - <u>El profesor hace uso de órdenes la mayor parte del tiempo y la comunicación con sus estudiantes en clase se hace de esta manera.</u> - Las actividades en clase privilegian el desarrollo de la comprensión auditiva, la adquisición de vocabulario y el habla. Los estudiantes escuchan constantemente las órdenes del profesor y de esta manera adquieren gran familiaridad con los sonidos del idioma que se estudia, al mismo tiempo que aumentan de manera considerable su vocabulario, mediante la observación de las acciones del docente. - El método respeta el silencio inicial de los estudiantes (período silencioso). Este período silencioso ayuda a que los estudiantes tomen confianza en sus 	<p>“Se hace énfasis en la actividad física como respuesta al mensaje lingüístico”</p> <p>(PMLC5)</p>
	<p>“El profesor hace uso de órdenes la mayor parte del tiempo y la comunicación con sus estudiantes en clase se hace de esta manera”</p> <p>(PMLC6)</p>
	<p>“Las actividades en clase privilegian el desarrollo de la comprensión auditiva, la adquisición de vocabulario y el habla”</p> <p>(PMLC7)</p>
	<p>“La corrección de errores es flexible e indirecta, imitando lo que generalmente sucede cuando los niños adquieren su lengua materna”</p> <p>(PMLC8)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>conocimientos ya que mediante la observación y la escucha pueden asociar sonidos, acciones y significados. Cuando los estudiantes se sienten más seguros inician, generalmente de manera espontánea, el uso del lenguaje hablado y <u>toman el lugar del profesor para impartir órdenes.</u> - <u>La corrección de errores es flexible e indirecta, imitando lo que generalmente sucede cuando los niños adquieren su lengua materna.</u></p>	<p>“toman el lugar del profesor para impartir órdenes” (PMLC9)</p>
<p>Entonces el docente considera las habilidades lingüísticas, académicas y cognitivas requeridas por los alumnos para lograr éxito en la sesión. Este tipo de instrucción permite que el docente de lengua extranjera pueda <u>enfocar las necesidades académicas y las habilidades de pensamiento crítico a la vez que enfoca las necesidades lingüísticas.</u></p>	<p>“enfocar las necesidades académicas y las habilidades de pensamiento crítico ” (PMLC10)</p> <p>“a la vez que enfoca las necesidades lingüísticas.” (PMLC11)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>Además, provee muchos más contextos para comunicación entre los alumnos que no serían posibles si la lengua extranjera se enseña como área aparte en el currículo de la escuela. Las investigaciones sobre este método demuestran que los alumnos adquieren tanto la lengua como los conocimientos del área que están estudiando por cuanto se provee acceso al tipo de lenguaje que necesitarán los alumnos para usar la lengua extranjera como lengua que vehiculiza saberes e información. Los principios de este modelo se pueden resumir así: - La adquisición de conocimientos es tan fundamental como la adquisición de la lengua. - Los contenidos provienen de un área del currículo general de la escuela y son contextualizados para la comunicación real y académica. - Se enfatiza <u>la integración del lenguaje académico dentro de un área de conocimiento con el aprendizaje de nuevos conocimientos</u> de la lengua extranjera. Como puede observarse, el enfoque principal es el contenido y no la estructura lingüística.</p>	<p>“la integración del lenguaje académico dentro de un área de conocimiento con el aprendizaje de nuevos conocimientos”</p> <p>(PMLC12)</p>
<p><u>Aprender un segundo idioma conlleva a una transformación subjetiva en los planos cognitivo, afectivo y comunicativo.</u> Destacamos como aspectos relevantes: la formación de conceptos cotidianos y científicos, los instrumentos y signos como medios culturales de transmisión, la gestualidad, el significado de las palabras, la oración y los modelos de comprensión del discurso. Estos niveles de adquisición se inscriben en la construcción narrativa de la identidad, como <u>proceso integrador de la cultura de origen y del nuevo proceso de aculturación.</u></p>	<p>“Aprender un segundo idioma conlleva a una transformación subjetiva en los planos cognitivo, afectivo y comunicativo”</p> <p>(PMLC13)</p> <p>“proceso integrador de la cultura de origen y del nuevo proceso de aculturación.”</p> <p>(PMLC14)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>La Competencia Comunicativa en Idiomas Extranjeros En esta sociedad de movilidad de culturas y acceso al conocimiento, <u>los idiomas extranjeros se convierten en una herramienta primordial para construir una representación del mundo</u>; en un instrumento básico para la construcción de conocimiento, para llevar a cabo aprendizajes, para el manejo óptimo de las nuevas tecnologías y para el logro de una plena integración social y cultural. Así mismo, y como consecuencia del papel que desempeña en la construcción del conocimiento, <u>el lenguaje está estrechamente vinculado a los procesos de pensamiento y al dominio de habilidades</u> no estrictamente lingüísticas como, por ejemplo, las habilidades cognitivas, las habilidades motrices o las habilidades relativas a la planificación y control de la propia actividad de aprendizaje.</p>	<p>“los idiomas extranjeros se convierten en una herramienta primordial para construir una representación del mundo”</p> <p>(CCLC1)¹⁶</p>
<p>Cuando los alumnos empiezan el aprendizaje de una lengua extranjera en los primeros años de la educación formal, poseen ya alguna Competencia comunicativa en su lengua materna. De lo que se trata, por tanto, en un currículo de idiomas extranjeros, es de <u>promover esta competencia para comunicarse en otras lenguas, dentro de sus propias</u></p>	<p>“El lenguaje está estrechamente vinculado a los procesos de pensamiento y al dominio de habilidades no estrictamente lingüísticas.”</p> <p>(CCLC2)</p>
<p>Cuando los alumnos empiezan el aprendizaje de una lengua extranjera en los primeros años de la educación formal, poseen ya alguna Competencia comunicativa en su lengua materna. De lo que se trata, por tanto, en un currículo de idiomas extranjeros, es de <u>promover esta competencia para comunicarse en otras lenguas, dentro de sus propias</u></p>	<p>“promover esta competencia para comunicarse en otras lenguas, dentro de sus propias limitaciones, tal como ya lo saben hacer en su lengua materna.”</p> <p>(CCLC3)</p>

¹⁶ Nota Aclaratoria: El código CCLC#) Significa: CC: Competencia comunicativa LC: lineamientos Curriculares # : número correspondiente de código, iniciando por el 1

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>limitaciones, tal como ya lo saben hacer en su lengua materna.</u> El propósito fundamental es lograr que adquieran y desarrollen su competencia en ese código de tal manera que utilicen el idioma extranjero para relacionar saberes, para comprender e interpretar la realidad circundante y para compartir ideas, sentimientos y opiniones en situaciones de comunicación en las que rigen unas pautas de comportamiento lingüístico y social propias de las culturas donde se habla el idioma extranjero.</p>	<p>“El bagaje de conocimientos y las creencias personales llevan a los usuarios de un idioma a adoptar ciertas actitudes hacia lo que dicen y a modificar sus mensajes de tal manera que se ajusten al contexto social”</p> <p>(CCLC4)</p>
<p>La competencia en el lenguaje incluye dos tipos de habilidades: las competencias organizativas y la pragmática. La primera hace referencia <u>tanto al dominio de la estructura formal del lenguaje (competencia gramatical) como al conocimiento acerca de cómo se construye el discurso (competencia textual).</u> En la competencia gramatical se incluyen el control del vocabulario, la morfología, la sintaxis y los elementos fonémicos y grafémicos. En la textual, se contemplan la cohesión y la organización retórica. El segundo tipo de habilidad se conoce <u>como competencia pragmática, la cual se refiere al uso funcional del lenguaje, es decir la competencia locativa</u> y al conocimiento de su apropiado uso, según el contexto en el cual se emplea, o sea, la competencia sociolingüística. La competencia locativa comprende el control de rasgos funcionales del lenguaje</p>	<p>“dominio de la estructura formal del lenguaje (competencia gramatical) como al conocimiento acerca de cómo se construye el discurso (competencia textual).”</p> <p>(CCLC5)</p> <p>“como competencia pragmática, la cual se refiere al uso funcional del lenguaje, es decir la competencia locativa.”</p> <p>(CCLC6)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>tales como la habilidad para expresar ideas y emociones (funciones ideacionales), para lograr que se lleve a cabo algo (funciones manipulativas), para usar el lenguaje para enseñar, aprender y resolver problemas (funciones heurísticas) y para ser creativo (funciones imaginativas). <u>Finalmente, la competencia socio-lingüística considera aspectos como la sensibilidad hacia tipos de dialectos y registros</u>, la naturalidad o cercanía a los rasgos característicos de la lengua y la comprensión de referentes culturales y figuras idiomáticas. Es importante destacar que <u>la competencia estratégica se desarrolla como un componente integrador donde se conjugan las interrelaciones entre el conocimiento del mundo</u>, el conocimiento del lenguaje, los mecanismos psicofisiológicos y el contexto de la situación para la toma de decisiones sobre el uso del lenguaje comunicativa.</p>	<p>“la competencia socio-lingüística considera aspectos como la sensibilidad hacia tipos de dialectos y registros”</p> <p>(CCLC7)</p> <p>“la competencia estratégica se desarrolla como un componente integrador donde se conjugan las interrelaciones entre el conocimiento del mundo”</p> <p>(CCLC8)</p>
<p>Múltiples prácticas de lectura y escritura emergen en forma variada y en muchas combinaciones que hacen que <u>una alfabetización multimedial le aporte al usuario conocimiento en el manejo de muchas fuentes (televisión, sonido), que implican interactividad y selección. La capacidad multimedial requiere multifacéticas habilidades para descifrar: semiótica del filme y el video, iconografía y un amplio rango en las prácticas de lectura visual, analítica, crítica y gráfica.</u> Todo esto sin olvidar los aspectos culturales y lingüísticos propiamente dichos.</p>	<p>“una alfabetización multi-medial le aporte al usuario conocimiento en el manejo de muchas fuentes (televisión, sonido), que implican interactividad y selección”</p> <p>(HCLC1)¹⁷</p> <p>“La capacidad multi medial requiere multifacéticas habilidades para descifrar: semiótica del filme y el video, iconografía y un amplio rango en las prácticas de lectura visual, analítica, crítica y gráfica..”</p> <p>(HCLC2)</p>

¹⁷ Nota Aclaratoria. El Código HCLC#) Significa: HC: Habilidades Comunicativas LC: Lineamientos curriculares # : Número correspondientes, iniciando por el número 1

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>LA GESTUALIDAD, EL SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS, LA ORACIÓN Y EL DISCURSO El lenguaje está conformado por unidades lingüísticas como son las palabras, las oraciones y el texto o discurso; teniendo en cuenta estas unidades se ha trabajado una serie de modelos de comprensión del lenguaje encaminados o a la comprensión de las palabras o a la comprensión de las oraciones o a la comprensión del texto. Un texto puede ser oral o escrito, el texto oral se apoya en gestos, en entonación; y el texto escrito se apoya en signos de puntuación, en determinadas señalizaciones o ayudas intratextuales. El componente texto se encuentra conformado por tres tipos de informaciones: lingüísticas, textuales y discursivas. <u>La información lingüística contiene los códigos y las reglas de la lengua;</u> permite conocer y analizar elementos: macroestructurales (letras, palabras, oraciones), macroestructurales o intertextuales (el tipo de texto y sus relaciones) y supraestructurales (circunstancias que enmarcan el texto).</p>	<p>“Un texto puede ser oral o escrito, el texto oral se apoya en gestos, en entonación”</p> <p>(HCLC3)</p>
<p>el texto escrito se apoya en signos de puntuación, en determinadas señalizaciones o ayudas intra textuales.</p>	<p>(HCLC4)</p>
<p>El componente texto se encuentra conformado por tres tipos de informaciones: lingüísticas, textuales y discursivas. <u>La información lingüística contiene los códigos y las reglas de la lengua;</u> permite conocer y analizar elementos: macroestructurales (letras, palabras, oraciones), macroestructurales o intertextuales (el tipo de texto y sus relaciones) y supraestructurales (circunstancias que enmarcan el texto).</p>	<p>“La información lingüística contiene los códigos y las reglas de la lengua”</p> <p>(HCLC5)</p>
<p>La información textual es la estructura, organización y coherencia del texto. La información discursiva es la situación comunicativa, el tipo de discurso y las relaciones entre el texto y el contexto del sujeto (intenciones, vivencias, creencias, etc.). <u>En el aprendizaje de una segunda lengua pensamos que es necesario apropiarse no sólo de la fonética, la</u></p>	<p>“En el aprendizaje de una segunda lengua pensamos que es necesario apropiarse no sólo de la fonética, la entonación de palabras y oraciones sino desarrollar la competencia kinésica de los gestos existentes en esa cultura”</p> <p>(HCLC6)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>entonación de palabras y oraciones sino desarrollar la competencia kinésica de los gestos existentes en esa cultura</u> (ejemplo gestos de coqueteo o flirteo, de saludo, de superstición, de sentimiento, etc.) Así también cómo de <u>otras competencias socio-lingüísticas como la proxémica, usar las distancias entre personas de acuerdo a la situación social, edad, experiencia, etc.</u> de los hablantes y la paralingüística, que corresponde al uso de las muletillas, entonaciones y silencios aceptados socialmente por los nativos de una comunidad lingüística.</p>	<p>“otras competencias socio-lingüísticas como la proxémica, usar las distancias entre personas de acuerdo a la situación social, edad, experiencia, etc”</p> <p>(HCLC7)</p>
<p>Vygotsky (1935/1989) nos señala el comienzo de la escritura en el niño con la aparición de los gestos como signos visuales. <u>"Los gestos son escritura en el aire y los signos escritos suelen ser gestos que han quedado fijados"</u>, sostiene Vygotsky. Además, este autor <u>encuentra parentesco entre los gestos y los primeros dibujos y garabatos en el niño; y entre los gestos y el juego infantil.</u> Vygotsky señala que la escritura se enseña como una habilidad motora y no como una actividad cultural compleja y sostiene que "a los niños debería enseñárseles el lenguaje escrito, no la escritura de letras".</p>	<p>"Los gestos son escritura en el aire y los signos escritos suelen ser gestos que han quedado fijados"</p> <p>(HCLC8)</p> <p>“encuentra parentesco entre los gestos y los primeros dibujos y garabatos en el niño; y entre los gestos y el juego infantil.”</p> <p>(HCLC9)</p>
<p>En cuanto a las palabras, siguiendo a Vygotski (1934/1993), enfatizamos su significado, teniendo en cuenta que el significado de cada palabra es una generalización o un concepto. Una palabra sin significado es un sonido vacío, el significado es un criterio de la palabra y su componente indispensable. <u>Pero puede existir entendimiento perfecto en la comunicación, a pesar de la omisión de palabras.</u> Montealegre (1991/1994)</p>	<p>“Pero puede existir entendimiento perfecto en la comunicación, a pesar de la omisión de palabras”</p> <p>(HCLC10)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>nos presenta buenos ejemplos con base en la Obra de Gabriel García Márquez es el caso de la interrelación entre Bolívar y Palacios en El General en su laberinto y el episodio de la infidelidad del doctor Juvenil Urbano descubierta por su esposa, en El amor en los tiempos del Cólera. Por medio de la literatura aprendemos el discurso cultural existente en una lengua, aquí es evidente cómo una palabra toma su sentido de la frase, la que a su vez lo toma del párrafo, éste de la obra y ésta del contexto histórico-social. En concreto, una palabra toma su sentido en un discurso, en un texto; por tal motivo <u>el aprender palabras sin tener en cuenta el contexto, en su sentido y en su significado, no lleva al dominio de una segunda lengua.</u></p>	<p>“el aprender palabras sin tener en cuenta el contexto, en su sentido y en su significado, no lleva al dominio de una segunda lengua” (HCLC11)</p>
<p>Observamos que <u>en los textos de enseñanza de lenguas extranjeras, aparecen ejercicios para recordar el guion de hablar por teléfono, de comprar en el supermercado, de pedir en un restaurante, entre otras situaciones cotidianas. Hemos considerado esta función comunicativa como un primer nivel de habla pragmática</u></p>	<p>“ en los textos de enseñanza de lenguas extranjeras, aparecen ejercicios para recordar el guion de hablar por teléfono, de comprar en el supermercado, de pedir en un restaurante” (HCLC12)</p> <p>“esta función comunicativa como un primer nivel de habla pragmática” (HCLC13)</p>

Tabla 20. Documento: Estándares y Competencias en Lengua Extranjera, Inglés; para Colombia

Autor: Ministerio de Educación Nacional

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>Por medio del pensamiento conceptual, de la habilidad del habla y del manejo de signos, símbolos y significados, el ser humano amplía cada vez más sus potencialidades síquicas superiores como la memoria mediatizada, el pensamiento lógico-verbal y la conciencia.</u> Debido a que el aprendizaje de una lengua es un proceso sistémico, el aprendiz tiene que ejercitar un control de las diferentes etapas que lo llevan, poco a poco, a un nivel de desempeño. pag. 9</p>	<p>“Por medio del pensamiento conceptual, de la habilidad del habla y del manejo de signos, símbolos y significados” (ECL2I1)¹⁸</p>
<p><u>Más allá del conocimiento de un código aislado, es importante ofrecer a los niños, las niñas y los jóvenes, posibilidades reales para comprender Interpretar su realidad.</u> Pag, 12</p>	<p>“Más allá del conocimiento de un código aislado, es importante ofrecer a los niños, las niñas y los jóvenes, posibilidades reales para comprender Interpretar su realidad.” (ECL2I2)</p>
<p>he aquí algunas estrategias heurísticas: He aquí algunas <u>estrategias heurísticas</u>: *si no se entiende una palabras es posible deducirla por el contexto * <u>Si no se sabe cómo decir algo se apoya en el lenguaje gestual</u> * Si hay un problema abstracto; se puede examinar un ejemplo concreto Pag. 13</p>	<p>“estrategias heurísticas: Si no se sabe cómo decir algo se apoya en el lenguaje gestual” (ECL2I3)</p>
<p>Es importante resaltar que todos estos Conocimientos, destrezas y habilidades se desarrollan, existen y se manifiestan de manera estrecha porque están íntimamente relacionadas entre sí. Para ilustrar esta interrelación basta ver cómo, <u>en el caso del aprendizaje del inglés o de cualquier en forma paralela, otros saberes que el estudiante adquiere en las distintas áreas del currículo y que le dan contenido a sus intervenciones y también cuando</u></p>	<p>“en el caso del aprendizaje del inglés o de cualquier en forma paralela, otros saberes que el estudiante adquiere en las distintas áreas del currículo y que le dan contenido a sus intervenciones y también cuando desarrolla habilidades y destrezas para interactuar de manera natural en situaciones escolares” (ECL2I4)</p>

¹⁸ Nota Aclaratoria: El Código (ECL2I#) Significa: EC: Estándares y Competencias L2: Segunda Lengua I:Inglés #: Número de código correspondiente, iniciando por el número 1

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<u>desarrolla habilidades y destrezas para interactuar de manera natural en situaciones escolares p.13</u>	
<p>ESTANDARES ESPECIFICOS PARA 1 A 3° BASICA PRIMARIA: ESCUCHA: <u>*Escucho cuando me hablan en Inglés y reacciono de manera verbal y no verbal</u> <u>* Comprendo canciones, rimas y rondas infantiles y lo demuestro con gestos y movimientos</u> <u>* Entiendo la idea general de una historia contada por mi profesor, cuando se apoya con movimientos, gestos y cambios de voz. Pág. 18</u></p>	<p>“Escucho cuando me hablan en Inglés y reacciono de manera verbal y no verbal” (ECL2I5)</p> <p>“Comprendo canciones, rimas y rondas infantiles y lo demuestro con gestos y movimientos” (ECL2I6)</p> <p>“Entiendo la idea general de una historia contada por mi profesor, cuando se apoya con movimientos, gestos y cambios de voz” (ECL2I7)</p>
<p>ESTANDARES ESPECIFICOS PARA 1 A 3° BASICA PRIMARIA: MONOLOGOS: <u>*Uso gestos y movimientos corporales para hacerme entender mejor. Pág. 18</u></p>	<p>“Uso gestos y movimientos corporales para hacerme entender mejor” (ECL2I8)</p>
<p>ESTANDARES ESPECIFICOS PARA 1 A 3° BASICA PRIMARIA: CONVERSACIÓN: <u>*Utilizo el lenguaje no verbal cuando no puedo responder verbalmente a preguntas sobre mis preferencias .Por ejemplo asintiendo o negando con la cabeza</u> <u>* Refuerzo con gestos lo que digo para hacerme entender. Pág. 19</u></p>	<p>“ Refuerzo con gestos lo que digo para hacerme entender” (ECL2I9)</p>
<p>ESTANDARES ESPECIFICOS PARA 4° a 5° BASICA PRIMARIA: ESCUCHA: <u>Identifico los nombres de personajes y los eventos principales de un cuento leído por el profesor y apoyado en imágenes,</u></p>	<p>“Identifico los nombres de personajes y los eventos principales de un cuento leído por el profesor y apoyado en imágenes, videos y cualquier otro tipo de material visual ”</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>videos y cualquier otro tipo de material visual.</u>Pág.20</p>	<p>(ECL2I10)</p>
<p>ESTANDARES ESPECIFICOS PARA 4° a 5° BASICA PRIMARIA: MONOLOGOS: Deletreo palabras que me son conocidas * <u>Digo un texto corto memorizado en una dramatización, ayudándome con gestos.</u> Pág. 21</p>	<p>“Digo un texto corto memorizado en una dramatización, ayudándome con gestos” (ECL2I11)</p>
<p>ESTANDARES ESPECIFICOS PARA 6° a 7° BASICA SECUNDARIA: *<u>Utilizo códigos verbales como gestos y entonación, entre otros</u> *<u>Formulo preguntas sencillas sobre temas que me son familiares apoyándome en gestos y repetición.</u> Pág. 23</p>	<p>“Utilizo códigos verbales como gestos y entonación, entre otros” (ECL2I11) “Formulo preguntas sencillas sobre temas que me son familiares apoyándome en gestos y repetición” (ECL2I12)</p>
<p>ESTANDARES ESPECIFICOS PARA 8° a 9° BASICA SECUNDARIA: ESCUCHA: *<u>Utilizo mi conocimiento general del mundo para comprender lo que escucho</u> Pág. 25</p>	<p>“Utilizo mi conocimiento general del mundo para comprender lo que escucho” (ECL2I13)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>ESTANDARES ESPECIFICOS PARA 10° y 11° BASICA SECUNDARIA: ESCUCHA: *Utilizo estrategias adecuadas al propósito y al tipo (<u>activación de conocimientos, apoyado en el lenguaje corporal y gestual e imágenes</u>) para <u>comprender lo que escucho</u> * <u>Me apoyo en el lenguaje corporal y gestual del hablante para comprender mejor lo que dice.</u> Pág. 27</p>	<p>“(activación de conocimientos, apoyado en el lenguaje corporal y gestual e imágenes) para comprender lo que escucho” (ECL2I14) “Me apoyo en el lenguaje corporal y gestual del hablante para comprender mejor lo que dice” (ECL2I15)</p>
<p>ESTANDARES ESPECIFICOS PARA 10° y 11° BASICA SECUNDARIA: MONOLOGOS: *<u>Utilizo elementos metalingüísticos como gestos y entonación para ser más comprensible lo que digo</u> Pág., 28</p>	<p>“Utilizo elementos metalingüísticos como gestos y entonación para ser más comprensible lo que digo” (ECL2I16)</p>
<p>Por todas estas razones resulta importante que, al definir los procesos de enseñanza y aprendizaje del inglés para la Educación Básica Primaria, <u>los docentes tengan en cuenta las características de los niños y las niñas. Su necesidad de moverse, sus breves períodos de atención y concentración y su motivación para aprender a través de experiencias significativas se constituyen en retos para hacer de la enseñanza del inglés un trabajo creativo y enriquecedor.</u> Pág., 30</p>	<p>“los docentes tengan en cuenta las características de los niños y las niñas.” (ECL2I17) “Su necesidad de moverse, sus breves períodos de atención y concentración y su motivación para aprender a través de experiencias significativas” (ECL2I18)</p>
<p>Dos a cuatro horas semanales. Esta intensidad horaria permite alcanzar los estándares y, por ello, es crucial aprovechar al máximo el tiempo de clase proponiendo actividades pedagógicas adecuadas y <u>valiéndose de múltiples recursos que respondan a las necesidades de los estudiantes y a los objetivos</u></p>	<p>“valiéndose de múltiples recursos que Respondan a las necesidades de los estudiantes y a los objetivos propuestos por los docentes.” (ECL2I18)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>propuestos por los docentes. Asimismo, recomendamos explorar todas las posibilidades que ofrece el mundo de hoy, <u>utilizando los medios de comunicación, la música y el internet, entre otros, que resultan tan cercanos a la población más joven.</u> Pág., 31</p>	<p>“Utilizando los medios de comunicación, la música y el internet, entre otros, que resultan tan cercanos a la población más joven.” (ECL2I19)</p>

CODIFICACION PRIMARIA ENTREVISTA SEMIESTRUCTURADA

5.1 Docente participante: 1

Tabla 21. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“En realidad considero que sí, efectivamente la sociedad influye tanto, positiva, como negativamente, muchas veces los estudiantes quienes son de muy bajos recursos, tanto por parte de los padres, <u>ellos carecen de muchos estímulos</u>”</p>	<p>“...ellos carecen de muchos estímulos”</p> <p>(EP1PIC1)</p>
<p><u>“Bueno, hay herramientas en línea, no se llámese Colombia Aprende, o como dije anteriormente Biblioteca Pública, está lo que es el SENA cursos gratuitos...”</u></p>	<p>“Bueno, hay herramientas en línea...”</p> <p>(EP1PIC2)</p>
<p>“... Haber son muchas cosas, sí, uno recurre al lenguaje verbal, llámese gestos, o bien sea movimientos corporales, la mano, o el cuerpo, otras estrategia es señalar, lo que se llama “Realia” : <u>Utilizar elementos dentro del salón de clase...</u>”</p>	<p>“Utilizar elementos dentro del salón de clase...”</p> <p>(EP1PIC3)</p>
<p>“...uno trata de acostumbrarlos a ese lenguaje de señas y hace una gesticulación, gestos, sonidos, y a utilizar las herramientas del salón de clase, <u>si no</u></p>	

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>hay un video o si no hay un audio, pues uno mismo es el audio y las cosas en su entorno es la ayuda visual</u>, entonces, hay sería audio visual, comunicativo e interactivo...</p>	<p>“si no hay un video o si no hay un audio, pues uno mismo es el audio y las cosas en su entorno es la ayuda visual”</p> <p>(EP1P1C4)¹⁹</p>

¹⁹ Nota aclaratoria: El código (EP1P1C) Significa: E: (Entrevista), P1(Participante1), P 1(Pregunta 1), C (código)

Tabla 22. Pregunta 2: ¿Qué factores intrínsecos influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“ <u>al parecer nada los motiva, pues a ellos no les gusta estar inmóviles, quietos, pasmados, por el contrario, a los estudiantes les fascina estar de pie, en movimiento, se motivan solo cuando se trata de realizar una activada que implique el moverse</u>”</p>	<p>“ al parecer nada los motiva, pues a ellos no les gusta estar inmóviles, quietos, pasmados”</p> <p>(EP1P2C1)</p>
	<p>“se motivan solo cuando se trata de realizar una activada que implique el moverse”</p> <p>(EP1P2C2)</p>
<p>“ <u>a ellos los motiva aprender cosas que vayan con la vida cotidiana de ellos, por ejemplo les gusta que les hablen de sus cantantes favoritos, les gusta hacer recetas de cocina de alimentos que van a terminar comiendo, también les gustan las canciones en inglés, la puesta en escena de sketches cortos</u>”</p>	<p>“ a ellos los motiva aprender cosas que vayan con la vida cotidiana de ellos”</p> <p>(EP1P2C3)</p>
	<p>“también les gustan las canciones en inglés, la puesta en escena de sketches cortos”</p> <p>(EP1P2C4)</p>

Tabla 23. Pregunta 3: ¿Qué factores Institucionales ha encontrado usted en su práctica pedagógica que desfavorece el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“ <u>Pues la gran mayoría de Rectores de instituciones públicas exigen a sus maestros completo silencio, orden y que los docentes sean quienes expliquen y los estudiantes desarrollen una serie de ejercicios de acuerdo a las explicaciones de los maestros, si algún maestro llega con estrategias innovadoras pero que generen desorden o ruido inmediatamente los rectores les llaman la atención y les dicen que les hace falta manejo de grupo</u>”</p>	<p>“la gran mayoría de Rectores de instituciones públicas exigen a sus maestros completo silencio, orden y que los docentes sean quienes expliquen y los estudiantes desarrollen una serie de ejercicios de acuerdo a las explicaciones de los maestros”</p> <p>(EP1P3C1)</p> <p>“si algún maestro llega con estrategias innovadoras pero que generen desorden o ruido inmediatamente los rectores les llaman la atención”</p> <p>(EP1P3C2)²⁰</p>

²⁰ Nota aclaratoria: El código (EP1P3C) Significa: E: (Entrevista), P1 (Participante 1), P3 (Pregunta 3), C (código)

Tabla 24. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>“Pues realmente ellos se motivan con todo aquello que tiene que ver con sus afectos y sus emociones, por ejemplo a ellos les gusta participar en concurso de canciones , concursos de deletreo, les gusta mucho el teatro, <u>también los he motivado con estrategias de tipo Total physical Response como lo son aprender rutinas, ejecutar comandos “ stand up” “ sit down” “ rise your hand” “ give me your hand” entre otras”, todo lo que tenga que ver con realizar un movimiento, con expresión de emociones y sentimientos.</u></u></p>	<p>“Pues realmente ellos se motivan con todo aquello que tiene que ver con sus afectos y sus emociones”</p> <p>(EP1P4C1)</p>
	<p>“ también los he motivado con estrategias de tipo Total physical Response como lo son aprender rutinas, ejecutar comandos”</p> <p>(EP1P4C2)</p>
	<p>“todo lo que tenga que ver con realizar un movimiento, con expresión de emociones y sentimientos, con expresión de emociones y sentimientos.”</p> <p>(EP1P4C3) (EP1P4C3)</p>
<p>Igualmente, <u>alguna vez observando el canal de “youtube” observaba que la maestra empleaba señas para la enseñanza del alfabeto en inglés, entonces desde ahí yo he tratado de buscar hacer señas cuando las necesito, que si “llorar” , que si “ comer” y</u></p>	<p>“alguna vez observando el canal de “youtube” observaba que la maestra empleaba señas para la enseñanza del alfabeto en inglés”</p> <p>(EP1P4C4)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>trato de acostumbrarlos a esas señas y hago una gesticulación, gestos, sonidos, ya utilizar los objetos del salón de clase, lo que se conoce con el nombre de “Realia”</u> y si por ejemplo necesito un video y no lo hay, o si no hay un audio pues yo mismo soy el audio y las cosas del entorno son la ayuda visual, entonces se conjuga todo lo audio visual, lo comunicativo e interactivo”</p>	<p>“desde ahí yo he tratado de buscar hacer señas cuando las necesito, que si “llorar” , que si “ comer” y trato de acostumbrarlos a esas señas”</p> <p>(EP1P4C5)</p>
	<p>“trato de acostumbrarlos a esas señas y hago una gesticulación, gestos, sonidos, y a utilizar los objetos del salón de clase, lo que se conoce con el nombre de “Realia”</p> <p>(EP1P4C6)²¹</p>

²¹ Nota aclaratoria: El código (EP1P4C) Significa: E: (Entrevista), P1 (Participante 1), P4 (Pregunta 4), C (código)

Tabla 25. Pregunta 5 : ¿Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutinas, la imitación de roles, la ejecución de comandos teniendo como referencia el método de la respuesta física Total de James Asher en contraste con la enseñanza del Inglés mediado por el aprendizaje multi-sensorial propuesto por la Neurolingüística de J. R. Gamó, Cual de estas dos posibles estrategias didácticas preferiría desarrollar en sus clases y por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Como afirmaba anteriormente si he utilizado el método de la respuesta física Total <u>ellos son bastante receptivos a todo lo que implica moviendo, pararse, sentarse, caminar, pero ese método se ve un poco truncado, pues a la Rectora no le gusta ver a los estudiantes de pie y de un lado para otro</u>”</p>	<p>“ellos son bastante receptivos a todo lo que implica moviendo, pararse, sentarse, caminar”</p> <p>(EP1P5C1)</p>
<p>“También <u>he utilizado el método comunicativo el cual saca partido de cualquier actividad escolar que vaya a realizar en general</u>, como por ejemplo un día del amor y la amistad, el día del árbol, el día del medio ambiente, el día de la familia entre otras para que ellos generen ejercicios o ensayos escritos que deben socializar ante toda la comunidad educativa en dichos actos y obviamente empleando el idioma inglés.”</p>	<p>“ese método se ve un poco truncado, pues a la Rectora no le gusta ver a los estudiantes de pie y de un lado para otro”</p> <p>(EP1P5C2)</p>
<p>“Obviamente me inclino más por <u>generar en los estudiantes experiencias neurolingüísticas, a través de todo tipo de manifestaciones artísticas</u>, como el dibujo, la pintura, el canto, la actuación, el oler, el sentir, el palpar, la expresión corporal a través del cuento, de la actuación, el preparar alimentos en el salón de clase , <u>que bueno sería contar con cocinas integrales en nuestros colegios y con otros recursos y espacios donde poner en práctica este tipo de estrategias,</u></p>	<p>“he utilizado el método comunicativo el cual saca partido de cualquier actividad escolar que vaya a realizar en general”</p> <p>(EP1P5C3)</p> <p>“Obviamente me inclino más por generar en los estudiantes experiencias neurolingüísticas, a través de todo tipo de manifestaciones artísticas”</p> <p>(EP1P5C4)</p> <p>“qué bueno sería contar con cocinas integrales en nuestros colegios y con otros recursos y espacios donde poner en práctica este tipo de estrategias”</p> <p>(EP1P5C5)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>pues eso los involucraría <u>muchísimo más y generaría muchísimo aprendizaje...</u></p>	<p>“eso los involucraría muchísimo más y generaría muchísimo aprendizaje...”</p> <p>(EP1P5C6)</p>

Tabla 26. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>Eso lograría que el estudiante se involucrara, mucho más con el conocimiento, pues aprendería haciendo, ya no estaría tanto tiempo sentado en actitud pasiva y esperando que el docente sea quien explique, para luego copiar, hacer unos talleres y luego terminar con evaluaciones</u></p>	<p>“Eso lograría que el estudiante se involucrara, mucho más con el conocimiento, pues aprendería haciendo”</p> <p>(EP1P6C1)</p>
	<p>“ya no estaría tanto tiempo sentado en actitud pasiva y esperando que el docente sea quien explique”</p> <p>(EP1P6C2)</p>

Tabla 27. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible, para darse a entender sin recurrir en lo posible a la lengua materna, ¿Qué tipo de estrategias pedagógicas o estrategias didácticas emplea para tal propósito? y ¿por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Pues, la verdad es bastante complicado lograr la tan esperada comprensión por parte del estudiante, cuando uno como docente se ha propuesto hablar empleando la mayor parte del tiempo empleando el inglés hablado durante el desarrollo de la clase, pues <u>es muy poco el estudiante que trata de descifrar lo que se está diciendo en inglés.</u> a pesar de que el profesor se los solicita, <u>ellos no ven la necesidad apremiante de aprender inglés, pues no lo estudian por necesidad, sino porque hace parte del pensum y hay que obtener unas notas, para ser promovido.</u>”</p>	<p>“es muy poco el estudiante que trata de descifrar lo que se está diciendo en inglés”</p> <p>(EP1P7C1)</p>
<p>“Sin embargo cuando me lo he propuesto, <u>trato de emplear sinónimos, señalo objetos, hago señas, muevo las manos, el cuerpo , a veces siento que algunos me entienden, pero otros a pesar de su esfuerzo no logran comprender, lo que pretendo dar a entender y lo sé, por la expresión de su rostro ...</u>” la verdad actualmente recorro a la lengua materna debido a la desmotivación del estudiante por aprender y <u>también porque no hayo como hacer algunos gestos que necesito, pero que no sé realizar...</u></p>	<p>“no ven la necesidad apremiante de aprender inglés, pues no lo estudian por necesidad, sino porque hace parte del pensum”</p> <p>(EP1P7C2)</p>
<p>“<u>para mi nadar fue ese movimiento con las manos, entonces siempre lo voy a hacer, ellos siempre van a saber que nadar es eso, , pero eh, ah.. siempre y cuando uno haya visto desde un principio que captaron la idea para seguirlo reusando</u>”</p>	<p>“trato de emplear sinónimos, señalo objetos, hago señas, muevo las manos, el cuerpo , a veces siento que algunos me entienden”</p> <p>(EP1P7C3)</p>
	<p>otros a pesar de su esfuerzo no logran comprender, lo que pretendo dar a entender y lo sé, por la expresión de su rostro ...”</p> <p>(EP1P7C4)</p>
	<p>“también porque no hayo como hacer algunos gestos que necesito, pero que no sé realizar...”</p> <p>(EP1P7C5)</p>
	<p>“para mi nadar fue ese movimiento con las manos, entonces siempre lo voy a hacer”</p> <p>(EP1P7C6)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Si claro, <u>porque ellos pueden consultar las señas en internet, y esto haría que se estandaricen</u>, porque al usar la misma seña siempre, se estandariza y luego las puedo usar en otro grupo en el transcurso del tiempo, año tras año y en diferentes cursos y manejaríamos un solo lenguaje y no habría ambigüedad en ningún momento”</p>	<p>“porque ellos pueden consultar las señas en internet, y esto haría que se estandaricen”</p> <p>(EP1P7C7)</p>
<p>“y uno cuando ve los gestos de ellos entonces uno dice no entendieron, <u>y si no entendió con esta seña, le indico la otra, le muestro, le hago un ejemplo</u> y siempre yo trato de cuando hablo en inglés utilizar como ese “baby talk” como un lenguaje muy sencillo, sí, que si mother, que si sister, que si rainy, swimming, uno va haciendo las señas, y lo va que si atrás, que si adelante, que si presente, pasado, futuro”</p>	<p>“ y si no entendió con esta seña, le indico la otra, le muestro, le hago un ejemplo”</p> <p>(EP1P7C8)</p>
<p>“<u>entonces uno trata como de acostumbrarlos a ese lenguaje de señas y hace una gesticulación, gestos, sonidos</u>, y a utilizar las herramientas del salón de clase, si no hay un video o <u>si no hay un audio pues uno mismo es el audio y las cosas en su entorno es la ayuda visual</u>, entonces, hay sería audio visual, comunicativo e interactivo.”</p>	<p>“entonces uno trata como de acostumbrarlos a ese lenguaje de señas y hace una gesticulación, gestos, sonidos”</p> <p>(EP1P7C9)</p>
	<p>“si no hay un video o si no hay un audio pues uno mismo es el audio y las cosas en su entorno es la ayuda visual...”</p> <p>(EP1P7C10)</p>

Tabla 28. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Yo puedo ser A2, A1, B1, o incluso tener un nivel C1 por conocimiento o interés propio en aprender la lengua, pero <u>hay unas habilidades aún más importantes que se deben desarrollar, considero que debe ser fundamental el tener una buena fonética, para enseñar en consecuencia una buena pronunciación, pues de lo contrario cuando se hable con otra persona, otro profesor o un nativo uno logre darse a entender o cuando se enseña alguna palabra, algún término se haga de la mejor forma, para no tener que desaprender y perder tiempo aprendiendo a pronunciar lo que estaba errado,</u> también es importante <u>conocer y poner en práctica lo aprendido métodos, diferentes estrategias, tener diferentes recursos no solo materiales, sino lingüísticos para enseñar y eso se logra a través de la experiencia y de la misma investigación en el aula”</u></p>	<p>“hay unas habilidades aún más importantes que se deben desarrollar”</p> <p>(EP1P8C1)</p>
	<p>“considero que debe ser fundamental el tener una buena fonética”</p> <p>(EP1P8C2)</p>
	<p>“para no tener que desaprender y perder tiempo aprendiendo a pronunciar lo que estaba errado”</p> <p>(EP1P8C3)</p>
	<p>“conocer y poner en práctica lo aprendido métodos, diferentes estrategias, tener diferentes recursos no solo materiales, sino lingüísticos para enseñar”</p> <p>(EP1P8C4)</p>
	<p>“eso se logra a través de la experiencia y de la misma investigación en el aula”</p> <p>(EP1P8C5)</p>

Tabla 29. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Haber, que importancia, es fundamental, <u>es fundamental ya que uno aprende un segundo idioma prácticamente como uno aprende la lengua materna</u>, así como uno aprende, un bebe es imitando a su padre o a su madre, <u>imita no solamente, sonidos, gestos, sino que movimientos corporales, y es más fácil interesarlos de esa manera,</u> y muchas veces, poco a poco, tanto silabas, sonidos vocálicos, consonánticos y luego se van creando silabas y luego la palabra y luego varias palabras, una frase...”</p>	<p>“... es fundamental ya que uno aprende un segundo idioma prácticamente como uno aprende la lengua materna...”</p> <p>(EP1P9C1)</p>
<p>“entonces como hablamos anteriormente <u>del aprendizaje significativo, uno recurre a lo que ellos ya saben</u> , ellos ya saben que tal movimiento significa correr, que tal gesto es subir , bajar, entonces, <u>ellos van a poder enlazar dicha acción dicho movimiento y dicho sonido, dicho gesto para ir interiorizando, palabras, verbos, vocabulario, y estructuras también”</u></p>	<p>“del aprendizaje significativo, uno recurre a lo que ellos ya saben”</p> <p>(EP1P9C3)</p> <p>“ellos van a poder enlazar dicha acción dicho movimiento y dicho sonido, dicho gesto para ir interiorizando, palabras, verbos, vocabulario, y estructuras también”</p> <p>(EP1P9C4)</p>
<p>“Sí, claro que sí y muchas veces, <u>cada palabra, cada comando cada expresión idiomática, viene con su gesto,</u> pero es muy posible y es muy valedero, a verdad si es posible y <u>sería muy bueno poderlo involucrar desde un principio para de ahí en adelante tenerlo como recurso., como herramienta para mejorar la enseñanza”</u></p>	<p>“cada palabra, cada comando cada expresión idiomática, viene con su gesto”</p> <p>(EP1P9C5)</p> <p>“sería muy bueno poderlo involucrar desde un principio para de ahí en adelante tenerlo como recurso., como herramienta para mejorar la enseñanza”</p> <p>(EP1P9C6)</p>
<p>“sería en ese caso, no, entonces <u>mediante el lenguaje de señas puede enseñar, no solamente el inglés, sino cualquier otra catedra, bueno.”</u></p>	<p>“ mediante el lenguaje de señas puede enseñar, no solamente el inglés, sino cualquier otra catedra”</p> <p>(EP1P9C7)</p>

Pregunta 10: ¿En qué momento de su práctica pedagógica usted ha tenido que recurrir al lenguaje corporal, para lograr cierta conexión lingüística, significado y comprensión de lo que dice a sus estudiantes en inglés?

Creo que esa pregunta, tiene que ver mucho con la anterior. Ok, continuemos entonces con la siguiente pregunta.

Tabla 30. Pregunta 11: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.N.
en cuanto a recurso humano, los recursos didácticos y el tiempo estimado para llevar a cabo los diferentes procesos allí planteados?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“<u>son demasiados temas, a la vez, y muy poca intensidad horaria</u> y uno se pone a analizar y a la vez como que encuentra que no están enlazados, quieren hablar de todo, y que se enseñe todo en un corto tiempo”</p>	<p>“son demasiados temas, a la vez, y muy poca intensidad horaria”</p> <p>(EP1P11C1)</p>
<p>“...entonces <u>la idea es poder como enlazar los criterios del M.E.N., con lo que se viene manejando en clase, con lo que estipula la institución y a la vez con lo que el estudiante le gusta y al ritmo que el estudiante maneja.</u>”</p>	<p>“...la idea es poder como enlazar los criterios del M.E.N., con lo que se viene manejando en clase, con lo que estipula la institución y a la vez con lo que el estudiante le gusta y al ritmo que el estudiante maneja.”</p> <p>(EP1P11C2)</p>

Tabla 31. Pregunta 12: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.N. ¿Qué tipo de procesos o competencias se podrían abordar con una propuesta de tipo bimodal, como la que se está sugiriendo en esta entrevista?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“muchas veces se habla de la paz, de pronto del comportamiento, del comportamiento en clase, muchas veces se habla de lecturas, de ámbitos ambientales de cuidar el entorno, y <u>uno puede porque no enlazar eventos escolares con gestos, con sonidos, con movimientos corporales, con las señas, que prohibido, que no, que sí, que se acepta, que no se acepta, eh y muchas veces hasta con las señales de tránsito uno puede que si dar paso, que continúe , que pase, que pare y todo eso tiene sus , su seña, entonces uno puede manejar esos temas con lenguaje de señas y a la vez vamos implementando la gramática, vocabulario y otros factores de la lengua inglesa”</u></p>	<p>“uno puede porque no enlazar eventos escolares con gestos, con sonidos, con movimientos corporales, con las señas”</p> <p>(EP1P12C1)</p>
<p>“uno puede manejar esos temas con lenguaje de señas y a la vez vamos implementando la gramática, vocabulario y otros factores de la lengua inglesa”</p>	<p>(EP1P12C2)</p>

Tabla 32. Pregunta 13: 13, En su experiencia como profesor de Inglés ¿cuáles cree usted que son esas competencias lingüísticas de la lengua materna que debería dominar un estudiante para asegurar un buen aprendizaje de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Sí, muchas veces el estudiante <u>se ve limitado para aprender una segunda lengua porque no conoce verdaderamente y correctamente su lengua materna</u>, muchas veces el estudiante carece de vocabulario, y si hay una palabra en inglés y tiene su correspondiente significado en español, pero no conoce la palabra en español entonces <u>se ve limitado , en cuanto a léxico, a la definición de las palabras o muchas veces el nombre de las palabras</u>, entonces a veces también la gramática, que si la puntuación, y tildes, entonces uno <u>para poderla enseñar en inglés prácticamente tiene que verla en español para que ellos puedan darle sentido y poder lograr así un aprendizaje.</u>”</p>	<p>“el estudiante se ve limitado para aprender una segunda lengua porque no conoce verdaderamente y correctamente su lengua materna” (EP1P13C1)</p>
	<p>“se ve limitado, en cuanto a léxico, también a la definición de las palabras o muchas veces el nombre de las palabras” (EP1P13C2)</p>
	<p>“para poderla enseñar en inglés prácticamente tiene que verla en español para que ellos puedan darle sentido y poder lograr así un aprendizaje” (EP1P13C3)</p>

Tabla 33 Pregunta14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyentes. ¿Qué ventajas le traerían a usted como docente aprender y manejar consecuentemente el lenguaje americano de señas, empleándolo alternadamente junto con el inglés hablado? Y ¿cómo una propuesta de tipo bimodal, como la que aquí se sugiere podría facilitar el desarrollo de la competencia organizativa y la competencia pragmática del idioma Inglés en estudiantes de la básica primaria y básica secundaria?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p><u>“Sí, sería un recurso, más, una herramienta más, una herramienta muy útil, para no solamente motivar al estudiante, porque va a aprender algo nuevo, algo que le va a servir,, no solamente en su país, sino en un país de idioma inglés, por ejemplo estados Unidos”</u></p>	<p>“sería un recurso, más, una herramienta más, una herramienta muy útil”</p> <p>(EP1P14C1)</p>
<p><u>“sino que entre ellos se pudiesen comunicarse tanto en el inglés, como en el lenguaje de señas y podrían ser interpretes también no solamente en clase, como una especie de roles, sino quizá más adelante en su vida profesional les va a servir”</u></p>	<p>“sino que entre ellos se pudiesen comunicarse tanto en el inglés, como en el lenguaje de señas y podrían ser interpretes”</p> <p>(EP1P14C2)</p>
<p><u>“Sería muy bueno como decíamos antes, enseñarlo desde un principio y poderlo aplicar y que nos sirva siempre como una herramienta que no permita que utilicemos la lengua materna, sino que en el momento en que no entendamos o no nos demos a entender recurrimos a ese lenguaje de señas, para poder lograr así el significado pretendido en el oyente o en el receptor”</u></p>	<p>“enseñarlo desde un principio y poderlo aplicar y que nos sirva siempre como una herramienta que no permita que utilicemos la lengua materna”</p> <p>(EP1P14C3)</p>
<p><u>se podría manejar, o podría programarse una herramienta “on line” u “off line” para que el estudiante maneje desde su portátil, su Tablet, o en la casa o en internet para poder visualizar y poder escuchar y poder repetir, verlo manejar, tanto dentro del aula de clase, como fuera de ella”</u></p>	<p>“una herramienta “on line” u “off line” para que el estudiante maneje desde su portátil, su Tablet, o en la casa o en internet”</p> <p>(EP1P14C4)</p>

Codificación Primaria Entrevista Semiestructurada

Docente Participante 2

Tabla 34. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>“la verdad estamos en una zona rural, donde se carece de ayudas digamos como lo que es el internet, porque, el cual es muy importante para continuar con el aprendizaje, para complementar digamos el aprendizaje del Inglés, es muy difícil eso, entonces realmente difícil en esa zona...”</u></p>	<p>“estamos en una zona rural , donde se carece de ayudas digamos como lo que es el internet” (EP2P1C1)</p> <p>“ el aprendizaje del Inglés, es muy difícil eso, entonces realmente difícil en esa zona. (EP2P1C2)</p>
<p><u>“la situación económica también de los papás, en muchos casos muchos papás no tienen un computador por lo menos, porque se podría guardar la información y aun así muy pocos papás tienen digamos ese medio no, y pues más que todo muchos papás tampoco no tienen conciencia del aprendizaje del Inglés, muchos de ellos realmente salen de sus trabajos y a sus hijos los ven en la noche, muchas veces cuando los muchachos ya están dormidos, la verdad es difícil ehh, digamos que eso influye , los papás de alguna manera también influyen de manera negativa para el aprendizaje de los chicos”</u></p>	<p>“la situación económica también de los papás, en muchos casos muchos papás no tienen un computador por lo menos” (EP2P1C3)</p> <p>“los papás de alguna manera también influyen de manera negativa para el aprendizaje de los chicos” (EP2P1C4)²²</p>

²² Nota Aclaratoria: El código (EP2P1C) Significa: E: (Entrevista), P2 (Participante 2), P1(Pregunta 1), C (código)

Tabla 35. Pregunta 2: ¿Qué factores intrínsecos influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Algunos muestran interés les gusta, depende de la actividad que se les lleve, actividades que a ellos les gusta, <u>pero hay apatía en cuanto a realizar compromisos, a aprender vocabulario,</u> hay de parte de ellos a veces poco interés</p>	<p>“pero hay apatía en cuanto a realizar compromisos, a aprender vocabulario” (EP2P2C1)</p>
<p>“Por lo general es <u>el tradicional ósea, es lo que más se utiliza allá realmente, es más como talleres, gramática, vocabulario, adquisición de vocabulario, traducción de vocabulario,</u> ese es el método que más se utiliza...”</p>	<p>“el tradicional ósea, es lo que más se utiliza allá realmente, es más como talleres, gramática, vocabulario, adquisición de vocabulario, traducción de vocabulario” (EP2P2C2)</p>
<p>“<u>si es más como la cuestión de la disciplina, creo que se deja un poco de la lado la parte de lo que el muchacho debe digamos saber,</u> ósea cómo buscar la forma de mejorar el ambiente escolar para que el estudiante digamos no fomente la indisciplina y esté como más atento a las clases, aunque a veces también allá es <u>el calor, es un factor que realmente influye mucho en los estudiantes,</u> muchas veces tenemos que sacar a nuestros estudiantes, sacarlos de las aulas de clase para tratar que ellos puedan estar en condiciones de recibir una clase, es difícil a veces recibir las últimas horas de clase y más sobre todo porque <u>el muchacho no se concentra, no porque no quiera prestar atención , sino porque el calor que está haciendo , lo predispone.</u> “</p>	<p>“si es más como la cuestión de la disciplina, creo que se deja un poco de la lado la parte de lo que el muchacho debe digamos saber” (EP2P2C3)</p>
<p>“el calor, es un factor que realmente influye mucho en los estudiantes”</p>	<p>(EP2P2C4)</p>
<p>“el muchacho no se concentra, no porque no quiera prestar atención , sino porque el calor que está haciendo , lo predispone. “</p>	<p>(EP2P2C5)²³</p>

²³ Nota Aclaratoria: El código (EP2P1C) Significa: E: (Entrevista), P2 (Participante 2), P2 (Pregunta 2), C (código)

Tabla 36. Pregunta 3: ¿Qué factores Institucionales ha encontrado usted en su práctica pedagógica que desfavorece el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p><u>“para la parte directiva es más importante el orden, la disciplina, que los mismos procesos pedagógicos, los métodos que intente poner en práctica el docente quedan condicionados a la parte disciplinaria”</u></p>	<p>“para la parte directiva es más importante el orden, la disciplina, que los mismos procesos pedagógicos, los métodos que intente poner en práctica el docente quedan condicionados a la parte disciplinaria”</p> <p>(EP2P3C1)</p>
<p>“Ósea se deben buscar las estrategias para mantener a los estudiantes sentados, tranquilos y trabajando, <u>las estrategias didácticas giran en torno a mantener ocupado a los estudiantes y tener contento a la Rectora, usted sabe por la evaluación anual, para que no fomente la indisciplina y esté como más atento a las clases.”</u></p>	<p>“las estrategias didácticas giran en torno a mantener ocupado a los estudiantes y tener contenta a la Rectora, usted sabe por la evaluación anual”</p> <p>(EP2P3C2)²⁴</p>

²⁴ Nota Aclaratoria: El código (EP2P3C) Significa: E: (Entrevista), P2 (Participante 2), P3 (Pregunta 3), C (código)

Tabla 37. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Bueno se ha tratado de aplicar concursos de deletreo, canciones en Inglés, lo que es la receta en inglés, donde los muchachos de su propio contexto preparen una <u>receta de acuerdo a los conocimientos adquiridos, diálogos entre ellos, entre pares, role plays, creación de digamos que, de posters o afiches donde se representan las diferentes etapas del año, por ejemplo llámese la celebración de amor y amistad o el día del medio ambiente.</u></p>	<p>“receta de acuerdo a los conocimientos adquiridos, diálogos entre ellos, entre pares, “role plays”, creación de digamos que, de posters o afiches donde se representan las diferentes etapas del año, por ejemplo llámese la celebración de amor y amistad o el día del medio ambiente”</p> <p>(EP2P4C1)</p>
<p>“donde los muchachos puedan plasmar, crear digamos que mensajes, con el propósito de que ellos aprendan y a la vez se relacione con lo que ellos viven, sobre todo <u>las celebraciones y actividades que hacen que ellos se motiven más para aprender el inglés</u>”</p>	<p>“las celebraciones y actividades que hacen que ellos se motiven más para aprender el inglés”</p> <p>(EP2P4C2)</p>
<p>“construyan textos, aunque sean cortos, por lo menos que ellos tengan la idea de formar una digamos una oración , <u>un párrafo corto con su propia vivencia, con su experiencia, para utilizarlo en su vida cotidiana</u>”</p>	<p>“un párrafo corto con su propia vivencia, con su experiencia, para utilizarlo en su vida cotidiana”</p> <p>(EP2P4C3)</p>

Tabla 38. Pregunta 5 : ¿Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutinas, la imitación de roles, la ejecución de comandos teniendo como referencia el método de la respuesta física Total de James Asher en contraste con la enseñanza del Inglés mediado por el aprendizaje multi-sensorial propuesto por la Neurolingüística de J. R. Gamó, Cual de estas dos posibles estrategias didácticas preferiría desarrollar en sus clases y por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“realmente pues la segunda no, la otra pues ya es lo que uno constantemente hace , pero digamos que es bueno que el muchacho, ósea <u>por medio de los sentidos, el estudiante aprende mejor el idioma es una forma más motivacional, le es más didáctica y eso hace que se retenga más lo que se aprende</u>, no ... sobre todo conceptos, contenidos que de repente memorizando un poco de texto, eso sea que la clase sea más didáctica y eso hace que retenga más lo que se aprende”</p>	<p>“por medio de los sentidos, el estudiante aprende mejor el idioma, es una forma más motivacional, le es más didáctica y eso hace que se retenga más lo que se aprende”</p> <p>(EP2P5C1)</p>
<p>“<u>la mente de nosotros es así no, recibe cierta información y luego ya la olvida, entonces la idea es que el conocimiento quede, por medio de los sentidos, quede siempre ahí plasmada y siempre la vaya a recordar, la retenga.</u>”</p>	<p>“la mente de nosotros es así no, recibe cierta información y luego ya la olvida , entonces la idea es que el conocimiento quede, por medio de los sentidos”</p> <p>(EP2P5C2)</p>
<p>“Pues realmente dentro del aula es algo bastante complejo no, <u>fuera del aula digamos en el patio, sirve pues los muchachos tienen contacto con la naturaleza con el medio ambiente</u> y también por medio de eso se le puede enseñar , si, y lo otro lo que ya decía al principio, respecto a el clima, eso también <u>cambia la actitud de los estudiantes</u>, es decir fuera captan más el conocimiento que en un ambiente que le es hostil, ellos quisieran que la clase no termine”</p>	<p>“fuera del aula digamos en el patio, sirve pues los muchachos tienen contacto con la naturaleza con el medio ambiente”</p> <p>(EP2P5C2)</p>
	<p>“el clima, eso también cambia la actitud de los estudiantes”</p> <p>(EP2P5C3)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“porque quizá <u>en la secundaria se ha creado como esa , se pierde como esa concepción , ese dinamismo</u>, porque a veces se busca más enseñarle a los muchachos más como construcciones, estructuras y que a larga debería enseñarse, pero sin perder el dinamismo no, ósea <u>el juego debería continuarse en el bachillerato y uno tiende a no hacerlo</u>, en mi caso yo trato de que los muchachos, hacerles dinámicas, digamos, pero todo relacionado con el inglés, que el muchacho por medio de una dinámica se despierte, se motive, para lo que se le va explica o lo que se le va enseñar, si se les da por ejemplo puntos positivos, puntos positivos realmente a los que participan y entonces eso hace que ellos jueguen también y se interesen y digan profe queremos seguir jugando, pero hay que sacar ciertos espacios no, uno sabe que todo es un proceso, uno debe engranarse, donde debe haber una combinación de las dos cosas , porque no nos podemos centrar solo en el juego , pero también debe relacionarse los contenidos, lo que ellos deben aprender las estructuras”</p>	<p>“en la secundaria se ha creado como esa concepción, se pierde como esa , ese dinamismo”</p> <p>(EP2P5C4)</p> <p>“el juego debería continuarse en el bachillerato y uno tiende a no hacerlo”</p> <p>(EP2P5C5)</p>
<p>“Bueno yo aplico por ejemplo patos al agua, “simon says”, (Simón dice) que son juegos de concentración no, donde uno puede manejar digamos, hacer la dinámica por filas, en grupo, la orquesta es otra dinámica que se puede trabajar con las vocales del alfabeto y pues sirve para que ellos, también conejos y conejeras <u>es otra dinámica que es bastante de movimiento y permite que los muchachos interactúen entre ellos...</u>”</p>	<p>“es otra dinámica que es bastante de movimiento y permite que los muchachos interactúen entre ellos...”</p> <p>(EP2P5C6)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“en cuanto a la tecnología yo sugeriría, hay un juego que se puede descargar en internet por ejemplo, pues ya sería para los más avanzados, bueno <u>el deletreo se puede trabajar virtualmente y una canción por ejemplo un karaoke por ejemplo</u> , que ellos puedan escuchar la canción y tratar de pronunciar sirve mucho, lo otro sería quien quiere ser millonario en inglés para los grados más avanzados, donde ellos tienen un lenguaje más avanzado puedan contestar las preguntas de tipo general, de cultura general...”</p>	<p>“el deletreo se puede trabajar virtualmente y una canción por ejemplo un karaoke”</p> <p>(EP2P5C7)</p>

Tabla 39. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Bueno pues ventajas, como tal pues serían muchas. Digamos una de ellas sería <u>incrementar el interés del estudiante por el aprendizaje del inglés, se ve la materia no tanto como estructuralmente, sino de una manera didáctica, dinámica por medio de juegos , por medio de dinámicas, bueno todo que incluya que el muchacho se le pueda captar la atención más fácil, porque por ejemplo el profesor utiliza solo el cuaderno , entonces el muchacho va a adivinar que siempre es lo mismo, entonces la rutina lo desmotiva,”</u></p> <p>“cuando hemos visto los adjetivos hemos aplicado el collage, donde ellos buscan un artista famoso, entonces eso es algo que a ellos los emociona, es algo que a ellos les gusta primero, y ellos buscan imágenes y luego ellos tienen que pasar y describir a ese artista famoso, utilizando los adjetivos, entonces enseñando la descripción física de manera sensorial sí, porque emocional porque el muchacho está experimentando un gusto, una pasión por algo sí.</p>	<p>” incrementar el interés del estudiante por el aprendizaje del inglés, se ve la materia no tanto como estructuralmente, sino de una manera didáctica, dinámica por medio de juegos , por medio de dinámicas”</p> <p>(EP2P6C1) (EP2P6C1)</p> <p>“la rutina lo desmotiva,”</p> <p>(EP2P6C2)</p> <p>“ utilizando los adjetivos, entonces enseñando la descripción física de manera sensorial”</p> <p>(EP2P6C3)</p>

Tabla 40. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible, para darse a entender sin recurrir en lo posible a la lengua materna, ¿Qué tipo de estrategias pedagógicas o estrategias didácticas emplea para tal propósito? y ¿por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Yo creo que los gestos más, más que todo los gestos, pues en este tipo de instituciones realmente que se hable todo en inglés, es muy difícil, porque los estudiantes no son bilingües o lo que hablamos no hay un laboratorio o bueno la cantidad de horas que tenemos es muy escasa, porque solo enseñamos tres horas de clase y muchas veces se ve interrumpida por otras actividades ajenas a los docentes sí, que izadas de bandera, que reuniones, que eventos, entonces eso dificulta a veces el tiempo para dedicarle a los muchachos , lo otro la cantidad de estudiantes que a veces es bastante numerosa y no se puede personalizar el inglés , estamos hablando de 25, 30 hasta 40 estudiantes en un solo salón de clase”</p>	<p>“Yo creo que los gestos más, más que todo los gestos,”</p> <p>(EP2P7C1)</p>
	<p>“ la cantidad de horas que tenemos es muy escasa, porque solo enseñamos tres horas de clase”</p> <p>(EP2P7C2)</p>
	<p>“la cantidad de estudiantes que a veces es bastante numerosa y no se puede personalizar el inglés”</p> <p>(EP2P7C3)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“eso hace que uno cuando le vaya a hablar al estudiante en inglés, pues muy poco se entienda sí, pero que digamos que lo poco que se le puede enseñar se hace por medio de gestos, por medio de movimientos de las manos como para indicarle si estoy hablando de un objeto, si estoy hablando de una persona , de algún lugar, pues por lo menos que él tenga idea de que es lo que, de esa manera pueda entender más fácil.”</p>	<p>“se hace por medio de gestos, por medio de movimientos de las manos como para indicarle si estoy hablando de un objeto, si estoy hablando de una persona , de algún lugar”</p> <p>(EP2P7C4)</p>
	<p>“Por lo menos que él tenga idea de que es lo que, de esa manera pueda entender más fácil”</p> <p>(EP2P7C5)</p>

Tabla 41. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Bueno es muy relevante porque es otra forma de ayudarme en lo que estoy expresando, ósea una forma de darme a entender, una forma de hacerme en entender pues con lo que estoy diciendo, al mismo tiempo el estudiante que lo comprende, pues bueno, pero el que no lo comprende al menos por medio del gesto lo pueda comprender , entonces digamos que sí es importante la utilización del lenguaje corporal “</p>	<p>“es otra forma de ayudarme en lo que estoy expresando, ósea una forma de darme a entender”</p> <p>(EP2P8C1)</p>
	<p>“pero el que no lo comprende al menos por medio del gesto lo pueda comprender”</p> <p>(EP2P8C2)</p>

Tabla 42. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Bueno cuando los evaluó, cuando he hecho por ejemplo los planes de apoyo, cuando hemos trabajado lectura , las preguntas van en inglés y ellos a veces no entienden, entonces toca utilizar gestos, para tratar que ellos recuerden, digamos para que ellos puedan dar una respuesta a lo que yo les estoy explicando, no podría ser un ejemplo.”</p>	<p>“ellos a veces no entienden, entonces toca utilizar gestos, para tratar que ellos recuerden, digamos para que ellos puedan dar una respuesta a lo que yo les estoy explicando”</p> <p>(EP2P9C1)</p>

Tabla 43. Pregunta 10: ¿En qué momento de su práctica pedagógica usted ha tenido que recurrir al lenguaje corporal, para lograr cierta conexión lingüística, significado y comprensión de lo que dice a sus estudiantes en inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“pues hay muchas, muchas falencias no, no se están dando muchos contenidos que los muchachos debieran estar viendo, muchas temáticas ósea que uno mismo tiene que aportarle ,agregarle a esos libros cierta información , ciertas cosas que el libro no aporta, yo pienso que se debiera, esos libros deberían e estructurarlos y hacer una exhaustiva, si queremos mejorar digamos el nivel, se deben volver a crear , digamos alimentar esos libros y adaptarlos más a los estándares a lo que está exigiendo porque el gobierno”</p>	<p>“no se están dando muchos contenidos que los muchachos debieran estar viendo”</p> <p>(EP2P10C1)</p>
	<p>“alimentar esos libros y adaptarlos más a los estándares a lo que está exigiendo porque el gobierno”</p> <p>(EP2P10C2)</p>

Tabla 44. Pregunta 11: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.N. en cuanto a recurso humano, los recursos didácticos y el tiempo estimado para llevar a cabo los diferentes procesos allí planteados?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“No son los suficientes, porque lo que decía los profesores no están utilizando quizá el material, algún material que el ministerio le pueda dar y entonces pues, cuando llegan ellos solamente saben algo de vocabulario básico , pero llegan a sexto y el profesor de bachillerato es el que se ve forzado a ver todo lo que ellos no vieron durante los grados de primaria”</p>	<p>“ellos solamente saben algo de vocabulario básico”</p> <p>(EP2P11C1)</p>
	<p>“llegan a sexto y el profesor de bachillerato es el que se ve forzado a ver todo lo que ellos no vieron durante los grados de primaria”</p> <p>(EP2P11C2)</p>

Tabla 45. Pregunta 12: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.N. ¿Qué tipo de procesos o competencias se podrían abordar con una propuesta de tipo bimodal, como la que se está sugiriendo en esta entrevista?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“cuando ustedes canten tienen que transmitir eso que ustedes están cantando sí, ósea exprésenlo por medio de las manos, porque son muy, muchos chicos se levantan, cantan una canción, pero lo hacen sin expresión, entonces yo califico la expresión corporal que me parece que es importante que el muchacho cuando está cantando él está transmitiendo por medio de sus gestos que está entendiendo”</p>	<p>“cuando ustedes canten tienen que transmitir eso que ustedes están cantando sí, ósea exprésenlo por medio de las manos”</p> <p>(EP2P12C1)</p> <p>muchos chicos se levantan, cantan una canción, pero lo hacen sin expresión</p> <p>(EP2P12C2)</p>
<p>“es importante que el muchacho cuando está cantando él está transmitiendo por medio de sus gestos que está entendiendo, que sabe lo que está cantando, no está repitiendo, pues eso es lo que puede, yo les digo a veces ustedes puede ser que se aprenden una canción de memoria, ¿pero que dijeron? No saben absolutamente nada, entonces por medio de los gestos , claro que ellos pueden demostrar, de que se trata la canción no, que realmente la entiende, que la comprende-“</p> <p>“...por ejemplo en ese caso si es una canción pues, por lo menos darles idea de que es, o darles sinónimos también sirve</p>	<p>“cuando está cantando él está transmitiendo por medio de sus gestos que está entendiendo”</p> <p>(EP2P12C3)</p> <p>“es importante que el muchacho cuando está cantando él está transmitiendo por medio de sus gestos que está entendiendo, que sabe lo que está cantando”</p> <p>(EP2P12C4)</p> <p>“por medio de los gestos , claro que ellos pueden demostrar, de que se trata la canción no, que realmente la entiende”</p> <p>(EP2P12C5)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>mucho para que ellos puedan entender, pues utilizando los mismos gestos.”</p>	<p>“...darles sinónimos también sirve mucho para que ellos puedan entender, pues utilizando los mismos gestos.”</p> <p>(EP2P12C6)</p>

Tabla 46. Pregunta 13: En su experiencia como profesor de inglés ¿cuáles cree usted que son esas competencias lingüísticas de la lengua materna que debería dominar un estudiante para asegurar un buen aprendizaje de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“ es importante que ellos conozcan todo lo que son estructuras, para que amplíen el conocimiento y entiendan cuando ven una lectura, un texto sepa de que está hablando, ah eso es un verbo, o eso es un sustantivo, porque los muchachos, y eso se ve en las pruebas de estado, el muchacho desconoce totalmente las estructuras de cómo está compuesto un texto y así sucesivamente</p>	<p>“el muchacho desconoce totalmente las estructuras de cómo está compuesto un texto”</p> <p>(EP2P13C1)</p>
<p>“es muy importante lo que nosotros llamamos acá la transversalización no, y sería bueno que tanto el profesor de inglés como el de español se pusieran de acuerdo en la enseñanza, saber bueno profe que es lo que usted está viendo, en español, en inglés para yo saber que les tengo que explicar también , debiera haber más comunicación entre las dos lenguas, porque eso facilitaría el aprendizaje, sí, y pues creo que cada una está por aparte , español inglés están desconectados, no van de la mano.”</p>	<p>“sería bueno que tanto el profesor de inglés como el de español se pusieran de acuerdo en la enseñanza, saber bueno profe que es lo que usted está viendo, en español, en inglés para yo saber que les tengo que explicar también”</p> <p>(EP2P13C2)</p>
	<p>“debería haber más comunicación entre las dos lenguas, porque eso facilitaría el aprendizaje”</p> <p>(EP2P13C3)</p>
	<p>“por aparte, español inglés están desconectados, no van de la mano.”</p> <p>(EP2P13C4)²⁵</p>

²⁵ Nota Aclaratoria: El código (EP2P14C) Significa: E: (Entrevista), P2 (Participante 2), P14 (Pregunta 14), C (código)

Tabla 47. Pregunta14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyentes. ¿Qué ventajas le traerían a usted como docente aprender y manejar consecuentemente el lenguaje americano de señas, empleándolo alternadamente junto con el inglés hablado? Y ¿cómo una propuesta de tipo bimodal, como la que aquí se sugiere podría facilitar el desarrollo de la competencia organizativa y la competencia pragmática del idioma Inglés en estudiantes de la básica primaria y básica secundaria?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“que cada docente pues digamos también investigara y mirara como puede emplear, digamos las señas para poder facilitar el aprendizaje y de esa manera pues también mirar a ver como asimilan los estudiantes en clase digamos, el aprendizaje, sobre de todo de los conceptos gramaticales, digamos como ellos los captan mejor sí, sería bueno, experimentar no, habría que ,creo que sería bueno aplicarlo, aplicar esa técnica quizá, de pronto uno no la aplica, o si la aplica de repente sin darse cuenta no , puede ser que uno lo aplique pero, sería bueno como tener más en cuenta de que no sea como por casualidad que usted lo haga sino que se prepare algo para que los muchachos de esa manera pues uno pueda evidenciar resultados y uno mirar , como se aplica la estrategia, sería bueno experimentar,”</p>	<p>“ver como asimilan los estudiantes en clase digamos, el aprendizaje, sobre de todo de los conceptos gramaticales, digamos como ellos los captan mejor sí, sería bueno, experimentar”</p> <p>(EP2P14C1)</p>
<p>“que cada docente pues digamos también investigara y mirara como puede emplear, digamos las señas para poder facilitar el aprendizaje y de esa manera pues también mirar a ver como asimilan los estudiantes en clase digamos, el aprendizaje, sobre de todo de los conceptos gramaticales, digamos como ellos los captan mejor sí, sería bueno, experimentar no, habría que ,creo que sería bueno aplicarlo, aplicar esa técnica quizá, de pronto uno no la aplica, o si la aplica de repente sin darse cuenta no , puede ser que uno lo aplique pero, sería bueno como tener más en cuenta de que no sea como por casualidad que usted lo haga sino que se prepare algo para que los muchachos de esa manera pues uno pueda evidenciar resultados y uno mirar , como se aplica la estrategia, sería bueno experimentar,”</p>	<p>“que se prepare algo para que los muchachos de esa manera pues uno pueda evidenciar resultados”</p> <p>(EP2P14C2)</p>

Codificación Primaria Entrevista Semiestructurada

Docente Participante 3

Tabla 48. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Sí totalmente desafortunadamente los estratos socio económicos más bajos carecen de esa información, que tiene que ver con la importancia de aprender un lengua extranjera en este caso el inglés, porque como están inmersos en un contexto que no les genera ningún tipo de necesidad o de importancia de aprender el inglés, pues eso mismo sucede con sus hijos, y con la gente que está a su alrededor, entonces sí es determinante el estrato social y socio económico de las personas para tener claridad en la necesidad de aprender el idioma extranjero, en este caso el idioma inglés.”</p>	<p>“es determinante el estrato social y socio económico de las personas para tener claridad en la necesidad de aprender el idioma extranjero”</p> <p>(EP3P3C1)²⁶</p>

²⁶ Nota Aclaratoria: El código (EP3P1C) Significa: E: (Entrevista), P3 (Participante 3), P1 (Pregunta 1), C (código)

Tabla 49. Pregunta 2: ¿Qué factores intrínsecos influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“cuando hablamos de instituciones públicas es bastante complicado obtener un nivel óptimo de inglés en los estudiantes, por muchos factores, las aulas no se encuentran equipadas, la intensidad horaria que se presenta en los colegios públicos, me refiero no es la adecuada, no hay suficiente material para trabajar, y lo que hablábamos anteriormente del estrato socio económico, aunque hay algunos colegios públicos que a pesar de su carácter público, han logrado posicionarse por lo menos aquí en la ciudad, como un factor positivo, para la sociedad y para los mismos estudiantes, pero pues, en general es complicado que eso se dé”</p>	<p>” las aulas no se encuentran equipadas, la intensidad horaria que se presenta en los colegios públicos, me refiero no es la adecuada, no hay suficiente material para trabajar”</p> <p>(EP3P2C1)</p>
<p>“¿ y es la cantidad de horas o la calidad de tiempo que se le dedique al inglés o la calidad de profesional con la que el estudiante se relacione?”</p> <p>Pues yo creo que una combinación de las dos cosas, no, uno es consciente que como docente debe dar lo máximo de sí mismo, ser un profesional en su labor, los colegios deben tener personas preparadas para eso, licenciados en lenguas extranjeras, especialmente en el área de primaria, que es donde le veo la falencia, porque en la parte de primaria no tiene docentes especializados en el área de inglés, entonces los profesores que son los que trabajan todas las áreas terminan dictando las clases de inglés y en la mayoría de los casos no están preparados</p>	<p>“ la parte de primaria no tiene docentes especializados en el área de inglés”</p> <p>(EP3P2C2)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>para eso”</p> <p>“tiene que trabajarse mucho, especialmente en la parte de primaria porque es ahí donde los niños adquieren la motivación, adquieren las ganas de verdaderamente aprender el idioma y ya cuando llegue al bachillerato, pue es mucho más fácil porque ya tiene las bases sólidas, mientras que en este momento llega un estudiante a bachillerato y supuestamente sabe cosas, pero realmente no sabe nada, entonces el profesor de bachillerato prácticamente lo debe asumir desde cero”</p>	
	<p>“tiene que trabajarse mucho, especialmente en la parte de primaria porque es ahí donde los niños adquieren la motivación,”</p> <p>(EP3P2C3)</p>
	<p>“ya cuando llegue al bachillerato, pue es mucho más fácil porque ya tiene las bases sólidas”</p> <p>(EP3P2C4)</p>

Tabla 50. Pregunta 3: ¿Qué factores Institucionales ha encontrado usted en su práctica pedagógica que desfavorece el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Bueno, pues en el colegio donde yo laboro actualmente, hay algunas ventajas digamos de tipo recursivo ya que el colegio, la institución cuenta con algunas salas que tienen internet, que tienen portátiles, algunos equipo con los que se puede trabajar, pero el problema es que esa conectividad a internet a veces no, no es la óptima y eso a uno como docente se le sale de las manos, sin embargo pues yo también soy consciente de que hay muchas herramientas que se pueden trabajar “off line” y que le pueden dar al docente una mano en el proceso y en la planeación de su clase, para que de una u otra manera las tics si sean parte de su quehacer pedagógico”</p>	<p>“el problema es que esa conectividad a internet a veces no, no es la óptima”</p> <p>(EP3P3C1)</p>
	<p>“hay muchas herramientas que se pueden trabajar “off line” y que le pueden dar al docente una mano en el proceso”</p> <p>(EP3P3C2)</p>

Tabla 51. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Bueno, pues lo que le mencionaba anteriormente, a mí me parece que el uso de las Tics, no solamente la aplicación “Duo linguo”, sino el uso de la tecnología en general, me ha permitido descubrir la motivación que sienten los estudiantes hacia el aprendizaje del inglés como tal, no solamente se trata de aplicaciones como Duo linguo hay una cantidad de diccionarios, de aplicaciones, de páginas y de recursos “on line” que le permiten al estudiante de una u otra manera acercarse más al inglés, hay programas software para que los estudiantes puedan desarrollar sus propios escritos, sus propias libros digitales y eso también ha ayudado a que los estudiantes se vean un poquito más identificados con el inglés, ”</p>	<p>el uso de la tecnología en general, me ha permitido descubrir la motivación que sienten los estudiantes hacia el aprendizaje del inglés”</p> <p>(EP3P4C1)</p>
	<p>“hay una cantidad de diccionarios, de aplicaciones, de páginas y de recursos “on line” que le permiten al estudiante de una u otra manera acercarse más al inglés”</p> <p>(EP3P4C2)</p>
	<p>“eso también ha ayudado a que los estudiantes se vean un poquito más identificados con el inglés, ”</p> <p>(EP3P4C3)</p>

Tabla 52. Pregunta 5 ¿Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutinas, la imitación de roles, la ejecución de comandos teniendo como referencia el método de la respuesta física Total de James Asher en contraste con la enseñanza del Inglés mediado por el aprendizaje multi-sensorial propuesto por la Neurolingüística de J. R. Gamó, Cual de estas dos posibles estrategias didácticas preferiría desarrollar en sus clases y por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“ No, Pues evidentemente yo creo que sería la última propuesta, la multi sensorial no, pues porque de una u otra manera le va a permitir al estudiante desarrollar más fácilmente el aprendizaje del idioma inglés, hay que tener en cuenta también que la adquisición de los idiomas sea cual sea el idioma se supone que es algo natural, entonces a partir de esa idea pues uno tiene que buscar que todo eso que uno quiere conseguir de los estudiantes sea lo más fácil posible para que el proceso sea óptimo y los resultados pues sean evidentes, pues yo pienso que la parte del aprendizaje multisensorial parece que sería lo más ideal”</p>	<p>“la multi sensorial no, pues porque de una u otra manera le va a permitir al estudiante desarrollar más fácilmente el aprendizaje del idioma inglés”</p> <p>(EP3P5C1)</p>
	<p>“ la adquisición de los idiomas sea cual sea el idioma se supone que es algo natural”</p> <p>(EP3P5C2)</p>
	<p>“ parte del aprendizaje multisensorial parece que sería lo más ideal”</p> <p>(EP3P5C3)</p>

Tabla 53. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“hacer la labor docente a través de métodos tradicionales es aparentemente lo más cómodo, para el docente , pero no lo es tanto para el estudiante, porque el estudiante está cansado de lo mismo , el estudiante está cansado de la repetición, y eso pues también genera que haya un cambio que el estudiante también vea cosas distintas y que el estudiante se dé cuenta que a través de otros métodos y otro tipo de enfoque que se vean las clases,”</p>	<p>“hacer la labor docente a través de métodos tradicionales es aparentemente lo más cómodo, para el docente , pero no lo es tanto para el estudiante, porque el estudiante está cansado de lo mismo ”</p> <p>(EP3P6C1)</p>
<p>“bueno ósea que el aprendizaje multi sensorial permitiría que el estudiante aprendiera de una manera más espontanea ? claro, bueno esa es la idea, de que el estudiante a través de cualquier tipo de metodología que le permita adquirir el idioma de manea espontanea, sea lo que se busca, no porque como le decía anteriormente, las clases tradicionales y todo ese tema de estímulo respuesta, puede que funcione , no estoy diciendo que no , y en algunos casos y algunas personas de pronto puede que les sea más llamativo, pero digamos especialmente en los colegios públicos hay que ser muy cuidadoso con las cosas que se van a hacer en el salón de clases, si es que uno como docente realmente quiere que haya algo positivo en el resultado de ese aprendizaje que quiere transmitir a sus estudiantes ,ese conocimiento hacia sus estudiantes, entonces pienso que la cuestión tiene que ser siempre pensada en cambiar y que todos</p>	<p>“el estudiante está cansado de la repetición, y eso pues también genera que haya un cambio que el estudiante también vea cosas distintas”</p> <p>(EP3P6C2)</p>
<p>“esa es la idea, de que el estudiante a través de cualquier tipo de metodología que le permita adquirir el idioma de manea espontanea”</p>	<p>(EP3P6C3)</p>
<p>“en los colegios públicos hay que ser muy cuidadoso con las cosas que se van a hacer en el salón de clases”</p>	<p>(EP3P6C4)</p>
<p>“la cuestión tiene que ser siempre pensada en cambiar y que todos sea en pro de algo que el estudiante lo tome como positivo, como un cambio positivo”</p>	<p>(EP3P6C5)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>sea en pro de algo que el estudiante lo tome como positivo, como un cambio positivo”</p> <p>“¿ y los rectores favorecerían ese aprendizaje multi sensorial o estarán tan adaptados al tradicionalismo que definitivamente no podría prosperar una idea de estas? Pues eso es muy relativo yo pienso que eso depende de cada rector, no, ni siquiera depende de la institución sino del rector en sí porque seguramente ahí personas que por su edad, no lo consideran como algo viable, no pesarán de pronto como darle la suficiente relevancia a eso para hacer digamos campañas, para hacer talleres que le permitan al docente empaparse del tema y poder desarrollar ese tipo de cosas no, mientras que habrán rectores que por su juventud, que por su ganas de querer innovar estén de acuerdo con ese tipo de enfoque y sea algo que se pueda llevar a cabo en sus instituciones, pero pues como digo eso es muy relativo.”</p>	<p>“Pues eso es muy relativo yo pienso que eso depende de cada rector, no, ni siquiera depende de la institución sino del rector ”</p> <p>(EP3P6C6)</p>
	<p>“que habrán rectores que por su juventud, que por su ganas de querer innovar estén de acuerdo con ese tipo de enfoque”</p> <p>(EP3P6C7)</p>

Tabla 54. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible, para darse a entender sin recurrir en lo posible a la lengua materna, ¿Qué tipo de estrategias pedagógicas o estrategias didácticas emplea para tal propósito? y ¿por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“ Pues eso depende del contexto, yo en las instituciones públicas, he intentado en algunas ocasiones de mi carrera como profesor del magisterio utilizar el inglés como único medio para hacer las clases pero, pues yo creo que no nos podemos meter mentiras, ósea es absolutamente difícil llegarle a un estudiante hablando en inglés todo el tiempo, por muchos factores, entonces, de una u otra manera, uno se ve obligado, a tener que utilizar la lengua materna para que haya algún principio o un grado de motivación, por lo menos, digamos o de interés que se pueda despertar en el estudiante...”</p>	<p>“eso depende del contexto”</p> <p>(EP3P7C1)</p>
	<p>“es absolutamente difícil llegarle a un estudiante hablando en inglés todo el tiempo, por muchos factores”</p> <p>(EP3P7C2)</p>
	<p>“uno se ve obligado, a tener que utilizar la lengua materna para que haya algún principio o un grado de motivación,”</p> <p>(EP3P7C3)</p>

Tabla 55. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“yo pienso que prestarle mucha atención a esos niveles del marco común europeo y asegurarse de que los docentes que siempre estén por encima del nivel de los estudiantes, por obvias razones”</p>	<p>“asegurarse de que los docentes que siempre estén por encima del nivel de los estudiantes, por obvias razones”</p> <p>(EP3P8C1)</p>

Tabla 56. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“100%, si el estudiante no entiende, la comunicación verbal , pues la parte de los gestos es fundamental para que el estudiante entienda cosas que pueden ser muy elementales, pero que si no se utilizan los gestos o la expresión corporal va ser difícil o casi imposible para el estudiante comprenderlas, entonces yo pienso que , que por lo menos en mi caso utilizo mucho la expresión corporal y los movimientos y los gestos, porque de una u otra manera sirven de ayuda de guía, son ayudas visuales, que de repente terminan de completar la idea que no pudo entender en un principio el estudiante, , entonces yo pienso, que para mí es fundamental la expresión corporal en una clase de inglés, en su práctica pedagógica”</p>	<p>“100%, si el estudiante no entiende, la comunicación verbal , pues la parte de los gestos es fundamental para que el estudiante entienda cosas que pueden ser muy elementales</p> <p>(EP3P9C1)</p>
	<p>“si no se utilizan los gestos o la expresión corporal va ser difícil o casi imposible para el estudiante comprenderlas ”</p> <p>(EP3P9C2)</p>
	<p>“en mi caso utilizo mucho la expresión corporal y los movimientos y los gestos, porque de una u otra manera sirven de ayuda de guía, son ayudas visuales, que de repente terminan de completar la idea que no pudo entender en un principio el estudiante”</p> <p>(EP3P9C3)</p>

Tabla 57. Pregunta 10: ¿En qué momento de su práctica pedagógica usted ha tenido que recurrir al lenguaje corporal, para lograr cierta conexión lingüística, significado y comprensión de lo que dice a sus estudiantes en inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Pues yo creo que es muy parecido a lo que hablamos anteriormente, si como lo dije en ese momento yo creo que si es importantísimo, utilizar eso, además porque siente que eso sirve para que el estudiante se siente más como cómodo, que está entendiendo lo que uno esa tratado de manifestar y comunicar a través de los gestos, entonces, yo pienso que eso es una cosa que todo docente de inglés tiene que tener digamos en su práctica , pero pues desde luego, que sea algo natural, espontaneo,”</p>	<p>“eso sirve para que el estudiante se siente más como cómodo, que está entendiendo lo que uno esa tratado de manifestar y comunicara través de los gestos”</p> <p>(EP3P10C1)</p>
	<p>eso es una cosa que todo docente de inglés tiene que tener digamos en su práctica , pero pues desde luego, que sea algo natural, espontaneo,</p> <p>(EP3P10C2)</p>

Tabla 58. Pregunta 11: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.N. en cuanto a recurso humano, los recursos didácticos y el tiempo estimado para llevar a cabo los diferentes procesos allí planteados?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Yo creo que con respecto a eso, hay muchas cosas que decir porque a veces el ministerio de educación Nacional toma unos conceptos y unas bases muy generalizadas, y resulta que no solamente que cada ciudad, sino que cada colegio en cada institución, bueno, obviamente cada estudiante, pero digámoslo desde el punto de vista institucional, cada colegio y cada curso tiene sus particularidades”</p>	<p>“el ministerio de educación Nacional toma unos conceptos y unas bases muy generalizadas”</p> <p>(EP3P11C1)</p>
	<p>“desde el punto de vista institucional, cada colegio y cada curso tiene sus particularidades”</p> <p>(EP3P11C2)</p>
<p>“entonces eso hace que las cosas que se plantean desde el Ministerio de Educación Nacional suenan muy lindas, suenan muy chéveres en el papel pero, hay que meterse un poquito en la realidad que tiene cada colegio, y lo que tiene cada institución y a partir de ahí de pronto se podría generar un documento un enfoque más acertado no, pero pienso que es muy utópico lo que se plantea por parte del Ministerio de Educación Nacional, si debe ser más aterrizado con las realidades de cada institución.”</p>	<p>“las cosas que se plantean desde el Ministerio de Educación Nacional suenan muy lindas, suenan muy chéveres en el papel pero, hay que meterse un poquito en la realidad que tiene cada colegio”</p> <p>(EP3P11C3)</p>
	<p>“es muy utópico lo que se plantea por parte del Ministerio de Educación Nacional, si debe ser más aterrizado con las realidades de cada institución.”</p> <p>(EP3P11C4)</p>

Tabla 59. Pregunta 12: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.N. ¿Qué tipo de procesos o competencias se podrían abordar con una propuesta de tipo bimodal, como la que se está sugiriendo en esta entrevista?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Pues la verdad desconozco que tanta correlación exista entre el lenguaje americano de señas, que usted me menciona y el Inglés hablado, tendría que investigar mucho más sobre ese tema en particular, pero si existe una correlación cercana o posible yo pienso que este lenguaje favorecería el aprendizaje del inglés en todos los sentidos y en todos los procesos que se aborden pues se aprovecharía toda esa riqueza visual, cierto, para generar imágenes que aunque el estudiante las evoque en su lengua materna, es decir el español él va a establecer un contacto auditivo con el idioma inglés. “</p>	<p>“desconozco que tanta correlación exista entre el lenguaje americano de señas, que usted me menciona y el Inglés hablado”</p> <p>(EP3P12C1)</p>
	<p>“pero si existe una correlación cercana o posible yo pienso que este lenguaje favorecería el aprendizaje del inglés en todos los sentidos y en todos los procesos que se aborden”</p> <p>(EP3P12C2)</p>
	<p>“se aprovecharía toda esa riqueza visual, cierto, para generar imágenes que aunque el estudiante las evoque en su lengua materna, es decir el español él va a establecer un contacto auditivo con el idioma inglés. “</p> <p>(EP3P12C3)</p>
<p>“pues de acuerdo con lo que le entendí el docente gesticula empleando la seña que corresponda a la palabra y a su vez está pronunciando la palabra que corresponda en inglés, eso me parece verdaderamente funcional para el propósito de alcanzar</p>	<p>“el docente gesticula empleando la seña que corresponda a la palabra y a su vez está pronunciando la palabra que corresponda en inglés, eso me parece verdaderamente funcional”</p> <p>(EP3P12C4)</p>

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
comprensión y asimilar la seña o el gesto con la palabra en inglés de manera espontánea, inmediata, oportuna y pertinente.”	“alcanzar comprensión y asimilar la seña o el gesto con la palabra en inglés de manera espontánea, inmediata, oportuna y pertinente.” (EP3P12C5)

Tabla 60. Pregunta 13: En su experiencia como profesor de Inglés ¿cuáles cree usted que son esas competencias lingüísticas de la lengua materna que debería dominar un estudiante para asegurar un buen aprendizaje de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
“Pues yo pienso que todas no, porque si nosotros solamente nos limitamos al hecho de hablar o de escuchar o de escribir o de leer pues, estaríamos como limitando la posibilidad de que el estudiante en el proceso de aprendizaje de la lengua extranjera vaya a tener el mismo éxito, ósea yo pienso que eso tiene que ser generalizado, no, el estudiante tiene que ser capaz de sentirse competente en todo el contexto lingüístico que le permita, no solamente en la lengua materna, sino en la lengua extranjera”	“el estudiante tiene que ser capaz de sentirse competente en todo el contexto lingüístico que le permita, no solamente en la lengua materna, sino en la lengua extranjera” (EP3P13C1)

Tabla 61. Pregunta14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyentes. ¿Qué ventajas le traerían a usted como docente aprender y manejar consecuentemente el lenguaje americano de señas, empleándolo alternadamente junto con el inglés hablado? Y ¿cómo una propuesta de tipo bimodal, como la que aquí se sugiere podría facilitar el desarrollo de la competencia organizativa y la competencia pragmática del idioma Inglés en estudiantes de la básica primaria y básica secundaria?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“finalmente ya desde otro punto de vista considero que el aprender el lenguaje americano de señas me dotaría a mi como docente de una herramienta visual muy importante para la generación de significados de palabras, de verbos, de adjetivos, de preposiciones que puedo representar con propiedad y con la convicción de que existen esas señas que al ejecutarlas de manera simultánea junto con el inglés hablado eso muy probablemente lograría aumentar los niveles de vocabulario, de comprensión no solo de palabras sueltas , sino del significado global de un discurso gesticulado, lo cual traería como consecuencia que los docentes o el docente que aprenda este lenguaje incremento de manera significativa de la comprensión de lo que expresa en inglés sin tener que recurrir constantemente al español”</p>	<p>“considero que el aprender el lenguaje americano de señas me dotaría a mi como docente de una herramienta visual muy importante” (EP3P14C1)</p>
	<p>“puedo representar con propiedad y con la convicción de que existen esas señas que al ejecutarlas de manera simultánea junto con el inglés hablado eso muy probablemente lograría aumentar los niveles de vocabulario, de comprensión no solo de palabras sueltas , sino del significado global de un discurso gesticulado” (EP3P14C2)</p>
	<p>“el docente que aprenda este lenguaje incremento de manera significativa de la comprensión de lo que expresa en inglés sin tener que recurrir constantemente al español” (EP3P14C3)</p>
	<p>“si abordamos el deletreo de las letras del alfabeto con los dedos esto evitaría igualmente el empleo de diccionarios” (EP3P14C4)</p>

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“si abordamos el deletreo de las letras del alfabeto con los dedos esto evitaría igualmente el empleo de diccionarios, pues el docente en lugar de recurrir a decirle las palabras que necesite el estudiante en clase en español o decirle búsquela en el diccionario, emplearía el deletreo con los dedos a través de señas, en resumidas cuentas o palabras me parece un proyecto bastante revolucionario y didáctico”</p>	
	<p>“el docente en lugar de recurrir a decirle las palabras que necesite el estudiante en clase en español o decirle búsquela en el diccionario, emplearía el deletreo con los dedos a través de señas”</p> <p>(EP3P14C5)</p>
	<p>me parece un proyecto bastante revolucionario y didáctico”</p> <p>(EP3P14C6)</p>

Codificación Primaria Entrevista Semiestructurada

Docente Participante 4

Tabla 62. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Pues la verdad si pienso que tienen mucha importancia porque cuando se maneja cierta cultura es difícil llegar a imponer otra, por ejemplo la gente que ama el vallenato, pues irle a imponer a uno canciones en inglés, y eso influye porque de cierta manera ellos como que están abandonando la otra cultura que puedan tener, así como los factores económicos, y todo este , todo eso envuelve la cultura entonces creo que es complicado, imponer otra cultura cuando hay otra clase de pensamiento”</p>	<p>“porque cuando se maneja cierta cultura es difícil llegar a imponer otra”</p> <p style="text-align: center;">(EP4P1C1)</p>
	<p>“es complicado, imponer otra cultura cuando hay otra clase de pensamiento”</p> <p style="text-align: center;">(EP4P1C2)</p>
<p>“ la verdad la desmotivación a causa de la parte económica, me parece que influye mucho , el estudiante por lo general llega, des motivado, muchas veces con hambre, digamos a atender ciertas clases, pero en sí su pensamiento yo a veces pienso que está en otras cosas, él está pensando en los problemas de su casa, en los problemas económicos, en que no tienen para, y todo eso creo que hace que el estudiante se desmotive y al final tenga un bajo rendimiento y poco o nada le importe la materia que se está dando,</p>	<p>“la desmotivación a causa de la parte económica, me parece que influye mucho”</p> <p style="text-align: center;">(EP4P2C1)</p>
	<p>“él está pensando en los problemas de su casa, en los problemas económicos”</p> <p style="text-align: center;">(EP4P2C2)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>Pienso que la infraestructura, en la mayoría de los colegios no tienen una buena infraestructura, y a veces el calor es insoportable, ellos tienen que aguantárselo, además son como 40 estudiantes por aula, entonces de once a doce o de diez a doce del día, que son las horas de mayor calor, con techos de eternit, es complicado</p>	<p>“ a veces el calor es insoportable, ellos tienen que aguantárselo, además son como 40 estudiantes por aula”</p> <p>(EP4P2C3)²⁷</p>

Pregunta 2: ¿Qué factores intrínsecos influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

Los códigos que se generaron están registrados en la pregunta anterior.

²⁷ Nota aclaratoria: El código (EP4P1C1) Significa: E. (Entrevista) P4: (Participante 4) P1: (Pregunta 1) C: (Código)

Tabla 63. Pregunta 3: ¿Qué factores Institucionales ha encontrado usted en su práctica pedagógica que desfavorece el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“la verdad se dictan muy pocas horas de inglés a la semana apenas dos horas semanales, y uno no puede hacer de hecho como que el estudiante mecanice el área, simplemente que vea los temas, y las cosas por encima, pero en realidad no hay una mecanización de dichos temas, simplemente se ven por encima.”</p>	<p>“ se dictan muy pocas horas de inglés a la semana apenas dos horas semanales,”</p> <p>(EP4P3C1)</p>
	<p>“no hay una mecanización de dichos temas, simplemente se ven por encima.”</p> <p>(EP4P3C2)</p>

Tabla 64. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Creo que el inglés o cualquier materia, va como con la moda en esta época, creo que la parte tecnológica, es un gran motivante para ellos, yo trabajo mucho desde ese sentido, les tengo una red social para ellos por ahí publico memes en inglés, creo que ellos se motivan hacia eso, también cursos virtuales que ellos responden desde su casa, o desde un internet, en el computador, juegos, juegos virtuales, como “duolingo” y creo que eso a ellos les gusta, como salirse de lo cotidiano,”</p>	<p>“la parte tecnológica, es un gran motivante para ellos,”</p> <p>(EP4P4C1)</p>
	<p>“juegos virtuales, como “duolingo” y creo que eso a ellos les gusta, como salirse de lo cotidiano,”</p> <p>(EP4P4C2)</p>
<p>“No, la mayoría del tiempo lo hacen es por fuera del colegio, tienen que pagar internet porque la mayoría o tienen recursos, pues no tienen internet en su casa, no tienen computador, muchos incluso no tienen ni celulares, entonces</p>	<p>“tienen que pagar internet porque la mayoría o tienen recursos, pues no tienen internet en su casa”</p> <p>(EP4P4C3)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>muchas veces les toca, recurrir a un internet para hacer estas cosas, obviamente muchos no hacen nada, en la mayoría de los casos pues, por falta de recursos económicos no”</p>	<p>“muchas veces les toca, recurrir a un internet para hacer estas cosas, obviamente muchos no hacen nada”</p> <p>(EP4P4C4)</p>
<p>“El colegio cuenta con internet, pero el wi fi a veces sirve a veces no, toca hablar con el profesor que tiene a cargo la sala de informática, entonces este a veces ella tiene la disponibilidad, a veces no, yo hago evaluaciones virtuales también por la página datquiz, pero a veces tiene uno que tener como la disposición de la profesora a cargo, si no hay esa disposición de la sala de internet es complicado”</p>	<p>“El colegio cuenta con internet, pero el wi fi a veces sirve a veces no, toca hablar con el profesor que tiene a cargo la sala de informática,”</p> <p>(EP4P4C5)</p>
<p>“Cuando se puede y cuando tienen descargadas ciertas aplicaciones las tablets, los celulares yo a veces se los dejo usar, todos no tienen; entonces, pero cuando se puede, ellos hacen cosas por el celular, manejan aplicaciones, manejan programas por celular.”</p>	<p>“si no hay esa disposición de la sala de internet es complicado”</p> <p>(EP4P4C6)</p>
	<p>“cuando se puede, ellos hacen cosas por el celular, manejan aplicaciones, manejan programas por celular.”</p> <p>(EP4P4C7)²⁸</p>

²⁸ Nota aclaratoria: El código (EP4P4C1) Significa: E. (Entrevista) P4: (Participante 4) P1: (Pregunta 4) C: (Código)

Tabla 65. Pregunta 5 : ¿Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutinas, la imitación de roles, la ejecución de comandos teniendo como referencia el método de la respuesta física Total de James Asher en contraste con la enseñanza del Inglés mediado por el aprendizaje multi-sensorial propuesto por la Neurolingüística de J. R. Gamó, Cual de estas dos posibles estrategias didácticas preferiría desarrollar en sus clases y por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“La verdad me inclino más hacia lo neurolingüístico, ya que pienso que el aprendizaje de un idioma es algo que se debe dar de una forma natural, espontánea, motivado por ciertos factores no, mucha gente se inclina hacia el inglés porque les gusta a música en inglés y creo que eso es fenomenal y es un buen inicio, entonces pienso que un aprendizaje que se haga desde el punto de vista sensorial facilita más las cosas para un buen aprendizaje.”</p>	<p>“me inclino más hacia lo neurolingüístico, ya que pienso que el aprendizaje de un idioma es algo que se debe dar de una forma natural, espontánea” (EP4P5C1)</p>
	<p>“un aprendizaje que se haga desde el punto de vista sensorial facilita más las cosas para un buen aprendizaje.” (EP4P5C2)</p>
<p>“No, también favorece el aprendizaje de vocabulario por ejemplo la gente que le gusta la música en inglés no solamente quiere saber cómo se canta sino también que dice la letra de la canción, y eso ayuda de forma alterna que se aprenda la gramática y a que se aprenda un vocabulario y eso sería un aprendizaje natural o mediado por la música, para mí es natural, porque se inicia desde un punto de motivación y todo lo que tiene detrás como un motivante me parece que es espontáneo,”</p> <p>“Pues, la verdad es preferible que la gente aprenda de forma espontánea, porque se hace de forma gradual y que agrada al estudiante, no como algo impuesto.”</p>	<p>“la gente que le gusta la música en inglés no solamente quiere saber cómo se canta sino también que dice la letra de la canción, y eso ayuda de forma alterna que se aprenda la gramática y a que se aprenda un vocabulario” (EP4P5C3)</p>
	<p>“eso sería un aprendizaje natural o mediado por la música, para mí es natural, porque se inicia desde un punto de motivación” (EP4P5C4)</p>
	<p>“la gente aprenda de forma espontánea, porque se hace de forma gradual y que agrada al estudiante, no como algo impuesto.” (EP4P5C5)</p>

Tabla 66. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“No, me parece que tiene más que todo ventajas, me parece que aprender de forma neurolingüística más que desventajas, trae ventajas, porque se hace de manera espontánea, gradual, llevada por un interés en particular, entonces más que desventajas trae ventajas no, no le podría decir que trae una desventaja no lo creo”</p>	<p>” se hace de manera espontánea, gradual, llevada por un interés en particular”</p> <p>(EP4P6C1)</p>

Tabla 67. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible, para darse a entender sin recurrir en lo posible a la lengua materna, ¿Qué tipo de estrategias pedagógicas o estrategias didácticas emplea para tal propósito? y ¿por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Sí, lo hago a nivel corporal, gesticulando porque a través de las señas ellos entienden, señalando las cosas, si estoy hablando de la puerta señalo la puerta, si estoy hablando de un ventilador, señalo el ventilador, ya que es la única manera no, pues obviamente comprenden ese estilo de cosas, existe alguna otra manera, de pronto pensando un poco más a fondo, que usted haya detectado que no sea de la forma gesticular...no, yo creo que el lenguaje corporal es muy importante, para la enseñanza del inglés y uno está hablando todo el tiempo en inglés necesita darse a entender y para que el estudiante entienda solamente se usa la parte corporal, ya sea las señas, ya sea moviendo su cuerpo por algo que necesita que el estudiante comprenda”</p>	<p>“lo hago a nivel corporal, gesticulando porque a través de las señas ellos entienden” (EP4P7C1)</p>
	<p>“si estoy hablando de la puerta señalo la puerta, si estoy hablando de un ventilador, señalo el ventilador,” (EP4P7C2)</p>
	<p>“yo creo que el lenguaje corporal es muy importante, para la enseñanza del inglés” (EP4P7C3)</p>
	<p>“solamente se usa la parte corporal, ya sea las señas, ya sea moviendo su cuerpo por algo que necesita que el estudiante comprenda” (EP4P7C4)</p>
<p>“Pues uno según el caso si ve que es muy importante la información y el estudiante no la capta en inglés, ni con las señas uno al final termina recurriendo al español, mientras tanto uno trata de buscar otras estrategias.”</p>	<p>“ si ve que es muy importante la información y el estudiante no la capta en inglés, ni con las señas uno al final termina recurriendo al español,” (EP4P7C5)</p>

Tabla 68. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Pues se supone que entre más nivel tenga el docente, más maneja la lengua extranjera, obviamente sabe más alguien que esté en C1 que alguien que esté en A1, pero a veces incide más como el interés del docente por enseñar y el apasionamiento por enseñar, las estrategias que usa, más que el conocimiento mismo,”</p>	<p>“incide más como el interés del docente por enseñar y el apasionamiento por enseñar, las estrategias que usa, más que el conocimiento mismo,”</p> <p>(EP4P8C1)</p>
<p>a usted como docente para aprender el inglés ¿en otro contexto que no sea el escolar? Ósea... ¿ha ofrecido capacitaciones para eso?</p>	<p>“en realidad son muy pocas las personas que han podido acceder a eso”</p> <p>(EP4P8C2)</p>
<p>“Pues este, el ministerio ha sacado, no recuerdo bien el nombre lo manda a estudiar a otros países donde hablen inglés, para la india, no recuerdo cómo es que se llama el programa, pero en realidad son muy pocas las personas que han podido acceder a eso, pienso en general, pues que no, no es como para todo el mundo, es como para unos pocos, seleccionados y ya”</p>	<p>“no es como para todo el mundo, es como para unos pocos, seleccionados y ya”</p> <p>(EP4P8C3)</p>

Tabla 69. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Obviamente es un complemento, obviamente es necesario es indispensable, cuando uno está hablando todo el tiempo en inglés para que el estudiante entienda lo que uno está diciendo es clave usar el cuerpo, como una herramienta básica, “</p>	<p>“cuando uno está hablando todo el tiempo en inglés para que el estudiante entienda lo que uno está diciendo es clave usar el cuerpo, como una herramienta básica,</p> <p>(EP4P9C1)</p>
<p>“Es complicado ahí, pero yo creo que los dibujos son importantes, los “ flash cards”, aprender vocabulario por medio de imágenes alternadas con gestos, por otra parte hay cosas que son difíciles de dar a entender por medio de señas, difícil en el sentido de graficarlas por medio de la seña, pienso que uno como docente para enseñar vocabulario recurre mucho a los dibujos, ¿y usando el lenguaje corporal ha logrado esas conexiones lingüísticas? Sí, claro ellos superan ciertas limitantes de escucha y comprensión a través del lenguaje corporal.”</p>	<p>“los “ flash cards”, aprender vocabulario por medio de imágenes alternadas con gestos”</p> <p>(EP4P9C2)</p> <p>“hay cosas que son difíciles de dar a entender por medio de señas, difícil en el sentido de graficarlas por medio de la seña”</p> <p>(EP4P9C3)</p>
	<p>“ellos superan ciertas limitantes de escucha y comprensión a través del lenguaje corporal.”</p> <p>(EP4P9C4)</p>

Tabla 70. Pregunta 10: ¿En qué momento de su práctica pedagógica usted ha tenido que recurrir al lenguaje corporal, para lograr cierta conexión lingüística, significado y comprensión de lo que dice a sus estudiantes en inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“uno todo el tiempo ha estado como en esa búsqueda de tratar de dar la información a través de cuerpo, cuando el estudiante no comprende algo, “</p>	<p>“uno todo el tiempo ha estado como en esa búsqueda de tratar de dar la información a través de cuerpo, cuando el estudiante no comprende algo,”</p> <p>(EP4P10C1)</p>
<p>“la única herramienta que tiene a la mano es usar el lenguaje corporal, uno siempre está tratando de esa información a través del lenguaje corporal”</p> <p>“Me parece un buen complemento para la clase, ósea si el estudiante no capta por medio del inglés hablado, pues capte por medio de señas que represente cada palabra y cuando uno ya está acostumbrado a algo ya lo hace de manera natural.”</p>	<p>“la única herramienta que tiene a la mano es usar el lenguaje corporal, uno siempre está tratando de esa información a través del lenguaje corporal”</p> <p>(EP4P10C2)</p> <p>“si el estudiante no capta por medio del inglés hablado, pues capte por medio de señas que represente cada palabra”</p> <p>(EP4P10C3)</p>

Tabla 71. Pregunta 11: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.N.
en cuanto a recurso humano, los recursos didácticos y el tiempo estimado para llevar a cabo los diferentes procesos allí planteados?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Pues en realidad creo que los libros son importantes, no son malos son buenos lo que pasa es que gran parte de la desventaja que tenemos los profesores de inglés, es que en la primaria se está desprotegiendo demasiado el inglés, la verdad es que en primaria los profesores que enseñan inglés, no son los idóneos para tal efecto y eso se ve reflejado cuando el estudiante está en sexto, que en la mayoría de los casos de los colegios públicos no saben absolutamente nada, de otra manera pasa con los privados que de una u otra manera tratan de buscar docente de inglés en primaria y dar el número de horas necesarias que sirva para llegar a secundaria, creo que más que todo la desventaja que tenemos los docentes de inglés es eso.”</p>	<p>“la desventaja que tenemos los profesores de inglés, es que en la primaria se está desprotegiendo demasiado el inglés” (EP4P11C1)</p> <p>“En primaria los profesores que enseñan inglés, no son los idóneos para tal efecto y eso se ve reflejado cuando el estudiante está en sexto” (EP4P11C2)</p>
<p>“Si porque todos los libros están basados como el estudiante desde primaria viera un inglés alto, de nivel alto y resulta que no es así, cuando llegan a quinto se pueden decir que manejan ciertas palabras normales de vocabulario, más no manejan temas en sí, y no manejan más nada, cuando, siento o pienso que en la primaria es donde debería abordarse el inglés de una forma más profunda que el estudiante está más abierto y su cerebro está abierto a recibir muchos conocimientos y que se haga de una manera más natural,”</p> <p>“Sí, claro, si porque es que prácticamente uno en sexto se tiene que enseñar toda la primaria, ósea que el sexto en todos los colegios públicos se basara como en ver todo lo que debieron ver en primaria lo</p>	<p>“los libros están basados como el estudiante desde primaria viera un inglés alto, de nivel alto y resulta que no es así,” (EP4P11C3)</p> <p>“en la primaria es donde debería abordarse el inglés de una forma más profunda que el estudiante está más abierto y su cerebro está abierto a recibir muchos conocimientos y que se haga de una manera más natural,” (EP4P11C4)</p> <p>“en sexto se tiene que enseñar toda la primaria” (EP4P11C5)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>ven en sexto y uno no avanza mucho en los temas, no se refuerza mucho porque ellos llegan con un conocimiento de léxico muy pobre.”</p> <p>“¿y qué le critica usted a los libros, que tienen de bueno y que tienen de malo o cómo podrían mejorar ? pues yo creo que de pronto podrían mejorar haciéndolos más entretenidos, divertidos, pienso que la lúdica, la didáctica ayuda mucho al aprendizaje del inglés, el cuándo ve cosas entretenida divertidas, sopas de letras siento que esas cosas les llaman la atención, el muchacho es como más dado a poner en práctica los conocimientos, cuando son más aburridos los libros ellos tienden a no realzar las cosas con ganas o cierta motivación, ósea que ¿los libros son rutinarios ? se podría decir que sí, cae en una rutina y los muchachos pierden el interés progresivamente.”</p>	<p>“ellos llegan con un conocimiento de léxico muy pobre.”</p> <p>(EP4P11C6)</p> <p>“pienso que la lúdica, la didáctica ayuda mucho al aprendizaje del inglés”</p> <p>(EP4P11C7)</p> <p>“se podría decir que sí, cae en una rutina y los muchachos pierden el interés progresivamente.”</p> <p>(EP4P11C8)</p>
<p>“Pues siempre he pensado que para diseñar el currículo y en particular el currículo del inglés en las instituciones públicas no se conciben ni teniendo en cuenta las particularidades de cada región, ni las particularidades de cada</p>	<p>“el currículo del inglés en las instituciones públicas no se conciben ni teniendo en cuenta las particularidades de cada región, ni las particularidades de cada institución”</p> <p>(EP4P11C9)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>institución, pareciera que los que diseñaran ese currículo fueran economistas o administradores, pero nunca docentes o profesiones afines con la docencia, por tal motivo o en consecuencia una cosa piensa el ministerio desde Bogotá y otra lo que sucede en las instituciones, todos sabemos que para llevar a feliz término alguna propuesta se requiere de infraestructura y de recurso humano, por ejemplo para primaria se plantean grandes procesos, pero eso es casi que imposible, pues ni siquiera se cuenta con docentes licenciados para desarrollar ese currículo en el sector de primaria. Por otro lado pero no menos importante los libros y los DBAs no lograran corresponder a cada grado como está planteado, pues la gran parte de los grados tienen vacíos conceptuales.”</p>	<p>“pareciera que los que diseñaran ese currículo fueran economistas o administradores, pero nunca docentes o profesiones afines con la docencia”</p> <p>(EP4P11C10)</p>
	<p>“para llevar a feliz término alguna propuesta se requiere de infraestructura y de recurso humano”</p> <p>(EP4P11C11)</p>
	<p>“para primaria se plantean grandes procesos, pero eso es casi que imposible, pues ni siquiera se cuenta con docentes licenciados”</p> <p>(EP4P11C12)</p>
	<p>“los libros y los DBAs no lograran corresponder a cada grado como está planteado, pues la gran parte de los grados tienen vacíos conceptuales.”</p> <p>(EP4P11C13)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Por otro lado el tratar de desarrollar las temáticas como un paso a paso eso generaría cansancio en el estudiante, pues están planteadas bajo un diseño muy similar todas las unidades, una rutina realmente tediosa que no lograría la total aceptación de los estudiantes, igualmente la creatividad del docente quedaría como supeditada, como limitada a todo aquello que sugiere el texto guía, se hace necesario mezclar lo planteado por los libros guías, con las verdaderas necesidades de cada estudiante y de cada institución, sabemos que por otro lado como si fuera poco, existe una presión por parte de los rectores de mejorar los resultados de las pruebas I.C.F.E.S. año a año, es decir todos quieren tomar decisiones que les pertenecen exclusivamente a los docentes. “</p>	<p>“están planteadas bajo un diseño muy similar todas las unidades, una rutina realmente tediosa que no lograría la total aceptación de los estudiantes,”</p> <p>(EP4P11C14)</p>
	<p>igualmente la creatividad del docente quedaría como supeditada, como limitada a todo aquello que sugiere el texto guía,”</p> <p>(EP4P11C15)</p>
	<p>“necesario mezclar lo planteado por los libros guías, con las verdaderas necesidades de cada estudiante y de cada institución”</p> <p>(EP4P11C16)</p>
	<p>“existe una presión por parte de los rectores de mejorar los resultados de las pruebas I.C.F.E.S. año a año,”</p> <p>(EP4P11C17)</p>
<p>“todos quieren tomar decisiones que les pertenecen exclusivamente a los docentes.”</p> <p>(EP4P11C18)</p>	

Tabla 72. Pregunta 12: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.N. ¿Qué tipo de procesos o competencias se podrían abordar con una propuesta de tipo bimodal, como la que se está sugiriendo en esta entrevista?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Es algo interesante sí, sería interesante trabajarla, explorarla, para ver qué efecto surge, de pronto aplicarla durante un tiempo para ver qué ventajas y desventajas tiene, pero yo creo que es una propuesta interesante para abordar,”</p>	<p>“Es algo interesante sí, sería interesante trabajarla, explorarla, para ver qué efecto surge,” (EP4P12C1)</p>
<p>“yo ahorita le mencionaba lo de las rutinas diarias, ¿qué oro proceso podría trabajarse con las señas? Obviamente los verbos, vocabulario básico, animales, profesiones, partes de la casa creo que todo ese vocabulario básico se puede trabajar por medio del lenguaje de señas,”</p>	<p>“yo creo que es una propuesta interesante para abordar,” (EP4P12C2)</p>
<p>“¿cómo considera usted que sería la actitud de los estudiantes hacia ese lenguaje de señas? me parece que eso captaría la atención de los estudiantes y se lograría un grado máximo de atención y a largo plazo que ellos se concentren con lo que se está haciendo en realidad,”</p>	<p>“los verbos, vocabulario básico, animales, profesiones, partes de la casa creo que todo ese vocabulario básico se puede trabajar por medio del lenguaje de señas,” (EP4P12C3)</p>
<p>“¿usted lo dice en el sentido de para controlar la clase o para mejorar el aprendizaje? Pues yo pienso que las dos, pues para nadie es un secreto que es importante mantener la disciplina, pues la disciplina es necesaria para llevar a cabo los procesos, no, mientras que de lo contrario no, estarían más callados, estarían más pendiente de lo que el docente que está en</p>	<p>“eso captaría la atención de los estudiantes y se lograría un grado máximo de atención y a largo plazo que ellos se concentren con lo que se está haciendo en realidad,” (EP4P12C4)</p>
<p>“yo ahorita le mencionaba lo de las rutinas diarias, ¿qué oro proceso podría trabajarse con las señas? Obviamente los verbos, vocabulario básico, animales, profesiones, partes de la casa creo que todo ese vocabulario básico se puede trabajar por medio del lenguaje de señas,”</p>	<p>“para nadie es un secreto que es importante mantener la disciplina, pues la disciplina es necesaria para llevar a cabo los procesos,” (EP4P12C5)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>frente está tratando de decir, es decir creo que las señas lograrían mejorar el nivel de atención y por ende el nivel de comprensión de lo que se dice en inglés y eso evitaría que se distraigan.”</p>	<p>“las señas lograrían mejorar el nivel de atención y por ende el nivel de comprensión de lo que se dice en inglés y eso evitaría que se distraigan.”</p> <p>(EP4P12C6)</p>

Tabla 73. Pregunta 13: 13, En su experiencia como profesor de Inglés ¿cuáles cree usted que son esas competencias lingüísticas de la lengua materna que debería dominar un estudiante para asegurar un buen aprendizaje de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Yo creo que la gramática, porque si uno maneja una gramática inicial en la lengua materna, se le hace fácil adquirir o entender una gramática de una lengua extranjera, creo que eso”</p>	<p>“si uno maneja una gramática inicial en la lengua materna, se le hace fácil adquirir o entender una gramática de una lengua extranjera”</p> <p>(EP4P13C1)</p>

Tabla 74. Pregunta14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyentes. ¿Qué ventajas le traerían a usted como docente aprender y manejar consecuentemente el lenguaje americano de señas, empleándolo alternadamente junto con el inglés hablado? Y ¿cómo una propuesta de tipo bimodal, como la que aquí se sugiere podría facilitar el desarrollo de la competencia organizativa y la competencia pragmática del idioma Inglés en estudiantes de la básica primaria y básica secundaria?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Como lo dije anteriormente me parece como un complemento, pero no deja de ser innovador y el estudiante va a estar como centrado, en las señas y en el inglés hablado y no en otras cosas que de pronto lo distraigan, estoy seguro que un tipo de estrategia como esta al llegarse a desarrollar lograría mejorar la concentración en el estudiante”</p>	<p>“no deja de ser innovador y el estudiante va a estar como centrado, en las señas y en el inglés hablado y no en otras cosas que de pronto lo distraigan,”</p> <p>(EP4P14C1)</p>
<p>“estoy segura que un tipo de estrategia como esta al llegarse a desarrollar lograría mejorar la concentración en el estudiante y me parece que ese ejercicio de tratar de identificar el significado del símbolo que representa la seña podría redundar en mejorar la capacidad cerebral de interpretación y de extrapolación, a pensar más rápido”</p>	<p>“identificar el significado del símbolo que representa la seña podría redundar en mejorar la capacidad cerebral de interpretación y de extrapolación, a pensar más rápido”</p> <p>(EP4P14C2)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“¿y ya pensando en las tics de qué manera se podrían interrelacionar las señas con las tics? Me parece que de pronto hacer como especie de aplicaciones que a través como de dibujos, de juegos que los muñequitos vayan haciendo la parte de señas y debajo vaya apareciendo lo que están queriendo decir y así el estudiante evitaría recurrir al idioma materno, alguna otra sugerencia para el proyecto, de pronto hacer diálogos en inglés, que se hable en lenguaje de señas y debajo lo que se está diciendo en inglés, metiendo inglés y señas”</p>	<p>“aplicaciones que a través como de dibujos, de juegos que los muñequitos vayan haciendo la parte de señas y debajo vaya apareciendo lo que están queriendo decir y así el estudiante evitaría recurrir al idioma materno”</p> <p>(EP4P14C3)</p> <hr/> <p>“hacer diálogos en inglés, que se hable en lenguaje de señas y debajo lo que se está diciendo en inglés, metiendo inglés y señas”</p> <p>(EP4P14C4)</p>

Codificación primaria entrevista semiestructurada

Docente Participante 5

Tabla 75. Pregunta 1: ¿Qué factores extrínsecos, como la sociedad, la cultura, influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
“Todos los factores extrínsecos son totalmente influyentes. La cultura en general, concebida desde las distintas dimensiones, actúa de manera diferente con cada uno de los estudiantes. Por ejemplo, tengo jóvenes que constantemente se sienten limitados, por situaciones económicas, por el nivel educativo de sus padres, por el poco acceso a la tecnología, por la escasa oportunidad de soñar con un mundo que va más allá de su contexto inmediato.”	“tengo jóvenes que constantemente se sienten limitados, por situaciones económicas” (EP5P1C1)
	“por el nivel educativo de sus padres, por el poco acceso a la tecnología.” (EP5P1C2)
	“por la escasa oportunidad de soñar con un mundo que va más allá de su contexto inmediato.” (EP5P1C3)

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Para otros, por el contrario, la cultura es totalmente estimulante: es decir, la música, la televisión, el acceso al cine, el nivel educativo de sus padres, el acceso a la tecnología, todos esos elementos se tornan en factores que invitan a los niños y jóvenes a interactuar activamente con una lengua extranjera, exigiéndoles cada vez más, sentirse internacionalizado en su propio contexto.”</p>	<p>“Para otros, por el contrario, la cultura es totalmente estimulante: es decir, la música, la televisión, el acceso al cine, el nivel educativo de sus padres, el acceso a la tecnología.”</p> <p>(EP5P1C4)²⁹</p>

²⁹ Nota aclaratoria: El código (EP5P1C) Significa: E: (Entrevista), P5(Participante: 5), P 1(Pregunta 1), C (código)

Tabla 76. Pregunta 2: ¿Qué factores intrínsecos influyen en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Es importante tener a los estudiantes en un nivel de motivación alto. Cuando el docente permite que el nivel motivacional descienda, se está enfrentando a una problemática mayor. Me explico: el joven aprende la lengua extranjera de manera paralela a como aprendió su lengua materna. Si el joven no se motiva, a través de situaciones como la oportunidad de interactuar con personas de otros países, o la oportunidad de trabajar en otros lugares, obteniendo mejores ingresos, y demás situaciones que le despierten no solo la necesidad sino el interés, entonces el maestro caerá en la rutina de enseñar un idioma vacío de significado para sus estudiantes.”</p>	<p>“Es importante tener a los estudiantes en un nivel de motivación alto” (EP5P2C1)</p>
	<p>“Cuando el docente permite que el nivel motivacional descienda, se está enfrentando a una problemática mayor.” (P5P2C2E)</p>
	<p>“Si el joven no se motiva, a través de situaciones como la oportunidad de interactuar con personas de otros países, o la oportunidad de trabajar en otros lugares, obteniendo mejores ingresos, y demás situaciones que le despierten no solo la necesidad sino el interés, entonces el maestro caerá en la rutina de enseñar un idioma vacío de significado para sus estudiantes.” (EP5P2C3)</p>
<p>“En el caso particular, en el transcurso del año escolar trato de identificar los gustos y personalidades de mis estudiantes. En algunos he identificado pasión por la música, en otros casos por el cine, en otros casos por las series de tv, y así sucesivamente.”</p>	<p>“en el transcurso del año escolar trato de identificar los gustos y personalidades de mis estudiantes” (EP5P2C4)</p>
	<p>“En algunos he identificado pasión por la música, en otros casos por el cine, en otros casos por las series de tv, y así sucesivamente.” (EP5P2C5)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Entonces lo que hago es ajustar los procesos que debo desarrollar desde mi asignatura a esos gustos y aprovecho para establecer situaciones donde vemos películas, donde preparamos shows musicales, interacción en redes sociales en espacios como foros y demás. En un principio la dificultad es grande porque los jóvenes no conciben la idea de que uno viene al colegio para aprender a vivir en la vida real, ellos tienen una concepción distinta. De ahí a que en este momento considero que el otro factor intrínseco sería ese, el nivel de conciencia frente a las ventajas o beneficios de poder asistir a la clase de inglés.”</p>	<p>“lo que hago es ajustar los procesos que debo desarrollar desde mi asignatura a esos gustos y aprovecho para establecer situaciones donde vemos películas, donde preparamos shows musicales, interacción en redes sociales en espacios como foros y demás.”</p> <p>(EP5P2C6)</p>
	<p>“los jóvenes no conciben la idea de que uno viene al colegio para aprender a vivir en la vida real, ellos tienen una concepción distinta.”</p> <p>(EP5P2C7)</p>

Tabla 77. Pregunta 3: ¿Qué factores Institucionales ha encontrado usted en su práctica pedagógica que desfavorece el proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Bueno existen factores que no desfavorecen, sino que limitan. Un docente, sin importar el área que oriente debe ser recursivo. En mi caso, tengo la fortuna de contar con un aula de clase que reúne recursos tecnológicos y didácticos medianamente suficientes. La institución ofrece un aula “bilingüe”, donde podemos acceder a un video beam para poder ver películas, videos musicales y cualquier otra animación tecnológica. De igual manera, su visión pedagógica es flexible al trabajo de diferentes estrategias que promueven la adquisición de la lengua extranjera.”</p>	<p>“Bueno existen factores que no desfavorecen, sino que limitan. Un docente, sin importar el área que oriente debe ser recursivo.” (EP5P3C1)</p>
	<p>“tengo la fortuna de contar con un aula de clase que reúne recursos tecnológicos y didácticos medianamente suficientes.” (EP5P3C2)</p>
	<p>“La institución ofrece un aula “bilingüe”, donde podemos acceder a un video beam para poder ver películas, videos musicales y cualquier otra animación tecnológica.” (EP5P3C3)</p>
<p>“Lo más importante es el ambiente de trabajo, pues desde la perspectiva de formar empresa que se maneja desde el horizonte institucional, se promueve el trabajo en equipo y la visión más global del mundo. Eso es importante, que el joven reconozca la amplitud del mundo que habita y las posibilidades que tiene de interactuar en él. ¿Qué tiene eso que ver con el inglés? Todo. El joven que tiene visión de mundo se anima a conocerlo sin importar las barreras idiomáticas, y lo mejor de todo es que eso se puede promover desde mi espacio de clase, desde mi institución. “</p>	<p>“visión pedagógica es flexible al trabajo de diferentes estrategias que promueven la adquisición de la lengua extranjera.” (EP5P3C4) ojo</p>
	<p>“se promueve el trabajo en equipo y la visión más global del mundo.” (EP5P3C5)</p>
	<p>“El joven que tiene visión de mundo se anima a conocerlo sin importar las barreras idiomáticas,” (EP5P3C6)</p>
<p>“lo mejor de todo es que eso se puede promover desde mi espacio de clase, desde mi institución. ” (EP5P3C7)</p>	

Tabla 78. Pregunta 4: ¿Qué tipo de estrategias didácticas han logrado motivar a sus estudiantes hacia el aprendizaje del inglés durante toda su experiencia como docente de inglés?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Tengo la fortuna de poder analizar a mis estudiantes antes de programar mis clases, lo que me amplía el conocimiento acerca de ellos y de allí trato de plantear mi práctica formativa en el área. No solo he tenido la fortuna de trabajar en los colegios sino también en las universidades, y esa experiencia es la que me ha permitido comprender los retos más importantes que asumo en el ejercicio de mi labor. Una cosa que comprendí es que los jóvenes son muy selectivos en su aprendizaje.”</p>	<p>“Tengo la fortuna de poder analizar a mis estudiantes antes de programar mis clases, lo que me amplía el conocimiento acerca de ellos y de allí trato de plantear mi práctica formativa en el área.”</p> <p>(EP5P4C1)</p>
<p>“Es decir, aprenden lo que quieren o lo que les conviene. Por tanto, trato de tener un discurso persuasivo con ellos, en el que, a través de situaciones concretas, les comprueba lo importante que es dominar una lengua extranjera. Y más aún el inglés, conocido como el idioma universal. Entonces mis estrategias se caracterizan por ser variadas, no me caso con una sola forma</p>	<p>“comprendí es que los jóvenes son muy selectivos en su aprendizaje.”</p> <p>(EP5P4C2)</p>
<p>“Es decir, aprenden lo que quieren o lo que les conviene. Por tanto, trato de tener un discurso persuasivo con ellos, en el que, a través de situaciones concretas, les comprueba lo importante que es dominar una lengua extranjera. Y más aún el inglés, conocido como el idioma universal. Entonces mis estrategias se caracterizan por ser variadas, no me caso con una sola forma</p>	<p>“Es decir, aprenden lo que quieren o lo que les conviene.”</p> <p>(EP5P4C3)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>de enseñar, trato de experimentar con diversos recursos y situaciones, con el propósito de responder un poco a la diversidad de personalidades y mentes que llegan a mi aula de clases. “</p>	<p>“tener un discurso persuasivo con ellos, en el que, a través de situaciones concretas, les comprueba lo importante que es dominar una lengua extranjera”</p> <p>(EP5P4C4)</p>
	<p>“mis estrategias se caracterizan por ser variadas, no me caso con una sola forma de enseñar, trato de experimentar con diversos recursos y situaciones,”</p> <p>(EP5P4C5)</p>
	<p>“responder un poco a la diversidad de personalidades y mentes que llegan a mi aula de clases. “</p> <p>(EP5P4C6)</p>

Tabla 79. Pregunta 5 : ¿Entre enseñar el idioma Inglés empleando la memorización de léxico a través de la repetición de rutinas, la imitación de roles, la ejecución de comandos teniendo como referencia el método de la respuesta física Total de James Asher en contraste con la enseñanza del Inglés mediado por el aprendizaje multi-sensorial propuesto por la Neurolingüística de J. R. Gamó, Cual de estas dos posibles estrategias didácticas preferiría desarrollar en sus clases y por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Nosotros debemos entender que cuanto más se familiarice el joven con el idioma, mejor. Así como cuando aprende la lengua materna, el niño se expone a la repetición y a los comandos que le indican en el hogar (especialmente). Pero en este caso, la repetición no debe responder a una concepción mecánica del aprendizaje; por el contrario a la necesidad que tenemos los docentes de proporcionar espacios donde los estudiantes sientan la necesidad de explorar, conocer y aplicar expresiones propias de la lengua extranjera.”</p>	<p>“Nosotros debemos entender que cuanto más se familiarice el joven con el idioma, mejor.”</p> <p>(EP5P5C1)</p>
	<p>“proporcionar espacios donde los estudiantes sientan la necesidad de explorar, conocer y aplicar expresiones propias de la lengua extranjera.”</p> <p>(EP5P5C2)</p>
<p>“Aunque no conozco de fondo la teoría del aprendizaje mul-tisensorial del autor que me referencia, comprendo que se asemeja mucho a estimular todos los sentidos, trabajando el habla no desde la repetición sino desde la construcción del discurso, o la</p>	<p>“ estimular todos los sentidos, trabajando el habla no desde la repetición sino desde la construcción del discurso,”</p> <p>(EP5P5C3)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>escucha a partir de la diversidad de estrategias auditivas que ubiquen contextual y culturalmente a los estudiantes, e incluso la visión, no solo para la lectura de grafemas alfabéticos, sino además el reconocimiento del ícono es su totalidad, es decir, señales, imágenes, gestos, movimientos, lugares y demás. ”</p>	
	<p>“la escucha a partir de la diversidad de estrategias auditivas que ubiquen contextual y culturalmente a los estudiantes”</p> <p>(EP5P5C4)</p>
	<p>“la visión, no solo para la lectura de grafemas alfabéticos, sino además el reconocimiento del ícono es su totalidad, es decir, señales, imágenes, gestos, movimientos, lugares y demás.”</p> <p>(EP5P5C5)</p>

Tabla 80. Pregunta 6: ¿Qué ventajas traería para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje el diseño de clases basadas en estrategias didácticas multi-sensoriales?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Las ventajas serán múltiples, en la medida que se potencian las cuatro habilidades básicas: hablar, escuchar, leer, escribir. De igual manera se pueden estimular las inteligencias múltiples. Hay algo maravilloso que tiene la disciplina que orientamos, y es su capacidad de transversalidad. Se pueden alternar otras asignaturas como matemáticas, ciencias, sociales, informática, entre otras. Al ampliar el campo de acción, se pueden crear situaciones en las cuales se pueden trabajar todos los aspectos mencionados. “</p>	<p>” Las ventajas serán múltiples, en la medida que se potencian las cuatro habilidades básicas: hablar, escuchar, leer, escribir.”</p> <p>(EP5P6C1)</p>
	<p>“se pueden estimular las inteligencias múltiples”</p> <p>(EP5P6C2)</p>
	<p>“Se pueden alternar otras asignaturas como matemáticas, ciencias, sociales, informática, entre otras”</p> <p>(EP5P6C3)</p>

Tabla 81. Pregunta 7: Cuando se ha propuesto desarrollar su clase, empleando el Inglés hablado el mayor tiempo posible, para darse a entender sin recurrir en lo posible a la lengua materna, ¿Qué tipo de estrategias pedagógicas o estrategias didácticas emplea para tal propósito? y ¿por qué?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Recurro a muchas estrategias. Uso imágenes, fotografías o cuadros. Me encanta recurrir a los videos, y las explicaciones con muchos ejemplos. Creo que inconscientemente acudo a mi cuerpo para manejar algunos conceptos. Pero lo más común es emplear videos y lecturas, donde los motivo a que construyan el significado del discurso en inglés. No me gusta que combinen ambos idiomas porque manejan estructuras gramaticales diferentes y eso retrasa un poco más el proceso de apropiación de la lengua extranjera. ”</p>	<p>“Uso imágenes, fotografías o cuadros. Me encanta recurrir a los videos, y las explicaciones con muchos ejemplos”</p> <p>(EP5P7C1)</p>
	<p>“inconscientemente acudo a mi cuerpo para manejar algunos conceptos.”</p> <p>(EP5P7C2)</p>
	<p>“No me gusta que combinen ambos idiomas porque manejan estructuras gramaticales diferentes y eso retrasa un poco más el proceso de apropiación de la lengua extranjera.”</p> <p>(EP5P7C3)</p>

Tabla 82. Pregunta 8: EL Marco Común Europeo, establece los niveles de dominio de la lengua Ingles A1, A2, B1, B2, C1 Y C2 ¿Cómo incide este nivel de dominio de un docente en una óptima enseñanza de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>“Incide demasiado. Porque el docente que domina la lengua en cierto nivel es capaz de promover un aprendizaje con mayor fundamento. Tristemente en nuestro país la asignatura del inglés pasa a ser de relleno, como se conoce en la jerga popular. Cualquier docente asume la enseñanza del inglés sin tener claridad en la importancia de la disciplina. Creen que solo es repetir palabras en planas y ya. O hacer dibujos de vocabulario y no más. Considero que sin importar el nivel de escolaridad, todos los docentes del área debemos estar lo suficientemente capacitados para asumir el rol formativo de la manera correcta.”</p>	<p>“el docente que domina la lengua en cierto nivel es capaz de promover un aprendizaje con mayor fundamento.”</p> <p>(EP5P8C1)</p>
<p>“No es lógico pensar que solo en la universidad es donde el docente de inglés es quien tiene el mayor dominio del idioma. Desde los grados de escolaridad inferiores se debe exigir la presencia de un docente</p>	<p>“Cualquier docente asume la enseñanza del inglés sin tener claridad en la importancia de la disciplina.”</p> <p>(EP5P8C2)</p>
<p>“No es lógico pensar que solo en la universidad es donde el docente de inglés es quien tiene el mayor dominio del idioma. Desde los grados de escolaridad inferiores se debe exigir la presencia de un docente</p>	<p>“Considero que sin importar el nivel de escolaridad, todos los docentes del área debemos estar lo suficientemente capacitados para asumir el rol formativo de la manera correcta.”</p> <p>(EP5P8C3)</p>

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CÓDIGOS PRIMARIOS
<p>competente, responsable con el reto de formar en lengua extranjera desde la percepción del desarrollo oportuno de las competencias comunicativas.”</p>	<p>“Desde los grados de escolaridad inferiores se debe exigir la presencia de un docente competente, responsable con el reto de formar en lengua extranjera, desde la percepción del desarrollo oportuno de las competencias comunicativas.”</p> <p>(EP5P8C4)</p>

Tabla 83. Pregunta 9: Desde su punto de vista como docente de inglés, ¿Qué importancia tiene el uso del lenguaje corporal para lograr la esperada comprensión de lo que usted expresa en inglés?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“El lenguaje corporal es altamente importante. Especialmente el lenguaje gestual. Hacen parte del desarrollo de las competencias comunicativas, en este caso en relación con la lengua extranjera. Pero soy consciente que todas las personas no logran desarrollar esta estrategia de manera oportuna. De ahí a la necesidad de ser creativos en la implementación de estrategias y en el aprovechamiento de los recursos. En mi caso por ejemplo, accedo a la tecnología, buscando estrategias que, desde lo audiovisual, me ayuden a mejorar los procesos que en el momento me corresponda orientar. “</p>	<p>“El lenguaje corporal es altamente importante. Especialmente el lenguaje gestual.”</p> <p>(EP5P9C1)</p>
	<p>“Hacen parte del desarrollo de las competencias comunicativas, en este caso en relación con la lengua extranjera.”</p> <p>(EP5P9C2)</p>
	<p>“soy consciente que todas las personas no logran desarrollar esta estrategia de manera oportuna.”</p> <p>(EP5P9C3)</p>
	<p>“accedo a la tecnología, buscando estrategias que, desde lo audiovisual, me ayuden a mejorar los procesos”</p> <p>(EP5P9C4)</p>

Tabla 84. Pregunta 10: ¿En qué momento de su práctica pedagógica usted ha tenido que recurrir al lenguaje corporal, para lograr cierta conexión lingüística, significado y comprensión de lo que dice a sus estudiantes en inglés?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
	<p>“todo el tiempo es necesario. No hay un tema en específico, especialmente cuando uno como profesor asume el reto de manejar el inglés hablado durante toda la clase”</p> <p>(EP5P10C1)</p>
<p>“Creo que todo el tiempo es necesario. No hay un tema en específico, especialmente cuando uno como profesor asume el reto de manejar el inglés hablado durante toda la clase. No estoy de acuerdo, por ejemplo en enseñar vocabulario de manera aislada, es decir la lista de palabras, al frente su pronunciación y finalmente su significado. Me parece mejor trabajar discursos cortos, donde se pueden presentar las palabras en contextos específicos. De esta manera no promuevo el aprendizaje memorístico, mecanicista de repetición sino un aprendizaje basado en la comprensión, en la universalidad del lenguaje. ”</p>	<p>“No estoy de acuerdo, por ejemplo en enseñar vocabulario de manera aislada, es decir la lista de palabras, al frente su pronunciación y finalmente su significado.”</p> <p>(EP5P10C2)</p>
	<p>“mejor trabajar discursos cortos, donde se pueden presentar las palabras en contextos específicos.”</p> <p>(EP5P10C3)</p>

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
	<p data-bbox="878 331 1393 533">“no promuevo el aprendizaje memorístico, mecanicista de repetición sino un aprendizaje basado en la comprensión, en la universalidad del lenguaje.”</p> <p data-bbox="878 632 1062 674">(EP5P10C4)³⁰</p>

³⁰ Nota aclaratoria: El código (EP5P10C) Significa: E: (Entrevista), P5 (Participante: 5), P10 (Pregunta: 10), C (código)

Tabla 85. Pregunta 11: ¿Qué criterios a favor y en contra tiene usted acerca del currículo sugerido para la enseñanza del inglés recientemente otorgado por el M.E.N. en cuanto a recurso humano, los recursos didácticos y el tiempo estimado para llevar a cabo los diferentes procesos allí planteados?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“El MEN se ha toma la tarea de establecer unos parámetros que orientan la formación en lengua extranjera, logrando incluir detalles relacionados con los procesos, los roles, los recursos, la programación, entre otros. Algo que debe comprender el docente de inglés es pensar que todos esos factores pasan a ser considerados una estrategia que no puede ser concebida como una camisa de fuerza, sino por el contrario una ayuda, especialmente para poder exigir a nivel nacional un mínimo de procesos a desarrollar con los estudiantes en los distintos niveles de escolaridad. Además, son diversos los problemas que debe atender el MEN, y por ello en su propuesta curricular se atreve a otorgar herramientas tan puntuales como las mismas guías de clase o los libros con los contenidos temáticos y procedimentales”</p>	<p>“Algo que debe comprender el docente de inglés es pensar que todos esos factores pasan a ser considerados una estrategia que no puede ser concebida como una camisa de fuerza,”</p> <p>(EP5P11C1)</p>
	<p>“son diversos los problemas que debe atender el MEN, y por ello en su propuesta curricular se atreve a otorgar herramientas tan puntuales como las mismas guías de clase”</p> <p>(EP5P11C2)</p>
<p>“En lo personal, me gusta acceder a este tipo de herramientas, por la visión pedagógica y dinámica que contienen, aclarando que en la mayoría de los casos logro incorporar otros elementos que contextualizan el proceso. Es decir, a pesar que el gobierno pretenda estandarizar los procesos de enseñanza, hay algo de lo cual el docente es autónomo y es precisamente lograr que su práctica pedagógica sea pertinente a su contexto.”</p>	<p>“que en la mayoría de los casos logro incorporar otros elementos que contextualizan el proceso”</p> <p>(EP5P11C3)</p>
	<p>“a pesar que el gobierno pretenda estandarizar los procesos de enseñanza, hay algo de lo cual el docente es autónomo y es precisamente lograr que su práctica pedagógica sea pertinente a su contexto.”</p> <p>(EP5P11C4)</p> <p>(EP5P11C4)</p>

Tabla 86. Pregunta 12: Para el desarrollo de los Lineamientos curriculares sugeridos para la enseñanza del inglés en Colombia, los estándares básicos y los Derechos Básicos de Aprendizajes planteados por el M.E.N. ¿Qué tipo de procesos o competencias se podrían abordar con una propuesta de tipo bimodal, como la que se está sugiriendo en esta entrevista?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Dependiendo del nivel y de las características de los estudiantes, la estrategia bimodal puede resultar ser una estrategia exitosa. Por ejemplo, en un momento de exploración de léxico, reconocimiento de conceptos, de contenidos temáticos, entre otros. Pero más que hablar de contenidos o vocabularios, sería importante comprender que es una estrategia que adquiere protagonismo cuando se habla de intereses y de recursos. Es el docente de inglés quien en su autonomía y competitividad, proyecta situaciones en las cuales hace uso de la estrategia bimodal para explorar, profundizar o incluso evaluar de acuerdo a la planeación de su práctica pedagógica. ”</p>	<p>“Dependiendo del nivel y de las características de los estudiantes, la estrategia bimodal puede resultar ser una estrategia exitosa.”</p> <p>(EP5P12C1)</p>
	<p>“en un momento de exploración de léxico, reconocimiento de conceptos, de contenidos temáticos, entre otros.”</p> <p>(EP5P12C2)</p>
	<p>“comprender que es una estrategia que adquiere protagonismo cuando se habla de intereses y de recursos”</p> <p>(EP5P12C3)</p>
	<p>“Es el docente de inglés quien en su autonomía y competitividad, proyecta situaciones en las cuales hace uso de la estrategia bimodal”</p> <p>(EP5P12C4)</p>

Tabla 87. Pregunta 13: En su experiencia como profesor de Inglés ¿cuáles cree usted que son esas competencias lingüísticas de la lengua materna que debería dominar un estudiante para asegurar un buen aprendizaje de la lengua extranjera?

UNIDADES DE COMUNICACIÓN	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“No hablaría de competencias lingüísticas propiamente. Pienso que lo más importante es que el estudiante logre desarrollar los procesos de pensamiento propios de su nivel de escolaridad. El joven que siente curiosidad, que observa, que comprende, en fin, que es crítico, es un joven que se encuentra preparado para adquirir la lengua extranjera de una manera significativa. Tal como sucede en la lengua materna. Adquirir una lengua materna y una lengua extranjera, deberían ser procesos simultáneos, que se desarrollen en la medida en que se potencializan las habilidades básicas y se consolidan en el momento en el que logran interiorizar las competencias interpretativa, argumentativa y propositiva. “</p>	<p>“lo más importante es que el estudiante logre desarrollar los procesos de pensamiento propios de su nivel de escolaridad.”</p> <p>(EP5P13C1)</p>
	<p>“El joven que siente curiosidad, que observa, que comprende, en fin, que es crítico, es un joven que se encuentra preparado para adquirir la lengua extranjera de una manera significativa. Tal como sucede en la lengua materna.”</p> <p>(EP5P13C2)</p>
	<p>“Adquirir una lengua materna y una lengua extranjera, deberían ser procesos simultáneos,”</p> <p>(EP5P13C3)</p>

Tabla 88. Pregunta14: Teniendo en cuenta que el Lenguaje Americano de señas es la lengua oficial que utilizan los sordos mudos americanos para comunicarse entre sí y con personas oyentes. ¿Qué ventajas le traerían a usted como docente aprender y manejar consecuentemente el lenguaje americano de señas, empleándolo alternadamente junto con el inglés hablado? Y ¿cómo una propuesta de tipo bimodal, como la que aquí se sugiere podría facilitar el desarrollo de la competencia organizativa y la competencia pragmática del idioma Inglés en estudiantes de la básica primaria y básica secundaria?

UNIDADES DE COMUNICACION	CODIGOS PRIMARIOS
<p>“Como se expresó anteriormente, la unión de los dos lenguajes proporcionaría la significación de los procesos de enseñanza y aprendizaje. Es decir, vamos a profundizar el concepto de “claridad” que tanto reclaman los niños en el reconocimiento de sus dificultades académicas. Sería un proceso formativo más completo, pues no solo orientamos la apropiación de procesos desde los parámetros del lenguaje verbal, sino también se involucra el no verbal para consolidarlos. “</p>	<p>“la unión de los dos lenguajes proporcionaría la significación de los procesos de enseñanza y aprendizaje.”</p> <p>(EP5P14C1)</p>
	<p>“profundizar el concepto de “claridad” que tanto reclaman los niños en el reconocimiento de sus dificultades” académicas.</p> <p>(EP5P14C2)</p>
	<p>“no solo orientamos la apropiación de procesos desde los parámetros del lenguaje verbal, sino también se involucra el no verbal para consolidarlos. “</p> <p>(EP5P14C3)</p>

CODIFICACIÓN AXIAL AUTORES TERMINADA

CÓDIGOS AXIALES

CODIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“La sociedad de los adultos tiene la responsabilidad de compartir su conocimiento“</p> <p style="text-align: center;">(AV1)</p>	<p>Factores Extrínsecos que inciden en el proceso de Enseñanza - Aprendizaje</p>
<p>“Funciones mentales superiores, adquiridas por interacción social”</p> <p style="text-align: center;">(AV3)</p>	<p>La sociedad, la cultura y el entorno como mediadora del desarrollo cognitivo del niño</p>
<p>“El niño, con base en la interacción, posee ya un instrumento para comunicarse;”</p> <p style="text-align: center;">(AV4)</p>	<p>CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p>
<p>“aprenden por medio de participación guiada”</p> <p style="text-align: center;">(AV6)</p>	<p>[(AV1), (AV3), (AV4), (AV6), (AV7), (AV8), (AJP5), (ALC13), (ALC17), (HCLC5), (HCLC46), (ECL2I13)]</p>
<p>“transmisión social de información y de conocimientos, equilibrio” “las interacciones sociales”</p> <p style="text-align: center;">(AV7)</p>	
<p>“interacciones con el ambiente”</p> <p style="text-align: center;">(AV8)</p>	
<p>“transmisión social de información y de conocimientos, equilibrio”</p> <p style="text-align: center;">(AJP5)</p>	
<p>“el aprendizaje tiene como eje el significado, tiene lugar en un contexto social”</p> <p style="text-align: center;">(ALC13)</p>	
<p>“Los procesos sociales como los procesos lingüísticos influyen en el aprendizaje de la nueva lengua.”</p> <p style="text-align: center;">(ALC17)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“otras competencias socio-lingüísticas como la proxémica, usar las distancias entre personas de acuerdo a la situación social, edad, experiencia, etc”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(HCLC46)</p>	
<p>“Utilizo mi conocimiento general del mundo para comprender lo que escucho”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(ECL2I13)</p>	
<p>“el acompañamiento de los padres favorece la salud mental”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(LAL2LN1)</p>	<p>Las diversas interacciones del niño con diferentes agentes sociales permiten el conocimiento del mundo y su desarrollo emocional</p>
<p>“Capacidad de ajustar sus estructuras mentales o conducta a las exigencias del ambiente.”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(AJP2)</p>	
<p>“asimilación y acomodación para describir cómo se adapta el niño al entorno”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(AJP3)</p>	<p>CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p>
<p>“Desarrollo socio emocional, que es el resultado de las influencias del medio sociocultural, de las interacciones del niño y las influencias recíprocas.”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(ALFC3)</p>	<p>(LAL2LN1), (AJP2), (AJP3), (ALFC3), (LAL2IC5), (EP1P1C4)</p>
<p>“El aprendizaje cooperativo resulta de gran utilidad en el desarrollo de habilidades sociales..”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(LAL2IC5)</p>	
<p>“si no hay un video o si no hay un audio, pues uno mismo es el audio y las cosas en su entorno es la ayuda visual”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP1P1C4)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“Las estrategias sociales apoyan a los estudiantes en su interacción con otros.”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(ALC12)</p>	
<p>“El aprendizaje cooperativo resulta de gran utilidad en el desarrollo de habilidades sociales..”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(LAL2IC5)</p>	
<p>“El bagaje de conocimientos y las creencias personales llevan a los usuarios de un idioma a adoptar ciertas actitudes hacia lo que dicen y a modificar sus mensajes de tal manera que se ajusten al contexto social”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(CCLC4)</p>	<p>(ALC12), (LAL2IC5), (CCLC4), (CCLC8), (ECL2I1), (ECL2I13), (HCLC50)</p>
<p>“la competencia estratégica se desarrolla como un componente integrador donde se conjugan las interrelaciones entre el conocimiento del mundo”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(CCLC8)</p>	
<p>“Más allá del conocimiento de un código aislado, es importante ofrecer a los niños, las niñas y los jóvenes, posibilidades reales para comprender e interpretar su realidad.”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(ECL2I1)</p>	
<p>“Utilizo mi conocimiento general del mundo para comprender lo que escucho”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(ECL2I13)</p>	
<p>“el aprender palabras sin tener en cuenta el contexto, en su sentido y en su significado, no lleva al dominio de una segunda lengua”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(HCLC50)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

	CÓDIGOS AXIALES
<p>“los aspectos afectivos (actitud, motivación y personalidad) “</p> <p style="text-align: center;">(ALC6)</p>	
<p>“Los factores afectivos sirven como un filtro que puede bloquear el proceso de aprendizaje, en general, y de la lengua extranjera en particular.”</p> <p style="text-align: center;">(ALC16)</p>	<p>La autoestima, la actitud, la motivación, el interés y la participación inciden en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje</p>
<p>“Principio de la comunicación, aunque en estos primeros meses sea muy básica y gestual, especialmente de tipo afectivo ..”</p> <p style="text-align: center;">(ALMC1)</p>	<p>CÓDIGOS FUSIONADOS:</p> <p>(ALC6),(ALC16),(LAL2B1),(LAL2S),(LAL2IC4), (PMLC4),(PMLC13), (ECL2I18),(ALC11),(ALC16), (EP1P4C1),(EP1P4C3),(EP2P2C1),(EP2P6C2)</p>
<p>“Motivación instrumental, definida como el deseo de lograr el dominio de un idioma”</p> <p style="text-align: center;">(LAL2S1)</p>	
<p>“Con motivación instrumental, la adquisición del lenguaje puede cesar tan pronto como se haya adquirido lo suficiente para realizar el trabajo.”</p> <p style="text-align: center;">(LAL2S2)</p>	<p>La motivación Instrumental</p>
<p>“la persona con alta autoestima es capaz de llegar más allá de sí mismo más libremente, ser menos inhibido...”</p> <p style="text-align: center;">(LAL2B1)</p>	<p>CÓDIGOS FUSIONADOS:</p> <p>(LAL2S1), (LAL2S2)</p>
<p>“La actitud hacia el aula y el maestro”</p> <p style="text-align: center;">(LAL2Sh1)</p>	
<p>“El cerebro se estimula cuando interactuamos con los demás y la motivación aumenta. Si tenemos alumnos motivados, tenemos alumnos atentos.”</p> <p style="text-align: center;">(LAL2IC4)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“cuando los estudiantes responden con acciones a las órdenes impartidas por el profesor (o por otros estudiantes) su aprendizaje es mucho más eficiente y su participación activa es más completa”</p>	
(PMLC4)	
<p>“Aprender un segundo idioma conlleva a una transformación subjetiva en los planos cognitivo, afectivo y comunicativo”</p>	
(PMLC13)	
<p>“Su necesidad de moverse, sus breves períodos de atención y concentración y su motivación para aprender a través de experiencias significativas”</p>	
(ECL2I18)	Factores innatos inciden en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje
<p>“Funciones mentales inferiores: innatas”</p>	CÓDIGOS FUSIONADOS:
(AV2)	(AV2),(ALFC2)
<p>“Todos los niños pasan por las cuatro etapas en el mismo orden...”</p>	
(AV9)	
<p>“...los niños de mayor edad pueden realizar operaciones mentales y usar sistemas de símbolos (el lenguaje, por ejemplo).”</p>	
(AV10)	
<p>“El niño va madurando, integra los patrones físicos simples o esquemas mentales a sistemas más complejos.”</p>	
(AJP1)	
<p>“Las estrategias afectivas ayudan a los estudiantes a ganar control sobre sus emociones, actitudes, motivaciones y valores.”</p>	
(ALC11)	

CÓDIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“Maduración del sistema nervioso, correlacionándose sus cambios progresivos con el desarrollo motor en general y con el aparato fonador en particular”</p> <p style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;">(ALFC1)</p>	
<p>“Desarrollo cognoscitivo que comprende desde discriminación perceptual del lenguaje hablado hasta la función de los procesos de simbolización y pensamiento”</p> <p style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;">(ALFC2)</p>	<p style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;">La Edad incide en el Proceso de Enseñanza-Aprendizaje</p>
<p>“constitución del signo lingüístico con carácter oral (10-12 meses) y evolución del signo hacia la palabra (13-14 meses)”</p> <p style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;">(ALJ1)</p>	<p>CÓDIGOS FUSIONADOS:</p>
<p>“Por ejemplo, el aprendizaje del idioma y las actividades que requieren habilidades motoras, como tocar un instrumento o practicar un deporte, pueden tener un Periodo crítico en el cual es particularmente fácil adquirir estas habilidades.”</p> <p style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;">(LAL2F1)</p>	<p style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;">(ALMC1), (AV9), (AV10), (AJP1), (ALJ1), (LAL2F1), (ALC7), (LAL2F4), (LAL2F5), (EP3P2C3)</p>
<p>“y otras variables individuales, que interactúan con las anteriores (edad, sexo, medio y estrategias).”</p> <p style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;">(ALC7)</p>	
<p>“introducir el idioma en las guarderías y en preescolar, no en secundaria”</p> <p style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;">(LAL2F4)</p>	
<p>“el potencial para futuros aprendizajes está influenciada por los sonidos, señales y contactos en los primeros años de vida.”</p> <p style="text-align: center; background-color: #d9e1f2;">(LAL2F5)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“Los factores afectivos sirven como un filtro que puede bloquear el proceso de aprendizaje, en general, y de la lengua extranjera en particular.”	
(ALC16)	
“cuando los estudiantes responden con acciones a las órdenes impartidas por el profesor (o por otros estudiantes) su aprendizaje es mucho más eficiente y su participación activa es más completa”	
(PMLC4)	
“Aprender un segundo idioma conlleva a una transformación subjetiva en los planos cognitivo, afectivo y comunicativo”	
(PMLC30)	
“Pues realmente ellos se motivan con todo aquello que tiene que ver con sus afectos y sus emociones”	
(EP1P4C1)	
“todo lo que tenga que ver con realizar un movimiento, con expresión de emociones y sentimientos, con expresión de emociones y sentimientos.”	
(EP1P4C3)	
“pero hay apatía en cuanto a realizar compromisos, a aprender vocabulario”	
(EP2P2C1)	
“la rutina lo desmotiva,”	
(EP2P6C2)	
“tiene que trabajarse mucho, especialmente en la parte de primaria porque es ahí donde los niños adquieren la motivación,”	
(EP3P2C3)	
“ Al parecer nada los motiva, pues a ellos no les gusta estar inmóviles, quietos, pasmados”	
(EP1P2C1)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“... los educandos tienen una serie de experiencias y conocimientos que afectan su aprendizaje y pueden ser aprovechados para su beneficio.”	
(ASDA2)	
“El aprendizaje significativo ocurre cuando una nueva información "se conecta" con un concepto relevante ("subsensory")”	Los pre saberes facilitan la adquisición de nuevos conceptos
(ASDA3)	
“...el aprendizaje significativo produce una interacción entre los conocimientos”	CÓDIGOS FUSIONADOS:
(ASDA4)	[(ASDA2), (ASDA3), (ASDA4), (ASDA5), (ASDA6), (ASDA7), (ASDA8), (ASDA9), (ASDA12), (ASDA13), (ASDA14), (ASDA16), (ASDA17), (PMLC1), (PMLC12)]
“El aprendizaje mecánico, contrariamente al aprendizaje significativo, se produce cuando no existen subsensores adecuados”	
(ASDA5)	
“El aprendizaje significativo facilita la adquisición de significados, la retención y la transferencia de lo aprendido.”	
(ASDA6)	
“En el aprendizaje por recepción, el contenido o motivo de aprendizaje se presenta al alumno en su forma final”	
(ASDA7)	
“El alumno debe manifestar una disposición para relacionar sustancial y no arbitrariamente el nuevo material “	
(ASDA8)	

CODIFICACION AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS

CÓDIGOS AXIALES

“...contenido cognoscitivo nuevo, diferenciado e idiosincrático dentro de un individuo en particular como resultado del aprendizaje significativo.”

(ASDA9)

“asimilación entendemos el proceso mediante el cual " la nueva información es vinculada”

(ASDA12)

“la asimilación no es un proceso que concluye después de un aprendizaje significativo sino, que continua a lo largo del tiempo”

(ASDA13)

“El aprendizaje de conceptos y de proposiciones, hasta aquí descritos reflejan una relación de subordinación.”

(ASDA14)

“Aprendizaje Combinatorio: se relaciona de manera general con aspectos relevantes de la estructura cognoscitiva.”

(ASDA16)

“la reconciliación integradora son procesos estrechamente relacionados que ocurren a medida que el aprendizaje significativo ocurre”

(ASDA17)

“ el currículo específico sea pertinente y eficaz y los aprendizajes significativos”

(PMLC1)

CODIFICACIÓN AXIAL

CODIGOS PRIMARIOS	CODIGOS AXIALES
“la integración del lenguaje académico dentro de un área de conocimiento con el aprendizaje de nuevos conocimientos”	
(PMLC12)	
““La influencia del primer idioma parece ser más fuerte en ambientes de "adquisición pobre"”	La influencia del Idioma Materno en el Proceso de Enseñanza – Aprendizaje
(LAL2W1)	
“La influencia del primer idioma puede, por lo tanto, ser una indicación de baja adquisición..”	CÓDIGOS FUSIONADOS:
(LAL2T1)	(LAL2W1), (LAL2T1), (CCLC3), (PMLC8)
“promover esta competencia para comunicarse en otras lenguas, dentro de sus propias limitaciones, tal como ya lo saben hacer en su lengua materna.”	
(CCLC3)	
“La corrección de errores es flexible e indirecta, imitando lo que generalmente sucede cuando los niños adquieren su lengua materna”	
(PMLC8)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“la integración del lenguaje académico dentro de un área de conocimiento con el aprendizaje de nuevos conocimientos”</p> <p style="text-align: center; background-color: #92d050; padding: 2px;">(PMLC29)</p>	
<p>“un proceso de estimulación de cada una de las inteligencias de la persona”</p> <p style="text-align: center; background-color: #92d050; padding: 2px;">(LAL2HG1)</p>	<p style="text-align: center; background-color: #92d050; padding: 2px;">Las inteligencias múltiples como mediadoras del aprendizaje</p>
<p>“Inteligencia corporal y kinestésica”</p> <p style="text-align: center; background-color: #92d050; padding: 2px;">(LAL2HG5)</p>	<p style="text-align: center;">CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p>
<p>“Inteligencia interpersonal.</p> <p style="text-align: center; background-color: #92d050; padding: 2px;">(LAL2HG6)</p>	<p style="text-align: center; background-color: #92d050; padding: 2px;">[(LAL2HG1), (LAL2HG5), (LAL2HG6), (LAL2HG7), (LAL2RYR1), (LAL2LTV1), (LAL2Ch1), (LAL2Ch2), (LAL2BAA1)]</p>
<p>“(Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras), es precisa la incorporación de las distintas inteligencias”</p>	
<p>“Inteligencia naturalista: entender y organizar las pautas de la naturaleza”</p> <p style="text-align: center; background-color: #92d050; padding: 2px;">(LAL2HG7)</p>	
<p>“...elegir la actividad adecuada para el desarrollo de las inteligencias múltiples”</p> <p style="text-align: center; background-color: #92d050; padding: 2px;">(LAL2RYR1)</p>	
<p>“(Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras), es precisa la incorporación de las distintas inteligencias”</p> <p style="text-align: center; background-color: #92d050; padding: 2px;">(LAL2LTV1)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
Inteligencia espacial: “Realizar collage, ilusiones ópticas, dibujos”	
(LAL2Ch1)	
“...de manera que le lleve a tomar un mayor control de sus propias inteligencias múltiples.	
(LAL2Ch2)	
“Las inteligencias múltiples como mediadoras del aprendizaje”	
(LAL2BAA1)	
“los docentes tengan en cuenta las características de los niños y las niñas.”	
(ECL2I17)	Los Métodos y Las Estrategias Didácticas multisensoriales, espontáneas y naturales como mediadores en el proceso de Enseñanza –Aprendizaje del Inglés
“Las estrategias afectivas ayudan a los estudiantes a ganar control sobre sus emociones, actitudes, motivaciones y valores.”	
(ALC16)	CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
“Su necesidad de moverse, sus breves períodos de atención y concentración y su motivación para aprender a través de experiencias significativas”	[(ECL2I17), (ALC16), (ECL2I18), (ASDA1), (ALC7
(ECL2I18)	
“... para que los profesores descubran por si mismos los métodos de enseñanza más eficaces”	
(ASDA1)	
“y otras variables individuales, que interactúan con las anteriores (edad, sexo, medio y estrategias).”	
(ALC7)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“acomodamos nuestra práctica como docentes a la realidad con la que tenemos que trabajar.”	
(LAL2HG2)	
“Aprender una lengua no es solamente incidir en su gramática o estructuras sino que supone un importante ejercicio cognitivo además de afectivo-social...”	
(LAL2HG10)	
“el proceso de adquirir una segunda lengua pueden usar las rutinas y patrones de adquisición de primera lengua”	
(LAL2H1)	(LALAHG2),(LAL2HG10), (LAL2H1), (LAL2F1), (LAL2SK1), (LAL2F2), (LAL2F5)
“...adquirieron rápidamente expresiones del aula que se usaban diariamente”	
(LAL2F1)	
“Las rutinas y patrones pueden ser muy útil para establecer relaciones sociales y fomentar el lenguaje de entrada”	
(LAL2SK1)	
“la mielinización, la conectividad, etc. y que esto pueda informar el desempeño ideal para las ventanas de aprendizajes”	
(LAL2F2)	
“el potencial para futuros aprendizajes está influenciada por los sonidos, señales y contactos en los primeros años de vida.”	
(LAL2F5)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
““proporcionar entornos que sean más propicios a disminuir este factor deletéreo del aprendizaje”	
(LAL2F7)	
“El profesor hace uso de órdenes la mayor parte del tiempo y la comunicación con sus estudiantes en clase se hace de esta manera”	
(PML6)	
“toman el lugar del profesor para impartir órdenes”	
(PMLC9)	
“enfocar las necesidades académicas y las habilidades de pensamiento crítico”	(LAL2F7), (ALC8), (PML6), (PMLC9), (PML10),(PMLC27), (PMLC28), (ECL2I2), (ECL2I18)]
(PMLC10)	
“a la vez que enfoca las necesidades lingüísticas.”	
(PMLC28)	
“estrategias heurísticas: Si no se sabe cómo decir algo se apoya en el lenguaje gestual”	
(ECL2I2)	
“valiéndose de múltiples recursos que Respondan a las necesidades de los estudiantes y a los objetivos propuestos por los docentes.”	
(ECL2I18)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
““La influencia del primer idioma parece ser más fuerte en ambientes de "adquisición pobre"	
(LAL2W1)	
“La influencia del primer idioma puede, por lo tanto, ser una indicación de baja adquisición..”	La influencia de la lengua materna afecta el aprendizaje de una segunda lengua o una lengua extranjera
(LAL2T1)	
“promover esta competencia para comunicarse en otras lenguas, dentro de sus propias limitaciones, tal como ya lo saben hacer en su lengua materna.”	CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
(CCLC34)	[(LAL2W1), (LAL2T1), (CCLC3), (PMLC8)]
“La corrección de errores es flexible e indirecta, imitando lo que generalmente sucede cuando los niños adquieren su lengua materna”	
(PMLC25)	
“el concepto de interiorización o Internalización”	
(AV5)	
“relación significativa y la estabilidad del significante y el significado”	La importancia del sentido y el significado para determinar el contexto y las posibles connotaciones de un mensaje, como elementos fundamentales para el dominio de una lengua
(ALMC3)	
“El aprendizaje de proposiciones implica la combinación y relación de varias palabras.”	CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
(ASDA11)	
“... aprendizajes supraordinados...”	[(AV5), (ALMC3), (ASDA11), (ASDA15), (LAL2SK2), (ALC9), (ALC14), (HCLC10),(HCLC11)]
(ASDA15)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“hablar, escuchar, leer y escribir Se quejan de que tales divisiones son artificiales.”</p> <p style="text-align: center; background-color: #FF00FF; padding: 5px;">(LAL2SK2)</p>	
<p>“Las estrategias cognitivas nos permiten comunicarnos a pesar de las limitaciones en el conocimiento del idioma.”</p> <p style="text-align: center; background-color: #FF00FF; padding: 5px;">(ALC9)</p>	
<p>“Es indispensable también que los actos comunicativos sean comprensibles para el educando (Krashen, 1982).”</p> <p style="text-align: center; background-color: #FF00FF; padding: 5px;">(ALC14)</p>	
<p>“Pero puede existir entendimiento perfecto en la comunicación, a pesar de la omisión de palabras”</p> <p style="text-align: center; background-color: #FF00FF; padding: 5px;">(HCLC10)</p>	
<p>“el aprender palabras sin tener en cuenta el contexto, en su sentido y en su significado, no lleva al dominio de una segunda lengua”</p> <p style="text-align: center; background-color: #FF00FF; padding: 5px;">(HCLC11)</p>	
<p>“memorizar una determinada información, no es la mejor forma de aprender.”</p> <p style="text-align: center; background-color: #ADD8E6; padding: 5px;">(LAL2IC1)</p>	<p>la capacidad de memorizar favorece el proceso de Enseñanza-Aprendizaje, más la memorización mecánica no favorece el aprendizaje</p> <p>CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p> <p>[(LAL2IC1), (LAL2IC2), (ALC5), (CCLC33), (ECL2I10), (LAL2KS1)]</p>
<p>“No aprendemos al memorizar, sino al experimentar, al involucrarnos y al practicar con nuestras manos.”</p> <p style="text-align: center; background-color: #ADD8E6; padding: 5px;">(LAL2IC2)</p>	
<p>“Se identifican los aspectos cognitivos (aptitud e inteligencia)”</p> <p style="text-align: center; background-color: #ADD8E6; padding: 5px;">(ALC5)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“El lenguaje está estrechamente vinculado a los procesos de pensamiento y al dominio de habilidades no estrictamente lingüísticas.”	
(CCLC33)	
“Digo un texto corto memorizado en una dramatización, ayudándome con gestos”	
(ECL2I10)	
“Las rutinas y patrones pueden ser muy útil para establecer relaciones sociales y fomentar el lenguaje de entrada”	
(LAL2KS1)	
"... lenguaje a través de la imitación. ”	
(LAL2H2)	
“	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“Las cosas siguen existiendo aun cuando ya no las veamos ni las manipulemos.” (AJP6)	
“..Emplear símbolos gestos, palabras, números e imágenes con los cuales representar las cosas reales del entorno.” (AJP7)	
“el desarrollo del pensamiento representacional permite al niño adquirir el lenguaje.” (AJP8)	
“Representarse el mundo a través de pinturas e imágenes mentales” (AJP9)	El desarrollo del pensamiento representacional permite al niño adquirir el lenguaje.
“Dibujan todo tipo de seres, animales, cosas que han visto o de los cuales han oído hablar” (AJP10)	CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
“comunicarse a través de distintos sistemas (gestual, escrito...) y, especialmente, a través de signos vocales (lenguaje oral)” (ALNC1)	[(AJP6), (AJP7), (AJP8), (AJP9), (ALNC1), (ALA1), (CCLC32), (HCLC1), (HCLC5), (ECL2I6), (ECL2I9), (ECL2I14)]
“.. Responde con gestos y movimientos a las emisiones fónicas que escucha” (ALA1)	
“los idiomas extranjeros se convierten en una herramienta primordial para construir una representación del mundo” (CCLC32)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
	“La capacidad multi medial requiere multifacéticas habilidades para descifrar: semiótica del filme y el video, iconografía y un amplio rango en las prácticas de lectura visual, analítica, crítica y gráfica..”
(HCLC1)	
	“La información lingüística contiene los códigos y las reglas de la lengua”
(HCLC5)	
	“Entiendo la idea general de una historia contada por mi profesor, cuando se apoya con movimientos, gestos y cambios de voz”
(ECL2I6)	
	“Identifico los nombres de personajes y los eventos principales de un cuento leído por el profesor y apoyado en imágenes, videos y cualquier otro tipo de material visual ”
(ECL2I9)	
	“(activación de conocimientos, apoyado en el lenguaje corporal y gestual e imágenes) para comprender lo que escucho”
(ECL2I14)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
““lo que conlleva a una concepción multi-sensorial de la misma” (LAL2HG8)	
“Despertar la inteligencia: a través de experiencias multi sensoriales, como pueden ser: tocar, oler, ver, etc.;” (LAL2L1)	
“pequeñas modificaciones de las sinapsis que están distribuidas ampliamente en el cerebro” (LAL2F8)	Los recursos multi sensoriales favorecen el proceso de Enseñanza- Aprendizaje de una lengua
“enriquecer el vocabulario con entrada multi sensorial utilizando TICs” (AL2MTBT1)	
“Las estrategias meta cognitivas hacen posible el control del propio aprendizaje.” (ALC10)	CODIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS: [(LAL2HG8), (LAL2L1), (LAL2F8), (LAL2BT1), (ALC10),
“una alfabetización multi-medial le aporte al usuario conocimiento en el manejo de muchas fuentes (televisión, sonido), que implican interactividad y selección” (HCLC40)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
““La habilidad para utilizar el lenguaje de forma especial y creativa”	
(LAL2HG3)	
“50% del tejido del cerebro que controla las habilidades motoras resulta eliminado”	
(LAL2T1)	
“El acceso a la lengua extranjera le permitirá al individuo tomar una justa visión del valor relativo de su lengua materna, de sus límites, como también de sus cualidades”	Las Competencias Comunicativas lingüísticas, metalingüísticas, culturales, socio-afectivas y pragmáticas de la lengua materna son fundamentales para el aprendizaje de un segunda lengua
(ALC2)	
“Acceder, mediante el uso satisfactorio de otra lengua a otra cultura, a otra forma de ver, de sentir y de pensar, es adquirir el sentido delo relativo en la traducción de las ideas y de los conocimientos.	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
(ALC3)	
“La corrección de errores es flexible e indirecta, imitando lo que generalmente sucede cuando los niños adquieren su lengua materna”	[(LAL2HG3), (LAL2T1), (ALC2), (ALC3), (PMLC8), (CCLC5), (CCLC6)]
(PMLC25)	
“dominio de la estructura formal del lenguaje (competencia gramatical) como al conocimiento acerca de cómo se construye el discurso (competencia textual).”	
(CCLC36)	
“como competencia pragmática, la cual se refiere al uso funcional del lenguaje, es decir la competencia locativa.”	
(CCLC37)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
““etapa denominada lingüística o verbal, sustituyendo progresivamente el lenguaje gestual”	
(ALFC4)	
“todo esto lo hace apoyándose Todavía en los gestos.	
(ALFC5)	
“la emisión de los primeros sonidos y gestos relevantes para el comienzo de la comunicación humana y sus funciones”	El lenguaje corporal, los gestos y las señas como mediadores en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua
(ALMC2)	
“los gestos con los que lo acompaña, normalmente señalando el objeto al que se refiere”	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
(ALMC4)	
“...introducir cambios durante nuestro discurso como gestos, expresiones faciales, contacto ocular o cambios en la entonación.”	(ALFC4), (ALFC5), (ALMC2), (ALMC4), (LAL2IC3), (LAL2MM&K1), (LAL2MM&K2), (LAL2MM&K3)
(LAL2IG3)	
“los gestos pueden favorecer la incorporación de palabras abstractas al crearlas desde cero.	
(LAL2MM&K1)	
“...el uso de gestos como una herramienta educativa facilitadora que integra cuerpo y mente”	
(LAL2MM&K2)	
“es concebible que los gestos también puedan ayudar a adquirir información morfológica y estructuras sintácticas.”	
(LAL2MM&K3)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“los gestos simbólicos y el lenguaje hablado son procesados por un sistema neural común localizado principalmente en el hemisferio izquierdo, en regiones perisilvianas anterior y posterior” (LAL2MM&K4)	
“El uso de elementos icónicos, metafóricos y gestos deícticos en las clases de italiano” (LAL2MM&K5)	
“...observó los efectos beneficiosos de los gestos en la memoria.” (LAL2MM&K6)	
“es concebible que los gestos también puedan ayudar a adquirir información morfológica y estructuras sintácticas.” (LAL2MM&K7)	
“los gestos simbólicos y el lenguaje hablado son procesados por un sistema neural común localizado principalmente en el hemisferio izquierdo, en regiones perisilvianas anterior y posterior” (LAL2MM&K8)	(LAL2MM&K4), (LAL2MM&K5), (LAL2MM&K6), (LAL2MM&K7), (LAL2MM&K8), (LAL2MM&K9), (LAL2MM&K10)
“fortalece las conexiones para encarnar características de la palabra.” (LAL2MM&K9)	
“...en el caso de palabras abstractas como adverbios, el gesto construye una imagen motora arbitraria desde cero que fundamenta el significado abstracto en el cuerpo del alumno.” (LAL2MM&K10)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS

CÓDIGOS AXIALES

“Un gesto icónico puede coincidir con las imágenes internas (motoras) del concepto y crear una fuerte conexión con la palabra nueva.”

(LAL2MM&K11)

“...actividad cerebral si el habla va acompañada de gestos coincidentes o no coincidentes”

(LAL2MM&K12)

“los gestos en un idioma extranjero el aprendizaje explica la mejora de la memoria en términos de profundidad de codificación”

(LAL2MM&K13)

“el habla y el gesto son sistemas fuertemente interconectados”

(LAL2K1)

(LAL2MM&K11), (LAL2MM&K12), (LAL2MM&K13), (LAL2K1), (PML22), (HCLC3), (HCLC6), (HCLC8)

“Se hace énfasis en la actividad física como respuesta al mensaje lingüístico”

(PML22)

“Un texto puede ser oral o escrito, el texto oral se apoya en gestos, en entonación”

(HCLC3)

“En el aprendizaje de una segunda lengua pensamos que es necesario apropiarse no sólo de la fonética, la entonación de palabras y oraciones sino desarrollar la competencia kinésica de los gestos existentes en esa cultura”

(HCLC6)

“Los gestos son escritura en el aire y los signos escritos suelen ser gestos que han quedado fijados”

(HCLC8)

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“encuentra parentesco entre los gestos y los primeros dibujos y garabatos en el niño; y entre los gestos y el juego infantil.”	
(HCLC9)	
“Comprendo canciones, rimas y rondas infantiles y lo demuestro con gestos y movimientos”	
(ECL2I5)	
“Uso gestos y movimientos corporales para hacerme entender mejor”	
(ECL2I7)	
“Refuerzo con gestos lo que digo para hacerme entender”	
(ECL2I8)	
“Utilizo códigos verbales como gestos y entonación, entre otros”	(HCLC9), (ECL2I5), (ECL2I7), (ECL2I8), (ECL2I11), (ECL2I12), (ECL2I15), (ECL2I16)
(ECL2I11)	
“Formulo preguntas sencillas sobre temas que me son familiares apoyándome en gestos y repetición”	
(ECL2I12)	
“Me apoyo en el lenguaje corporal y gestual del hablante para comprender mejor lo que dice”	
(ECL2I15)	
“Utilizo elementos metalingüísticos como gestos y entonación para ser más comprensible lo que digo”	
(ECL2I16)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS

“El plurilingüismo como una prioridad educativa.”

(ALC1)

“El aprendizaje simultáneo de diversas lenguas no perturba los demás aprendizajes sino que los favorece.”

(ALC4)

“proceso integrador de la cultura de origen y del nuevo proceso de aculturación.”

(PMLC31)

“Utilizando los medios de comunicación, la música y el internet, entre otros, que resultan tan cercanos a la población más joven.”

(ECL2I19)

“No es sensato contar con tecnología del siglo XXI y seguir enseñando como desde hace 200 años”

(LAL2MP1)

CÓDIGOS AXIALES

El plurilingüismo: “El aprendizaje simultáneo de diversas lenguas no perturba los demás aprendizajes sino que los favorece.”

CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:

(ALC1), (ALC4), (PMLC31)

El uso de las TICs favorece el aprendizaje de la lengua extranjera, pues resultan cercanos a los jóvenes

CÓDIGO ÚNICO:

(ECL2I19), (LAL2MP1)

CAPITULO 6. CODIFICACIÓN AXIAL ENTREVISTA DOCENTES TERMINADA

CODIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“...ellos carecen de muchos estímulos”	
(EP1P1C1)	Las condiciones de infraestructura, recursos pedagógicos y humanos inciden favorablemente o desfavorablemente en el aprendizaje de la lengua extranjera
“Utilizar elementos dentro del salón de clase...”	
(EP1P1C2)	
“los papás de alguna manera también influyen de manera negativa para el aprendizaje de los chicos”	
(EP1P1C3)	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
“estamos en una zona rural, donde se carece de ayudas digamos como lo que es el internet”	
(EP2P1C3)	(EP1P1C1),(EP1P1C2), (EP1P1C3), (EP2P1C1), (EP2P1C3) EP2P2C4), (EP2P2C5), (EP2P5C2), (EP2P5C3),
“el calor, es un factor que realmente influye mucho en los estudiantes”	
(EP2P2C4)	
“el muchacho no se concentra, no porque no quiera prestar atención, sino porque el calor que está haciendo”	
(EP2P2C5)	
Fuera del aula digamos en el patio, sirve pues los muchachos tienen contacto con la naturaleza con el medio ambiente”	
(EP2P5C2)	
“el clima, eso también cambia la actitud de los estudiantes”	
(EP2P5C3)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“la cantidad de estudiantes que a veces es bastante numerosa y no se puede personalizar el inglés”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP2P7C3)</p>	
<p>” Las aulas no se encuentran equipadas, la intensidad horaria que se presenta en los colegios públicos, me refiero no es la adecuada, no hay suficiente material para trabajar”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP3P2C1)</p>	<p>CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p>
<p>“ a veces el calor es insoportable, ellos tienen que aguantárselo, además son como 40 estudiantes por aula”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP4P2C3)</p>	<p>(EP2P7C3), (EP3P2C1), (EP4P1C1),(EP4P1C2), (EP4P2C3), (EP4P4C5), (EP4P4C6), (EP4P4C7), (EP4P11C1)</p>
<p>“El colegio cuenta con internet, pero el wi fi a veces sirve a veces no, toca hablar con el profesor que tiene a cargo la sala de informática,”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP4P4C5)</p>	
<p>“si no hay esa disposición de la sala de internet es complicado”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP4P4C6)</p>	
<p>“cuando se puede, ellos hacen cosas por el celular, manejan aplicaciones, manejan programas por celular.”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP4P4C7)</p>	<p>“porque cuando se maneja cierta cultura es difícil llegar a imponer otra”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP4P1C1)</p>
<p>“la desventaja que tenemos los profesores de inglés, es que en la primaria se está desprotegiendo demasiado el inglés”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP4P11C1)</p>	<p>“es complicado, imponer otra cultura cuando hay otra clase de pensamiento”</p> <p style="text-align: center; background-color: yellow;">(EP4P1C2)</p>

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“en sexto se tiene que enseñar toda la primaria”	
(EP4P11C5)	
“ellos llegan con un conocimiento de léxico muy pobre.”	
(EP4P11C6)	
“el currículo del inglés en las instituciones públicas no se conciben ni teniendo en cuenta las particularidades de cada región, ni las particularidades de cada institución”	
(EP4P11C9)	
“para llevar a feliz término alguna propuesta se requiere de infraestructura y de recurso humano”	(EP4P11C5), (EP4P11C6), (EP4P11C9), (EP4P11C11), (EP4P11C12), (EP4P11C13),
(EP4P11C11)	
“para primaria se plantean grandes procesos, pero eso es casi que imposible, pues ni siquiera se cuenta con docentes licenciados”	
(EP4P11C12)	
“los libros y los DBAs no lograran corresponder a cada grado como está planteado, pues la gran parte de los grados tienen vacíos conceptuales.”	
(EP4P11C13)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS

CODIFICACIÓN AXIAL

“la desmotivación a causa de la parte económica, me parece que influye mucho”

(EP4P2C1)

“tienen que pagar internet porque la mayoría o tienen recursos, pues no tienen internet en su casa”

(EP4P4C3)

“muchas veces les toca, recurrir a un internet para hacer estas cosas, obviamente muchos no hacen nada”

(EP4P4C4)

“los libros están basados como el estudiante desde primaria viera un inglés alto, de nivel alto y resulta que no es así,”

(EP4P11C3)

“el currículo del inglés en las instituciones públicas no se conciben ni teniendo en cuenta las particularidades de cada región, ni las particularidades de cada institución”

(EP4P11C9)

“tengo jóvenes que constantemente se sienten limitados, por situaciones económicas”

(EP5P1C1)

“por el nivel educativo de sus padres, por el poco acceso a la tecnología.”

(EP5P1C2)

El nivel socio-económico de la familia del estudiante o el de la escuela influye favorablemente o desfavorablemente en el aprendizaje de la lengua extranjera.

CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:

(EP4P2C1), (EP4P4C3), (EP4P4C4), (EP4P11C3), (EP4P11C9), (EP5P1C1), (EP5P1C2)

CODIFICACION AXIAL

“por la escasa oportunidad de soñar con un mundo que va más allá de su contexto inmediato.”

(EP5P1C3)

“Para otros, por el contrario, la cultura es totalmente estimulante: es decir, la música, la televisión, el acceso al cine, el nivel educativo de sus padres, el acceso a la tecnología,”

(EP5P1C4)

“tengo la fortuna de contar con un aula de clase que reúne recursos tecnológicos y didácticos medianamente suficientes.”

(EP5P3C2)

“La institución ofrece un aula “bilingüe”, donde podemos acceder a un video beam para poder ver películas, videos musicales y cualquier otra animación tecnológica.”

(EP5P3C3)

“también les gustan las canciones en inglés, la puesta en escena de sketches cortos”

(EP1P2C4)

“Pues realmente ellos se motivan con todo aquello que tiene que ver con sus afectos y sus emociones”

(EP1P4C1)

CÓDIGOS PRIMARIOS CÓDIGOS AXIALES

(EP5P1C3), (EP5P1C4), (EP5P4C6),
(EP5P3C2), (EP5P3C3)

Los métodos y las estrategias pedagógicas acertadas favorecen el aprendizaje de la lengua extranjera

CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:

(EP1P2C4), (EP1P4C1), (EP5P11C1),
(EP5P11C3)

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“también los he motivado con estrategias de tipo Total physical Response como lo son aprender rutinas, ejecutar comandos”</p>	
<p>(EP1P4C2)</p>	
<p>“todo lo que tenga que ver con realizar un movimiento, con expresión de emociones y sentimientos, con expresión de emociones y sentimientos.”</p>	
<p>(EP1P4C3)</p>	
<p>“si no hay un video o si no hay un audio pues uno mismo es el audio y las cosas en su entorno es la ayuda visual...”</p>	
<p>(EP1P7C10)</p>	<p>(EP1P4C2), (EP1P5C3), (EP1P4C3), (EP1P7C10), (EP1P8C4), (EP1P8C5), (EP1P9C3), (EP2P4C1),</p>
<p>“conocer y poner en práctica lo aprendido métodos, diferentes estrategias, tener diferentes recursos no solo materiales, sino lingüísticos para enseñar”</p>	
<p>(EP1P8C4)</p>	
<p>“eso se logra a través de la experiencia y de la misma investigación en el aula”</p>	
<p>(EP1P8C5)</p>	
<p>“del aprendizaje significativo, uno recurre a lo que ellos ya saben”</p>	
<p>(EP1P9C3)</p>	
<p>“ “role plays”, creación de digamos que, de posters o afiches donde se representan las diferentes etapas del año, por ejemplo llámese la celebración de amor y amistad o el día del medio ambiente”</p>	
<p>(EP2P4C1)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“las celebraciones y actividades que hacen que ellos se motiven más para aprender el inglés”	
(EP2P4C2)	
“un párrafo corto con su propia vivencia, con su experiencia, para utilizarlo en su vida cotidiana”	
(EP2P4C3)	
“el juego debería continuarse en el bachillerato y uno tiende a no hacerlo”	
(EP2P5C5)	
“es otra dinámica que es bastante de movimiento y permite que los muchachos interactúen entre ellos...”	
(EP2P5C6)	(EP2P4C2), (EP2P4C3), (EP2P5C5), (EP2P5C6), (EP2P6C1), (EP3P4C1), (EP3P4C3),
” Incrementar el interés del estudiante por el aprendizaje del inglés, se ve la materia no tanto como estructuralmente, sino de una manera didáctica, dinámica por medio de juegos , por medio de dinámicas”	
(EP2P6C1)	
el uso de la tecnología en general, me ha permitido descubrir la motivación que sienten los estudiantes hacia el aprendizaje del inglés”	
(EP3P4C1)	
“eso también ha ayudado a que los estudiantes se vean un poquito más identificados con el inglés, ”	
(EP3P4C3)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“la cuestión tiene que ser siempre pensada en cambiar y que todos sea en pro de algo que el estudiante lo tome como positivo, como un cambio positivo”</p>	
(EP3P6C5)	
<p>“juegos virtuales, como “duolingo” y creo que eso a ellos les gusta, como salirse de lo cotidiano,”</p>	
(EP4P4C2)	
<p>“la gente que le gusta la música en inglés no solamente quiere saber cómo se canta sino también que dice la letra de la canción, y eso ayuda de forma alterna que se aprenda la gramática y a que se aprenda un vocabulario”</p>	(EP3P6C5), (EP4P4C2), (EP4P5C3), (EP4P8C1), (EP4P9C2), (EP4P11C7), (EP5P2C1)
(EP4P5C3)	
<p>“incide más como el interés del docente por enseñar y el apasionamiento por enseñar, las estrategias que usa, más que el conocimiento mismo,”</p>	
(EP4P8C1)	
<p>“los “ flash cards”, aprender vocabulario por medio de imágenes alternadas con gestos”</p>	
(EP4P9C2)	
<p>“pienso que la lúdica, la didáctica ayuda mucho al aprendizaje del inglés”</p>	
(EP4P11C7)	
<p>“Es importante tener a los estudiantes en un nivel de motivación alto”</p>	
(EP5P2C1)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“en el transcurso del año escolar trato de identificar los gustos y personalidades de mis estudiantes”</p> <p>(EP5P2C4)</p>	
<p>“En algunos he identificado pasión por la música, en otros casos por el cine, en otros casos por las series de tv, y así sucesivamente.”</p> <p>(EP5P2C5)</p>	
<p>“lo que hago es ajustar los procesos que debo desarrollar desde mi asignatura a esos gustos y aprovecho para establecer situaciones donde vemos películas, donde preparamos shows musicales, interacción en redes sociales en espacios como foros y demás.”</p> <p>(EP5P2C6)</p>	<p>(EP5P2C4), (EP5P2C5), (EP5P2C6), (EP5P3C5), (EP5P4C5), (EP5P5C1), (EP5P5C4)</p>
<p>“se promueve el trabajo en equipo y la visión más global del mundo.”</p> <p>(EP5P3C5)</p>	
<p>“mis estrategias se caracterizan por ser variadas, no me caso con una sola forma de enseñar, trato de experimentar con diversos recursos y situaciones,”</p> <p>(EP5P4C5)</p>	
<p>“Nosotros debemos entender que cuanto más se familiarice el joven con el idioma, mejor.”</p> <p>(EP5P5C1)</p>	
<p>“la escucha a partir de la diversidad de estrategias auditivas que ubiquen contextual y culturalmente a los estudiantes”</p> <p>(EP5P5C4)</p>	

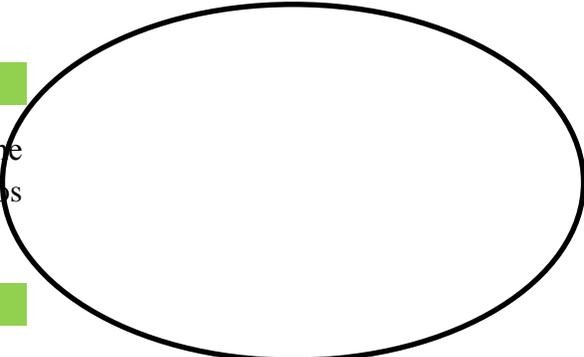
CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“Uso imágenes, fotografías o cuadros. Me encanta recurrir a los videos, y las explicaciones con muchos ejemplos”</p>	
(EP5P7C1)	
<p>“accedo a la tecnología, buscando estrategias que, desde lo audiovisual, me ayuden a mejorar los procesos”</p>	
(EP5P9C4)	(EP5P7C1), (EP5P9C4),(EP5P11C1),(EP5P11C3)
<p>“Algo que debe comprender el docente de inglés es pensar que todos esos factores pasan a ser considerados una estrategia que no puede ser concebida como una camisa de fuerza,”</p>	
(EP5P11C1)	
<p>“que en la mayoría de los casos logro incorporar otros elementos que contextualizan el proceso”</p>	
(EP5P11C3)	
<p>“la gran mayoría de Rectores de instituciones públicas exigen a sus maestros completo silencio, orden y que los docentes sean quienes expliquen y los estudiantes desarrollen una serie de ejercicios de acuerdo a las explicaciones de los maestros”</p>	
(EP1P3C1)	
<p>“si algún maestro llega con estrategias innovadoras pero que generen desorden o ruido inmediatamente los rectores les llaman la atención”</p>	
(EP1P3C2)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
““ya no estaría tanto tiempo sentado en actitud pasiva y esperando que el docente sea quien explique”	
(EP1P6C2)	
“el tradicional ósea, es lo que más se utiliza allá realmente, es más como talleres, gramática, vocabulario, adquisición de vocabulario, traducción de vocabulario”	
(EP2P2C2)	
si es más como la cuestión de la disciplina, creo que se deja un poco de la lado la parte de lo que el muchacho debe digamos saber”	Las prácticas docentes basadas en el enfoque tradicional influyen negativamente en el interés y la motivación hacia el aprendizaje de la lengua extranjera
(EP2P2C3)	
“en la secundaria se ha creado como esa concepción, se pierde como esa , ese dinamismo”	
(EP2P5C4)	
“hacer la labor docente a través de métodos tradicionales es aparentemente lo más cómodo, para el docente , pero no lo es tanto para el estudiante, porque el estudiante está cansado de lo mismo ”	(EP1P2C1), (EP1P3C1), (EP1P3C2), (EP1P6C2), (EP2P2C2), (EP2P2C3), (EP2P5C4), (EP3P6C1), (EP3P6C2), (EP4P11C8), (EP4P11C14), (EP5P2C7)
(EP3P6C1)	
“el estudiante está cansado de la repetición, y eso pues también genera que haya un cambio que el estudiante también vea cosas distintas”	
(EP3P6C2)	
“se podría decir que sí, cae en una rutina y los muchachos pierden el interés progresivamente.”	
(EP4P11C8)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“están planteadas bajo un diseño muy similar todas las unidades, una rutina realmente tediosa que no lograría la total aceptación de los estudiantes,”</p> <p>(EP4P11C14)</p>	
<p>“los jóvenes no conciben la idea de que uno viene al colegio para aprender a vivir en la vida real, ellos tienen una concepción distinta.”</p> <p>(EP5P2C7)</p>	
<p>“ese método se ve un poco truncado, pues a la Rectora no le gusta ver a los estudiantes de pie y de un lado para otro”</p> <p>(EP1P5C2)</p>	<p>El poder, el control y la disciplina prevalecen por encima de los procesos de Enseñanza-Aprendizaje y la efectividad de los mismos</p>
<p>“para la parte directiva es más importante el orden, la disciplina, que los mismos procesos pedagógicos, los métodos que intente poner en práctica el docente quedan condicionados a la parte disciplinaria”</p> <p>(EP2P3C1)</p>	<p>CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p> <p>(EP1P5C2), (EP2P3C1), (EP2P3C2), (EP3P6C4), (EP3P6C6), (EP3P6C7), (EP4P11C15), (EP4P11C17), (EP4P11C18), (EP4P12C5)</p>
<p>“las estrategias didácticas giran en torno a mantener ocupado a los estudiantes y tener contenta a la Rectora, usted sabe por la evaluación anual”</p> <p>(EP2P3C2)</p>	
<p>“en los colegios públicos hay que ser muy cuidadoso con las cosas que se van a hacer en el salón de clases”</p> <p>(EP3P6C4)</p>	
<p>Pues eso es muy relativo yo pienso que eso depende de cada rector, no, ni siquiera depende de la institución sino del rector”</p> <p>(EP3P6C6)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS

CÓDIGOS AXIALES

“que habrán rectores que por su juventud, que por su ganas de querer innovar estén de acuerdo con ese tipo de enfoque”

(EP3P6C7)

“igualmente la creatividad del docente quedaría como supeditada, como limitada a todo aquello que sugiere el texto guía,”

(EP4P11C15)

“existe una presión por parte de los rectores de mejorar los resultados de las pruebas I.C.F.E.S. año a año,”

(EP4P11C17)

“todos quieren tomar decisiones que les pertenecen exclusivamente a los docentes.”

(EP4P11C18)

“la disciplina es necesaria para llevar a cabo los procesos,”

(EP4P12C5)

“ellos son bastante receptivos a todo lo que implica moviendo, pararse, sentarse, caminar”

(EP1P5C1)

“Obviamente me inclino más por generar en los estudiantes experiencias neurolingüísticas, a través de todo tipo de manifestaciones artísticas”

(EP1P5C4)

“eso los involucraría muchísimo más y generaría muchísimo aprendizaje...”

(EP1P5C6)

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“Eso lograría que el estudiante se involucrara, mucho más con el conocimiento, pues aprendería haciendo”</p>	
(EP1P6C1)	
<p>“...la idea es poder como enlazar los criterios del M.E.N., con lo que se viene manejando en clase, con lo que estipula la institución y a la vez con lo que el estudiante le gusta y al ritmo que el estudiante maneja.”</p>	
(EP1P11C2)	<p>Las estrategias pedagógicas multi sensoriales y que promueven un proceso de Enseñanza – Aprendizaje espontaneo y natural fortalecen el nivel de interés y motivación del estudiante y por ende facilitan la Enseñanza y El Aprendizaje de la lengua extranjera</p>
<p>“por medio de los sentidos, el estudiante aprende mejor el idioma, es una forma más motivacional, le es más didáctica y eso hace que se retenga más lo que se aprende”</p>	
(EP2P5C1)	<p>CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p>
<p>““la mente de nosotros es así no, recibe cierta información y luego ya la olvida , entonces la idea es que el conocimiento quede, por medio de los sentidos”</p>	<p>(EP1P5C1), (EP1P5C4), (EP1P5C6), (EP1P6C1), (EP1P11C2), (EP2P5C1), (EP2P5C2), (EP2P6C3), (EP2P12C1), (EP3P5C1), (EP3P5C2), (EP3P5C3), (EP3P6C3), (EP3P10C2), (EP4P5C1), (EP4P5C2), (EP4P5C5), (EP4P6C1), (EP4P12C4), (EP5P5C3), (EP5P6C1), (EP5P6C2), (EP5P6C3), (EP5P10C2), (EP5P10C4)</p>
<p>“utilizando los adjetivos, entonces enseñando la descripción física de manera sensorial”</p>	
(EP2P6C3)	
<p>“cuando ustedes canten tienen que transmitir eso que ustedes están cantando sí, ósea exprésenlo por medio de las manos”</p>	
(EP2P12C1)	
<p>“muchos chicos se levantan, cantan una canción, pero lo hacen sin expresión</p>	
(EP2P12C2)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
	“la multi sensorial no, pues porque de una u otra manera le va a permitir al estudiante desarrollar más fácilmente el aprendizaje del idioma inglés”
(EP3P5C1)	
	“ la adquisición de los idiomas sea cual sea el idioma se supone que es algo natural”
(EP3P5C2)	
	“ parte del aprendizaje multisensorial parece que sería lo más ideal”
(EP3P5C3)	
	“esa es la idea, de que el estudiante a través de cualquier tipo de metodología que le permita adquirir el idioma de manea espontanea”
(EP3P6C3)	
	“eso es una cosa que todo docente de inglés tiene que tener digamos en su práctica , pero pues desde luego, que sea algo natural, espontaneo,”
(EP3P10C2)	
	“me inclino más hacia lo neurolinguistico, ya que pienso que el aprendizaje de un idioma es algo que se debe dar de una forma natural, espontánea”
(EP4P5C1)	
	“un aprendizaje que se haga desde el punto de vista sensorial facilita más las cosas para un buen aprendizaje.”
(EP4P5C2)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
““la gente aprenda de forma espontánea, porque se hace de forma gradual y que agrada al estudiante, no como algo impuesto.”	
(EP4P5C5)	
” se hace de manera espontánea, gradual, llevada por un interés en particular”	
(EP4P6C1)	
“eso captaría la atención de los estudiantes y se lograría un grado máximo de atención y a largo plazo que ellos se concentren con lo que se está haciendo en realidad,”	
(EP4P12C4)	
“estimular todos los sentidos, trabajando el habla no desde la repetición sino desde la construcción del discurso,”	
(EP5P5C3)	
” Las ventajas serán múltiples, en la medida que se potencian las cuatro habilidades básicas: hablar, escuchar, leer, escribir.”	
(EP5P6C1)	
“se pueden estimular las inteligencias múltiples”	
(EP5P6C2)	
“Se pueden alternar otras asignaturas como matemáticas, ciencias, sociales, informática, entre otras”	
(EP5P6C3)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS

“No estoy de acuerdo, por ejemplo en enseñar vocabulario de manera aislada, es decir la lista de palabras, al frente su pronunciación y finalmente su significado.”

(EP5P10C2)

“no promuevo el aprendizaje memorístico, mecanicista de repetición sino un aprendizaje basado en la comprensión, en la universalidad del lenguaje. ”

(EP5P10C4)

“se motivan solo cuando se trata de realizar una activada que implique el moverse”

(EP1P2C2)

“alguna vez observando el canal de “youtube” observaba que la maestra empleaba señas para la enseñanza del alfabeto en inglés”

(EP1P4C4)

“desde ahí yo he tratado de buscar hacer señas cuando las necesito, que si “llorar” , que si “ comer” y trato de acostumbrarlos a esas señas”

(EP1P4C5)

“trato de acostumbrarlos a esas señas y hago una gesticulación, gestos, sonidos, y a utilizar los objetos del salón de clase, lo que se conoce con el nombre de “Realia”

(EP1P4C6)

CÓDIGOS AXIALES

El lenguaje corporal, los gestos y las señas como mediadoras en el aprendizaje de la lengua extranjera

CÓDIGOS PRIMARIOS

FUSIONADOS:

(EP1P2C2), (EP1P4C4), (EP1P4C5), (EP1P4C6), (EP1P7C3), (EP1P7C4), (EP1P7C5), (EP1P7C6), (EP1P7C8), (EP1P7C9), (EP1P9C2), (EP1P9C7), (EP1P12C1), (EP1P12C2), (EP1P9C4), (EP1P9C5), (EP1P9C6), (EP1P9C7), (EP1P12C1), (EP1P12C2), (EP1P14C1), (EP1P14C2), (EP1P14C3), (EP1P14C3), (EP2P7C1), (EP2P7C4), (EP2P7C5), (EP2P8C1), (EP2P8C2), (EP2P9C1), , (EP2P12C3), (EP2P12C4), (EP2P12C5), (EP2P12C6), (EP2P14C1), (EP3P9C1), (EP3P9C2), (EP3P9C3), (EP3P10C1), EP3P12C3), (EP3P12C4), (EP3P12C5), (EP3P14C4), (EP3P14C5), EP3P12C3), (EP3P12C4), (EP3P12C5), (EP3P14C4), (EP3P14C5), (EP4P7C1), (EP4P7C2), (EP4P7C3), (EP4P7C4), (EP4P7C5), (EP4P9C1), (EP4P9C4), (EP4P10C1), (EP4P10C2), (EP4P10C3), (EP4P12C3), (EP4P12C6), (EP4P14C1), (EP4P14C2) (EP5P5C5), (EP5P7C2), (EP5P9C1), (EP5P9C2), (EP5P9C3), (EP5P10C1), (EP5P14C3)

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“trato de emplear sinónimos, señalo objetos, hago señas, muevo las manos, el cuerpo, a veces siento que algunos me entienden”	
(EP1P7C3)	
“otros a pesar de su esfuerzo no logran comprender, lo que pretendo dar a entender y lo sé, por la expresión de su rostro...”	
(EP1P7C4)	
“también porque no hayo como hacer algunos gestos que necesito, pero que no sé realizar...”	
(EP1P7C5)	
“para mi nadar fue ese movimiento con las manos, entonces siempre lo voy a hacer”	
(EP1P7C6)	
“y si no entendió con esta seña, le indico la otra, le muestro, le hago un ejemplo”	
(EP1P7C8)	
“entonces uno trata como de acostumbrarlos a ese lenguaje de señas y hace una gesticulación, gestos, sonidos”	
(EP1P7C9)	
“imita no solamente, sonidos, gestos, sino que movimientos corporales, y es más fácil interesarlos de esa manera”	
(EP1P9C2)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS

CÓDIGOS AXIALES

“ellos van a poder enlazar dicha acción dicho movimiento y dicho sonido, dicho gesto para ir interiorizando, palabras, verbos, vocabulario, y estructuras también”

(EP1P9C4)

“cada palabra, cada comando cada expresión idiomática, viene con su gesto”

(EP1P9C5)

“sería muy bueno poderlo involucrar desde un principio para de ahí en adelante tenerlo como recurso., como herramienta para mejorar la enseñanza”

(EP1P9C6)

“mediante el lenguaje de señas puede enseñar, no solamente el inglés, sino cualquier otra catedra”

(EP1P9C7)

“uno puede porque no enlazar eventos escolares con gestos, con sonidos, con movimientos corporales, con las señas”

(EP1P12C1)

“uno puede manejar esos temas con lenguaje de señas y a la vez vamos implementando la gramática, vocabulario y otros factores de la lengua inglesa”

(EP1P12C2)

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
““sería un recurso, más, una herramienta más, una herramienta muy útil”	
(EP1P14C1)	
“sino que entre ellos se pudiesen comunicarse tanto en el inglés, como en el lenguaje de señas y podrían ser interpretes”	
(EP1P14C2)	
“enseñarlo desde un principio y poderlo aplicar y que nos sirva siempre como una herramienta que no permita que utilicemos la lengua materna”	
(EP1P14C3)	
“Yo creo que los gestos más, más que todo los gestos,”	
(EP2P7C1)	
“se hace por medio de gestos, por medio de movimientos de las manos como para indicarle si estoy hablando de un objeto, si estoy hablando de una persona, de algún lugar”	
(EP2P7C4)	
“Por lo menos que él tenga idea de que es lo que, de esa manera pueda entender más fácil”	
(EP2P7C5)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
	“es otra forma de ayudarme en lo que estoy expresando, ósea una forma de darme a entender”
(EP2P8C1)	
	“pero el que no lo comprende al menos por medio del gesto lo pueda comprender”
(EP2P8C2)	
	“ellos a veces no entienden, entonces toca utilizar gestos, para tratar que ellos recuerden, digamos para que ellos puedan dar una respuesta a lo que yo les estoy explicando”
(EP2P9C1)	
	“cuando está cantando él está trasmitiendo por medio de sus gestos que está entendiendo”
(EP2P12C3)	
	“es importante que el muchacho cuando está cantando él está trasmitiendo por medio de sus gestos que está entendiendo, que sabe lo que está cantando”
(EP2P12C4)	
	“por medio de los gestos , claro que ellos pueden demostrar, de que se trata la canción no, que realmente la entiende”
(EP2P12C5)	
	“...darles sinónimos también sirve mucho para que ellos puedan entender, pues utilizando los mismos gestos.”
(EP2P12C6)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“ver como asimilan los estudiantes en clase digamos, el aprendizaje, sobre de todo de los conceptos gramaticales, digamos como ellos los captan mejor sí, sería bueno, experimentar”</p> <p>(EP2P14C1)</p>	
<p>“100%, si el estudiante no entiende, la comunicación verbal, pues la parte de los gestos es fundamental para que el estudiante entienda cosas que pueden ser muy elementales</p> <p>(EP3P9C1)</p>	
<p>“si no se utilizan los gestos o la expresión corporal va ser difícil o casi imposible para el estudiante comprenderlas”</p> <p>(EP3P9C2)</p>	
<p>“en mi caso utilizo mucho la expresión corporal y los movimientos y los gestos, porque de una u otra manera sirven de ayuda de guía, son ayudas visuales, que de repente terminan de completar la idea que no pudo entender en un principio el estudiante”</p> <p>(EP3P9C3)</p>	
<p>“eso sirve para que el estudiante se siente más como cómodo, que está entendiendo lo que uno esa tratado de manifestar y comunicara través de los gestos”</p> <p>(EP3P10C1)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS

CÓDIGOS AXIALES

““se aprovecharía toda esa riqueza visual, cierto, para generar imágenes que aunque el estudiante las evoque en su lengua materna, es decir el español él va a establecer un contacto auditivo con el idioma inglés. “

(EP3P12C3)

“el docente gesticula empleando la seña que corresponda a la palabra y a su vez está pronunciando la palabra que corresponda en inglés, eso me parece verdaderamente funcional”

(EP3P12C4)

“alcanzar comprensión y asimilar la seña o el gesto con la palabra en inglés de manera espontánea, inmediata, oportuna y pertinente.”

(EP3P12C5)

“si abordamos el deletreo de las letras del alfabeto con los dedos esto evitaría igualmente el empleo de diccionarios”

(EP3P14C4)

“el docente en lugar de recurrir a decirle las palabras que necesite el estudiante en clase en español o decirle búsquela en el diccionario, emplearía el deletreo con los dedos a través de señas”

(EP3P14C5)

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
	“lo hago a nivel corporal, gesticulando porque a través de las señas ellos entienden”
(EP4P7C1)	
	“si estoy hablando de la puerta señalo la puerta, si estoy hablando de un ventilador, señalo el ventilador,”
(EP4P7C2)	
	“yo creo que el lenguaje corporal es muy importante, para la enseñanza del inglés”
(EP4P7C3)	
	“solamente se usa la parte corporal, ya sea las señas, ya sea moviendo su cuerpo por algo que necesita que el estudiante comprenda”
(EP4P7C4)	
	“ si ve que es muy importante la información y el estudiante no la capta en inglés, ni con las señas uno al final termina recurriendo al español,”
(EP4P7C5)	
	“cuando uno está hablando todo el tiempo en inglés para que el estudiante entienda lo que uno está diciendo es clave usar el cuerpo, como una herramienta básica,
(EP4P9C1)	
	“uno todo el tiempo ha estado como en esa búsqueda de tratar de dar la información a través de cuerpo, cuando el estudiante no comprende algo,”
(EP4P10C1)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“ellos superan ciertas limitantes de escucha y comprensión a través del lenguaje corporal.”	
(EP4P9C4)	
“la única herramienta que tiene a la mano es usar el lenguaje corporal, uno siempre está tratando de esa información a través del lenguaje corporal”	
(EP4P10C2)	
“si el estudiante no capta por medio del inglés hablado, pues capte por medio de señas que represente cada palabra”	
(EP4P10C3)	
“los verbos, vocabulario básico, animales, profesiones, partes de la casa creo que todo ese vocabulario básico se puede trabajar por medio del lenguaje de señas,”	
(EP4P12C3)	
“las señas lograrían mejorar el nivel de atención y por ende el nivel de comprensión de lo que se dice en inglés y eso evitaría que se distraigan.”	
(EP4P12C6)	
“no deja de ser innovador y el estudiante va a estar como centrado, en las señas y en el inglés hablado y no en otras cosas que de pronto lo distraigan,”	
(EP4P14C1)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
	“identificar el significado del símbolo que representa la seña podría redundar en mejorar la capacidad cerebral de interpretación y de extrapolación, a pensar más rápido”
(EP4P14C2)	
	“hacer diálogos en inglés, que se hable en lenguaje de señas y debajo lo que se está diciendo en inglés, metiendo inglés y señas”
(EP4P14C4)	
	“la visión, no solo para la lectura de grafemas alfabéticos, sino además el reconocimiento del ícono es su totalidad, es decir, señales, imágenes, gestos, movimientos, lugares y demás.”
(EP5P5C5)	
	“inconscientemente acudo a mi cuerpo para manejar algunos conceptos.”
(EP5P7C2)	
	“El lenguaje corporal es altamente importante. Especialmente el lenguaje gestual.”
(EP5P9C1)	
	“Hacen parte del desarrollo de las competencias comunicativas, en este caso en relación con la lengua extranjera.”
(EP5P9C2)	
	“soy consciente que todas las personas no logran desarrollar esta estrategia de manera oportuna.”
(EP5P9C3)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“todo el tiempo es necesario. No hay un tema en específico, especialmente cuando uno como profesor asume el reto de manejar el inglés hablado durante toda la clase.</p>	
<p>(EP5P10C1)</p>	
<p>“no solo orientamos la apropiación de procesos desde los parámetros del lenguaje verbal, sino también se involucra el no verbal para consolidarlos. “</p>	
<p>(EP5P14C3)</p>	
<p>“porque ellos pueden consultar las señas en internet, y esto haría que se estandaricen”</p>	
<p>(EP1P7C7)</p>	<p>El Lenguaje de señas Americano y el inglés como estrategia bimodal que gestiona diversos significados lingüísticos que podrían acelerar y consolidar el aprendizaje de la lengua extranjera</p>
<p>“considero que debe ser fundamental el tener una buena fonética”</p>	
<p>(EP1P8C2)</p>	
<p>“... es fundamental ya que uno aprende un segundo idioma prácticamente como uno aprende la lengua materna...”</p>	
<p>(EP1P9C1)</p>	
<p>“desconozco que tanta correlación exista entre el lenguaje americano de señas, que usted me menciona y el Inglés hablado”</p>	<p>(EP1P7C7), (EP1P8C2), (EP1P9C1), (EP3P12C1),</p>
<p>(EP3P12C1)</p>	
<p>“pero si existe una correlación cercana o posible yo pienso que este lenguaje favorecería el aprendizaje del inglés en todos los sentidos y en todos los procesos que se aborden”</p>	
<p>(EP3P12C2)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“puedo representar con propiedad y con la convicción de que existen esas señas que al ejecutarlas de manera simultánea junto con el inglés hablado eso muy probablemente lograría aumentar los niveles de vocabulario, de comprensión no solo de palabras sueltas , sino del significado global de un discurso gesticulado”</p>	
(EP3P14C2)	
<p>“el docente que aprenda este lenguaje incremento de manera significativa de la comprensión de lo que expresa en inglés sin tener que recurrir constantemente al español”</p>	
(EP3P14C3)	
<p>me parece un proyecto bastante revolucionario y didáctico”</p>	(EP3P14C2), (EP3P14C3), (EP3P14C6), (EP4P9C3), (EP5P10C3), (EP5P12C1),
(EP3P14C6)	
<p>“hay cosas que son difíciles de dar a entender por medio de señas, difícil en el sentido de graficarlas por medio de la seña”</p>	
(EP4P9C3)	
<p>“mejor trabajar discursos cortos, donde se pueden presentar las palabras en contextos específicos.”</p>	
(EP5P10C3)	
<p>“Dependiendo del nivel y de las características de los estudiantes, la estrategia bimodal puede resultar ser una estrategia exitosa.”</p>	
(EP5P12C1)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
““en un momento de exploración de léxico, reconocimiento de conceptos, de contenidos temáticos, entre otros.”	
(EP5P12C2)	
“comprender que es una estrategia que adquiere protagonismo cuando se habla de intereses y de recursos”	
(EP5P12C3)	(EP5P12C2), (EP5P12C3), (EP5P12C4), (EP5P14C1), (EP5P14C2)
“Es el docente de inglés quien en su autonomía y competitividad, proyecta situaciones en las cuales hace uso de la estrategia bimodal”	
(EP5P12C4)	
“profundizar el concepto de “claridad” que tanto reclaman los niños en el reconocimiento de sus dificultades” académicas.	
(EP5P14C2)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS

“hay unas habilidades aún más importantes que se deben desarrollar”

(EP1P8C1)

“para no tener que desaprender y perder tiempo aprendiendo a pronunciar lo que estaba errado”

(EP1P8C3)

“ellos solamente saben algo de vocabulario básico”

(EP2P11C1)

“ya cuando llegue al bachillerato, pue es mucho más fácil porque ya tiene las bases sólidas”

(EP3P2C4)

“asegurarse de que los docentes que siempre estén por encima del nivel de los estudiantes, por obvias razones”

(EP3P8C1)

“en realidad son muy pocas las personas que han podido acceder a eso”

(EP4P8C2)

“no es como para todo el mundo, es como para unos pocos, seleccionados y ya”

(EP4P8C3)

“En primaria los profesores que enseñan inglés, no son los idóneos para tal efecto y eso se ve reflejado cuando el estudiante está en sexto”

(EP4P11C2)

CÓDIGOS AXIALES

La idoneidad del docente es clave para generar procesos de Enseñanza Aprendizaje pertinentes, significativos y eficaces

CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:

(EP1P8C1), (EP1P8C3), (EP2P11C1), (EP3P2C4), (EP3P8C1), (EP4P8C2), (EP4P8C3), (EP4P11C2), (EP4P11C4), (EP5P2C1), (EP5P2C2E), (EP5P3C1), (EP5P4C1), (EP5P4C2), (EP5P4C4), (EP5P8C1), (EP5P8C2), (EP5P8C3), (EP5P8C4), (EP5P11C4)

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“en la primaria es donde debería abordarse el inglés de una forma más profunda que el estudiante está más abierto y su cerebro está abierto a recibir muchos conocimientos y que se haga de una manera más natural,”</p> <p>(EP4P11C4)</p>	
<p>“Es importante tener a los estudiantes en un nivel de motivación alto”</p> <p>(EP5P2C1)</p>	
<p>“Cuando el docente permite que el nivel motivacional descienda, se está enfrentando a una problemática mayor.”</p> <p>(P5P2C2E)</p>	
<p>“Bueno existen factores que no desfavorecen, sino que limitan. Un docente, sin importar el área que oriente debe ser recursivo.”</p> <p>(EP5P3C1)</p>	
<p>“Tengo la fortuna de poder analizar a mis estudiantes antes de programar mis clases, lo que me amplía el conocimiento acerca de ellos y de allí trato de plantear mi práctica formativa en el área.”</p> <p>(EP5P4C1)</p>	
<p>“comprendí es que los jóvenes son muy selectivos en su aprendizaje.”</p> <p>(EP5P4C2)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>“tener un discurso persuasivo con ellos, en el que, a través de situaciones concretas, les comprueba lo importante que es dominar una lengua extranjera”</p> <p>(EP5P4C4)</p>	
<p>“el docente que domina la lengua en cierto nivel es capaz de promover un aprendizaje con mayor fundamento.”</p> <p>(EP5P8C1)</p>	
<p>“Cualquier docente asume la enseñanza del inglés sin tener claridad en la importancia de la disciplina.”</p> <p>(EP5P8C2)</p>	
<p>“Considero que sin importar el nivel de escolaridad, todos los docentes del área debemos estar lo suficientemente capacitados para asumir el rol formativo de la manera correcta.”</p> <p>(EP5P8C3)</p>	
<p>“Desde los grados de escolaridad inferiores se debe exigir la presencia de un docente competente, responsable con el reto de formar en lengua extranjera, desde la percepción del desarrollo oportuno de las competencias comunicativas”</p> <p>(EP5P8C4)</p>	
<p>“a pesar que el gobierno pretenda estandarizar los procesos de enseñanza, hay algo de lo cual el docente es autónomo y es precisamente lograr que su práctica pedagógica sea pertinente a su contexto.”</p> <p>(EP5P11C4)</p>	

CODIFICACIÓN AXIAL

“es muy poco el estudiante que trata de descifrar lo que se está diciendo en inglés”

(EP1P7C1)

“el estudiante se ve limitado para aprender una segunda lengua porque no conoce verdaderamente y correctamente su lengua materna”

(EP1P13C1)

“se ve limitado, en cuanto a léxico, también a la definición de las palabras o muchas veces el nombre de las palabras”

(EP1P13C2)

La apropiación de las competencias lingüísticas de la lengua materna es fundamental en el proceso de Enseñanza-Aprendizaje de una segunda Lengua

“para poderla enseñar en inglés prácticamente tiene que verla en español para que ellos puedan darle sentido y poder lograr así un aprendizaje”

(EP1P13C3)

CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:

“el muchacho desconoce totalmente las estructuras de cómo está compuesto un texto”

(EP2P13C1)

(EP1P7C1), (EP1P13C1), (EP1P13C2), (EP1P13C3), (EP2P13C1), (EP2P13C2), (EP2P13C3), (EP2P13C4), (EP3P13C1), (EP4P13C1), (EP5P13C1), (EP5P13C3), (EP1P9C3)

“sería bueno que tanto el profesor de inglés como el de español se pusieran de acuerdo en la enseñanza, saber bueno profe que es lo que usted está viendo, en español, en inglés para yo saber que les tengo que explicar también”

(EP2P13C2)

“debería haber más comunicación entre las dos lenguas, porque eso facilitaría el **aprendizaje**”

(EP2P13C3)

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“por aparte, español inglés están desconectados, no van de la mano.”	
(EP2P13C4)	
“el estudiante tiene que ser capaz de sentirse competente en todo el contexto lingüístico que le permita, no solamente en la lengua materna, sino en la lengua extranjera”	
(EP3P13C1)	
“si uno maneja una gramática inicial en la lengua materna, se le hace fácil adquirir o entender una gramática de una lengua extranjera”	
(EP4P13C1)	
“lo más importante es que el estudiante logre desarrollar los procesos de pensamiento propios de su nivel de escolaridad.”	
(EP5P13C1)	
“Adquirir una lengua materna y una lengua extranjera, deberían ser procesos simultáneos,”	
(EP5P13C3)	
“del aprendizaje significativo, uno recurre a lo que ellos ya saben”	
(EP1P9C3)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
<p>““son demasiados temas, a la vez, y muy poca intensidad horaria”</p> <p style="text-align: center; background-color: #cfe2f3; padding: 5px;">(EP1P11C1)</p>	
<p>“ la cantidad de horas que tenemos es muy escasa, porque solo enseñamos tres horas de clase”</p> <p style="text-align: center; background-color: #cfe2f3; padding: 5px;">(EP2P7C2)</p>	<p style="background-color: #cfe2f3; padding: 5px;">El tiempo de contacto o estudio favorece el proceso de Enseñanza - Aprendizaje de la lengua extranjera</p>
<p>“no se están dando muchos contenidos que los muchachos debieran estar viendo”</p> <p style="text-align: center; background-color: #cfe2f3; padding: 5px;">(EP2P10C1)</p>	<p>CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p>
<p>“ se dictan muy pocas horas de inglés a la semana apenas dos horas semanales,”</p> <p style="text-align: center; background-color: #cfe2f3; padding: 5px;">(EP4P3C1)</p>	<p style="background-color: #cfe2f3; padding: 5px;">(EP1P11C1), (EP2P7C2), (EP2P10C1), (EP4P3C1), (EP4P3C2)</p>
<p>“no hay una mecanización de dichos temas, simplemente se ven por encima.”</p> <p style="text-align: center; background-color: #cfe2f3; padding: 5px;">(EP4P3C2)</p>	
<p>“hay muchas herramientas que se pueden trabajar “off line” y que le pueden dar al docente una mano en el proceso”</p> <p style="text-align: center; background-color: #ff0000; padding: 5px;">(EP3P3C2)</p>	<p style="background-color: #ff0000; padding: 5px;">Las Tics favorecen el proceso de Enseñanza-Aprendizaje de la lengua extranjera, pues es un recurso muy afín con los jóvenes</p>
<p>“hay una cantidad de diccionarios, de aplicaciones, de páginas y de recursos “on line” que le permiten al estudiante de una u otra manera acercarse más al inglés”</p> <p style="text-align: center; background-color: #ff0000; padding: 5px;">(EP3P4C2)</p>	<p>CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:</p> <p style="background-color: #ff0000; padding: 5px;">(EP3P3C2), (EP3P4C2), (EP4P4C1), (EP4P14C3)</p>

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“la parte tecnológica, es un gran motivante para ellos,” (EP4P4C1)	
“aplicaciones que a través como de dibujos, de juegos que los muñequitos vayan haciendo la parte de señas y debajo vaya apareciendo lo que están queriendo decir y así el estudiante evitaría recurrir al idioma materno” (EP4P14C3)	
“una herramienta “on line” u “off line” para que el estudiante maneje desde su portátil, su Tablet, o en la casa o en internet” (EP1P14C4)	
“que se prepare algo para que los muchachos de esa manera pues uno pueda evidenciar resultados” (EP2P14C2)	Interés de los docentes por una propuesta de tipo bimodal donde se ejecute el ASL Y el inglés hablado simultáneamente, para medir la relevancia y el impacto en los procesos de Enseñanza –Aprendizaje del Inglés
“Es algo interesante sí, sería interesante trabajarla, explorarla, para ver qué efecto surge,” (EP4P12C1)	
“yo creo que es una propuesta interesante para abordar,” (EP4P12C2)	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
“la unión de los dos lenguajes proporcionaría la significación de los procesos de enseñanza y aprendizaje.” (EP5P14C1)	(EP1P14C4), (EP2P14C2), (EP4P12C1), (EP4P12C2), (EP5P14C1)

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“alimentar esos libros y adaptarlos más a los estándares a lo que está exigiendo porque el gobierno”	
(EP2P10C2)	
“el ministerio de educación Nacional toma unos conceptos y unas bases muy generalizadas”	Los lineamientos curriculares para la enseñanza del inglés, los DBAs, los textos guías, en Colombia son aceptados como una referencia conceptual complementaria, más no como pertinentes con respecto al nivel de conocimiento de los estudiantes y las diferentes categorías en las cuales están clasificadas las I.E.
(EP3P11C1)	
“pareciera que los que diseñaran ese currículo fueran economistas o administradores, pero nunca docentes o profesiones afines con la docencia”	
(EP4P11C10)	
“necesario mezclar lo planteado por los libros guías, con las verdaderas necesidades de cada estudiante y de cada institución”	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
(EP4P11C16)	
“son diversos los problemas que debe atender el MEN, y por ello en su propuesta curricular se atreve a otorgar herramientas tan puntuales como las mismas guías de clase”	(EP2P10C2), (EP3P11C1), (EP4P11C10), (EP4P11C16), (EP5P11C2), (EP5P11C4)
(EP5P11C2)	
“a pesar que el gobierno pretenda estandarizar los procesos de enseñanza, hay algo de lo cual el docente es autónomo y es precisamente lograr que su práctica pedagógica sea pertinente a su contexto.	
(EP5P11C4)	

CODIFICACIÓN AXIAL

CÓDIGOS PRIMARIOS	CÓDIGOS AXIALES
“uno se ve obligado, a tener que utilizar la lengua materna para que haya algún principio o un grado de motivación,”	La lengua materna interfiere en el proceso de Enseñanza –Aprendizaje del Inglés
(EP3P7C3)	
“No me gusta que combinen ambos idiomas porque manejan estructuras gramaticales diferentes y eso retrasa un poco más el proceso de apropiación de la lengua extranjera.”	CÓDIGOS PRIMARIOS FUSIONADOS:
(EP5P7C3)	(EP3P7C3), (EP5P7C3)